

第 16 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年四月二十二日，星期三



Número 16

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 22 de Abril de 2015

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第66/2015號行政長官批示，將政府駐澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）代表的委任續期。..... 6352
- 第67/2015號行政長官批示，將政府駐澳門電力股份有限公司代表的委任續期。..... 6352
- 第68/2015號行政長官批示，以定期委任方式委任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任。..... 6352

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2015, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. 6352
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2015, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A. 6352
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2015, que nomeia, em comissão de serviço, o chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra. ... 6352

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第69/2015號行政長官批示，將若干職權授予澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任。.....	6354	Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2015, que delega competências no chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra.	6354
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	6356	Extractos de despachos.	6356
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第32/2015號行政法務司司長批示，將一名民政總署管理委員會委員的委任續期。.....	6357	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 32/2015, que renova a nomeação de um administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.	6357
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第90/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。.....	6357	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 90/2015, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia.	6357
第91/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。.....	6357	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2015, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia.	6357
第92/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。.....	6358	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2015, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia.	6358
第93/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。.....	6358	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 93/2015, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia.	6358
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第72/2015號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“購買2015年度獄警制服存貨（配件類）”合同的簽署人。.....	6359	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2015, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Uniforme do Pessoal do Corpo de Guardas Prisionais para stock (acessórios) 2015».	6359
第74/2015號保安司司長批示，訂定第十三屆警官及消防官培訓課程實習期及時間表。.....	6359	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2015, que determina a duração e o calendário do Estágio do 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros.	6359
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第68/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予高等教育輔助辦公室主任，作為簽訂《關於澳門高校聯合招生考試合作協議書》的簽署人。.....	6359	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2015, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como outorgante, no Protocolo de Cooperação relativo ao Exame Unificado de Acesso às Instituições do Ensino Superior de Macau.	6359
第69/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂橫琴島澳門大學新校區——教職員宿舍E2棟裝修工程合同的簽署人。.....	6360	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada da obra de acabamento do edifício E2 das residências de docentes e funcionários, no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.	6360

第70/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學新校區購置資訊顯示系統合同的簽署人。.....	6360	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à aquisição do sistema de exibição de informações para o novo campus da Universidade de Macau.	6360
批示摘錄一份。.....	6361	Extracto de despacho.	6361
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第37/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島沙梨頭海邊街及魚鱗巷的土地的批給。.....	6361	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 37/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua da Ribeira do Patane e na Travessa da Escama.	6361
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	6369	Extractos de despachos.	6369
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	6370	Extracto de despacho.	6370
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	6370	Extractos de deliberações.	6370
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	6371	Extractos de despachos.	6371
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
第3/2015號檢察長批示，將若干權限授予刑事法律制度研究委員會主任。.....	6372	Despacho do Procurador n.º 3/2015, que delega competências no coordenador da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal.	6372
批示摘錄數份。.....	6373	Extractos de despachos.	6373
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	6375	Extractos de despachos.	6375
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	6375	Extractos de despachos.	6375
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	6376	Extractos de despachos.	6376
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	6378	Extracto de despacho.	6378
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	6379	Extractos de despachos.	6379
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄數份。.....	6379	Extractos de despachos.	6379
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	6383	Extractos de despachos.	6383
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	6387	Extractos de despachos.	6387
聲明書一份。.....	6388	Declaração.	6388
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	6388	Extractos de despachos.	6388

勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	6389	Extracto de despacho.	6389
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	6389	Extractos de despachos.	6389
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	6390	Extractos de despachos.	6390
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	6390	Extracto de despacho.	6390
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄一份。.....	6391	Extracto de despacho.	6391
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	6391	Extractos de despachos.	6391
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	6392	Extractos de despachos.	6392
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6395	Extractos de despachos.	6395
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	6395	Extractos de despachos.	6395
聲明書數份。.....	6398	Declarações.	6398
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	6399	Extractos de despachos.	6399
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	6400	Extracto de despacho.	6400
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	6401	Extractos de despachos.	6401
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	6403	Extractos de despachos.	6403
旅遊危機處理辦公室：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
批示摘錄一份。.....	6404	Extracto de despacho.	6404
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
批示摘錄數份。.....	6405	Extractos de despachos.	6405
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	6409	Extractos de despachos.	6409
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	6410	Extractos de despachos.	6410
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	6411	Extractos de despachos.	6411

房屋局：	
聲明書數份。.....	6412
建設發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	6412
交通事務局：	
批示摘錄數份。.....	6412
聲明書一份。.....	6417

政府機關通告及公告

行政會佈告：	
為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	6418
政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇首席技術員一缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	6418
審計署佈告：	
為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	6419
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的通告。.....	6419
海關佈告：	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	6420
通告一則，關於為取得——“關檢設備租賃服務”進行公開招標。.....	6421
禮賓公關外事辦公室佈告：	
通告一則，關於為填補一等技術員（項目管理範疇）四缺及二等技術員（英語傳意範疇）四缺的入職開考。.....	6422
法務局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	6431
商業及動產登記局佈告：	
二零一五年三月份的商業登記名單。.....	6432
身份證明局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺及首席技術輔導員三缺晉級開考的通告。.....	6567

Instituto de Habitação:	
Declarações.	6412
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extractos de despachos.	6412
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extractos de despachos.	6412
Declaração.	6417

Avisos e anúncios oficiais

Conselho Executivo:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	6418
Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e uma de assistente técnico administrativo principal, todos na área de apoio técnico administrativo.	6418
Comissariado da Auditoria:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	6419
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	6419
Serviços de Alfândega:	
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	6420
Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Serviços de arrendamento do equipamento para fiscalização aduaneira».	6421
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, área de gestão de eventos, e quatro de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua inglesa.	6422
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	6431
Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
Lista do registo comercial relativo ao mês de Março de 2015.	6432
Direcção dos Serviços de Identificação:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal e três de adjunto-técnico principal.	6567

民政總署佈告：

- 二零一五年第一季度的資助名單。 6567
- 公告一則，關於承包“大炮台山休憩區及相鄰綠化區管理服務”的公開招標。 6569
- 通告一則，關於修改第06/PCA/2015號批示的附表II。 6570

法律及司法培訓中心佈告：

- 公告一則，關於張貼第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試的投考人語言能力考試的成績名單。 6571
- 通告一則，關於檢察院首席書記員晉升培訓的課程大綱。 6572

經濟局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 6576
- 通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的入職開考。 6576

財政局佈告：

- 為填補首席技術輔導員七缺及首席技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。 6579
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 6581
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 6582
- 公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。 6584
- 告示一則，關於開徵二零一五年關於以租賃方式批出土地之地租。 6586
- 告示一則，關於開徵二零一五年關於以長期租借方式批出土地之地稅。 6586
- 二零一五年一月份澳門特別行政區總收支一覽表。 6587

勞工事務局佈告：

- 為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 6589
- 為填補一等督察二十七缺晉級開考的應考人成績表。 6589
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺及首席技術輔導員十四缺晉級開考的通告。 6591

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015. 6567
- Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e gestão da zona de lazer da Fortaleza do Monte e zonas verdes adjacentes». 6569
- Aviso sobre a alteração do anexo II do Despacho n.º 06/PCA/2015. 6570

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de conhecimentos linguísticos dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público. 6571
- Aviso sobre o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal. 6572

Direcção dos Serviços de Economia:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 6576
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 6576

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico principal e duas de técnico principal. 6579
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6581
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6582
- Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens que reverteram a favor da RAEM nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. .. 6584
- Edital referente à cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2015. 6586
- Edital referente à cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2015. 6586
- Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Janeiro de 2015. 6587

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 6589
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e sete vagas de inspector de 1.ª classe. 6589
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal e catorze de adjunto-técnico principal. 6591

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問督察兩缺晉級開考的通告。..... 6592

澳門金融管理局佈告：

二零一五年第一季度的資助名單。..... 6592

二零一五年二月二十八日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 6594

汽車及航海保障基金佈告：

二零一四年度管理帳目及報告。..... 6595

人力資源辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的通告。..... 6617

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

通告一則，關於為填補二等技術員（行政財務範疇）一缺的入職開考。..... 6618

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補主任翻譯員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6623

司法警察局佈告：

為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 6624

為填補一高等級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 6624

為填補技術工人（接線生範疇）三缺入職開考的應考人最後成績表。..... 6625

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（多媒體範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。..... 6626

公告一則，關於張貼為填補首席刑事技術輔導員十五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6627

公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員六缺晉級開考的通告。..... 6627

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6627

澳門監獄佈告：

為填補技術工人（文書送遞範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 6628

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector assessor. 6592

Autoridade Monetária de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015. 6592

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 28 de Fevereiro de 2015. 6594

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo:

Relatório e contas de gerência referentes ao exercício de 2014. 6595

Gabinete para os Recursos Humanos:

Anúncio a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 6617

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 6618

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 6623

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática. 6624

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 6624

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de telefonista. 6625

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de multimédia. 6626

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de adjunto-técnico de criminalística principal. 6627

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de investigador criminal principal. 6627

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. 6627

Estabelecimento Prisional de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de entrega de expediente. 6628

衛生局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員五缺晉級開考的通告。..... 6629
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（平面設計範疇）一缺入職開考的投考人的知識考試成績名單。..... 6629
- 公告一則，關於張貼為填補一等文案（葡文）一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 6629
- 公告一則，關於張貼為填補二等攝影師及視聽器材操作員一缺及技術工人（燒焊工範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。..... 6630
- 公告一則，關於張貼為填補一般服務助理員二十八缺入職開考的投考人臨時名單。..... 6630
- 公告一則，關於為取得《向衛生局供應及安裝一台基質輔助雷射脫附游離飛行時間質譜儀》進行公開招標。..... 6631
- 通告一則，關於委任精神科專科最後評核試典試委員會的成員。..... 6632

文化局佈告：

- 將若干權限轉授予副局長、代副局長及多名主管。..... 6632

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6634
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6634
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺及特級督察四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6635

社會工作局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 6636
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6637

高等教育輔助辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 6638

Serviços de Saúde:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe. 6629
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de design gráfico. 6629
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, em língua portuguesa. 6629
- Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe e uma de operário qualificado, área de soldador. 6630
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte e oito vagas de auxiliar de serviços gerais. 6630
- Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um espectrómetro de massa com analisador de tempo de voo e ionização/dessorção a laser assistida por Matriz aos Serviços de Saúde». 6631
- Aviso sobre a nomeação do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Psiquiatria. 6632

Instituto Cultural:

- Subdelegação de competências no vice-presidente, no vice-presidente, substituto, e em várias chefias 6632

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor. 6634
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 6634
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal e quatro de inspector especialista. 6635

Instituto de Acção Social:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6636
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de técnico especialista. 6637

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

- Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e uma de assistente técnico administrativo principal. 6638

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於為澳門大學提供環校穿梭巴士服務進行公開招標。 6638
- 通告一則，關於核准澳門大學科技學院四個碩士學位課程的學術與教學編排及學習計劃。 6639
- 通告一則，關於修改澳門大學科技學院三個碩士學位課程的學術與教學編排及學習計劃。 6648

旅遊學院佈告：

- 為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。 6656
- 公告一則，關於張貼為填補技術工人（木工範疇）一缺入職開考的准考人確定名單、知識考試詳情及須知。 6656
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 6657

社會保障基金佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 6657

旅遊危機處理辦公室佈告：

- 公告一則，關於為「獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室裝修工程」之承攬工程的判給作公開招標。 6658

土地工務運輸局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 6660
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 6662

海事及水務局佈告：

- 二零一五年第一季度的資助名單。 6663
- 公告一則，關於“路環遊艇停泊區管理與經營”公開招標的解答事宜。 6664

地球物理暨氣象局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問氣象高級技術員一缺晉級開考的通告。 6664
- 通告一則，關於為填補二等氣象高級技術員一缺的入職開考。 6665

房屋局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（法律範疇）三缺入職開考的投考人臨時名單。 6668

Universidade de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviço de transporte (ida e volta) no campus da Universidade de Macau. 6638
- Aviso sobre a aprovação da organização científico-pedagógica e o plano de estudos de quatro cursos de mestrado da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 6639
- Aviso sobre a alteração da organização científico-pedagógica e o plano de estudos de três cursos de mestrado da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 6648

Instituto de Formação Turística:

- Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 6656
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de carpintaria. 6656
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6657

Fundo de Segurança Social:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6657

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

- Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação da empreitada de «Obras de remodelação no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no 5.º andar do Edifício Hotline». 6658

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6660
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6662

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015. 6663
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Gestão e Exploração da Marina de Coloane». 6664

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos do concurso comum, de acesso, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor principal 6664
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista de 2.ª classe. 6665

Instituto de Habitação:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área jurídica. 6668

電信管理局佈告：

為填補首席技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6669

環境保護局佈告：

為填補二等翻譯員兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 6670

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 6671

環保與節能基金佈告：

二零一五年第一季度的資助名單。..... 6673

能源業發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯員兩缺晉級開考的通告。..... 6678

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 6678

公告一則，關於南灣（栢湖）停車場之管理及經營的公開招標。..... 6679

通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）五缺的入職開考。..... 6682

公證署公告及其他公告

澳門演藝娛樂傳播工作室——章程。..... 6688

澳門雷州聯誼會——章程。..... 6688

澳門國際友好協會——章程。..... 6689

亞洲法律學生會——澳門分會——章程。..... 6690

澳門國際禮儀文化協會——章程。..... 6691

澳門鋼管健體及空中技能運動協會——章程。.... 6692

東方文化經濟聯合會——章程。..... 6696

中國近代史學會——章程。..... 6697

美國珠海澳門聯誼會——章程。..... 6697

澳門福州十邑青年聯合會——修改章程。..... 6698

澳門廣西梧州聯誼會——修改章程。..... 6699

澳門手作及創意人協會——修改章程。..... 6699

澳門法律專業學會——修改章程。..... 6699

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 6669

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 6670

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6671

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015. 6673

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor principal. 6678

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6678

Anúncio referente ao concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu). 6679

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 6682

Anúncios notariais e outros

澳門演藝娛樂傳播工作室. — Estatutos. 6688

Macau Leizhou Friendship Association. — Estatutos. ... 6688

Associação de Amigável Internacional Macau. — Estatutos. 6689

Associação dos Estudantes de Direito da Ásia — Sector de Macau. — Estatutos. 6690

Associação Internacional de Etiqueta e Cultura de Macau. — Estatutos. 6691

Associação de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos de Macau. — Estatutos. 6692

Oriental Cultural Economic Federation. — Estatutos. ... 6696

中國近代史學會. — Estatutos. 6697

Associação de Amizade América Zhuhai Macau. — Estatutos. 6697

Macau Fuzhou Shi Yi Youth Federation. — Alteração dos estatutos. 6698

澳門廣西梧州聯誼會. — Alteração dos estatutos. 6699

Associação de Artesanato e Pessoas Criativas de Macau. — Alteração dos estatutos. 6699

Associação de Estudos Jurídicos de Macau. — Alteração dos estatutos. 6699

協和曲藝會——修改章程。.....	6700	協和曲藝會. — Alteração dos estatutos	6700
澳門百利曲藝會——修改章程。.....	6700	Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau. — Alteração dos estatutos.	6700
澳門順德聯誼總會——修改章程。.....	6700	Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak, Residentes em Macau. — Alteração dos estatutos.	6700
澳門足球總會——修改章程。.....	6702	Associação de Futebol de Macau. — Alteração dos estatutos.	6702
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	6706	Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	6706
永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	6707	Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	6707
大西洋銀行股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	6708	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	6708
美高梅金殿超濠股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	6718	MGM Grand Paradise, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	6718

附註：印發二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 15/2015, II Série, de 15 de Abril, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局佈告：

商標的保護。.....	6080
設計及新型的保護。.....	6314
發明專利延伸的保護。.....	6331
授權的發明專利的延伸。.....	6331

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	6080
Protecção de desenho e modelo.	6314
Protecção de extensão de patente de invenção.	6331
Extensão de patente de invenção concedida.....	6331

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 66/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門國際機場建造及經營批給公證合同》第三十八條第一款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 38.ª do «Contrato de concessão da construção e exploração do Aeroporto Internacional de Macau», e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、陳穎雄擔任政府駐澳門國際機場專營股份有限公司 (CAM) 代表的委任，自二零一五年三月三十日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., de Chan Weng Hong, pelo período de um ano, a partir de 30 de Março de 2015.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一五年四月八日

8 de Abril de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 67/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《延長澳門特別行政區供電公共服務批給公證合同》第四十四條(二)項及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto na alínea 2) do artigo 44.º do «Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Fornecimento de Energia Eléctrica na Região Administrativa Especial de Macau», e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Arnaldo Ernesto dos Santos擔任政府駐澳門電力股份有限公司代表的委任，自二零一五年一月一日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., de Arnaldo Ernesto dos Santos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一五年四月八日

8 de Abril de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 68/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第218/2003號行政長官批示第一款(一)項及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任馮炳權為澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任，為期一年。

二、本批示自二零一五年五月一日起生效。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年四月十三日

行政長官 崔世安

附件

委任馮炳權為澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任的理由如下：

——職位空缺；

——馮炳權個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任一職。

學歷：

——東亞大學社會科學學士

——華僑大學法學碩士（經濟法學專業）

——澳門大學企業科學碩士

專業簡歷：

——1990年，社會保障基金一等文員

——1990年至1993年，社會保障基金科長

——1993年至1994年，社會保障基金高級技術員

——1994年至1997年，以定期委任制度擔任社會保障基金行政管理委員會助理

——1997年，先後以代任及定期委任制度擔任社會保障基金行政暨財政處處長

——1998年至1999年，以定期委任制度擔任社會保障基金行政管理委員會副主席

——1999年至今，社會保障基金確定委任高級技術員

1. É nomeado, em comissão de serviço, Fung Ping Kuen, para exercer o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, pelo período de 1 ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

13 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Fung Ping Kuen para o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra:

— Vacatura do cargo;

— Fung Ping Kuen possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade da Ásia Oriental;

— Mestrado em Direito Económico, pela Universidade Hua Qiao;

— Mestrado em Ciências Empresariais, pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1990, iniciou funções públicas como primeiro-oficial, no Fundo de Segurança Social;

— De 1990 a 1993, desempenhou funções como chefe de secção, no Fundo de Segurança Social;

— De 1993 a 1994, técnico superior no Fundo de Segurança Social;

— De 1994 a 1997, adjunto do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em regime de comissão de serviço;

— Em 1997, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sucessivamente em regime de substituição e de comissão de serviço;

— De 1998 a 1999, vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em regime de comissão de serviço;

— Desde 1999 até à presente data, técnico superior do Fundo de Segurança Social, de nomeação definitiva;

——1999年至2010年，先後以代任及定期委任制度擔任社會保障基金行政管理委員會主席

——2003年至2010年，兼任退休基金會行政管理委員會行政管理人

——2010年至今，以定期委任制度擔任澳門理工學院中西文化研究所副所長

— De 1999 a 2010, presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, sucessivamente em regime de substituição e de comissão de serviço;

— De 2003 a 2010, administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, em regime de acumulação;

— Desde 2010 até à presente data, subcoordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais do Instituto Politécnico de Macau, em regime de comissão de serviço.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada no chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, Fung Ping Kuen, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos de prestação de serviços ou contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, adiante designada por Delegação;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Delegação;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

第 69/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任馮炳權作出下列行為的職權：

（一）以澳門特別行政區的名義簽署所有澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）（下稱“辦事處”）工作人員的勞務提供合同或個人勞動合同；

（二）批准個人勞動合同或勞務提供合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

（三）批准免職及解除合同；

（四）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要的轉移年假作出決定；

（五）簽署計算及結算辦事處人員服務時間的證明文件；

（六）批准不超越法定上限的超時工作；

（七）批准辦事處工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（八）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（九）按照法律規定，批准向有關工作人員發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

- (十) 批准辦事處工作人員出外公幹；
- (十一) 批准工作人員參加在瑞士舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 簽署報到憑證和薪俸資料表；
- (十三) 確認涉及辦事處範疇的合同和公證書最後的擬本，但有關條款須事先獲許可；
- (十四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有應由辦事處訂立的合同的公文書；
- (十五) 批准發還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- (十六) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 接收交給澳門特別行政區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印本之原件作核對；
- (二十) 在辦事處職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (二十一) 批准已列入澳門特別行政區預算內有關辦事處及投資與發展開支計劃預算中不超過澳門幣五十萬元的工程、取得資產及勞務開支。如屬獲批准免除進行諮詢者，則上述金額減半；
- (二十二) 除上項所指開支外，批准辦事處正常運作所必需的每月固定開支，例如電費、水費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品之取得或其他同類開支，不論金額多少；
- (二十三) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費。
- 二、辦事處主任可在其職務範圍內，當有需要或為此獲邀時，回澳門特別行政區公幹。
- 三、透過經行政長官確認並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。
- 10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores da Delegação;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Suíça;
- 12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;
- 13) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutas de contratos e escrituras definitivas cujos termos hajam sido previamente autorizados;
- 14) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;
- 16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação, que forem julgados incapazes para o serviço;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;
- 20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação;
- 21) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Delegação e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;
- 22) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessárias ao normal funcionamento da Delegação, como sejam os de pagamento de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;
- 23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).
2. O chefe da Delegação pode deslocar-se, no âmbito das suas funções, à RAEM, sempre que se torne necessário ou para tal for convocado.
3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do Executivo, o chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

四、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月十三日

行政長官 崔世安

二零一五年四月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

13 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Abril de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一五年三月二十日批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任唐淑敏為政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長，自本年六月十五日起，續期兩年。

透過簽署人於二零一五年四月一日作出的批示：

蘇吉祥，行政公職局第一職階首席顧問高級技術員——應其請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零一五年五月一日起終止在政府總部輔助部門之徵用，並於同日返回原屬部門。

透過簽署人於二零一五年四月二日之批示：

鄭健陽——應其請求，其在政府總部輔助部門擔任第三職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一五年四月九日起予以解除。

因刊登於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》

第二組的批示摘錄內有不正確之處，現重新刊登如下：

透過辦公室代主任二零一五年三月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改高雪梅在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一五年三月十五日起生效。

二零一五年四月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2015:

Tong Sok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, mantendo os fundamentos anteriormente definidos para a respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho do corrente ano.

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2015:

Sou Kat Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dada por finda, a seu pedido, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a sua requisição para o exercício de funções nos SASG, a partir de 1 de Maio de 2015, regressando no mesmo dia ao seu serviço de origem.

Por despacho da signatária, de 2 de Abril de 2015:

Cheng Kin Yeung — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos SASG, a partir de 9 de Abril de 2015.

Por ter saído inexacto no extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2015, II Série, de 15 de Abril, novamente se publica:

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 4 de Março de 2015:

Kou Sut Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Março de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Abril de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室**第 32/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

馬錦強因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會委員的委任自二零一五年五月十三日起續期兩年。

二零一五年四月十三日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年四月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室**第 90/2015 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 91/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 32/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

É renovada a nomeação do administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 13 de Maio de 2015, Ma Kam Keong, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

13 de Abril de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 90/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 91/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do

第110/2014號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統(澳門)有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 92/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科技導航(澳門)有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 93/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年四月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Sistemas Automáticos CSA (Macau), Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a «Companhia de Orientação Tecnológica (Macau), Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 93/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Mega — Tecnologia Informática, Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室**第 72/2015 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“騰達行”簽訂“購買2015年度獄警制服存貨（配件類）”（直接磋商編號：00003-AQ/GA/2014）之合同。

二零一五年四月十四日

保安司司長 黃少澤

第 74/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據經第35/2001號行政法規修訂的第6/1999號行政法規第四條第二款，並連同第111/2014號行政命令第一款，以及按照九月九日第167/91/M號訓令第三條第二款的規定，經澳門保安部隊高等學校校長建議，作出本批示。

於澳門保安部隊高等學校進行的第十三屆警官及消防官培訓課程實習期及時間表如下：

一、實習期：二十六個星期；

二、實習開始日期：二零一五年九月二日；

三、實習完結日期：二零一六年三月六日。

二零一五年四月十五日

保安司司長 黃少澤

二零一五年四月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室**第 68/2015 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條和第七條，以及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Uniforme do Pessoal do Corpo de Guardas Prisionais para stock (acessórios) 2015» (ajuste directo n.º 00003-AQ/GA/2014), a celebrar com a companhia «Tang Tat Hong».

14 de Abril de 2015

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e precedendo proposta do director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º da Portaria n.º 167/91/M, de 9 de Setembro, o Secretário para a Segurança manda:

O Estágio do 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros a decorrer na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, tem a seguinte duração e calendário:

1. Duração do estágio: 26 semanas;

2. Início do estágio: 2 de Setembro de 2015;

3. Fim do estágio: 6 de Março de 2016.

15 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 68/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

第112/2014號行政命令第一款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予高等教育輔助辦公室主任蘇朝暉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區政府作為簽署人，與澳門大學、澳門理工學院、旅遊學院及澳門科技大學共同簽訂《關於澳門高校聯合招生考試合作協議書》。

二零一五年四月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 69/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯創基建築工程有限公司”簽訂橫琴島澳門大學新校區——教職員宿舍E2棟裝修工程的合同。

二零一五年四月八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 70/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為澳門大學新校區購置資訊顯示系統的合同。

二零一五年四月八日

社會文化司司長 譚俊榮

e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no Protocolo de Cooperação relativo ao Exame Unificado de Acesso às Instituições do Ensino Superior de Macau, a celebrar, em conjunto, com a Universidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau, o Instituto de Formação Turística e a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

10 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada da obra de acabamento do edifício E2 das residências de docentes e funcionários, no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada».

8 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à aquisição do sistema de exibição de informações para o novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «MEGA — Tecnologia Informática, Limitada».

8 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一五年三月三十日之批示：

梁詠嫻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，為期一年，自二零一五年四月二十日起生效。

二零一五年四月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**第 37/2015 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十九條及第一百三十九條第一款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積修正後為112平方米，位於澳門半島，其上建有沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12及12A號樓宇的土地的批給，以興建一幢屬單一所有權制度，樓高九層，作二星級公寓用途的樓宇。

二、基於上述修改，根據為該地點訂定的新街道準線，將一幅無帶任何責任或負擔，將會脫離上款所指土地，面積為8平方米的地塊歸還國家，以納入公產，作為公共街道，因此批給土地的面積現為104平方米。

三、本批示即時生效。

二零一五年四月十五日

運輸工務司司長 羅立文

附 件**(土地工務運輸局第2761.01號案卷及
土地委員會第40/2014號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——方圓廣場有限公司。

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2015:

Leong Veng Hang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Abril de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 37/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 129.º e do n.º 1 do artigo 139.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificada de 112 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 32 da Rua da Ribeira do Patane e os n.ºs 12 e 12A da Travessa da Escama, para construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 9 pisos, destinado a pensão de duas estrelas.

2. No âmbito da mencionada revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, uma parcela de terreno a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 8 m², para integrar o domínio público, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 104 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

15 de Abril de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO**(Processo n.º 2 761.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 40/2014 da
Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A sociedade Vicky Plaza Limitada, como segundo outorgante.

鑒於：

一、方圓廣場有限公司，總址設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4字樓B座，登記於商業及動產登記局第17909 (SO) 號，根據以上述公司名義作出的第246012G號登錄，該公司為一幅登記面積為117平方米，經重新量度後修正為112平方米，位於澳門半島，其上曾建有沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12及12A號樓宇，標示於物業登記局B44冊第34頁第20323號的土地的利用權持有人。

二、土地的田底權以國家的名義登錄於F17L冊第140頁第1507號。

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度，樓高九層，其中兩層為地庫，作二星級公寓用途的樓宇，因此於二零一四年四月二十二日向土地工務運輸局提交一份修改建築計劃。根據該局副局長於二零一四年六月十六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批公司於二零一四年八月六日根據第10/2013號法律（《土地法》）第一百三十九條的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、土地工務運輸局在諮詢旅遊局及該局的有權部門和集齊組成案卷所需的文件後，計算了應得的回報並制訂修改批給的合同擬本。承批公司於二零一四年十一月五日遞交聲明書，表示同意該擬本。

六、合同標的土地的面積為112平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月十八日發出的第6724/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，其面積分別為104平方米及8平方米。

七、根據對該地點所訂定的新街道準線，將在上述地籍圖中以字母“B”標示，將脫離前款所指土地的地塊歸屬國家公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一五年二月五日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一五年二月二十六日經行政長官的批示確認。

九、已將由本批示作為憑證的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一五年三月二十三日遞交由周瑞芳，離婚，職業住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4字樓B座，以方圓

Considerando que:

1. A sociedade «Vicky Plaza Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, Edifício dos Serviços Jurídicos da China, n.º 409, 4.º andar B, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 17 909 (SO), é titular do domínio útil do terreno com área registal de 117 m², rectificada por novas medições para 112 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio n.º 32 da Rua da Ribeira do Patane e n.ºs 12 e 12A da Travessa da Escama, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 20 323 a fls. 34 do livro B44, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 246 012G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 1 507 a fls. 140 do livro F17L.

3. Pretendendo a concessionária proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 9 pisos, sendo 2 em cave, destinado a uma pensão de duas estrelas, submeteu em 22 de Abril de 2014, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas, adiante designada por DSSOPT, o projecto de alteração de arquitectura que, por despacho da subdirectora destes serviços, de 16 de Junho de 2014, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Em 6 de Agosto de 2014, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Obtidos os pareceres da Direcção dos Serviços do Turismo e dos competentes departamentos da DSSOPT, e reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão, que foi aceite pela concessionária, conforme declaração apresentada em 5 de Novembro de 2014.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 112 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», respectivamente, com a área de 104 m² e de 8 m², na planta n.º 6 724/2008, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 18 de Fevereiro de 2014.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parcela de terreno assinalada com a letra «B» na referida planta, a desanexar do terreno identificado no número anterior, reverte para o domínio público do Estado, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 5 de Fevereiro de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 23 de Março de 2015, assinada por Chow Sui Fong Vicky, divorciada, com domicílio de correspondência em Macau, na Avenida da Praia Grande, Edifício dos Serviços Jurídicos da China, n.º 409, 4.º

廣場有限公司行政管理機關成員的身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經第一公證署核實。

十、承批公司已繳付由本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定經調整的利用權價金及第七條款(1)項所訂定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為117(壹佰壹拾柒)平方米，經重新量度後修正為112平方米(壹佰壹拾貳)平方米，位於澳門半島，其上建有沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12及12-A號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月十八日發出的第6724/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B44冊第34頁第20323號及其利用權以乙方名義登錄於第246012G號的土地的批給；

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示，面積8(捌)平方米，價值為\$8,000.00(澳門幣捌仟元整)，將脫離上款所指土地的地塊的利用權歸還甲方，以納入公產，作為公共街道。

2. 批出土地的面積現為104(壹佰零肆)平方米，在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高9(玖)層，其中2(貳)層為地庫，建築面積1,111(壹仟壹佰壹拾壹)平方米，作二星級公寓用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$177,760.00(澳門幣拾柒萬柒仟柒佰陸拾元整)。

2. 當乙方交回接受按照經行政長官確認的擬本制定的本合同條件的聲明書時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

andar B, na qualidade de administrador e representante da sociedade «Vicky Plaza Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima, do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registal de 117 m² (cento e dezassete metros quadrados), rectificada por novas medições para 112 m² (cento e doze metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 724/2008, emitida pela DSCC, em 18 de Fevereiro de 2014, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 32 da Rua da Ribeira do Patane e n.ºs 12 e 12-A da Travessa da Escama, descrito na CRP sob o n.º 20 323 a fls. 34 do livro B44 e cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 246 012G, a favor do segundo outorgante;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «B» na mencionada planta cadastral, com a área de 8 m² (oito metros quadrados), e com o valor atribuído de \$ 8 000,00 (oito mil patacas) a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público, como via pública.

2. A concessão de terreno, agora com a área de 104 m² (cento e quatro metros quadrados), demarcado e assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 9 (nove) pisos, sendo 2 (dois) em cave, afectado à finalidade de pensão de duas estrelas, com a área bruta de construção de 1 111 m² (mil e cento e onze metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 177 760,00 (cento e setenta e sete mil, setecentas e sessenta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulada no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

3. 每年繳付的地租調整為\$444.00（澳門幣肆佰肆拾肆元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為42（肆拾貳）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月十八日發出的第6724/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 444,00 (quatrocentas e quarenta e quatro patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 42 (quarenta e dois) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação das parcelas de terreno, demarcadas e assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 724/2008, emitida pela DSCC, em 18 de Fevereiro de 2014, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$4,821,740.00元（澳門幣肆佰捌拾貳萬壹仟柒佰肆拾元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$2,000,000.00元（澳門幣貳佰萬元整），當乙方交回接受按照經行政長官確認的擬本制定的本合同條件的聲明書時繳付；

2) 餘款\$2,821,740.00元（澳門幣貳佰捌拾貳萬壹仟柒佰肆拾元整），連同利率5%（百分之五）的利息分2（貳）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$1,463,995.00元（澳門幣壹佰肆拾陸萬叁仟玖佰玖拾伍元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影响第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本公司資本超過百分之10%（百分之十），須在有關於移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

Cláusula sétima – Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 4 821 740,00 (quatro milhões, oitocentas e vinte e uma mil, setecentas e quarenta patacas), da seguinte forma:

1) \$ 2 000 000,00 (dois milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras);

2) O remanescente, no valor de \$ 2 821 740,00 (dois milhões, oitocentas e vinte e uma mil, setecentas e quarenta patacas), que vence juros à taxa anual de 5% (cinco por cento), é pago em 2 (duas) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 1 463 995,00 (um milhão, quatrocentas e sessenta e três mil, novecentas e noventa e cinco patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明及履行第五條款訂定的義務，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

Cláusula nona — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e o cumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta e desde que estejam pagas as multas, se houver.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

- 4) 第二次違反第八條款第3款的規定；
 - 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
 - 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
 - 7) 將長期租借轉租。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。
 3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
 - 1) 土地的利用權消滅；
 - 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
 4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。
 5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

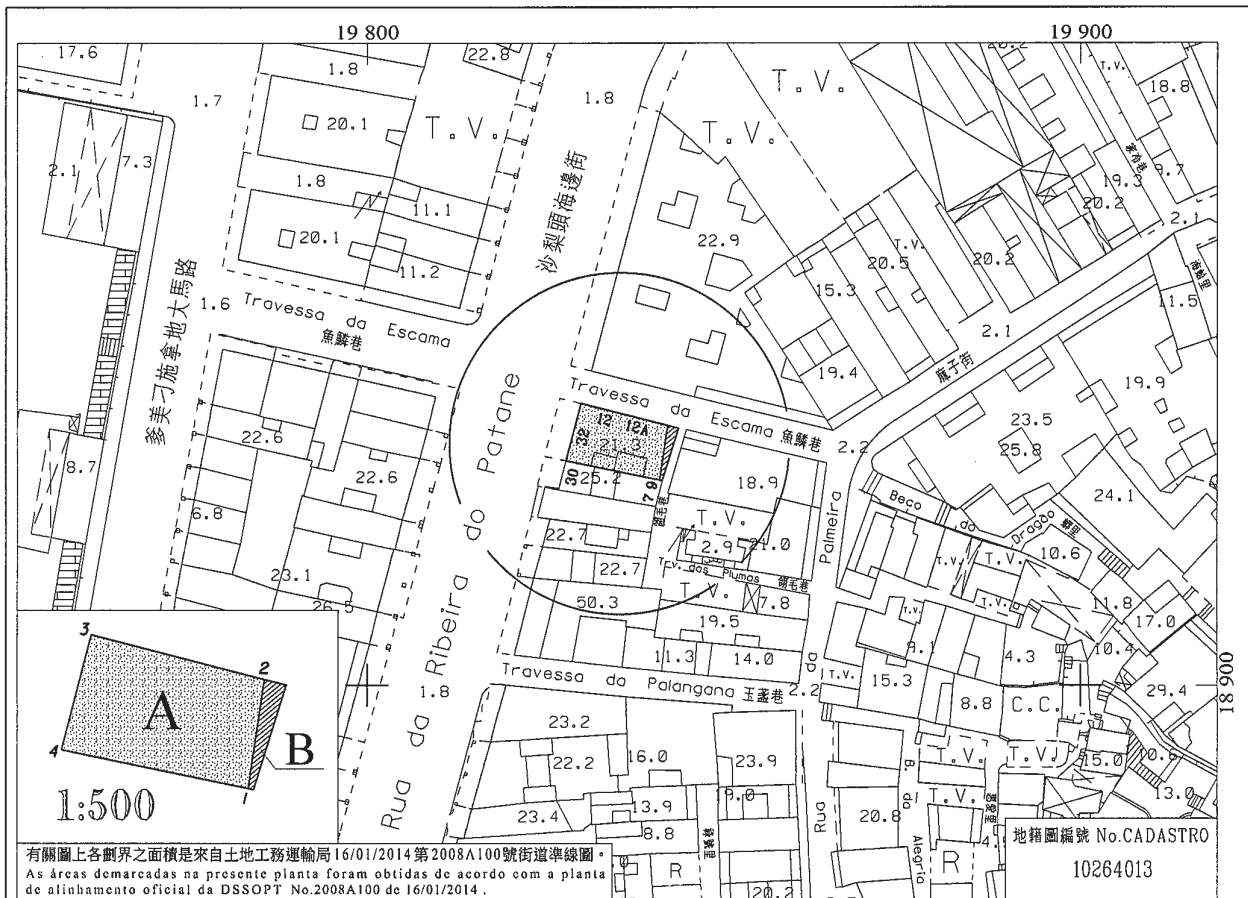
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
 - 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
 - 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
 - 7) Subaforamento.
2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
 3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:
 - 1) Extinção do domínio útil do terreno;
 - 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.
 4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.
 5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局16/01/2014第2008A100號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2008A100 de 16/01/2014.

沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12-12A號
Rua da Ribeira do Patane nº32 e Travessa da Escama nºs 12-12A

四至 Confrontações actuais:

面積 "A" = 104 平方米
Área m²

面積 "B" = 8 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)
1	19 841.0	18 928.7
2	19 842.1	18 936.3
3	19 830.0	18 939.4
4	19 827.8	18 931.4

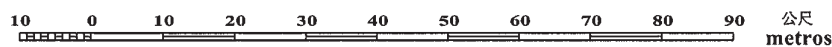
- 地塊 Parcela A:
 - 北 - 魚鱗巷;
 - N - Travessa da Escama;
 - 南 - 沙梨頭海邊街 30號及翎毛巷 7-9號(nº9528);
 - S - Rua da Ribeira do Patane nº30 e Travessa das Plumas nºs7-9 (nº9528);
 - 東 - 翎毛巷(B地塊);
 - E - Travessa das Plumas(parcela B);
 - 西 - 沙梨頭海邊街;
 - W - Rua da Ribeira do Patane;
- 地塊 Parcela B:
 - 北 - 魚鱗巷;
 - N - Travessa da Escama;
 - 南 - 沙梨頭海邊街 30號及翎毛巷 7-9號(nº9528);
 - S - Rua da Ribeira do Patane nº30 e Travessa das Plumas nºs7-9 (nº9528);
 - 東 - 翎毛巷;
 - E - Travessa das Plumas;
 - 西 - A地塊;
 - W - Parcela A.

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 20323 (AF)
OBS: - As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição nº20323. (AF)
- "B"地塊·用作公共街道用途·應被騰空及歸入公有土地。
A parcela "B" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 37 / 運輸工務司 /2015
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 18/2015於05/02/2015
Parecer da C.T. no. de

6724/2008於18/02/2014
de

二零一五年四月十五日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

辦公室主任 張翠玲

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第12/2007號行政法規第二十四條及經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由審計長於二零一五年三月二十五日批示核准的審計署二零一五年度本身預算之第一次修改：

Nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 25 de Março do mesmo ano:

二零一五年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	40,000.00	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	300,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	260,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,100,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		800,000.00
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de Transporte		900,000.00
					總額 Total	1,700,000.00	1,700,000.00

摘錄自審計長於二零一五年三月二十三日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改在二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第九名的合格應考人第二職階二等高級技術員夏家敏、鍾泳茵、陳欣澈、張詠儀、楊洪偉、楊超華、黃偉達、霍詩敏及盧嘉華在本署擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一五年三月二十六日起生效。

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Março de 2015:

Ha Ka Man, Chong Weng Ian, Chan Ian Chit, Cheong Weng I, Jeong Hong Wai, Jeong Chio Wa, Wong Wai Tat, Fok Si Man e Lou Ka Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2015.

二零一五年四月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零一五年四月十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下述人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

陳立新，第四職階技術工人編號005721，薪俸點為180，自二零一五年五月一日起生效；

鄧偉民，第六職階技術工人編號005541，薪俸點為220，自二零一五年五月三日起生效；

歐陽麗芳，第六職階勤雜人員編號943040，薪俸點為160，自二零一五年五月六日起生效。

二零一五年四月十五日於海關

副關長 冼栢球

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年三月十六日議決如下：

錢梓盈——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階二等技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年五月一日起生效。

蔣建南——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

立法會執行委員會於二零一五年三月二十四日議決如下：

蔡泳泰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一五年三月二十五日起生效。

二零一五年四月十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do subdirector-geral, de 10 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Lap San, como operário qualificado n.º 005 721, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Maio de 2015;

Tang Wai Man, como operário qualificado n.º 005 541, 6.º escalão, índice 220, a partir de 3 de Maio de 2015;

Ao Ieong Lai Fong, como auxiliar n.º 943 040, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Maio de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Abril de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Março de 2015:

Chin Chi Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Cheong Kin Nam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 24 de Março de 2015:

Choi Weng Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Março de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Abril de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年四月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機盧定泉的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第三職階特級技術輔導員鍾顯耀的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階顧問高級技術員梁淑綺及第一職階首席高級技術員陳凱恩的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一五年四月十七日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第二百三十一名的應考人余潔詩，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年四月二十四日起生效。

二零一五年四月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Abril de 2015:

Lo Teng Chun, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Abril de 2015:

Victor Chung, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2015.

Leong Sok I, técnica superior assessora, 2.º escalão, e Chan Oi Ian, técnica superior principal, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Abril de 2015:

U Kit Si, candidata classificada em 231.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Abril de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

檢察長辦公室

第 3/2015 號檢察長批示

根據第25/2015號行政長官批示，檢察長行使經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》第六十二條第三款（二）項、（三）項及（四）項的規定，作出本批示。

一、授予刑事法律制度研究委員會主任何超明就領導委員會所需作出下列行為的權限：

（一）領導及管理，並安排於刑事法律制度研究委員會擔任職務的檢察院人員的日常工作，包括工作分配和出勤；

（二）根據現行法例的規定，批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員之特別假及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而轉移年假作出決定；

（三）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准該等工作人員的缺勤解釋；

（四）批准上指人員的超時工作或外勤工作；

（五）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員及其親屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

（六）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（七）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員參加在澳門特別行政區或外地舉行的會議、研討會、座談會、講座、交流會及其他活動；但在外地舉行者須先取得監督實體批准；

（八）批准金額不超過澳門幣10,000.00（澳門幣壹萬元）的招待費；

（九）批准金額不超過澳門幣3,000.00（澳門幣叁仟元）的零用現金之開支；

（十）批准基於工作需要屬刑事法律制度研究委員會運作範圍內物料、設備、動產、不動產及車輛的使用；

（十一）為履行刑事法律制度研究委員會本身職責，以委員會的名義，與澳門特別行政區或外地的其他公共部門、公共或私

GABINETE DO PROCURADOR

Despacho do Procurador n.º 3/2015

Nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2015, usando da faculdade conferida pelas alíneas 2), 3) e 4) do n.º 3 do artigo 62.º da Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases de Organização Judiciária), conforme republicação integral publicada em Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, o Procurador manda:

1. É delegada no coordenador da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, Ho Chio Meng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1.1 Dirigir e gerir, bem como atribuir trabalho diário aos funcionários do Ministério Público que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, incluindo a distribuição de trabalho e o controlo da assiduidade;

1.2 Nos termos da legislação em vigor, conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre a transferência de férias de funcionários que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

1.3 Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal;

1.4 Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias e trabalho externo dos trabalhadores acima mencionados;

1.5 Autorizar a apresentação de trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

1.6 Autorizar a recuperação do vencimento de exercício, perdido por motivo de doença, de trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal;

1.7 Autorizar a participação de trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal em congressos, seminários, colóquios, encontros de intercâmbio e outras actividades, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, sendo as participações realizadas no exterior de competência da entidade tutelar;

1.8 Autorizar despesas de representação até ao montante de \$10 000,00 patacas (dez mil patacas);

1.9 Autorizar o pagamento de despesas por conta do fundo de maneo, até ao montante de \$ 3 000,00 (três mil patacas);

1.10 Autorizar, por conveniência de serviço, a utilização de materiais, instalações, móveis, imóveis e veículos dentro do funcionamento da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal;

1.11 Para a prossecução das suas atribuições, a Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal pode outorgar, em nome da Comissão, os acordos, contratos e protocolos a celebrar

人實體簽訂協議、合同及議定書，以及屬委員會職能範圍內與澳門特別行政區或以外地區學術科研機構、專家學者、團體簽訂合作協議；但涉及財務開支者則需先取得監督實體批准；

(十二) 在刑事法律制度研究委員會職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區或以外地區各實體和機構的文書；

(十三) 批准提供與刑事法律制度研究委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、刑事法律制度研究委員會主任可將有利於該委員會良好運作的職權轉授予於委員會擔任職務的指定人員。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年四月十三日

檢察長 葉迅生

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月三十一日的批示：

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年四月二十六日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年四月一日的批示：

陳樂其——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，其在本辦公室之編制外合同由二零一五年三月二十八日起轉為第二職階首席技術員。

摘錄自檢察長於二零一五年四月八日的批示：

譚冰——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第三職階首席特級技術員，自二零一四年十一月十八日至二零一六年十一月十七日止。

陳廣平——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階一等技術員，自二零一四年三月二十二日至二零一六年三月二十一日止。

com outros serviços públicos e entidades públicas ou privadas, da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, e no âmbito das competências da Comissão, outorgar os acordos de cooperação com instituições académicas e de investigação científica, especialistas e académicos, e associações; os quais se envolverem custos financeiros, devem ser aprovados pela entidade tutelar;

1.12 Assinar, no âmbito das atribuições da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior;

1.13 Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. O coordenador da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal pode subdelegar as competências no(s) funcionário(s) designado(s) as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Comissão.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

13 de Abril de 2015.

O Procurador, *Ip Son Sang*.

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 31 de Março de 2015:

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 1 de Abril de 2015:

Roque Silva Chan — alterado o contrato além do quadro para técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 8 de Abril de 2015:

Tan Bing Mary — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como técnica especialista principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 18 de Novembro de 2014 a 17 de Novembro de 2016.

Chen Guangping — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 22 de Março de 2014 a 21 de Março de 2016.

陳惠秋——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席特級技術輔導員，自二零一四年三月二十日至二零一六年三月十九日止，並自二零一五年三月十九日起晉階為第二職階首席特級技術輔導員。

朱詠昕——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席技術輔導員，自二零一四年三月二十二日至二零一六年三月二十一日止，並自二零一五年三月二十一日起晉階為第二職階首席技術輔導員。

陳妙玲——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席技術輔導員，自二零一四年七月十八日至二零一六年七月十七日止。

莫志成——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以散位合同聘用，職級為第二職階輕型車輛司機，自二零一四年十一月十三日至二零一五年十一月十二日止，並自二零一五年二月二十八日起晉階為第三職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一五年四月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改劉雙全的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，由二零一五年四月九日起生效。

摘錄自檢察長於二零一五年四月十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改梁國斌及方煥庭的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，由二零一五年四月十日起生效。

二零一五年四月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Chan Wai Chao — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de 20 de Março de 2014 a 19 de Março de 2016, e progredindo a adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Chu Veng Ian Viviana — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, de 22 de Março de 2014 a 21 de Março de 2016, e progredindo a adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Março de 2015.

Chan Mio Leng — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 18 de Julho de 2014 a 17 de Julho de 2016.

Mo Zhicheng — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, de 13 de Novembro de 2014 a 12 de Novembro de 2015, e progredindo a motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Abril de 2015:

Liu Shuangquan, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 10 de Abril de 2015:

Leong Kuok Pan e Fong Wun Teng, candidatos aprovados na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

新聞局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一五年三月十日作出的批示：

葉詩敏，本局散位合同人員第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年三月二十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年三月十九日作出的批示：

梁錫延，本局散位合同人員第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年五月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中合格應考人特級行政技術助理員Cristina Paula Mendonça da Rosa、郭雪貞及董詩琪，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一五年四月十三日於新聞局

局長 陳致平

禮賓公關外事辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一五年三月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改周苑玲及黎可宜在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一五年三月十九日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Março de 2015:

Ip Si Man, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariada, deste Gabinete — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2015:

Leong Sek In, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Abril de 2015:

Cristina Paula Mendonça da Rosa, Kok Sut Cheng Stella e Tong Si Kei, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.^o escalão, classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2015, II Série, de 11 de Março — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.^o escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Abril de 2015.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2015:

Chow Yuen Ling e Lai Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Chan Tim Fa, Cheong Weng Ieong e Ho Tim Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo à categoria de assistente de relações

附註形式修改陳添花、張永揚及何添弟在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等公關督導員，薪俸點 305 點，自二零一五年三月十九日（簽署附註之日）起生效。

二零一五年四月十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 16 de Abril de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一五年二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席行政技術助理員董珍的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一五年一月二十九日起生效。

按簽署人於二零一五年二月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蕭安娜、謝婉芳、蘇鳳翔及李婉婷在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，首兩位自二零一五年四月三日及其餘分別自二零一五年四月十日及四月二十三日日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，呂巧文在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年四月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用地球物理暨氣象局第二職階首席顧問高級技術員陳鴻傑自二零一五年三月九日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階顧問高級技術員羅靜萍在本局擔任法律推廣廳廳長的定期委任，自二零一五年四月十二日起續期兩年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 12 de Fevereiro de 2015:

Tong Chan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Sio On Na, Che Un Fong, Sou Fong Cheong e Lei Un Teng, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2015 para as duas primeiras e 10 e 23 de Abril de 2015 para as restantes, respectivamente.

Loi Hao Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2015:

Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2015.

Lo Cheng Peng, técnica superior assessora, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Divulgação Jurídica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Abril de 2015.

按本局副局長於二零一五年三月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階二等高級技術員周文傑的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零一五年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階勤雜人員梁桂美的散位合同續期一年，自二零一五年四月七日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局第一職階首席高級技術員馮炳傑自二零一五年四月八日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁慧芳及鍾蘭在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，為期六個月，自二零一五年三月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一五年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員樓元正的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一五年三月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階一等技術員黃家和的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一五年三月六日起生效。

按本局副局長於二零一五年三月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第三職階特級行政技術助理員樊金鳳的編制外合同續期一年，自二零一五年四月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員麥國楷的編制外合同續期一年，自二零一五年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級行政技術員岑綺樺的編制外合同續期一年，自二零一五年五月二日起生效。

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 6 de Março de 2015:

Chao Man Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Leung Kuai Mei, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2015:

Fong Peng Kit, técnico superior principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2015.

Leong Wai Fong e Chong Lan — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 9 de Março de 2015:

Lao Un Cheng, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Wong Ka Wo, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 10 de Março de 2015:

Fan Kam Fong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2015.

Mak Kuok Kai, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2015.

Sam I Wa, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術員林松傑的編制外合同續期一年，自二零一五年五月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月十二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階首席顧問高級技術員梁葆瑩在本局擔任副局長的定期委任，自二零一五年五月八日起續期兩年。

按本局副局長於二零一五年三月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機黃少強的散位合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零一五年三月六日起生效。

按簽署人於二零一五年三月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁譽心在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年三月二十九日起生效。

二零一五年四月十日於法務局

局長 劉德學

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年四月二日的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二十二的應考人譚燮文以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，由二零一五年五月六日起生效。

二零一五年四月十日於印務局

代局長 Alberto Leão

Lam Chung Kit, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2015:

Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Maio de 2015.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 13 de Março de 2015:

Wong Sio Keong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2015:

Leong U Sam, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

Tam Sit Man, candidato classificado em 12.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, em área de informática da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2015.

Imprensa Oficial, aos 10 de Abril de 2015. — O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

法律改革及國際法事務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用請譚穎妍及朱啟昌自二零一五年四月一日起在本局擔任中葡傳譯及翻譯範疇第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改本局人員許爽瑜的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一五年三月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳嘉欣在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的編制外合同自二零一五年六月一日起續期一年。

二零一五年四月十六日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

民政總署**批示摘錄**

按本署管理委員會主席於二零一五年一月二十九日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第六職階技術工人李景麟，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職階第七職階，薪俸240點，自二零一五年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2015:

Tam Weng In e Chu Kai Cheong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015:

Hoi Song U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Março de 2015:

Chan Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 16 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de despachos**

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2015, e presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Lei Keng Lon, operário qualificado, 6.^o escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.^o escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Leong Ieng Choi, motorista de pesados, 6.^o escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento

14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階重型車輛司機梁英財，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸260點，自二零一五年二月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月九日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，化驗所第一職階特級行政技術助理員黃綺雯，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸315點，自二零一五年一月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

周悅候——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年二月二十三日起生效；

余寶來——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年一月二十四日起生效；

陳潔萍——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一五年二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第五職階勤雜人員鄭振平，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零一五年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第八職階勤雜人員李添，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第九職階，薪俸220點，自二零一五年一月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林

para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

I Man Wong das Neves, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chao Ut Hao, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 23 de Fevereiro de 2015;

Yu Pou Loi, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 24 de Janeiro de 2015;

Chan Kit Ping, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Cheang Chan Peng, auxiliar, 5.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Lei Tim, auxiliar, 8.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Wong Choi Chi, auxiliar, 7.º escalão, dos SZVJ, em regime de contrato de assalariamento — cessa funções neste Instituto,

綠化部第七職階勤雜人員黃翠子，屬散位合同，自二零一五年五月二十一日起，終止其在本署之職務。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，黃翠子除外，為期三個月：

黃炳權——食品安全中心第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一五年四月十三日起生效。

衛生監督部：

梁樹洪及關錦華——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，分別自二零一五年四月十五日及四月二十日起生效；

何富安、黃中苗、周連根、李買明及吳寶森——第七職階技術工人，薪俸240點，首位自二零一五年五月一日起生效，其餘自二零一五年四月十二日起生效；

劉麗尤——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年五月一日起生效。

環境衛生及執照部：

鄭榮照——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一五年四月二十二日起生效；

陳佩玲及張樹根——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一五年五月一日起生效。

園林綠化部：

莊木棣——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年四月二十六日起生效；

黃翠子及黎錦添——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年二月二十一日及四月六日起生效；

司徒惠秋——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年四月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳偉添——建築及設備部第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一五年四月十二日起生效。

nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os respectivos contratos de assalariamento pelo período de um ano, exceptuando Wong Choi Chi, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Peng Kun, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, no CSA, a partir de 13 de Abril de 2015.

Nos SIS:

Leong Su Hong e Kuan, Kam Wa, como fiscais especialistas das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 15 e 20 de Abril de 2015, respectivamente;

Ho Fu On, Wong Chong Mio, Chao Lin Kan, Lei Mai Meng e Ng Pou Sam, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Maio de 2015 para o primeiro, e 12 de Abril de 2015 para os restantes;

Lao Lai Iao, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Maio de 2015.

Nos SAL:

Kwong Veng Chiu, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 22 de Abril de 2015;

Chan Pui Leng e Cheong Si Kan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 1 de Maio de 2015.

Nos SZVJ:

Chong Mok Tai, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 26 de Abril de 2015;

Wong Choi Chi e Lai Kam Tim, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Fevereiro e 6 de Abril de 2015, respectivamente;

Si Tou Wai Chao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Abril de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os respectivos contratos de assalariamento pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Vai Tim, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, a partir de 12 de Abril de 2015.

道路渠務部：

陳洪程及張立群——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一五年四月四日起生效；

冼錦雄、高貴梳及林善源——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年四月六日、四月十日及四月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十八日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

辜秀英——市民事務辦公室第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年四月十九日起生效。

文化康體部：

梁桂蓮、黃炳慶、伍超及袁炳森——第六職階技術工人，薪俸220點，皆自二零一五年四月八日起生效；

林佩芬——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年四月十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年二月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

鄭碧華——管理委員會第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年四月十六日起生效；

陳偉漢——諮詢委員會第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年四月九日起生效；

鄧偉邦——行政輔助部第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一五年四月十五日起生效；

李兆基——財務資訊部第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年四月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月四日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第六職階勤雜人員鄭偉強，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一五年一月十九日起生效。

Nos SSVMU:

Chan Hong Cheng e Cheong Lap Kuan, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, ambos a partir de 4 de Abril de 2015;

Sin Kam Hong, Kou Kuai Sou e Lam Sin Un, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 6, 10 e 27 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ku Sao Ieng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 19 de Abril de 2015.

Nos SCR:

Leong Kuai Lin, Wong Peng Heng, Ng Chio e Un Peng Sam, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, todos a partir de 8 de Abril de 2015;

Lam Pui Fan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 24 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheang Pek Wa, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CA, a partir de 16 de Abril de 2015;

Chan Wai Hon, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CC, a partir de 9 de Abril de 2015;

Tang Wai Pong, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos SAA, a partir de 15 de Abril de 2015;

Lei Sio Kei, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SFI, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Março de 2015, e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Cheang Wai Keong, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

按本署管理委員會主席於二零一五年三月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第七職階勤雜人員高福興，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一五年二月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，化驗所第二職階特級行政技術助理員黃綺雯，薪俸315點，獲准續有關散位合同，為期一年，自二零一五年四月二十日起生效。

二零一五年三月二十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2015 e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Kou Fok Heng, auxiliar, 7.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Março de 2015, e presente na sessão realizada no mesmo dia:

I Man Wong das Neves, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, do LAB — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM., vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Março de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月二十日及二零一五年四月十三日作出的批示：

(一) 衛生局第二職階特級衛生督察歐美德，退休及撫卹制度會員編號15032，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年四月二日發出的批示：

(一) 治安警察局第一職階副警長李倩旭之鰥夫、女兒、父親及母親郭松森、郭泳雯、李國晶及張佩堅，退休及撫卹制度會

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2015 e 13 de Abril de 2015:

1. Elfrida Juliana De Almeida, inspectora sanitário especialista, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15032 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

1. Kok Chung Sam, Kok Weng Man, Lei Kuok Cheng e Cheong Pui Kin, viúvo, filha e pais de Lei Sin Iok, que foi subchefe,

員編號115983，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一三年八月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局退休第一職等第五職階衛生服務助理員蔣樂漢之遺孀蔣月嫻，退休及撫卹制度會員編號14567，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十三日作出的批示：

(一) 海關第五職階關務督察何澤文，退休及撫卹制度會員編號33634，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

房屋局技術輔導員吳旭輝，供款人編號3018872，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分

1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115983 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Agosto de 2013, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Ut Peng, viúva de Cheong Lok Hon, que foi auxiliar de Serviços de Saúde (nível 1), 5.º escalão, aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14567 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2015:

1. Ho Chak Man, inspector alfandegário, 5.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33634 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

Ng Iok Fai, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 3018872, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das

之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

民政總署技術員Isabel Meneses Borges de Freitas，供款人編號6010774，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署技術輔導員何月卿，供款人編號6031950，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署重型車輛司機黃文甜，供款人編號6052035，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一五年三月十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署清潔工人楊省倫，供款人編號6056723，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年三月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

運輸基建辦公室高級技術員繆燦業，供款人編號6089923，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月

Contribuições da RAEM》，por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Isabel Meneses Borges de Freitas, técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6010774, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial》，nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ho Ut Heng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6031950, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial》，nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Wong Man Tim, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052035, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais》，da «Conta das Contribuições da RAEM》e da «Conta Especial》，nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Sang Lon, cantoneiro de limpeza do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6056723, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial》，e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Mio Chan Ip, técnico superior do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte

二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

終審法院院長辦公室法院初級書記員易健雅，供款人編號6113298，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十。

民政總署公關督導員Lurdes Un，供款人編號6121541，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵政局技術員何萬華，供款人編號6172090，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十三日作出的批示：

海關勤雜人員梁潤泉，供款人編號6031020，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年三月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

勞工事務局技術輔導員潘偉成，供款人編號6083461，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月一

6089923, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Iek Kin Nga, escritã judicial auxiliar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6113298, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 20% do saldo da «Conta Transitória», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Lurdes Un, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6121541, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Man Wa, técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6172090, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2015:

Leong Ion Chun, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pun Wai Seng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6083461, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

治安警察局警員趙國達，供款人編號6142441，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款(二)項之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格應考人朱美萍，第三職階特級技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階首席特級技術員。

二零一五年四月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年三月九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Elfrida Botelho dos Santos因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長的定期委任自二零一五年四月十九日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馬錦生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統廳廳長的定期委任自二零一五年五月八日起獲續期一年。

按照本局局長於二零一五年四月二日之批示：

應曾翔珮的請求，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零一五年四月十七日起予以解除。

em 1 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chio Kuok Tat, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6142441, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2015:

Chu Mei Peng, técnica especialista, 3.º escalão, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 16 de Abril de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015:

Elfrida Botelho dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ma Kam Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da directora destes Serviços, de 2 de Abril de 2015:

Chang Cheong Pui — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Abril de 2015.

聲 明

本局第七職階技術工人吳志安，因達年齡上限，故其散位合同於二零一五年四月二十三日起終止。

二零一五年四月十六日於財政局

局長 江麗莉

Declaração

Ng Chi On, operário qualificado, 7.º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por ter atingido o limite de idade, a partir de 23 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Abril de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統 計 暨 普 查 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

劉震星，為本局第三職階特級技術員，薪俸點為545，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月二日起生效。

陳秀華，為本局第一職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為395，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

曹鉅財，為本局第一職階特級普查暨調查員，薪俸點為305，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

鄧煜敏，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月二十二日起生效。

趙健榮，為本局第二職階二等技術員，薪俸點為370，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

二零一五年四月十五日於統計暨普查局

代局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2015:

Lau Chan Seng, técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2015.

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, índice 395, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Chou Koi Choi, agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, índice 305, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Tang Iok Man, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2015.

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *leong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一五年三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，譚志森在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同續期一年，薪俸點為170點，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2015:

Tam Chi Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

王寶健、梁志剛及周國爾，第一職階首席特級督察，自二零一五年四月十五日起生效；

李劍峰、李卓華及劉御誠，第二職階特級督察，自二零一五年四月十五日起生效；

陸尊易、秦顯偉、歐文豪、潘立行、陳偉浩、葉兆棠、冼家傑、Henrique da Silva、馬偉基、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça、楊耀權及何祥佩，第一職階特級督察，自二零一五年四月十五日起生效；

陳艷蓮，第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年四月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，顧嘉敏、林詠傑及馮博軒在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年五月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任第七職階重型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一五年五月五日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem as funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Pou Kin, Leong Chi Kong e Chau Kuok I, como inspectores especialistas principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Lei Kim Fong, Lei Cheok Wa e Lau Yu Shing, como inspectores especialistas, 2.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Lok Chun I, Chon Hin Wai, Ao Man Hou, Pun Lap Hang, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Ma Vai Kei, Leong Chan Po, Nuno Vong Machado de Mendonça, Ieong Io Kun e Ho Cheung Pui, como inspectores especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Chan Im Lin, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2015:

Ku Ka Man Felisberta Natalilna, Lam Weng Kit e Fong Pok Hin — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2015.

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como motorista de pesados, 7.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝家彪在本局擔任第六職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一五年五月二十一日起生效。

二零一五年四月十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Che Ka Pio — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Maio de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Abril de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年三月十七日作出的批示：

蕭明明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等翻譯員之編制外合同自二零一五年五月一日起續期一年。

謝小榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一五年四月二十四日起續期一年。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改林日東在本會擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220的薪俸，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月八日所作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 17 de Março de 2015:

Sio Meng Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Che Sio Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 18 de Março de 2015:

Lam Iat Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), e n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Abril de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias e índices a cada um indicados, res-

註方式修改下列人員編制外合同第三條款，晉級為下述職級及薪俸點，自二零一五年四月八日起生效：

蘇肇琨及黃敏盈——第一職階一高等級技術員，薪俸點為485；

葉映紅——第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零一五年四月十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

pectivamente, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2015:

So Siu Kwan e Vong Man Ieng, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Ip Ieng Hong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Gabinete de Informação Financeira, aos 16 de Abril de 2015.
A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，臨時委任蔡奕鑾擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術稽查職程第一職階二等技術稽查，薪俸點為225，為期一年。

二零一五年四月十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十日作出的第64/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局一等警員編號144901林日強，由二零一五年三月十二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二日作出的第68/2015號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號149981戴

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2015:

Choi Iek Lao — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, da carreira de fiscal técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, substituída, Kok Fong Mei.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2015, de 20 de Março de 2015:

Lam Iat Keong, guarda de primeira n.º 144 901, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFMS, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 12 de Março de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2015, de 2 de Abril de 2015:

Tai Koi Kuan, guarda n.º 149 981, do CPSP — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a contar de 24 de Abril de 2015, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M,

鉅群之長期無薪假，自二零一五年四月二十四日起，為期九年，並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一五年四月十六日於治安警察局

代局長 吳王碧瑤警務總長

de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Abril de 2015. — A Comandante, substituta, *Ung Vong Pek Io*, intendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年二月二十六日作出的批示：

李浩銘，在刊登於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，謝美華與本局簽訂的個人勞動合同自二零一五年四月十五日起續期一年，並以附註形式修改合同第六條款，更改為第一職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之400點。

摘錄自本人於二零一五年三月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，岑偉江在本局擔任第二職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，Jaqueline Elizabete Estorninho Dias在本局擔任第三職階特級

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2015:

Lee Hou Meng, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2015:

Che Mei Wa — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do respectivo contrato para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 4 de Março de 2015:

Sam Wai Kong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Abril de 2015.

Jaqueline Elizabete Estorninho Dias — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Bole-*

行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年五月九日起續期一年。

摘錄自本人於二零一五年三月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第九十七條第六款，並聯同第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與Luís Miguel Leung簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年二月十二日起，更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之320點。

霍安輝，以散位合同方式在本局擔任實習刑事偵查員。應其要求，自二零一五年四月一日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月九日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(三)項、第十二-E條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局技術偵查處處長謝炳權因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年四月二十四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十七條第二款(三)項、第二十條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律的第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局社區警務及公共關係處處長鄭寶湘因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年四月二十四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(一)項、第十三-A條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款之規定，並聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

tim Oficial n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 9 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Luís Miguel Leung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º, 26.º e 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

André Filipe César Faustino, investigador criminal estagiário, em regime de contrato de assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2015:

Che Peng Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Tecnológica desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 3), 12.º-E, 24.º, n.º 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2015.

Cheang Pou Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ligação entre Polícia e Comunidade e Relações Públicas desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 17.º, n.º 2, alínea 3), 20.º, 24.º, n.º 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2015.

Leong Kit Lan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea I), 13.º-A, 24.º, n.º 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regula-

二十三條第七款之規定，本局刑事技術鑑定處處長梁潔蘭因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年五月四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(二)項、第十三-B條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款之規定，並聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術支援處處長潘惠英因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年五月四日起，續期一年。

摘錄自本人於二零一五年三月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，梁妙嫻、龐鳳蓮、董瑞球及蘇穎勛在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年五月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，劉杏枝在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年五月五日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十八日作出的批示：

吳漢強、楊海濱、高小河及施希文，司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。在刊登於二零一五年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員。

二零一五年四月十六日於司法警察局

局長 周偉光

mento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2015.

Pun Wai Yeng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 2), 13.º-B, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2015:

Leong Mio Seong, Pong Fong Lin, Tong Soi Kao e Sou Weng Fan — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Maio de 2015.

Lao Hang Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 5 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2015:

Ng Hon Keong, Ieong Hoi Pan, Kou Sio Ho e Si Hei Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2015, II Série, de 11 de Março — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 16 de Abril de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

澳門監獄**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十日作出的批示：

陳慧芬——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一五年四月一日起生效，試用期為六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十六日作出的批示：

Santosh Gurung，澳門監獄實習警員，屬散位合同——根據經第4/2010號法律、第14/2009號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d)項的規定，自二零一五年三月二十六日起解除其散位合同。

二零一五年四月十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一五年一月二十一日作出的批示：

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零一五年四月十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年二月九日的批示：

龍保興——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度獲聘用為第三職階技術工人，自二零一五年三月十六日起，為期六個月。

應蔡玉暉之要求，其在本局擔任第五職階一級護士之編制外合同，自二零一五年三月一日起予以解除。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015:

Chan Wai Fan — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2015:

Santosh Gurung, guarda estagiário do Estabelecimento Prisional de Macau, contratado por assalariamento — rescindido o referido contrato, nos termos da Lei n.º 4/2010, da Lei n.º 14/2009 e artigo 28.^o, n.º 1, alínea d), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Abril de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Janeiro de 2015:

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa, enfermeira-graduada, 4.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Long Pou Heng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 3.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.^o, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Choi Yuk Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 5.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2015.

摘錄自局長於二零一五年二月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式獲聘用下列人員擔任第一職階一級護士，為期一年：

周少玲及張燕婷，自二零一五年三月一日起生效；

林穎珊，自二零一五年三月八日起生效；

馬美欣，自二零一五年三月十五日起生效；

吳嘉麗，自二零一五年三月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年二月二十六日之批示：

應譚美娥之要求，其在本局以散位合同方式進行二等衛生督察之特別培訓，自二零一五年三月一日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一五年三月三日作出的批示：

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto, 為本局個人勞動合同第四職階護士長，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月二十日起續約一年。

摘錄自局長於二零一五年三月九日之批示：

黃淑妍，本局確定委任第五職階一級護士，應其要求自二零一五年三月三十一日起免職。

摘錄自局長於二零一五年三月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式獲聘用下列人員擔任第一職階一級護士，為期一年：

曹旭雅，自二零一五年三月十五日起生效；

葉嘉茵，自二零一五年三月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月十六日之批示：

應林明桂之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之散位合同，自二零一五年一月十六日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十七日之批示：

梁玉妹——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局人事處處長，為期一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chao Sio Leng e Cheong In Teng, a partir de 1 de Março de 2015;

Lam Weng San, a partir de 8 de Março de 2015;

Ma Mei Ian, a partir de 15 de Março de 2015;

Ng Ka Lai, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Fevereiro de 2015:

Tam Guerreiro, Mei Ngo — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como formando à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2015:

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto, enfermeira-chefe, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Vong Sok In — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal destes Serviços como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 31 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chou Iok Nga, a partir de 15 de Março de 2015;

Ip Ka Ian, a partir de 29 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Março de 2015:

Lam Meng Kuai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Leung Iok Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Pessoal destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月十日之批示：

羅芷茵——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年四月十四日起，以定期委任方式，續任為本局醫院行政廳廳長，為期一年。

按照二零一五年四月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何瑋琪第E-1768號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

麥俏媚、蘇玉珊、梁慶玲、劉欣樺、朱秀欣、梁玉連、張海丹、孫海娟、周敏、謝遵華、朱嘉儀——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2373、E-2374、E-2375、E-2376、E-2377、E-2378、E-2379、E-2380、E-2381、E-2382、E-2383。

(是項刊登費用為 \$353.00)

許可第E-2035號護士執照持有人姓名Michelle Aquino Pangan更名為Michelle Pangan Rosario。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消汪洋第M-1685號、林定增第M-1867號、周惠能第M-1885號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

李杰能——恢復第W-0212號中醫執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消優活醫療中心第AL-0239號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照副局長於二零一五年四月十三日之批示：

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房(天鑽分店)”准照，編號為第228號以及其營業地點為澳門波爾圖街361號金苑大廈地下AM座，法人地址位於澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心地下O座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2015:

Do Rosário, Anabela Luiza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Hospitalar destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Abril de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Abril de 2015:

Ho Wai Kei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1768.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Mai QiaoMei, Sou Iok San, Leong Heng Leng, Lau Ian Wa, Chu Sao Ian, Leung Iok Lin, Cheong Hoi Tan, Sun HaiJuan, Zhou Min, Xie ZunHua e Chu Ka I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2373, E-2374, E-2375, E-2376, E-2377, E-2378, E-2379, E-2380, E-2381, E-2382 e E-2383.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a alteração da denominação de enfermeiro Michelle Aquino Pangan para Michelle Pangan Rosario, licença n.º E-2035.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ieong, Lin DingZeng e Chao Wai Nang — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1685, M-1867 e M-1885.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lei Kit Nang — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0212.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Better Life Medical Clinic — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício, alvará n.º AL-0239.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Abril de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 228 de Farmácia «Loyal (Sucursal The Paragon)», com local de funcionamento na Rua Cidade do Porto n.º 361, Edifício Kam Yuen r/c «AM», Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho n.º 30, Edifício Comercial San Kin Ip, r/c loja O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一五年四月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

姚森——恢復第D-0061號牙科醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消冼棟榮第D-0156號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

劉琴——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0203。

(是項刊登費用為 \$264.00)

周小雲——應其要求，中止第E-1843號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

趙瑩瑩、甘柏盈、冼嘉燕——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2384、E-2385、E-2386。

(是項刊登費用為 \$284.00)

張佩卿、李小媚——分別恢復第W-0059號及第W-0170號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年四月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消楊雪萍第E-0264號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

段彬——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2387。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳鐘錫——恢復第M-1248號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員劉敏，自二零一五年三月五日起，即在高等教育輔助辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Abril de 2015:

Yao Sen — concedida autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0061.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Sinn Dung Wing Nicholas — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0156.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Liu Qin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0203.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chao Sio Wan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1843.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Zhao YingYing, Kam Pak Ieng e Sin Ka In — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2384, E-2385 e E-2386.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Pui Heng e Lei Siu Mei — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0059 e W-0170.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Abril de 2015:

Yeong Sut Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0264.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Duan Bin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2387.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Chong Ku — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1248.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2015, data em que iniciou funções no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階首席技術輔導員吳敏玲，自二零一五年三月三十日起，即在環境保護局擔任職務之日起終止於本局的職務。

黃淑妍——應其本人要求，自二零一五年三月三十一日起免除在本局的職務，並於同日終止第二職階專科護士之定期委任。

二零一五年四月十七日於衛生局

局長 李展潤

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Man Leng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

— Vong Sok In — cessa a comissão de serviço como enfermeiro-especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, por ter requerido a exoneração, a partir de 31 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳道書及Antonieta Pinto Resende Wong在本局擔任職務的散位合同第三條款，分別晉階至第六職階勤雜人員及第七職階技術工人，薪俸點為160及240，各自二零一五年五月一日及五月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同第二位續期一年，其餘續期兩年：

李碧琪——第一職階一等高級技術員，自二零一五年四月十一日起生效；

黎彩屏——第一職階特級技術輔導員，自二零一五年四月十三日起生效；

曾亮文——第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年四月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

應殷立民的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一五年四月一日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，本局與呂佳重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門樂團樂師，自二零一五年四月八日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente deste Instituto, de 20 de Março de 2015:

Chan Tou Su e Antonieta Pinto Resende Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, e operária qualificada, 7.º escalão, índice 240, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 2 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 25 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para a segunda e dois anos para os restantes, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Paula Lei, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2015;

Lai Choi Peng, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2015;

Chang Leong Man, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 27 de Março de 2015:

Ian Lap Man — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Março de 2015:

Lu Jia — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Abril de 2015.

摘錄自本局局長於二零一五年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭春媚及彭羨欣分別在本局擔任第一職階一級高級技術員及第三職階顧問高級技術員的編制外合同，各自二零一五年五月二十二日及五月二十四日起續期兩年。

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款規定，以附註形式修改下列工作人員在本局演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉升至緊接職階，並根據現行《行政程序法典》第一百二十六條第三款的規定，追認自下指日期起生效：

宋楠——第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455，自二零一四年五月二十四日起生效；

鄭淑儀及張嘉偉——第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，自二零一四年八月三十一日起生效；

劉婷婷——第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485，自二零一四年十二月十日起生效；

歐夢秋——第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505，自二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年四月二日作出的批示：

應梁華基的請求，其在本局擔任第三職階動雜人員的個人勞動合同自二零一五年四月二十三日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一五年四月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，張美新在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年五月二十一日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

二零一五年四月十六日於文化局

代局長 梁曉鳴

Por despachos do presidente deste Instituto, de 31 de Março de 2015:

Kuong Chon Mei e Pang Sin Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e técnica superior assessora, 3.º escalão, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 e 24 de Maio de 2015, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo ao escalão imediato, para exercerem funções no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, e 126.º, n.º 3, do CPA, a partir das datas indicadas:

Song Nan, como docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455, a partir de 24 de Maio de 2014;

Cheang Sok I e Cheong Ka Wai, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 31 de Agosto de 2014;

Liu Tingting, como docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Au Mong Chao, como docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 2 de Abril de 2015:

Leong Wa Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como auxiliar, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 23 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 10 de Abril de 2015:

Cheong Mei San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Maio de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Instituto Cultural, aos 16 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Iong Kuok Un, classificado em 3.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, para o preenchimento de sete

條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺成績名單中排名第三的合格應考人容國源，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一五年四月十三日於旅遊局

局長 文綺華

vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Abril de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用歐陽展達為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年四月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林嘉麗、黎春燕、張佩珊及郭超群為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

王建常，第七職階輕型車輛司機，自二零一五年三月九日起生效；

李愛潔及楊海虹，第二職階勤雜人員，自二零一五年三月十日起生效；

馮漢偉，第二職階技術工人，自二零一五年三月十四日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2014:

Ao Ieong Chin Tat — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Lam Ka Lai, Lai Chon In, Cheong Pui San e Kuok Chiu Kwan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 3 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Seong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, a partir de 9 de Março de 2015;

Lei Oi Kit e Ieong Hoi Hong, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 10 de Março de 2015;

Fong Hon Vai, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 14 de Março de 2015;

阮鳳華，第七職階勤雜人員，自二零一五年三月二十一日起生效；

張祖貽，第六職階勤雜人員，自二零一五年四月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

鄭健偉，第二職階輕型車輛司機，自二零一五年四月五日起生效；

陳燕，第七職階勤雜人員，自二零一五年四月十一日起生效；

黃錦元，第二職階技術工人，自二零一五年四月十五日起生效；

龐偉燦及陳英傑，第七職階技術工人，自二零一五年四月十八日起生效；

張錦燕，第五職階勤雜人員，自二零一五年四月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改張珍妮、楊子傑、卓嘉詠及羅兆基在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年三月三十日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自代局長於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

何美心，第二職階首席高級技術員，自二零一五年六月五日起生效；

鄭穎歡，第一職階一等高級技術員，自二零一五年六月十七日起生效；

Un Fong Wa, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 21 de Março de 2015;

Cheung Chou I, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 6 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chiang Kin Wai, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2015;

Chan In, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2015;

Wong Kam Un, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Pong Wai Chan e Chan Ieng Kit, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2015;

Cheong Kam In, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 23 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015:

Cheong Chan Nei, Ieong Chi Kit, Cheuk Ka Weng e Lo Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 30 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Mei Sam, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2015;

Cheang Weng Fun, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2015;

鄭桂好，第三職階特級技術員，自二零一五年七月一日起生效；

區秀勤，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年七月一日起生效；

黃金鳳，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃健斌、陳惠貞、馮啟莊及李焯輝，首名及餘下三名，分別自二零一五年六月十日及六月二十六日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

鄭穎歡、何彩、吳翠蓮及劉傑文，自二零一五年六月二十六日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

二零一五年四月十四日於社會工作局

局長 容光耀

Cheang Kuai Hou, como técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Ao Sao Kan, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Wong Kam Fong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 1 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Wong Kin Pan, Chan Wai Cheng, Fong Kai Chong e Lei Cheok Fai, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 10 e 26 de Junho de 2015, para o primeiro e restantes, respectivamente;

Cheang Weng Fun, Ho Choi, Ung Choi Lin e Lao Kit Man, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 26 de Junho de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦副主任於二零一五年二月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

洪慧敏，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，獲續期兩年，自二零一五年四月十日起生效；

丁少雄，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，獲續期兩年，自二零一五年五月一日起生效；

何如彬，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期壹年，自二零一五年四月十日起生效；

傅婉婷，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，獲續期兩年，自二零一五年四月十七日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 6 de Fevereiro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hong Wai Man, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, por mais dois anos, a partir de 10 de Abril de 2015;

Teng Sio Hong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, por mais dois anos, a partir de 1 de Maio de 2015;

Ho Yu Bun, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, por mais um ano, a partir de 10 de Abril de 2015;

Fu Un Teng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, por mais dois anos, a partir de 17 de Abril de 2015.

按照社會文化司司長於二零一五年三月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同方式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

陳穎欣、梁麗娟及簡媚挺，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首位自二零一五年四月十三日起生效，第二位自二零一五年四月二十二日起生效及最後一位自二零一五年四月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年三月二十日作出之批示：

陸麗娟——教育暨青年局確定委任之第四職階幼兒教育及小學教育一級教師，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一五年四月二日起，繼續以徵用方式於本辦擔任相同職程及職階的職務，為期壹年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

蘇小濱，轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460，自二零一五年三月四日起生效；

湯穎琪，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一五年三月九日起生效；

梁詩敏，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年一月十日起生效。

二零一五年四月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2015:

O seguinte pessoal — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Wing Yan, Leong Lai Kun e Jian Mei Ting, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Abril de 2015 para a primeira, 22 de Abril de 2015 para a segunda e 27 de Abril de 2015 para a última.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015:

Lok Lai Kun, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma carreira e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2015.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Sou Sio Pan, para intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, a partir de 4 de Março de 2015;

Tong Veng Kei, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Março de 2015;

Leong Si Man, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Abril de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室協調員於二零一五年二月二十四日作出的批示：

陳攷敏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第一職階二等技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一五年五月六日生效。

二零一五年四月十四日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora, de 24 de Fevereiro de 2015:

Chan Hao Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2015.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 14 de Abril de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十七日作出的批示：

應Lília Cristina Côrte-Real de Lemos的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一五年四月十五日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月六日作出的批示：

黃毓芬及陳宇琪，第二職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年三月十一日起，轉為第一職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

陳玉娟、曾玉蘭、林慧聰及李少慧，第二職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，首三位由二零一五年三月十六日起，最後一位由二零一五年三月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

洗美珍、盧詠絲及黎淑嫻，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一五年三月十六日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十二日作出的批示：

廖行華，第八職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lília Cristina Côrte-Real de Lemos — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015:

Wong Iok Fan e Chan U Kei, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2015:

Chan Yok Kun, Chang Iok Lan, Lam Wai Chung e Lei Sio Vai, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 16 de Março de 2015 para as três primeiras e 23 de Março de 2015 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Sin Mei Chan, Lou Weng Si e Lai Sok Han, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 16 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2015:

Lio Hang Wa, auxiliar, 8.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na

二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項、第三及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年三月七日起，轉為第九職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

楊敬鴻、梁可婷及吳進發，第一職階一高等級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十二日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十六日作出的批示：

高凱文及麥理民，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年三月十三日起，轉為第二職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

徐英強，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年三月十三日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十七日作出的批示：

蘇善敦，第一職階一高等級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年三月十四日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

黃貴華，第一職階顧問高級技術員及楊玉潔，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年五月六日及五月八日起生效。

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Keng Hong, Leong Ho Teng e Ng Chong Fat, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 22 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 16 de Março de 2015:

Kou Hoi Man e Mak Lei Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Choi Ieng Keong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2015:

Sou Sin Ton, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Vong Kuai Va, técnico superior assessor, 1.º escalão, e Leong Iok Kit, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 e 8 de Maio de 2015, respectivamente.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十八日作出的批示：

朱偉南、郭秋霞、楊婷婷及彭婉琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為本局第一職階二等行政技術助理員，首三位由二零一五年四月十三日起，最後一位由二零一五年四月二十七日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十八日作出的批示：

莫倩兒，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月八日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

蔡周健兒、李淑冰、吳志強及吳鳳英，第三職階勤雜人員、林美英，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年五月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十九日作出的批示：

麥頌怡，第一職階主任翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年五月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

黃清怡、潘婉媚及黃彩英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一五年四月十三日起生效，為期一年。

盤嘉敏、徐俊傑及Ana Filipa Kuan Barroso——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等翻譯員，合同由二零一五年四月六日起生效，為期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015:

Chu Wai Nam, Kwok Chau Ha, Ieong Teng Teng e Pang Un Kei – contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015 para os três primeiros e 27 de Abril de 2015 para a última.

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2015:

Mok Sin I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 8 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Choi Chao Kin I, Lei Sok Peng, Ng Chi Keong e Ng Fong Ieng, auxiliares, 3.º escalão, Lam Mei Ieng, auxiliar, 2.º escalão – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2015:

Evalina Mac, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015:

Huang Qingyi, Pun Iun Mei e Wong Choi Ieng – contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Pun Ka Man, Choi Chon Kit e Ana Filipa Kuan Barroso – contratados além do quadro, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階一等文案，合同由二零一五年四月六日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十日作出的批示：

黃啓泰，第一職階一等高級技術員及楊梅碧，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年五月十五日及五月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

司徒凱榮，第一職階一等技術輔導員、楊瑤麗，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，分別轉為第二職階一等技術輔導員及第二職階一等行政技術助理員，首位由二零一五年三月十三日，最後一位由二零一五年三月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

李文舜，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年五月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

羅穎及司徒慧賢，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十二日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

李國祥，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 20 de Março de 2015:

Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Jeong Mui Pek, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 e 19 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 24 de Março de 2015:

Si Tou Hoi Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, Yeung Io Lai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, e de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Março de 2015 para a primeira, e de 22 de Março de 2015 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Man Son, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2015:

Lo Weng e Si Tou Wai In, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 22 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Kuok Cheong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjuga-

第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式更改其編制外合同第三條款,由二零一五年三月二十五日起,轉為第二職階一等技術員,合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示:

黃詠茹、洪金英及鄭芷慧——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員,合同由二零一五年四月十三日起生效,為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月三十一日作出的批示:

羅劍豐——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員,合同由二零一五年四月十三日起生效,為期一年。

二零一五年四月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

dos com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 25 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2015:

Vong Weng U, Hong Kam Ieng e Kuong Chi Wai — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2015:

Lo Kim Fong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款及第三十七條第二款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,以散位合同制度聘用蕭柏康、周家豪、楊可欣、馬施樂及田俊健在本局擔任第一職階二等海上交通控制員職務,薪俸點為260點,為期六個月,自二零一五年四月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Sio Pak Hong, Chao Ka Hou, Ieong Ho Ian, Ma Si Lok e Tin Chon Kin — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como controladores de tráfegos marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, e 37.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015:

Tang Ieong Lin e Loi Nga Lam — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento

第二十八條的規定，以散位合同制度聘用鄧樣連及雷雅琳在本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，可續期，自二零一五年四月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十三日作出的批示：

應溫柳寧之請求，其於本局擔任第一職階二等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年四月十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第一職階技術工人黃漢權在本局擔任職務的散位合同，自二零一五年五月二日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第三職階勤雜人員劉綺紅在本局擔任職務的散位合同，自二零一五年五月七日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

本局一等海事人員古國維、黎桂森、蔣紹偉、黃添有、陳少輝、曹國忠、洪華基、李錦漢、趙錦燊及陳世平，在二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第十位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

二零一五年四月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2015:

Wan Lao Neng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2015:

Wong Hon Kun, operário qualificado, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despacho da signatária, de 31 de Março de 2015:

Lao I Hong, auxiliar, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Ku Kuok Wai, Lai Kuai Sam, Cheong Sio Wai, Wong Tim Iao, Chan Sio Fai, Chou Kuok Chong, Hong Wa Kei, Lei Kam Hon, Chio Kam San e Chan Sai Peng, pessoal marítimo de 1.ª classe, destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 10.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — nomeados, definitivamente, pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

譚海容具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任櫃台網絡科科長的定期委任續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2015:

Tam Hoi Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Rede de Balcões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Junho de 2015.

曹美愛具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任新式服務科科長的定期委任續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改黃錦滔在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年四月六日起轉為收取相等於第三職階特級行政技術助理員的薪俸點330的薪俸。

二零一五年四月八日於郵政局

局長 劉惠明

Cho May Oy — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Novos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2015:

Vong Kam Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 8 de Abril de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林智偉及曹志軍，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，合同自二零一五年三月二十三日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄔耀宗在本局擔任第二職階首席氣象技術員的編制外合同，自二零一五年四月二十日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，余章輝在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一五年五月四日起續期一年。

二零一五年四月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lam Chi Wai e Chou Chi Kuan — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2015:

Vu Io Chung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2015.

U Cheong Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局**聲 明**

應胡紀昕之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，自二零一五年三月二十三日起予以解除。

應張嘉敏之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年三月二十七日起予以解除。

應歐陽展達之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同，自二零一五年四月八日起予以解除。

二零一五年四月十四日於房屋局

局長 楊錦華

建 設 發 展 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

李偉平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年三月十三日起生效。

譚曉君——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年三月十三日起生效。

二零一五年四月九日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

交 通 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declarações**

Wu Kei Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 23 de Março de 2015.

— Cheong Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Março de 2015.

— Ao Ieong Chin Tat — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 8 de Abril de 2015.

Instituto de Habitação, aos 14 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2015:

Lei Wai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2015.

Tam Hio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Abril de 2015. — O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2014:

Cheong Ka Fai, Ho Man Chio e Wong Kuok Pan — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como

行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張家輝、何文釗及黃國彬在本局擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，為期一年，自二零一五年二月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改林健基及陸浩威之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改謝誓宏及黃家浩之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改龍俊良之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改薛金之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改歐漢龍、梁國鉅及林立巧之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改蘇柳萍、羅詠詩及許雅媛之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用何國健、李錦輝及黃家雄在本局擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期一年，各自二零一五年二月九日、二月九日及二月十二日起生效。

motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Che Sai Wang e Wong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Long Chon Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Sit Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Ao Hon Long, Leung Kwok Ching Jackie e Lam Lap Hao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Sou Lao Peng, Lo Weng Si e Hui Nga Vun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Ho Kuok Kin, Lei Kam Fai e Wong Ka Hong — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro, 9 de Fevereiro e 12 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

摘錄自局長於二零一五年一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蔡強、鄭寶泉及鄧麗英在本局擔任第七職階技術工人的散位合同，各自二零一五年三月五日、三月七日及三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳志強及陳鎮波在本局擔任第七職階重型車輛司機的散位合同，各自二零一五年三月九日及三月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳健梅及吳容彩在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，各自二零一五年三月三日及三月十三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳國鑽及鄭建生在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，各自二零一五年四月十六日及四月二十三日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳志堅在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月二十一日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮文正在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同，自二零一五年三月三十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁佩環在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊嘉靜在本局擔任第一職

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2015:

Choi Keong, Kuong Pou Chun e Tang Gomes Lai Ieng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março, 7 de Março e 12 de Março de 2015, respectivamente.

Chan Chi Keong e Chan Chan Po — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Março e 11 de Março de 2015, respectivamente.

Chan Kin Mui e Ng Iong Choi — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março e 13 de Março de 2015, respectivamente.

Ng Kuok Chun e Cheang Kin Sang — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril e 23 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2015:

Ng Chi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2015.

Fong Man Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Março de 2015.

Leong Pui Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Ieong Ka Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

階二等技術員的編制外合同，自二零一五年四月二十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李燕冰在本局擔任第二職階一等行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年四月五日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，范嘉琪、李欣、陳璧安、容瑋婕及伍恩琳在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，各自二零一五年三月三十日、四月一日、四月六日、四月十一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐漢龍、林立巧、梁國鈺、姚煥展、陳肖碧、梁智欣、郭銘文、陳威霆、郭玉群、鍾杏芬及丁偉光在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，各自二零一五年三月二十一日、三月二十一日、三月二十一日、四月一日、四月三日、四月十六日、五月一日、五月一日、五月一日、五月一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃偉雅及曾祥軒在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年三月十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陸浩威、林健基、毛燕斌、霍淑琼及何振濤在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，各自二零一五年三月二十日、三月二十日、四月十日、五月一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張楚廷及梁淑女在本局擔任第二職階一等技術員的編制外合同，各自二零一五年四月六日及四月十七日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施松柏、沈演強、鍾志強、梁瀚及麥豪傑在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同，

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2015.

Lei In Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2015.

Fan Ka Kei, Lei Ian, Chan Pek On Ana, Iong Wai Chit e Ng Ian Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Março, 1 de Abril, 6 de Abril, 11 de Abril e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Ao Hon Long, Lam Lap Hao, Leung Kwok Ching Jackie, Iu Yun Chin, Chan Chio Pek, Leong Chi Ian, Kuok Meng Man, Chan Wai Teng, Kuok Iok Kuan, Chong Hang Fan e Teng Wai Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março, 21 de Março, 21 de Março, 1 de Abril, 3 de Abril, 16 de Abril, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Wong Wai Nga e Chang Cheong Hin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2015.

Luk Ho Wai, Lam Kin Kei, Mou In Pan, Fok Sok Keng e Ho Chan Tou Antonio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março, 20 de Março, 10 de Abril, 1 de Maio e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Cheong Alberto e Leong Sok Noi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril e 17 de Abril de 2015, respectivamente.

Si Chong Pak, Sam In Keong, Chong Chi Keong, Leong Hon e Mak Hou Kit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

各自二零一五年三月六日、四月一日、四月一日、四月二十日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，胡朝陽、黃明基及黃永誠在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，各自二零一五年四月二十一日、四月二十二日及四月二十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戴志雄在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月五日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，丘怡、趙宇珍及呂靄婷在本局擔任第二職階一等行政技術助理員的編制外合同，各自二零一五年四月五日、四月五日及四月九日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅慧妍及麥文慧在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年四月六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，薛金、林燕群及梁焯林在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同，自二零一五年三月二十一日、四月六日及四月六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，布少華在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月十六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關皓芝、彭文健、符旺、張敏聰及江敏茹在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月十五日、三月十九日、三月二十日、四月七日及四月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março, 1 de Abril, 1 de Abril, 20 de Abril e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Wu Chio Jeong, Vong Ming Kay e Wong Weng Seng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril, 22 de Abril, 22 de Abril de 2015, respectivamente.

Tai Chi Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2015.

Iao I, Chio U Chan e Loi Oi Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril, 5 de Abril e 9 de Abril de 2015, respectivamente.

Lo Wai In e Mak Man Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Sit Kam, Lam In Kuan e Leong Cheok Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março, 6 de Abril e 6 de Abril de 2015, respectivamente.

Pou Sio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2015.

Kuan Hou Chi Catarina, Pang Man Kin, Fu Wong, Cheong Man Chong Rosa e Kong Man U — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março, 19 de Março, 20 de Março, 7 de Abril e 10 de Abril de 2015, respectivamente.

Ao Jeong Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º

則》第二十五條及第二十六條的規定，歐楊鑽在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月三日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁樹榮在本局擔任第一職階一等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一五年五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Saldanha, Stephen Vijay在本局擔任第一職階特級技術員的編制外合同，自二零一五年三月二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑美在本局擔任第三職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林狄斌在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一五年四月二十二日起獲續期兩年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年五月十三日起，以定期委任方式續任鄭岳威為交通事務局副局長，為期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局編制內第三職階顧問高級技術員鄧惠蓮，自二零一四年十二月二十日起終止在運輸工務司司長辦公室之定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

二零一五年四月二日於交通事務局

局長 汪雲

do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Leong Su Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Saldanha, Stephen Vijay — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Lee Sok Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2015.

Lam Tek Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2015:

Chiang Ngoc Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 13 de Maio de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Wai Lin, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou a comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a partir de 20 de Dezembro de 2014, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

名單

Lista

行政會秘書處為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
洗健嫻.....	85.3

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sin Kin Ha.....	85,3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一五年四月十三日的批示確認)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Abril de 2015).

二零一五年四月十三日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 13 de Abril de 2015.

典試委員會：

O Júri:

主席：行政會秘書處處長 李惠茹

Presidente: Lei Wai U, chefe de divisão da SCE.

委員：行政會秘書處特級技術輔導員 馮婉玲

Vogais: Fong Un Leng, adjunto-técnico especialista da SCE; e

行政公職局一等翻譯員 Garcia Gaspar

Garcia Gaspar, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術員職程第一職階首席技術員壹缺及行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da

網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一五年四月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

carreira de técnico e um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, todos na área de apoio técnico administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Abril de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

審計署

名單

審計署於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補審計署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
黎少鳳.....	82.72

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一五年四月十五日審計長批示確認)

二零一五年四月十四日於審計署

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭維娜

正選委員：特級督察 劉燕珊

候補委員：首席高級技術員 梁文雅

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公告

為填補審計署人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Sio Fong.....	82,72

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 15 de Abril de 2015).

Comissariado da Auditoria, aos 14 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Vai Na, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Lao In San, inspectora especialista.

Vogal suplente: Leong Man Nga, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA,

正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do CA, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Abril de 2015.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

海 關

公 告

為填補本部門文職人員編制外行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月十四日於海關

副關長 冼栢球

為填補本部門文職人員編制外高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源以供查閱。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, contratado além do quadro do pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 14 de Abril de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, contratado além do quadro do pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月十五日於海關

副關長 冼栢球

為填補本部門文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月十六日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

通告

第04/2015/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一五年三月二十四日作出的批示，為取得——“關檢設備租賃服務”進行公開招標。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一五年五月十二日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣叁萬元正（\$30,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Abril de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Abril de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

Aviso

Concurso Público n.º 04/2015/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de arrendamento do equipamento para fiscalização aduaneira».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis nas horas de expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 12 de Maio de 2015.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de trinta mil patacas (\$30 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja

保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一五年五月十三日上午十時正於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一五年四月十六日於海關

關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 13 de Maio de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Abril de 2015.

A Director-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

禮賓公關外事辦公室

通告

按照行政長官二零一五年四月二日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，禮賓公關外事辦公室現通過考核方式進行普通內部入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階一等技術員（項目管理範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通內部入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

任用方式為編制外合同。

3. 報考條件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件的公務人員，方可投考：

a. 澳門特別行政區永久性居民；

b. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Avisos

Faz-se público que, por despacho da Sua Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, adiante designado por GPRPAE:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

O provimento é em regime de contrato além do quadro.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidaturas, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c. 具備項目管理、旅遊管理、酒店管理或相關的高等課程學歷；及

d. 具備最少兩年以下方面的工作經驗：宴會管理及項目活動策劃。

4. 報名方式、地點及報考時應備妥的資料及文件

4.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式1—可於印務局購買或在該局網頁下載），且於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至中午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至中午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），將報名表連同下列所載之有關文件，以親送方式遞交至澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈5樓，禮賓公關外事辦公室。

4.2 應遞交的文件

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件副本；
- c) 以澳門特別行政區其中一種正式語文書寫及經投考人簽署之履歷；
- d) 本通告所要求的工作經驗證明文件：工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明；
- e) 由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- f) 如投考人相關的個人檔案已存有上述a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明；及
- g) 上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由禮賓公關外事辦公室工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述未經鑑證文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

5. 職務內容

技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de gestão de eventos, gestão de turismo, gestão de hoteleira ou afins; e

d) Possuam, pelo menos, dois anos de experiência profissional nos seguintes aspectos: gestão de banquetes, planeamento de eventos e actividades.

4. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

4.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30), no Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 5.º andar, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

4.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular escrita numa língua oficial da RAEM, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Documento comprovativo de experiência profissional exigida no presente aviso: a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra;
- e) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertence, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- f) Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura; e
- g) Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do GPRPAE, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M. Devem ser exibidos os originais no acto de entrega das cópias não autenticadas, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

5. Conteúdo funcional

Ao técnico cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對項目管理，包括宴會管理，作出較高的決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階一等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別400點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

7.2. 上款a)項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，知識考試以筆試形式進行，時間為兩小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰，7.1 c) 項除外。

最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão de eventos, incluindo a gestão de banquetes.

6. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 400 da tabela indiciária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

7.2 O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 7.1 c).

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade classificativa são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

8.1 《澳門特別行政區基本法》；

8.2 第233/2012號行政長官批示——設立禮賓公關外事辦公室；

8.3 第31/2015號行政長官批示——將若干職權授予禮賓公關外事辦公室主任。

8.4 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

8.5 《澳門公職法律制度》：

——經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，且經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

8.6 工作評核制度：

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

——第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

——第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

8.7 公積金制度：

——經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規章》；

——經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

8. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 — Cria o Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos;

8.3 Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2015 — Delega competências no coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos;

8.4 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.5 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiquidade e dos Subsídios de Residência e de Família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

8.6 Regime de Avaliação do Desempenho:

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

— Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos.

8.7 Regime de Previdência:

— Regulamento Administrativo n.º 15/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 8/2006, na redacção dada pela Lei n.º 3/2009 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

8.8 公共財政管理制度：

——經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

——七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

8.9 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

8.10 項目管理及規劃的專業知識，包括正式場合、宴會，接待賓客及其他活動；

8.11 撰寫公文（其中含公函、建議書及報告書）。

在知識考試時，投考者可參閱上述所列的法規外，不得查閱任何參考書籍或其他資料。

9. 公佈名單

9.1 臨時名單、確定名單、中間各階段成績名單，以及最後成績名單將於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈禮賓公關外事辦公室之報告板上張貼，並上載於禮賓公關外事辦公室網頁（www.gprpae.gov.mo）；

上述名單的張貼及查閱地點的公告將於《澳門特別行政區公報》公佈；

9.2 知識考試及專業面試的日期、時間及地點將分別於公佈准考人確定名單及知識考試成績名單的公告時通知。

9.3 經確認的最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 林曉欣

8.8 Regime de administração financeira pública:

— Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (republicado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços.

8.9 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

8.10 Conhecimentos profissionais sobre planeamento e gestão de eventos, incluindo eventos formais, banquetes, recepção de convidados e outras actividades;

8.11 Elaboração e redacção de documentos oficiais (ofícios, propostas e pareceres, entre outros).

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações, através de qualquer forma.

9. Publicação das listas

9.1 As listas provisória e definitiva, bem como as listas classificativas das fases intermédias e a lista classificativa final do presente concurso, serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponibilizadas no *website* do GPRPAE (www.gprpae.gov.mo);

O anúncio referente aos locais de afixação e de consulta das referidas listas será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2 A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos e da entrevista profissional constarão, respectivamente, do anúncio referente à lista definitiva de candidatos admitidos e do anúncio relativo à lista classificativa da prova de conhecimentos;

9.3 A lista classificativa final homologada será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam, Isabel, técnica superior de 1.ª classe.

正選委員：一等高級技術員 劉菲銀

一等高級技術員 錢玉麟

候補委員：二等高級技術員 鄭文華

二等高級技術員 韋健瑩

Vogais efectivos: Lao Fei Ngan, técnica superior de 1.ª classe; e

Chin Iok Lon, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Cheang Man Wa, técnico superior de 2.ª classe; e

Wai Kin Ieng, técnica superior de 2.ª classe.

按照行政長官二零一五年四月二日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，禮賓公關外事辦公室現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階二等技術員（英語傳意範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

任用方式為編制外合同。

3. 報考條件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，方可投考：

a. 澳門特別行政區永久性居民；

b. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；及

c. 具備英語語言及文學、英語傳意或相關的高等課程學歷。

4. 報名方式、地點及報考時應備妥的資料及文件

4.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式1—可於印務局購買或在該局網頁下載），且於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至中午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至中午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），將報名表連同下列所載之有

Faz-se público que, por despacho da Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em língua inglesa, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, adiante designado por GPRPAE:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

O provimento é em regime de contrato além do quadro.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidaturas, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de língua e literatura inglesa, comunicação (em língua inglesa) ou afins.

4. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

4.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00

關文件，以親送方式遞交至澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈5樓，禮賓公關外事辦公室。

4.2 應遞交的文件

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件副本；
- c) 以澳門特別行政區其中一種正式語文書寫及經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明；及
- f) 上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由禮賓公關外事辦公室工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述未經鑑證文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

5. 職務內容

技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對英語傳意範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

- a) 知識考試——50%；

às 13,00 e 14,30 às 17,30), no Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 5.º andar, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

4.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular escrita numa língua oficial da RAEM, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura; e
- f) Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do GPRPAE, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M. Devem ser exibidos os originais no acto de entrega das cópias não autenticadas, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

5. Conteúdo funcional

Ao técnico cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de comunicação em língua inglesa.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) 專業面試——40%；

c) 履歷分析——10%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，知識考試以筆試形式進行，時間為兩小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰，7.1 c) 項除外。

最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

8.1 《澳門特別行政區基本法》；

8.2 第233/2012號行政長官批示——設立禮賓公關外事辦公室；

8.3 第31/2015號行政長官批示——將若干職權授予禮賓公關外事辦公室主任。

8.4 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

8.5 《澳門公職法律制度》：

——經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，且經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

7.2 O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 7.1 c).

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade classificativa são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 — Cria o Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos;

8.3 Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2015 — Delega competências no coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos;

8.4 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.5 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

8.6 工作評核制度：

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

——第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

——第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

8.7 公積金制度：

——經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規章》；

——經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

8.8 公共財政管理制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

8.9 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

8.10 英語文法及閱讀理解能力；

8.11 英文寫作；

8.12 公文寫作及社會時事。

在知識考試時，投考者可參閱上述所列的法規外，不得查閱任何參考書籍或其他資料。

9. 公佈名單

9.1 臨時名單、確定名單、中間各階段成績名單，以及最後成績名單將於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈禮賓公關外

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

8.6 Regime de Avaliação do Desempenho:

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

— Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos.

8.7 Regime de Previdência:

— Regulamento Administrativo n.º 15/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 8/2006, na redacção dada pela Lei n.º 3/2009 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

8.8 Regime de administração financeira pública:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

8.9 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

8.10 Gramática inglesa e capacidade de compreensão de leitura;

8.11 Escrita em língua inglesa;

8.12 Redacção de documentos oficiais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações, através de qualquer forma.

9. Publicação das listas

9.1 As listas provisória e definitiva, bem como as listas classificativas das fases intermédias e a lista classificativa final do presente concurso, serão afixadas no quadro informativo do

事辦公室之報告板上張貼，並上載於禮賓公關外事辦公室網頁 (www.gprpae.gov.mo)；

上述名單的張貼及查閱地點的公告將於《澳門特別行政區公報》公佈；

9.2 知識考試及專業面試的日期、時間及地點將分別於公佈准考人確定名單及知識考試成績名單的公告時通知。

9.3 經確認的最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副主任 李月梅

正選委員：一等高級技術員 林曉欣

一等高級技術員 錢玉麟

候補委員：一等高級技術員 張瑩暉

一等技術員 周苑玲

二零一五年四月十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$20,454.00)

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponibilizadas no *website* do GPRPAE (www.gprpae.gov.mo);

O anúncio referente aos locais de afixação e de consulta das referidas listas será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2 A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos e da entrevista profissional constarão, respectivamente, do anúncio referente à lista definitiva de candidatos admitidos e do anúncio relativo à lista classificativa da prova de conhecimentos;

9.3 A lista classificativa final homologada será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Ut Mui, coordenadora-adjunta.

Vogais efectivos: Lam, Isabel, técnica superior de 1.ª classe; e

Chin Iok Lon, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Cheong Ieng Fai, técnica superior de 1.ª classe; e

Chow Yuen Ling, técnica de 1.ª classe.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 16 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 20 454,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ),

第三款的规定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布：

編制外合同人員空缺：

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

法律範疇第一職階首席高級技術員一缺；

輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺；

一般行政技術輔助範疇第一職階首席技術輔導員三缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年四月十四日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicadas na *intranet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2015 年 3 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Março de 2015**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余玉玲

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路廣福安花園 5 / Z

登記編號 N.º do registo: 24968 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫振東個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門東方明珠街君悅灣第 5 座 1 8 樓 D 座

登記編號 N.º do registo: 24969 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅愛朋個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省廣州市番禺區迎賓路東海花園 1 2 座 2 0 0 3 房
登記編號 N.º do registo: 24970 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧佩茵
葡文 português : TANG PUI IAN
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 6 8 號益泰大廈 5 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 24971 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃芷蕙
葡文 português : WONG CHI WAI
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街金利達第 2 座利苑 1 3 樓 I
登記編號 N.º do registo: 24972 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新偉基鑽探灌漿工程
自然人住所 domicílio : Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 502, Edifício Hantec, 8.º andar AD,
em Macau
登記編號 N.º do registo: 24973 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 訊達文化出版社
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 5 樓 G
登記編號 N.º do registo: 24974 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翠城珠寶
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 3 3 號香林新邨 1 0 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 24975 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾銘賢
自然人住所 domicílio : 澳門船澳街綠楊花園第 4 座利和閣 2 1 樓 V
登記編號 N.º do registo: 24976 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何永安
葡文 português : HO WING ON
自然人住所 domicílio : 澳門石街 2 2 號地下
登記編號 N.º do registo: 24977 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李俊文 (A) 個人企業主
葡文 português : LEI CHON MAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 7 號 A 泰榮大廈 1 樓 A
登記編號 N° do registo: 24978 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱沛根
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路 4 A 號順來大廈 5 樓 A
登記編號 N° do registo: 24979 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新駿電單車行
自然人住所 domicílio : 澳門飛喇士街 9 3 號聯新廣場第 1 幢 9 樓 A
登記編號 N° do registo: 24980 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳劍峰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環竹灣鄉村馬路 1 1 3 0 C—D
登記編號 N° do registo: 24981 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正博環保工程
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街 2 0 號嘉信大廈 4 樓 B 室
登記編號 N° do registo: 24982 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷寶璇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 3 3 9 號廣福祥花園 6 座 1 6 樓 A X 室
登記編號 N° do registo: 24983 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王正
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 J 號豪光大廈 4 樓 G 座
登記編號 N° do registo: 24984 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬力裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路建華大廈 7 座 5 樓 B
登記編號 N° do registo: 24985 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達昌玩具廠

自然人住所 domicílio : 澳門保利達第1座21樓W
登記編號 N.º do registo: 24986 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉成龍
葡文 português : LAU SHING LUN
英文 inglês : LAU SHING LUN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第1座8樓A
登記編號 N.º do registo: 24987 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱志煌
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街環宇天下3座18樓D
登記編號 N.º do registo: 24988 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 路成工程
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園6座16樓A H
登記編號 N.º do registo: 24989 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖新南
葡文 português : LIU SUN LAN
自然人住所 domicílio : 香港九龍黃埔花園第4期第1座11/F H室 H, 11/F., Blk 1, Site 4, Whampoa Garden, Kowloon, Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 24990 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭志華 (B) 個人企業主
葡文 português : KUOK CHI WA (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街88號美勝大廈2樓B座
登記編號 N.º do registo: 24991 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳立個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第2座22樓
登記編號 N.º do registo: 24992 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳伙雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省陽西縣溪頭鎮溪頭鹽場110號
登記編號 N.º do registo: 24993 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁健強 (A)
葡文 português : LEONG KIN KEONG (A)
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠庭都會第8座樂濠軒5樓B室
登記編號 N.º do registo: 24994 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李玉明
葡文 português : LEI IOK MENG
英文 inglês : LEI IOK MENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園 3 1 座 2 9 H
登記編號 N° do registo: 24995 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃毅敏個人企業主
葡文 português : WONG NGAI MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門望廈炮台斜巷 7 0 號美樂花園大廈 1 樓 H
登記編號 N° do registo: 24996 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁美儀
葡文 português : LEONG MEI I
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔橫街 9 6 號順輝大廈 3 樓
登記編號 N° do registo: 24997 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方家麗個人企業主
葡文 português : FONG KA LAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門門王堂街 4 — 1 0 號雅景花園第 1 座 1 3 樓 A 座 Rua de Santo Antonio, n°s 4-10,
Bloco 1, Edifício Nga Keng, 13° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 24998 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許小花個人企業主
葡文 português : HOI SIO FA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德 7 5 號新麗大廈 1 樓 B
登記編號 N° do registo: 24999 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫漫琴個人企業主
葡文 português : SUN MAN KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 4 0 號泉德大廈 4 / D
登記編號 N° do registo: 25000 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡家謙
自然人住所 domicílio : 澳門連勝街 5 0 號美連大廈 6 / C
登記編號 N° do registo: 25001 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新景國際顧問
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 5 B
登記編號 N° do registo: 25002 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡偉亮
自然人住所 domicílio : 中國中山市坦洲鎮駿逸華庭B棟6B室
登記編號 N.º do registo: 25003 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德興利電腦繡花廠
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第3期5樓B
登記編號 N.º do registo: 25004 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順佳建築工程
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路579號運順新邨E座17樓BW室 Avenida Marginal do Lam Mau,
n.º 579, Edif. Van Sion Son Chun, Bloco E, 17.º andar, Sala BW, Macau
登記編號 N.º do registo: 25005 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬利(光輝)藥房
葡文 português : FARMÁCIA FORTUNA (KONG FAI)
自然人住所 domicílio : 澳門海洋花園大馬路利萊德海濱花園利萊大廈17樓A
登記編號 N.º do registo: 25006 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駱健婷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第1座9樓G
登記編號 N.º do registo: 25007 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙建明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街920號凱泉灣第2座15樓K
登記編號 N.º do registo: 25008 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁綺嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔拉哥斯街81號海怡花園第1座7樓G室
登記編號 N.º do registo: 25009 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周蘇菊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路355號灣景樓4樓A座
登記編號 N.º do registo: 25010 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡漢均
葡文 português : WU HON KUAN
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街117號—120號利昌大廈22樓G
登記編號 N.º do registo: 25011 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁忠渝
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 1 5 座鴻圖閣 2 1 / C
登記編號 N° do registo: 25012 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李航 (B) 個人企業主
葡文 português : LEI HONG (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街 1 1 6 大明閣明苑 1 5 樓 C
登記編號 N° do registo: 25013 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信成名錶維修站
自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 2 8 號建華新村 1 0 座 9 / F
登記編號 N° do registo: 25014 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔣麗軍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街 6 4 號萬豐花園 5 / B
登記編號 N° do registo: 25015 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧崇偉個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港新界上水清河邨清澤棧 4 0 樓 0 4 室 RM 4004, Ching Chak Hse, Ching Ho Est,
Sheung Shui, N.T. Hong Kong
登記編號 N° do registo: 25016 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張慧珊個人企業主
葡文 português : CHEONG WAI SHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 4 5 一 4 9 號聯興工業大廈 3 樓
登記編號 N° do registo: 25017 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李廷芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街大明閣明苑 2 4 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 25018 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利士貿易
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FLOR-DE-LIS
英文 inglês : IRIS TRADING
自然人住所 domicílio : Rua dos Pescadores, n°s 166-184, Edifício Industrial Veng Hou, 4° andar G, em
Macau
登記編號 N° do registo: 25019 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉鳳女
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴雅景花園 1 座 8 樓 L
登記編號 N° do registo: 25020 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 汶明地產

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪58號東方花園5/K

登記編號 N.º do registo: 25021 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥成長

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307-309號境豐豪庭新豐閣13G

登記編號 N.º do registo: 25022 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門信霖行

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路樂富新邨樂天樓8樓AZ座

登記編號 N.º do registo: 25023 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沈慧個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路139號華寶花園第1座21/D

登記編號 N.º do registo: 25024 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 跑馬地美食

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS PAO MA TEI MEI SEC

自然人住所 domicílio : 澳門李寶椿街, S/N, 新城市花園(萬福閣), BLOCO II, 10A

登記編號 N.º do registo: 25025 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁鴻達

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路新安花園第1座8/E

登記編號 N.º do registo: 25026 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大三巴港式美食

自然人住所 domicílio : 澳門哪咭斜巷18號1樓A

登記編號 N.º do registo: 25027 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁凱峰個人企業主

葡文 português : LEUNG HOI FUNG GODFREY E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路S/N信譽灣畔A座9樓E

登記編號 N.º do registo: 25028 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : YAU SENG HONG

自然人住所 domicílio : 澳門竹園圍1號4樓

登記編號 N.º do registo: 25029 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫泰珠寶商行
葡文 português : LOJA COMERCIAL JOALHARIA KAM THAI
自然人住所 domicílio : 中國浙江省寧波市江東區荷池巷 2 2 號
登記編號 N° do registo: 25030 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈞炫個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環如意廣場 1 7 號金景花園銀海閣 1 5 A
登記編號 N° do registo: 25031 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 繆獅鶴
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路第二街芙蓉苑 1 6 樓 G 座
登記編號 N° do registo: 25032 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丘超英建築商
葡文 português : CONSTRUTOR CIVIL IAO CHIO IENG
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 4 7 號建華新村第 3 座 1 2 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 25033 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳枝鵬
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園好佳閣 2 5 樓 H
登記編號 N° do registo: 25034 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李德浩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督圓形地繁榮大廈地下 B 鋪
登記編號 N° do registo: 25035 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燉盅皇
葡文 português : TANG CHONG VONG
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路柯高圍永寧大廈第 2 座 3 / A
登記編號 N° do registo: 25036 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄記電子
葡文 português : ELETRÔNICO HONG KEI
英文 inglês : ELECTRONIC HONG KEI
自然人住所 domicílio : 澳門青洲新馬路青翠樓 2 座 3 4 樓 B S 室
登記編號 N° do registo: 25037 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙玉俏個人企業主
葡文 português : CHIO IOK CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 4 號怡南大廈 5 樓 H
登記編號 N° do registo: 25038 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鑫泰燕窩行
 葡文 português : AGENCIA DE NINHOS DE ANDORINHA SAN XIN TAI
 自然人住所 domicílio : 中國天津市河北區地緯中路民安西里 1 0 號
 登記編號 N.º do registo: 25039 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林錦明個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣中街 4 5 9 號廣福安花園地下 Y 鋪 Rua Central da Areia Preta, n.º 459, Edifício Kuong Fok On Fa Un, RC, Lj Y, em Macau
 登記編號 N.º do registo: 25040 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃偉鑫個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 7 2 號富寶花園 2 2 樓 A
 登記編號 N.º do registo: 25041 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐘玉兒個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 5 座牡丹樓 1 4 樓 D 座
 登記編號 N.º do registo: 25042 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聰明人餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURACÃO INTELIGENTE LIMITADA
 英文 inglês : SMART FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 1 1 號祐華大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉富有限公司
 葡文 português : JI FU LIMITADA
 英文 inglês : JI FU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55926 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯灝一人有限公司
 葡文 português : HY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55927 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進宇裝飾設計顧問有限公司

葡文 português : JUN YU DECORAÇÃO DESIGN E CONSULTORIA, LDA.
 英文 inglês : JUN YU DECORATION DESIGN & CONSULTING, LTD.
 法人住所 sede : 澳門聖祿杞街 3 2 — B 號開利大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門高迪建築有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO GAUDÍ (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GAUDI (MACAO) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德盛博彩中介一人有限公司
 葡文 português : TAK SENG PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAK SENG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓宇澳門有限公司
 葡文 português : HONGYU MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HONGYU MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 55931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣成國際發展有限公司
 葡文 português : GUANG CHENG INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GUANG CHENG INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N° do registo: 55932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鳴吳建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SMH LDA.
 英文 inglês : SMH CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G D (澳門) 有限公司
 葡文 português : GD (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GD (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 5 號遠洋豪軒 1 3 樓 B 座

資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 55934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : O M G 藝術品創作有限公司
法人住所 sede : 澳門海灣南街239號威翠花園A座6樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星耀車輛買賣有限公司
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街建富新邨第3座安富閣15樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 360全景有限公司
葡文 português : 360CENTRAL LIMITADA
英文 inglês : 360CENTRAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海天居第2座43樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E Z 技術有限公司
葡文 português : EZ TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : EZ TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠圍創福豪庭第2座地下I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M I N I M 製作有限公司
葡文 português : MINIM PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MINIM PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157號祐強工業大廈3樓DD座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊紛有限公司
葡文 português : PISTA CINQUENTA E OITO LIMITADA
英文 inglês : LANE FIFTY-EIGHT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街181號花城利圖大廈7樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星港餐飲有限公司
葡文 português : SING KONG RESTAURANTE LIMITADA

英文 inglês : SING KONG RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石巷 1 1 號建華工業大廈 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉碧一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街 1 6 2 號泉碧花園地下 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蒂高珠寶首飾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS TICO LDA.
 英文 inglês : TICO JEWELLERY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門永康街 7 6 號康樂新村第 3 座 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天澤貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 2 9 號雍景灣第 1 座 2 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門蒲豐新生命保健品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE PU FENG VIDA NOVA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU PU FENG NEW LIFE HEALTH CARE PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$6.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 55945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美時美飾國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL MISSIEMISSY, LIMITADA
 英文 inglês : MISSIEMISSY INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 8 N T V D 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE 8NTVD LIMITADA
 英文 inglês : 8NTVD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 4 樓 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55947 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 百分百裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城市花園第2座5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德盛天勞務有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心9樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 訊興資訊科技有限公司
葡文 português : SON HENG TECNOLOGIA DO INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SON HENG INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心1樓BK1舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 55950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽信裝修設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DECORAÇÃO E DESIGN U SON LIMITADA
英文 inglês : U SON DESIGN & DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴橫街40號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和苑有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路湖畔大廈45樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新長勝電訊有限公司
法人住所 sede : 澳門佛山街新建業商業中心地下A舖
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 55953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬昇建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : MILTON CONSTRUÇÃO ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MILTON CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街金海山花園第10座地下C舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 55954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆騰投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街5-39號華寶商業中心5樓G座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55955 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A L L U R E 有限公司
葡文 português : ALLURE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ALLURE CO. LTD.

法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n° 131, Edifício Industrial Wa Long, 3° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 55956 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳思燈飾(香港)有限公司
法人住所 sede : 澳門鵝眉街怡景臺花園大廈 1 7 樓 F 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 55957 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 香港美聲電業有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲上街無門牌號數綠洲第 3 座 1 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 55958 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 獅亞文化傳播有限公司
葡文 português : S.Y BASE COMUNICAÇÃO E CULTURA LIMITADA
英文 inglês : S.Y BASE CULTURE COMMUNICATION CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 55959 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 霍普金斯(澳門)投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO HOPEGENES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOPEGENES (MACAU) INVESTMENT GROUP CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 55960 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門宏卓有限公司
葡文 português : MACAU VENTURES LIMITADA
英文 inglês : MACAU VENTURES LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 55961 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅德禮 6 A B C D E 有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅德禮 5 A B C D E 有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金業有限公司
葡文 português : MACAU OURO LDA.
英文 inglês : MACAU GOLD LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 55964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥花臣大堂街有限公司
葡文 português : MCPHERSON'S RUA DA SE LIMITADA
英文 inglês : MCPHERSON'S RUA DA SE LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂街 1 4 號永基大廈第 1 座地下 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金利澳有限公司
葡文 português : DOURADO MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KING LION MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場 3 5 4 號新寶花園第 1 座地下 O 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 55966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金喜婚紗藝術攝影一人有限公司
葡文 português : FOTOGRAFIAS ARTÍSTICO DE CASAMENTO KAM HEI, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAM HEI ARTISTIC WEDDING PHOTOGRAPHY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門 3 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 55967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一路撈 (澳門) 有限公司
葡文 português : 16LAO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : 16LAO (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日豐國際物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL LOGISTICA RIFENG LIMITADA
 英文 inglês : RIFENG INTERNATIONAL LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 2 0 8 號廣福祥花園第 1 座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 55969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅金遊輪項目有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CRUZEIROS E EVENTOS JACKPOT LDA.
 英文 inglês : JACKPOT CRUISES & EVENTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場酒店 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雙子城集團有限公司
 葡文 português : TWIN K CITY GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : TWIN K CITY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街澳門金融中心 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正得電腦科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA CHEANG TAK LIMITADA
 英文 inglês : CHEANG TAK COMPUTER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路新禧閣 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安思實環球有限公司
 葡文 português : ANCIREAL GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : ANCIREAL GLOBAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路友邦廣場 2 0 樓 2 5 1 A—3 0 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷 1 1 3 號西望洋山花園第 1 1 座 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百葉皮草有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 6 6 號聯薪廣場第二座 3 8 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 55975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順億建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SHUN YI LIMITADA
英文 inglês : SHUN YI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心1 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新明珠有限公司
葡文 português : Z PEARL LDA.
英文 inglês : Z PEARL LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲2 座2 2 樓J 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 55977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春秋投資管理有限公司
葡文 português : SPRING & AUTUMN GESTÃO DE INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : SPRING & AUTUMN INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲2 座2 2 樓J 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 55978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝創建材有限公司
葡文 português : FAI CHONG MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : FAI CHONG CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街2 8 號A 新昌工業大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金沃移民投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMIGRAÇÃO E DE INVESTIMENTO GEOMODE, LIMITADA
英文 inglês : GEOMODE IMMIGRATION INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街8 4 號花城牡丹花園地下A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鷹君國際藥業集團有限公司
葡文 português : PRODUTOS FARMACÊUTICOS DE EAGLE DON INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : EAGLE DON INTERNATIONAL PHARMACY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街1 7 2 號國際中心第1 1 座2 樓D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 55981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健誠藥房有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街5 4 號輝信大廈地庫A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新新運輸一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路351號保利達花園第2座13樓I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55983 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門樂豐國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LE FENG DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LE FENG INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街44號幸運閣B座34P
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿榮貨運有限公司
 葡文 português : CHUN WENG TRANSPORTE DE CARGA LDA.
 英文 inglês : CHUN WENG CARGO TRANSPORTATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門海灣南街281號威翠花園B座13/S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 323建築裝修工程有限公司
 葡文 português : 323 OBRAS DE DECORAÇÕES E CONSTRUÇÃO LDA.
 英文 inglês : 323 CONSTRUCTION & DECORATION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號澳門紡織廠大廈4樓E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新建業雅匯集團股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP MAINWAY GRUPO MACAU, S.A.
 英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP MAINWAY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座 Rua de Foshan, n° 51, Centro
 Comercial San Kin Yip, 19° andar L-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 55987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新建業美嘉集團股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP MIKA GRUPO MACAU, S.A.
 英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP MIKA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座 Rua de Foshan, n° 51, Centro
 Comercial San Kin Yip, 19° andar L-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 55988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新建業滙嘉集團股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP WIKA GRUPO MACAU, S.A.
英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP WIKA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 55989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新建業百滙集團股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP BROADWAY GRUPO MACAU, S.A.
英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP BROADWAY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 55990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯龍貿易(亞洲)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VUILUNG (ASIA) LIMITADA
英文 inglês : VUILUNG TRADE (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路64號怡南大廈地下E及F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 55991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晟威建築裝飾工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO DE SHENG WEI LDA.
英文 inglês : SHENG WEI BUILDING DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國數字圖書館(澳門)有限公司
葡文 português : BIBLIOTECA DIGITAL DA CHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DIGITAL LIBRARY OF CHINA (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762至804號中華廣場8樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 55993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤富集團有限公司
葡文 português : RICHFU GRUPO LIMITADA
英文 inglês : RICHFU GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心21樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55994 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悠悠匯控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YO YO HUI LIMITADA
 英文 inglês : YO YO HUI HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心 1 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 55995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新進機澳門有限公司
 葡文 português : SAN CHON KEI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHON KEI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進興投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO POWER MIND LDA.
 英文 inglês : POWER MIND INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玲耀一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門草堆街 4 4 號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55998 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : HARUM MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Choi Long, Edifício Siu Keng Toi, 11° andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L U X 項目一人有限公司
 葡文 português : LUX EVENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LUX EVENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鵬體育俱樂部有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DO CLUBE DESPORTIVO ROC, LIMITADA
 英文 inglês : THE ROC SPORT CLUB COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 0 0 號明海灣地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日高廣告設計一人有限公司
葡文 português : PUBLICIDADE E DESIGN IAT KOU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : IAT KOU ADVERTISING DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路4 2號湖光大廈5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽澳商業顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街1 9號華寶商業中心5樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明建工程有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新街3 0 4 – 3 1 0號豐順新邨第4座地下N座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 真設計澳門有限公司
葡文 português : AUTENTICO DESIGN MACAU LDA.
英文 inglês : TRULY DESIGN MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路4 3號祐適工業大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博賢集團有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6號至5 4號B中福商業中心1 3樓H
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花妍坊一人有限公司
葡文 português : FLOR LAB FLORISTA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : FLOWER LAB FLORIST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門剌雞街1 4 – 1 6號勵駿大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世貿工程及質量諮詢有限公司
葡文 português : INTERTRADE - CONSULTORIA DE ENGENHARIA E QUALIDADE, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de São Domingos, Edifício Comercial Hin Lei, 4.º andar, apartamento 5, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傑盛投資一人有限公司
 葡文 português : CHAMPION EAGLE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CHAMPION EAGLE INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈14樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56009 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富爾科技有限公司
 葡文 português : FAST ACCESS CIÊNCIA TECNOLOGIA, LDA.
 英文 inglês : FAST ACCESS SCIENCE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禧利翻譯有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO HEI LEI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路79號海景花園7樓M單位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禧利管理顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E CONSULTADORIA HEI LEI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路79號海景花園7樓M單位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悠悠匯旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO YO YO HUI LIMITADA
 英文 inglês : YO YO HUI TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心16樓F座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羅德禮7A B C D E有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 媽媽—孕婦支援服務有限公司
 葡文 português : MOMS - SERVIÇOS DE APOIO À MATERNIDADE LDA.
 英文 inglês : MOMS - MATERNITY SUPPORT SERVICES LTD.
 法人住所 sede : Rua da Ilha Verde, Edifício Green Island, Torre 1 - 13° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冰點有限公司
葡文 português : BDESIGNING LDA.
英文 inglês : BDESIGNING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 85 – 89 號新益利廣場 7 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮮菓熱點貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FRUITON (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : FRUITON (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 64 B 號信豪大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新盈建工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN IENG KING LIMITADA
英文 inglês : SAN IENG KING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 216 號如意閣 1 樓 A11 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門參寶生物科技開發有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 263 號中土大廈 19 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友暉服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS YAU FAI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : YAU FAI SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門萬安巷 25 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時時美養生美容有限公司
葡文 português : C. C. BONITA BELEZA LIMITADA
英文 inglês : C. C. BEAUTY LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 84 號利達新邨 (第 1, 第 2 期) 地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海博有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE HOI POK, LIMITADA
英文 inglês : HOI POK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 26 號中福商業中心 14 樓 F – J

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56022 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱瑞有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE HOI SOI, LIMITADA

英文 inglês : HOI SOI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心14樓F—J

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56023 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 博遠有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE POK UN, LIMITADA

英文 inglês : POK UN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心14樓F—J

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56024 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世捷有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SAI CHIT, LIMITADA

英文 inglês : SAI CHIT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心14樓F—J

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56025 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 石城貿易投資有限公司

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路531—537號運順新村A B舖

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 56026 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : K E R I L L 瑜伽健康顧問一人有限公司

葡文 português : KERILL CONSULTORIA DE YOGA E BEM-ESTAR, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : KERILL YOGA AND WELLNESS CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56027 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 易想會展工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO CONFERÊNCIA ENGENHARIA ETHINK LIMITADA

英文 inglês : ETHINK MICE ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智易有限公司
葡文 português : GET LIMITADA
英文 inglês : GET LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順利達建築裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO E DE DECORAÇÃO LEI TAT LIMITADA
英文 inglês : SON LEI TAT CONSTRUCTION & DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路金昌大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 56030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君臨世紀集團有限公司
葡文 português : KING'S WAY GRUPO LDA.
英文 inglês : KING'S WAY GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 1 樓 R
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 56031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新東亞環球集團有限公司
葡文 português : NOVO LESTE ÁSIA GLOBAL GRUPO LDA.
英文 inglês : NEW EAST ASIA GLOBAL GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 1 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富誠國際地產有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 3 號百利大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海納科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第三街 2 號順利樓地下 A 0 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心瞳有限公司
葡文 português : OLÁ-LENTESES LIMITADA
英文 inglês : HI-LENS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 4 1 7 號濠庭都會第 1 4 座 5 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宏駿旅遊娛樂有限公司
 葡文 português : MACAU GENERA TURISMO E ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO GENERA TOURISM & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬大臣街9號馬寶樓1樓I
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 56036 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昂廷科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ATA LDA.
 英文 inglês : ATA TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門街南北乾貨有限公司
 葡文 português : MACAU STREET PRODUTOS SECO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU STREET DRIED PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門製造廠巷46號南藝閣地下AN座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心御國際置業投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山菜園通邊街64號嶺南大廈1樓O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建金投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 虹光投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門江蘇隆泰工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU JIANG SU LONG TAI LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JIANG SU LONG TAI ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心9樓H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蜜雪一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 載思 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : JB (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JB (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆億投資置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES SIO YICK LIMITADA
英文 inglês : SIO YICK PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 一 N 號國際中心 (第 1 座) 地下 D Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐寶匯有限公司
葡文 português : FUNG PO WUI LIMITADA
英文 inglês : FUNG PO WUI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 一 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 56047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 舒泰神澳門生物製藥一人有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 4 2 號祐成工業大廈第 2 期 C 4
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠福商務有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 一 6 9 號太平毛紡廠 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉榮行有限公司
葡文 português : ROYAL FAIR LDA.
英文 inglês : ROYAL FAIR LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 4 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56050 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百樂娛樂製作有限公司
 葡文 português : PILOT ENTRETENIMENTO E PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : PILOT ENTERTAINMENT & PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈 2 座 3 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56051 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運利通工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA WINARTON LIMITADA
 英文 inglês : WINARTON ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新 1 6 6 1 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 1661 NOVO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW 1661 INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 F B C 8 樓 B — C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56053 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永佳旅遊(澳門)一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO PERFECT WELL (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT WELL TOURS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 S / N 海天居第 4 座 2 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪傑投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HERO LIMITADA
 英文 inglês : HERO INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 5 樓
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 56055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳濠清潔服務有限公司
 葡文 português : MH SERVICOS DE LIMPEZA LIMITADA
 英文 inglês : MH CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太聯合(澳門)投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路 1 8 1 號 D 海蘭花園 6 區第 4 座 5 樓 H

資本 capital : MOP\$480.000,00
登記編號 N.º do registo: 56057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱利信投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO PRIMEIRO HORIZONTE LIMITADA
英文 inglês : FIRST HORIZON INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街47號至尊花城第3座10樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易付有限公司
葡文 português : COMPANHIA EPAY LIMITADA
英文 inglês : EPAY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街395-451號萬暉花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易護科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ECARE LIMITADA
英文 inglês : ECARE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街395-451號萬暉花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易居科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EHOME LIMITADA
英文 inglês : EHOME TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街395-451號萬暉花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易租科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ERENT LIMITADA
英文 inglês : ERENT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街395-451號萬暉花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易聘科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EJOB LIMITADA
英文 inglês : EJOB TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街395-451號萬暉花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56063 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : MINI ESTÚDIO DE FITNESS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 7 號 G 美景花園第 1 座 1 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$160.000,00
 登記編號 N° do registo: 56064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟澳工程科技一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA E TECNOLOGIA STARTUPS MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : STARTUPS MACAU ENGINEERING & TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基美居廣場永勝閣 1 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小木馬國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL CAVALINHO DE MADEIRA LIMITADA
 英文 inglês : LITTLE WOODEN HORSE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第 2 座 6 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宅急送有限公司
 葡文 português : TAKE OUT LIMITADA
 英文 inglês : TAKE OUT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 7 號花城牡丹花園第 2 座 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍵國投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO 113 MONEY LIMITADA
 英文 inglês : 113 MONEY INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永定街 1 1 7 號栢麗花園地下 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滾滾來餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FERVER GERÊNCIA DO RESTAURANTE LDA.
 英文 inglês : BOIL BOIL RESTAURANT MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街 9 1—9 9 號地下, 1 樓 A 1 及 2 樓 A 2
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 言誠娛樂有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ENTRETENIMENTO IN SENG LIMITADA
 英文 inglês : IN SENG ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 S / N 號大潭山壹號第 5 座御晉苑 6 樓 V 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添翼投資有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 1 2號越秀花園2 2樓D座
資本 capital : MOP\$33.000,00
登記編號 N.º do registo: 56072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚創鑫(澳門)建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日街1 4 8號美芳大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環研科技一人有限公司
葡文 português : ENVIRONTECH TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ENVIRONTECH TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4 4 N利盛閣1 6樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢想旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO MONG SEONG, LIMITADA
英文 inglês : DREAM TOUR MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7—3 7 7號京澳大廈7 B
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國成有限公司
法人住所 sede : 澳門路環入便街5 0號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森通一人有限公司
葡文 português : SAM TONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAM TONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港5號碼頭
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B仔小食有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 6 5—B號美林花園第1座地下E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華豐建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 4—B 至 4 4—C 號德業大廈地下 C D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 56079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穩全物業設施管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE INSTALAÇÕES DE PROPRIEDADES WAN CHUN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 2 1 號信興大廈地下 K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穩全建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA WAN CHUN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 2 1 號信興大廈地下 K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金百合娛樂一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 56082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門施強國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE MACAU STRONG, LDA.
英文 inglês : MACAU STRONG INTERNATIONAL GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 56083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 8 號碼頭創意園管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARQUE CRIATIVO PORTO 8 LDA.
英文 inglês : PONTE 8 CREATIVE PARK MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 0 5
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 56085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文生電腦有限公司
葡文 português : REAL SIM COMPUTADOR LDA.
英文 inglês : REAL SIM COMPUTER CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門鹽巷 8 號凱泉灣第 1 座 8 樓 B
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 56086 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C A P 中國，美國，葡萄牙控股有限公司
 葡文 português : CAP - CHINESA, AMERICANO, PORTUGUÊS - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : CAP - CHINESE, AMERICAN, PORTUGUESE - HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 2.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$750.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56087 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華恆國際建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO INTERNACIONAL DE MACAU HUA HENG LDA.
 英文 inglês : MACAU HUA HENG INTERNATIONAL CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢看台街3 7 1 號民安新邨第 1 座 Z 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56088 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝興國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門廣州街7 2 R 號怡山閣2 9 樓E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐時力（澳門）風尚有限公司
 葡文 português : OCHIRLY (MACAU) MODA LIMITADA
 英文 inglês : OCHIRLY (MACAU) FASHION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2 6 4 6 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H & M 物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO H & M, LIMITADA
 英文 inglês : H & M REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9 號南灣商業中心1 4 樓B 座 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 14.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國國際諮詢有限公司
 葡文 português : CWC -CHINA WORLD CONSULTADORIA LDA.
 英文 inglês : CWC -CHINA WORLD CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F - B91, em Macau
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 單元組合（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MODULAR SPACE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : MODULAR SPACE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門浪威裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO E DESIGN MACAU LANG WEI LDA.
 英文 inglês : MACAU LANG WEI DECORATION DESIGN & ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金德榮建築裝飾有限公司
 葡文 português : MACAU KAM TAK WENG CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KAM TAK WENG CONSTRUCT & DECORATIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門李寶椿街新城市花園景福閣第1座地下F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞牛發展有限公司
 葡文 português : LUCKYCOW - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : LUCKYCOW DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣街5-A A號友鴻大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博德建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO POK TAK LIMITADA
 英文 inglês : POK TAK CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園第5座龍運閣19樓A Rua Dois da Cidade Nova de T'oi Sán, Edifício Jardim Cidade, Bloco V, Long Wan Kok, 19° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : RUN MALL有限公司
 葡文 português : RUN MALL LIMITADA
 英文 inglês : RUN MALL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街信恒大廈地下3D號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創澳資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INFORMÁTICA E TECNOLOGIA INNOMACAU LDA.
 英文 inglês : INNOMACAU INFORMATION TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街42號永建大廈地下B

資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 56099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安捷廚具設備工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DOS EQUIPAMENTO DA COZINHA ON JIT LDA.
英文 inglês : ON JIT KITCHEN EQUIPMENT ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街305—311號翡翠廣場1樓S、T及U座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆星汽車美容服務有限公司
法人住所 sede : 澳門飛良韶街11號紹昌大廈第2座4樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德盛貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富利高貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領酷發展有限公司
葡文 português : FORÇA PROGRESSIVA DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : COOL FORCE DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第1座11樓A C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶貝與媽咪有限公司
葡文 português : BEBÊ E MAMÃE LDA.
英文 inglês : BB N MAMI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂斜巷(沙欄仔斜路)5號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玖鼎貿易有限公司
葡文 português : COMERCIO JIUDING LIMITADA
英文 inglês : JIUDING TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心16樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇得工程一人有限公司
葡文 português : QITECH ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : QITECH ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華瑰寶(澳門)國際拍賣有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路 2 5 1 號 A 友邦廣場 1 3 0 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致嘉首飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 5 B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56109 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天鑽珠寶有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路 1 5 1 號華景園第 1 座 8 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜資雅(澳門)有限公司
葡文 português : HGI (MACAU) LDA.
英文 inglês : HGI (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 3 8 號牡丹苑 2 0 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酷思科技有限公司
葡文 português : COS TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : COS TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 - 5 3 號 A 澳門廣場 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56112 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SENG KEI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園銀星閣 2 6 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門信科資訊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INFORMÁTICA SON FO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SINOCORP INFORMATION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓513室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 趙氏投資有限公司
 葡文 português : CHIO'S INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CHIO'S INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心1樓P105室
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福生投資貿易有限公司
 葡文 português : FUSHENG INVESTIMENTO E COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FUSHENG INVESTMENT AND TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門聖祿杞街32-B號開利大廈地下A座 Rua de S. Roque, n.º 32-B, Edifício Hoi Lei, r/c, A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞網有限公司
 葡文 português : MACAU ÁSIA REDE LIMITADA
 英文 inglês : MACAO ASIA NETWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓901號室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新賭王(國際)煙草有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL TABACO XIN DU WANG LIMITADA
 英文 inglês : XIN DU WANG INTERNATIONAL TOBACCO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬億工程建築有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO SAPTAKOSHI LDA.
 英文 inglês : SAPTAKOSHI ENGINEERING & CONSTRUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠邦工程有限公司

葡文 português : GREEN COUNTRY ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : GREEN COUNTRY ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康山草堂養生保健有機食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS ALIMENTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE E ORGÂNICOS HONG SAN CHOW TONG, LIMITADA
 英文 inglês : HONG SAN CHOW TONG HEALTH CARE AND ORGANIC FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 5 樓 U—V, A—C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貢建集團控股有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CONTRIBUILD LIMITADA
 英文 inglês : CONTRIBUILD GROUP HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 R
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貼心車業有限公司
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 號 B 大雅閣地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56124 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 車務澳門有限公司
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 號 B 大雅閣地下 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美士行貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 號 B 大雅閣地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北仕格爾(澳門)控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES BESGEER (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BESGEER (MACAU) HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56127 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金錢豹集團國際有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL KAM CHIN PAO, LIMITADA
英文 inglês : KAM CHIN PAO GROUP INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬六甲街90號國際中心地下G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喬澳顧問有限公司
葡文 português : B MACAU CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : B MACAU CONSULTATION LTD.
法人住所 sede : 澳門大街96號大豐銀行大廈6樓611室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T R A 自動化貿易有限公司
葡文 português : TRA AUTOMATIZAÇÃO COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : TRA AUTOMATION TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔律政司街11-17號永樂大廈地下C-D舖
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 56130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠市場推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE MARKETING VERDE LIMITADA
英文 inglês : GREEN MARKETING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣街6號A利興樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 住日不動產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMOBILIÁRIA J-HOUSE LDA.
英文 inglês : J-HOUSE REAL ESTATE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會16樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丞富投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INVESTIMENTO CHENG FU LIMITADA
英文 inglês : CHENG FU INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街108-110號栢蕙花園地下AV座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩創裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO E ENGENHARIA HAO CHONG, LIMITADA
英文 inglês : HAO CHONG DECORATION & ENGINEERING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門下環街太和巷 2 1 — 2 9 號金富來花園 5 樓 R
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新金鳳凰有限公司
 葡文 português : MACAU XIN JIN FENG HUANG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU XIN JIN FENG HUANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門日昌家具有限公司
 葡文 português : MACAU RICHANG MÓVEIS LIMITADA
 英文 inglês : MACAU RICHANG FURNITURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A G A M I T 顧問一人有限公司
 葡文 português : AGAMIT CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : AGAMIT CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明顯通保健食品有限公司
 葡文 português : MISITO ALIMENTOS DE SAÚDE LIMITADA
 英文 inglês : MISITO HEALTH CARE FOOD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 2 3 1 號廣福安花園第 9 座地下 A G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡真屋餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 56139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 格雷斯冶金有限公司
 葡文 português : GRAÇA METALÚRGICA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GRACE METALLURGICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯泉鋼結構工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ESTRUTURAS DE AÇO WUI CHUN LIMITADA
 英文 inglês : WUI CHUN STEEL STRUCTURE ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場環宇豪庭第3座12樓M Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Wan Yu Villas, Bloco 3, 12º andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56141 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NAUTILUS PRIME 一人有限公司
 葡文 português : NAUTILUS PRIME SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NAUTILUS PRIME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CASPIAN 一人有限公司
 葡文 português : CASPIAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CASPIAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : OSATO 貿易一人有限公司
 葡文 português : OSATO COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OSATO TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛躍顧問有限公司
 葡文 português : JUMP CONSULTADORIA LDA.
 英文 inglês : JUMP CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街275號廣福祥花園第4座16樓A E 室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好爸爸有限公司
 葡文 português : GOODDADDY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GOODDADDY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街39A號德豐大廈4樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BLACKSAND 國際一人有限公司

葡文 português : BLACKSAND INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BLACKSAND INTERNATIONAL, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雲圖技術(澳門)一人有限公司
 葡文 português : WANTO TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WANTO TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳藝影片製作有限公司
 葡文 português : B & L PRODUÇÃO DE FILME LIMITADA
 英文 inglês : B & L FILM PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : Rua D. Belchior Carneiro, n° 10 e 12, Edifício Yue Wa Garden, 1° andar, B1, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈進保險代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE SEGURO IENG CHON LIMITADA
 英文 inglês : IENG CHON INSURANCE AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 8 8 — A 號豐寧大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天基房產有限公司
 葡文 português : TINKEI IMOBILIÁRIA LIMITADA
 英文 inglês : TINKEI REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路大豐銀行大廈 7 樓 7 1 0 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 丹晨科技一人有限公司
 葡文 português : DEZON TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DEZON TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩德投資管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTO HAO DE, LIMITADA
 英文 inglês : HAO DE INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 5 – 1 0 7 號富豪花園 4 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連接投資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE INVESTIMENTOS LIGADOS LDA.
英文 inglês : CONNECTED INVESTMENT CONSULTING LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23.º andar
ABC, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P & C 國際眼鏡有限公司
葡文 português : P & C EMPRESA INTERNACIONAL DE ÓPTICA, LDA.
英文 inglês : P & C INTERNATIONAL OPTICAL COMPANY, LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23.º andar
ABC, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳司一人有限公司
葡文 português : KEIJI, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KEIJI LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正彥商業服務有限公司
葡文 português : CHENG IN COMERCIAL SERVIÇO LIMITADA
英文 inglês : CHENG IN COMMERCIAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 5 3 號裕華大廈第 1 4 座 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜勝投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門順景廣場 1 0 5 號海景園第 3 座 2 7 樓 W 座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 56158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓得有限公司
葡文 português : CHARTERPRIME CORPORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : CHARTERPRIME CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路財富中心 5 樓 5 6 號室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中航衛星應用科技有限公司
 葡文 português : MACAU ZHONGHANG APLICAÇÃO TECNOLÓGICA DE SATÉLITE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ZHONGHANG SATELLITE APPLICATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈第 1 座 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E D C O 工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA EDCO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EDCO CONTRACTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黑龍江省冰紛世界文化傳播有限公司
 葡文 português : CULTURA DE PROPAGAÇÃO DE HEILONGJIANG PROVÍNCIAL ICE FUN WORLD LIMITADA
 英文 inglês : HEILONGJIANG PROVÍNCIAL ICE FUN WORLD CULTURE COMMUNICATION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力洋電機工程一人有限公司
 葡文 português : LEK IEONG ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEK IEONG ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 號華寶花園大廈 1 座 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勵德鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : LEADER RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : LEADER WATCH AND JEWELRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 4 8 號地下 A I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠軒有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE HOU HIN LIMITADA
 英文 inglês : HOU HIN LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 0—3 6 2 號地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶福運輸工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TRANSPORTES PO FOK, LIMITADA

英文 inglês : PO FOK ENGINEERING TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環荔枝碗馬路 6 及 8 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿法裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第 4 座 1 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶泰客戶服務（澳大利亞）有限公司
葡文 português : PO TAI COMPANHIA DE APOIO AO CLIENTE (AUS), LDA.
英文 inglês : PO TAI CUSTOMER SERVICE (AUS) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華茂（澳門）工程建設有限公司
葡文 português : MULITBUILD (MACAU) ENGENHARIA CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : MULITBUILD (MACAU) ENGINEERING CONSTRUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 7 樓 P 7 — 0 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻廣告設計有限公司
葡文 português : CHON PUBLICIDADE E DESIGN LIMITADA
英文 inglês : CHON ADVERTISING & DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門陳樂巷 1 2 號 B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽光裝飾有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO SUNSHINE LIMITADA
英文 inglês : SUNSHINE DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街亨達大廈 1 6 樓 A C 室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁發科技工作室一人有限公司
葡文 português : RENHAIR TECNOLOGIA ESTÚDIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : RENHAIR TECHNOLOGY STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門下環雄發圍 2 2 號 B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 養妍堂有限公司
 葡文 português : IEONG IN TONG LIMITADA
 英文 inglês : IEONG IN TONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環小市 4 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 型藝服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS INNOVADOR LIMITADA
 英文 inglês : INNOVATIVE SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會 1 3 座 3 0 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯安通訊器材有限公司
 葡文 português : CYBER-X EQUIPAMENTO DE TELECOMUNICAÇÕES LDA.
 英文 inglês : CYBER-X TELECOM EQUIPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 3 5 B 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進興基礎工程有限公司
 葡文 português : CHUN HENG OBRAS DE FUNDAÇÃO LDA.
 英文 inglês : CHUN HENG FOUNDATION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街 1 7 0 號珠光大廈 N 座 6 樓 Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳迪工程有限公司
 葡文 português : AODI ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : AODI ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 6 7 5 — 6 9 1 信虹花園 2 期 2 D
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 56177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 燕如貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista, N° 26,
 Chong Fok Commercial Centre, 15° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家政管理一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門太和圍 2 號太和花園地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展衡 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA ESTAB (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ESTAB (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 1 0 樓 L—0 6 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧揚會議展覽顧問有限公司
葡文 português : AO ESTENDER COMPANHIA DE CONSULTORIA DE CONVENÇÕES E EXIBIÇÕES LIMITADA
英文 inglês : AO ESTENDER CONVENTION & EXHIBITION CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H, I 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯立貿易有限公司
葡文 português : BACCUS COMERCIO LIMITADA
英文 inglês : BACCUS TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H, I 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56182 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢高凍肉食品水耕菜有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS DE CARNES CONGELADAS E VEGETAIS HIDROPÓNICOS IAT KOU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麒麟祥珠寶有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街 2 5 4 號星海豪庭地下 P 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 言信設計一人有限公司
葡文 português : TRUSTFUL DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : TRUSTFUL DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 0 — B 號恒富大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56185 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧納設計網絡有限公司

葡文 português : ONA REDE E DESIGN COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ONA NETWORK DESIGN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路296號大豐銀行大廈7樓709室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 56186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日日昇裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門美上校園44號美富新邨第2座地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國國際酒業進出口集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE VINHOS CHINA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : CHINA INTERNATIONAL WINE IMPORT AND EXPORT GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1303號中福商業中心地下G座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈞濠澳門發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PODER MACAU LIMITADA
 英文 inglês : POWER MACAU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲創造(澳門)有限公司
 葡文 português : K&C CRIAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : K&C CREATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈1樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 財晉投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHOI CHON LIMITADA
 英文 inglês : CHOI CHON INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287至1309號中福商業中心13樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億濠頁岩燃氣開發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPLORAÇÃO DE GÁS DE XISTO BILLIONAIRE LIMITADA
 英文 inglês : BILLIONAIRE SHALE FUEL GAS EXPLORATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔3座13樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : U P 聯結有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONNECT UP LIMITADA
英文 inglês : CONNECT UP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 4 樓 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易樂投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO YI LE LIMITADA
英文 inglês : YI LE INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56194 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天城裝修設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROJETO DE DECORAÇÃO SKY CITY LIMITADA
英文 inglês : SKY CITY DECORATION DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街 1 8 0 號寶翠花園利明閣地下 A C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56195 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天堡工程策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE ENGENHARIA SKY CASTLE LIMITADA
英文 inglês : SKY CASTLE ENGINEERING PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街 1 8 0 號寶翠花園利明閣地下 A C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億川控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES RIVERBANK LIMITADA
英文 inglês : RIVERBANK HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 L 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 18.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56197 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯印網絡科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA REDE HUI YIN, LIMITADA
英文 inglês : HUI YIN NETWORK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 6 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高德國際有限公司

葡文 português : OURO TAK INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : GOLD TAK INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 56199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精速顧問管理服務有限公司
 葡文 português : ELITE EXPRESSA - SERVIÇOS DE CONSULTORIA E GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : ELITE EXPRESS - CONSULTANCY AND MANAGEMENT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉創裝修有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路寶暉海景花園一寶利閣 2 9 樓 I
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 56201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創一廣告一人有限公司
 葡文 português : CHUANG YI PUBLICIDADE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHUANG YI ADVERTISING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門峽谷巷 8 A 號東華閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏聯科技有限公司
 葡文 português : PARKLINK TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : PARKLINK TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第 1 7 座 2 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智添投資有限公司
 葡文 português : CHI TIM INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : CHI TIM INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 / J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群邦投資有限公司
 葡文 português : KUAN PONG INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : KUAN PONG INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 / J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕顯投資有限公司
葡文 português : U HOU INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : U HOU INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 / J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煌濠投資有限公司
葡文 português : WONG HOU INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : WONG HOU INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 樓 J 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠務投資有限公司
葡文 português : KUN MOU INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : KUN MOU INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 / J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京仕電腦一人有限公司
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場東南亞商業中心 7 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德國貴族能量用品 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE UTENSILIOS DE ENERGIA NOBREZA ALEME, LIMITADA
英文 inglês : GERMAN NOBLE ENERGY SUPPLIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂園 2 0 號宏富工業大廈 3 樓 A 座 2
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 56210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉彤建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路利添閣 1 7 樓 R
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 56211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉生投資有限公司
葡文 português : CHON SANG INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : CHON SANG INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 / J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 試身室服裝有限公司
 葡文 português : FITTINGROOM BOUTIQUE LDA.
 英文 inglês : FITTINGROOM BOUTIQUE LTD.
 法人住所 sede : 澳門白馬行雅明商場地庫 B A 舖
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 56213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳泰科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環蓮峰街 1 4 4 號地下 A R 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順達盛冷氣工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門福安街 8 4 號桃麗大樓 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂富企業控股有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LOK FU LIMITADA
 英文 inglês : LOK FU ENTERPRISE HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 3 號保利達花園地下 V 座 Rua Central da Areia Preta, n° 43, Edifício Polytec Garden, rés-do-chão V, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧美建設工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO DE OU MAI, LIMITADA
 英文 inglês : AO MI CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A D Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar, AD, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂能(澳門)一人有限公司
 葡文 português : LIFENUTRITION (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LIFENUTRITION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 1 7 至 4 2 9 號南灣商業中心 1 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍾泓發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO ZHONG HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG HONG DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路新利大廈地下 G

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長豐速運有限公司
葡文 português : CHONG FONG EXPRESSO LDA.
英文 inglês : CHONG FONG EXPRESS LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰22樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳肴一人有限公司
葡文 português : AU BON GOÛT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AU BON GOUT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街9號德華大廈5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S C 投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路414-468號華峰閣10樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東BUY生活百貨有限公司
葡文 português : ARMAZÉNS TONG BUY LIMITADA
英文 inglês : TONG BUY DEPARTMENT STORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街75-85號宏利花園7樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊尚有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街173號恆基花園第3座14樓Q座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 56224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G 2 投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路149號華寶花園第1座4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56225 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名揚工程一人有限公司
葡文 português : MENG IEONG DE ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門石街50號富龍樓2樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶頓集團有限公司
葡文 português : BOTON GRUPO LIMITADA
英文 inglês : BOTON GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 3 5 號富達花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊藤管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE ITO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ITO MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56228 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世家環球有限公司
葡文 português : SAIKA GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : SAIKA GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 56229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯一創機工程有限公司
葡文 português : LYUN JAT CONG GET ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : LYUN JAT CONG GET ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門美上校園 4 4 號美副新邨第 2 期 1 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏凌(澳門)有限公司
葡文 português : POWER LINK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POWER LINK (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 8 樓 B—C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳思管理諮詢有限公司
葡文 português : RAGENCE CONSULTORIA DE GESTÃO LDA.
英文 inglês : RAGENCE MANAGEMENT CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門新雅馬路 2 2—2 8 號福海花園 WC / V 1
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和木製作一人有限公司
葡文 português : UDDO PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : UDDO PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 號龍輝大廈 5 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門波圖貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 2 期 2 樓 S 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樺毅建築工程一人有限公司
葡文 português : RM CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : RM CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 號通利工業大廈 1 5 樓 A – B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門輝騰影視傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門大堂街 1 2 號威信大廈地下 C
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 56236 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦民置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRÉDIO PROMISE LIMITADA
英文 inglês : PROMISE PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 X 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 零壹創意工房有限公司
葡文 português : ZERO UM ESTUDIOS LIMITADA
英文 inglês : ZERO ONE STUDIOS LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉和工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CASTLE, LIMITADA
英文 inglês : CASTLE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街聯新廣場 3 座 2 5 樓 Q 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜發投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門麻子街 3 1 號德利大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 原生國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO UN SANG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : UN SANG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心地下 L 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門老闆創業顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE EMPREENDEDORISMO MACAU PATRÃO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 6 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 婉美有限公司
 葡文 português : JYUNMEI LIMITADA
 英文 inglês : JYUNMEI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德聯建築裝飾工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE ARQUITETURA DECORAÇÃO DE DELIAN LIMITADA
 英文 inglês : DELIAN ARCHITECTURE DECORATION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤健有限公司
 葡文 português : KUN JIAN LIMITADA
 英文 inglês : KUN JIAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華英有限公司
 葡文 português : WAHYIN LIMITADA
 英文 inglês : WAHYIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56246 (S0)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GO GREEN 澳門一人有限公司
葡文 português : GO GREEN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GO GREEN MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑昌工程有限公司
葡文 português : KIT CHEONG ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KIT CHEONG ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三信工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA SANSIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SANSIN ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心10樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉鑫建築裝飾工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE ARQUITETURA DECORAÇÃO DE JIAXIN LIMITADA
英文 inglês : JIAXIN ARCHITECTURE DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 56250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A R K I M A T I C S 有限公司
葡文 português : ARKIMATICS LIMITADA
英文 inglês : ARKIMATICS LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.ºs 279 a 585, Edifício Tjoi Long Meng Chu, Bloco 6,
6.º andar N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金進集團有限公司
葡文 português : GRUPO KAM CHON LIMITADA
英文 inglês : KAM CHON GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心5樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍翼投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO ANJO AZUL, LIMITADA
英文 inglês : BLUE ANGEL INVESTMENT CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 5 樓 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 56253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 激發創意有限公司
葡文 português : EXCITAR CRIADOR COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : EXCITE CREATIVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街草蓆圍 2 2 號 B 文威大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 腦海漫遊有限公司
葡文 português : BRAIN CORNER COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BRAIN CORNER COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 B 2 層 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛與誠工作室有限公司
葡文 português : LOVE & SINCERITY ESTUDIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LOVE & SINCERITY STUDIO COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 B 2 層 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56256 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA PROVITERRA LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n°s 279 a 585, Edifício Tjoi Long Meng Chu, Bloco 6,
6° andar N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門熱爆有限公司
葡文 português : MACAU PÃO QUENTE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU HOT BREAD LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 7 號雍景灣地下 B Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 37,
Edifício Kingsville, r/c, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$380.000,00
登記編號 N° do registo: 56258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安富發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO COMFORT WEALTHY LIMITADA

英文 inglês : COMFORT WEALTHY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業中心 9 樓 J 及 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合偉記工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA UNITED WAI JI LIMITADA
 英文 inglês : UNITED WAI JI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中奧建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZHONGGAO LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGGAO CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 9 5 號廣福安花園地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56261 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H A N D Y (澳 門) 一 人 有 限 公 司
 葡文 português : HANDY (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HANDY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 及 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B A R T E C H 澳 門 一 人 有 限 公 司
 葡文 português : BARTECH MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BARTECH MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C 座 Avenida Praia Grande, n.ºs
 367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天行健有限公司
 葡文 português : TIAN XING JIAN LIMITADA
 英文 inglês : TIAN XING JIAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堡峰投資 (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO B.F. (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : B.F. (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 至 2 0 7 號泉福工業大廈 3 樓 G 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 56265 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅置業有限公司

葡文 português : RED'S - SOCIEDADE DE PROPRIEDADES LIMITADA

英文 inglês : RED'S PROPERTIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣湖澳門財富中心 1 0 樓 H 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56266 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金諾知識產權服務有限公司

葡文 português : KWAN & WONG SERVIÇOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL LIMITADA

英文 inglês : KWAN & WONG INTELLECTUAL PROPERTY SERVICES LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56267 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華基科技工程有限公司

葡文 português : WAH KEI TECNOLOGIA ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : WAH KEI TECHNOLOGY ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 7 號樂駿盈軒地下 A V 舖

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 56268 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 元天智能有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INTELIGENTE YUN TIN LIMITADA

英文 inglês : YUN TIN INTELLIGENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 - 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 G 室

資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N° do registo: 56269 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 十六浦 3 D 有限公司

葡文 português : PONTE 16 - 3D LIMITADA

英文 inglês : PIER 16 - 3D LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路 2 至 4 號葡京酒店舊翼 9 樓 Avenida de Lisboa, n°s 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 56270 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門福川國際貿易有限公司

葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL MACAU FUCHUAN, LDA.

英文 inglês : MACAU FUCHUAN INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順鴻食品有限公司
葡文 português : SON HONG COMIDAS LDA.
英文 inglês : SON HONG FOODS LTD.
法人住所 sede : 澳門羔羊圍 1 1 號麗發大廈 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 6 1 5 活動策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO EVENTO 615, LIMITADA
英文 inglês : 615 EVENT PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路金灣豪庭地下 H 舖
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 56273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星昊製作有限公司
葡文 português : STARZONE PRODUÇÃO LDA.
英文 inglês : STARZONE PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 2 8 號新昌工業大廈 6 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瞬達物流有限公司
葡文 português : TROVÃO LOGÍSTICA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : THUNDER LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 7 9 號輝恆大廈 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪比亞建築(澳門)有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO DBR (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : DBR CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧海工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA OAK LIMITADA
英文 inglês : OAK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 1 3 號東華新邨第 6 座地下 B 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧海室內設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DE INTERIORES OAK LIMITADA

英文 inglês : OAK INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 1 3 號東華新邨第 6 座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56278 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 專屬花店有限公司
 葡文 português : UMA LOJA DE FLORES LIMITADA
 英文 inglês : ONE FLOWER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 7 8 2 號御景灣第 3 座 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衫澳有限公司
 葡文 português : GARMAC LDA.
 英文 inglês : GARMAC LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 5 - 1 6 5 號激成工業大廈第 2 期 4 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華宇專業顧問有限公司
 葡文 português : AXON CONSULTADORIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AXON CONSULTANCY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 8 號恆輝大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 56281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星動娛樂製作有限公司
 葡文 português : PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO ESTELA DIÂMICA, LDA.
 英文 inglês : STAR POWER ENTERTAINMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BEYOND VICIOUS 一人有限公司
 葡文 português : BEYOND VICIOUS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BEYOND VICIOUS LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Clérigos, n° 76, rés-do-chão, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門通達工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTADORIA MACAU TONG TAT, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TONG TAT ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街海冠中心 1 1 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱璇貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista, n.º 26,
Chong Fok Commercial Centre, 15.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冰空間一人有限公司
葡文 português : AVANTO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : AVANTO CO. LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício Centro Comercial First
Nacional, 11.º andar C, Suite 1104, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益群國際一人有限公司
葡文 português : HJ INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : HJ INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門廣州街 7 2 R 號怡山閣 2 9 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳匙投資發展有限公司
葡文 português : AUSSIE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : AUSSIE INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門田畔街 7 A 號錦運大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲集建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO WAN CHAP LIMITADA
英文 inglês : WAN CHAP CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門聖庇道街 4 0 A 號興運大廈地下 A Rua de S. João de Brito, n.º 40A, Edifício
Heng Wan, R/C, A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嶺南工藝貿易工程有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56290 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 言藝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LANGUAGE-ART LIMITADA
 英文 inglês : LANGUAGE-ART LIMITED
 法人住所 sede : 澳門營地大街39號澳中商業中心5樓A及B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈動裝修一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街21號台山平民大廈C座11樓1105室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56292 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶貝天地一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街S/N御景灣第1座7樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中港澳美思建築設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONCEPÇÃO DE ARQUITECTÓNICA CHONG KONG OU MEI SI, LIMITADA
 英文 inglês : CHKM MATRIX DESIGN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街13-17號晶品大廈1期5樓D室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56294 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百培創作有限公司
 葡文 português : FORTES CRIAÇÃO LDA.
 英文 inglês : FORTES CREATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗麗街35B地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大中華地理標誌(集團)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INDICAÇÃO GEOGRÁFICA TAI CHONG WA MACAU (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : GREATER CHINA GEOGRAPHICAL INDICATIONS GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新街16號翠怡花園(翠暉閣)9樓I座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浦森貿易一人有限公司
 葡文 português : PO SAM COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : POU SAM TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲上街青翠花園第2座81號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀輝鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA NGAN FAI LDA.
英文 inglês : NGAN FAI JEWELRY AND WATCHES LTD.
法人住所 sede : 澳門路氹城望德聖母灣大馬路澳門銀河渡假城第 2 期地下 C 0 0 3 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星運鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA SENG WAN LDA.
英文 inglês : SENG WAN JEWELRY AND WATCHES LTD.
法人住所 sede : 澳門路氹城望德聖母灣大馬路澳門銀河渡假城第 2 期地下 C 0 0 5 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中博巨磁能源科技有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 3 1 至 2 4 7 號恆基花園地下 A A , A B 及 Z 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56300 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 素薈餐飲管理有限公司
葡文 português : VC - COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO E DE GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : VC - RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 B、C、D 座
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 56301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昆博有限公司
葡文 português : KUN BO LIMITADA
英文 inglês : KUN BO LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56302 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仲曦有限公司
葡文 português : ZHONG XI LIMITADA
英文 inglês : ZHONG XI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森德諾一人有限公司
葡文 português : MOVING UP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MOVING UP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華圖國際物流有限公司
 葡文 português : CINKO LOGÍSTICA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : CINKO INTERNATIONAL LOGISTICS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G O U B U L I 澳門有限公司
 葡文 português : GOU BU LI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GOU BU LI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Edifício Lun Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莫杰商貿(澳門)分銷一人有限公司
 葡文 português : MARC JACOBS SOCIEDADE DE DISTRIBUIÇÃO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MARC JACOBS MACAU DISTRIBUTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F-B92, em Macau
 資本 capital : MOP\$360.000,00
 登記編號 N° do registo: 56307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀑域工程有限公司
 葡文 português : KINGWAY ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KINGWAY ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第 3 座地下 A P
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 56308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛廣一人有限公司
 葡文 português : SELLGOD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SELLGOD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J O U L E 創意製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO CRIATIVA JOULE LIMITADA
 英文 inglês : JOULE CREATIVE PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍 1 0 號敬善樓 4 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智隆建築裝飾工程(澳門)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO CHI LUNG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHI LUNG CONSTRUCTION & DECORATION ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E R C 生態教育及資源中心(澳門)有限公司
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO E RECURSOS ECOLÓGICOS ERC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ERC ECO-EDUCATION & RESOURCES CENTRE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門連安巷3號地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56312 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N I C E K 有限公司
葡文 português : NICE K LIMITADA
英文 inglês : NICE K LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心10樓O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門興禧環保一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈11樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金牌汽車工房有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街67號宏泰工業大廈地下E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天盛投資置業有限公司
葡文 português : XIN TIAN SHENG PROPRIEDADE E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : XIN TIAN SHENG INVESTMENT PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門拱形馬路124號岐關新邨第3座地下B T舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新偉信貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SAN WAI SON LIMITADA
英文 inglês : SAN WAI SON TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街42號祐成工業大廈10樓D A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世一集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ONE & ONLY GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : ONE & ONLY GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路 1 4 4 1 號 A 海洋花園慧苑 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳金控集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ZHONG AO JIN KONG, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG AO JIN KONG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 - E 號第一國際商業中心 6 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥建一人有限公司
 葡文 português : XIANG JIAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIANG JIAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 7 號光輝商業中心 1 3 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友邦德建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 - 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 0 樓 P - S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 存為設計一人有限公司
 葡文 português : ALL THE WAI DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ALL THE WAI DESIGN COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街合時工業大廈 B 2
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明知商業顧問一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街 7 1 號建華大廈第 4 座 1 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒業物業管理設備有限公司
 葡文 português : HANG IP COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS E GESTÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : HANG IP PROPERTY MANAGEMENT AND EQUIPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 4 7 號金裕大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一步集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ONE STEP (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : ONE STEP (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街利佳大廈 1 1 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金容國際有限公司
葡文 português : SENG & SIN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SENG & SIN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛能便度里 3 號文麗樓 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盟達一人有限公司
葡文 português : MENGTA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MENGTA LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街南岸花園第 3 座 1 2 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H E L L O 澳門有限公司
葡文 português : HELLO MACAU, LIMITADA
英文 inglês : HELLO MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 及 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門購科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE MACAU AOMENGO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU AOMENGO TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E X T R A 一工程及管理一人有限公司
葡文 português : EXTRA - SOLUÇÕES DE ENGENHARIA E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EXTRA - ENGINEERING & MANAGEMENT SOLUTIONS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, ICBC Tower, 13.º andar, sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名創生活百貨有限公司

葡文 português : SOCIEDADE MINISO ARMAZÉNS LDA.
 英文 inglês : MINISO DEPARTMENT STORE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 1 9 — B 號嘉樂花園地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興茂隆源國際有限公司
 葡文 português : XMLY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : XMLY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海灣南街 3 8 號海擎天第 4 座 3 8 樓 A A Rua da Bacia Sul, n° 38, Edifício The Praia, Bloco 4, 38° andar AA, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56332 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博朗公關傳播顧問有限公司
 葡文 português : BROAD BRIGHT - CONSULTADORIA DE COMUNICAÇÃO EM RELAÇÕES PÚBLICAS LIMITADA
 英文 inglês : BROAD BRIGHT PUBLIC RELATIONS AND COMMUNICATION CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 C 座 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Edifício Centro Golden Dragon, 9° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘珍餐飲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO MENG CHAN, LIMITADA
 英文 inglês : MENG CHAN CATERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 — D 至 4 3 — B 祐適工業大廈 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 格式高 1 9 9 2 澳門有限公司
 葡文 português : CLASSICAL 1992 MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CLASSICAL 1992 MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑 2 1 樓 K
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金裕珠寶錶飾有限公司
 葡文 português : KAM YU JOALHARIA E RELOJOARIA LIMITADA
 英文 inglês : KAM YU JEWELLERY & WATCH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地百老匯酒店地下商舖 H — G O O 1
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 56336 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永德藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA WENG TAK LIMITADA

英文 inglês : WENG TAK PHARMACY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 0 0 號金苑大廈地下 U 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪雅人集團有限公司
葡文 português : MAIA GRUPO LDA.
英文 inglês : MAYA GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 – 2 7 6 號豐順新村第 2 座 3 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中渝建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL C&U, LIMITADA
英文 inglês : C&U CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 8 1 號濠庭都會第 1 6 座 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑仕有限公司
法人住所 sede : 澳門大街 9 6 號大豐銀行大廈 6 樓 6 1 1 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅澳有限公司
法人住所 sede : 澳門大街 9 6 號大豐銀行大廈 6 樓 6 1 1 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉皓一人有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣街 2 號 B 長城大廈第 2 期 5 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星騰人力資源服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS SKYWAY, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SKYWAY HUMAN RESOURCES SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 1 7 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關彩蓮一人有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 1 7 樓 E

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鴻利億貿易有限公司
 葡文 português : NOVO LUCRO COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : NEW PROFIT TRADE LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東永怡集團(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門夜呷街 1 4 號 G 永德大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬聯地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO MAN LUEN LIMITADA
 英文 inglês : MAN LUEN REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 1 號美居廣場第 1 期第 4 座地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 房信通有限公司
 葡文 português : FONG SON TUNG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FONG SON TUNG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 1 號美居廣場第 1 期第 4 座地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中達機電(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌興工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 6 號新運大廈 5 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B A 華麗時裝有限公司
 葡文 português : BA MODA LUXO LIMITADA
 英文 inglês : BA LUXE FASHION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水手西街 1 號興富大廈 3 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港雅諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA CONFLUENCE LIMITADA
英文 inglês : CONFLUENCE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓1006B室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 56352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方尖端國際能源一人有限公司
葡文 português : PONTO SUL INTERNACIONAL ENERGIA COMPANHIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SOUTH POINT INTERNATIONAL ENERGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門順成街4號富宜大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晟達國際一人有限公司
葡文 português : SHING TAT INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SHING TAT INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新皇朝(諾亞)室內設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN INTERIOR NEW DYNASTY (NOÉ) LIMITADA
英文 inglês : NEW DYNASTY (NOAH) INTERIOR DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門船廠巷信譽灣畔第2座地下F鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A C 紀資訊科技有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街21E號怡濤閣12樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國粹投資一人有限公司
葡文 português : GUO CUI INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GUO CUI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56357 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 旗鋒(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS K-THORN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : K-THORN (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路1142—M國際中心第12座9樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 薈點科技有限公司
 葡文 português : POINTS TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : POINTS TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓L座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n° 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 18° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 色庫汽車精品美容有限公司
 法人住所 sede : 澳門高樓街太和巷成明閣2樓D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力奧貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL RAI0, LIMITADA
 英文 inglês : RAI0 TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第14座順景閣5樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泛非貿易澳門有限公司
 葡文 português : PANELA AFRICA COMÉRCIO MACAU LDA.
 英文 inglês : PAN AFRICA TRADING MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門新埗頭街2AD號豪輝大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 56362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快達電子科技服務(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS E TECNOLOGIA ELETRÔNICO FINDER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FINDER ELETRONIC TECHNOLOGY AND SERVICE (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街113—115號荷蘭花園大廈12樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冰酪有限公司
 葡文 português : GELO LEITE LIMITADA
 英文 inglês : MILK ICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街17號美新大廈地下A舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞旺建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOI WONG, LIMITADA
英文 inglês : SOI WONG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 1 1 號協興大廈 3 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞華建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOI WA, LIMITADA
英文 inglês : SOI WA CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 1 1 號協興大廈 3 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓信貿易一人有限公司
葡文 português : HONG XIN COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HONG XIN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 7 至 2 2 5 號南方工業大廈第 2 座 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳石墨烯科技發展有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街國際中心第 8 座 2 樓 A 座 Rua de Malaca, Centro Internacional, Bloco 8, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瓶科技有限公司
葡文 português : BOTTLE TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : BOTTLE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 1 1 號瑞華工業大廈 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天盈餐飲集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURACÃO DE GRUPO TIN IENG LIMITADA
英文 inglês : TIN IENG GROUP FOOD AND BEVERAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 0 9 號光河大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中國國際馬業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA CAVALO MACAU CHINA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHINA INTERNATIONAL HORSE INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球騎手一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL RIDER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL RIDER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B L U E B A N K 科技澳門一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIAS BLUEBANK MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BLUEBANK TECHNOLOGIES MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n°s 796-818, 17° G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C L A R M O N D 投資澳門一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTOS CLARMOND MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CLARMOND INVESTMENTS MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n°s 796-818, 17° G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C H A R M S 投資澳門一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTOS CHARMS MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHARMS INVESTMENTS MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n°s 796-818, 17° G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羽盛餐飲管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO YOSH, LIMITADA
 英文 inglês : YOSH CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精品裝修維修一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門區神父街 1 6 5—3 0 7 號八達新村地下 F H 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃華松建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街6 1 7號華南工業大廈華發苑1樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順德人家美食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE CASA DE SHUNDE, LIMITADA
英文 inglês : SHUNDE OF HOME RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街2 4 3號威翠花園地下I座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財運寶一人有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大大馬路5 4 1號保利達花園第4座2 7樓A A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56380 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E CONSULTORIA CORPENTITY LIMITADA
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 13.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新大昌食品市場有限公司
葡文 português : MERCADO DE PRODUTOS ALIMENTARES DO NOVO DAH CHONG LDA.
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街6號C碼頭 Rua Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte Cais n.º 6-C, em Macau
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 56382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門扶康喜悅一人有限公司
葡文 português : FELIZ FHS MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HAPPY FHS MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永聯台3 8號永聯大廈3樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E I F S (澳門) 有限公司
葡文 português : EIFS (MACAU) LDA.
英文 inglês : EIFS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 – 3 7 1號京澳大廈1 7樓C

資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 56384 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 2 M—市場顧問有限公司
 葡文 português : 2M - SOCIEDADE DE CONSULTORIA E MARKETING LIMITADA
 英文 inglês : 2M - MARKETING CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新昇亞洲有限公司
 葡文 português : SENSO NOVO DE ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW SENSE ASIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工匠街 2 7 號 (1 F) 鴻泰大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56386 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海保建設有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲鴨涌巷 2 7 號信廉大廈 P 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華築投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS HUAZHU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HUAZHU (MACAU) INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈 1 3 字樓 L 室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾邇莎集團有限公司
 葡文 português : ELSA GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : ELSA GROUP LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 355, Edifício Van Keng, 7-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝鎂有限公司
 葡文 português : BELMED COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BELMED COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 — 7 1 號宏德工業大廈 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56390 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 錦恆廣告裝飾有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE E DECORAÇÃO KAM HANG LIMITADA
英文 inglês : KAM HANG ADVERTISING & DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路2 7 1 號美居廣場第2 期地下A M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲雲迪集團發展有限公司
葡文 português : AOYUNDI GRUPO DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : AOYUNDI GROUP DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街1 1 3 至 1 1 5 號荷蘭花園大廈2 4 樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自由鳥清潔一人有限公司
葡文 português : FREE BIRD LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : FREE BIRD CLEANING LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街2 1 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶寶美妍舍化妝有限公司
葡文 português : POUPOU COSMÉTICO LIMITADA
英文 inglês : POUPOU COSMETIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門白馬行2 0 一 B 號雅明閣地庫O 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝灝(集團)有限公司
法人住所 sede : 澳門二龍喉山洞巷1 1 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海騰(澳門)工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA HITEN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HITEN (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街3 1 9 號綠楊花園利康閣1 8 樓C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆達創建(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EVERTECH CREATION (MACAU) LDA.
英文 inglês : EVERTECH CREATION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 一 3 7 7 號京澳大廈1 6 樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56397 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伏特電力解決方案一人有限公司

葡文 português : SOLUÇÕES ELECTRICAS VOLT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : VOLT ELECTRICAL SOLUTIONS, LIMITED

法人住所 sede : Rua de Entre-Campos, n° 2, Edifício Chong Kio, 3° C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56398 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 帝文宣傳推廣有限公司

葡文 português : M & V PROMOÇÃO E PUBLICIDADE LDA.

英文 inglês : M & V PROMOTION AND ADVERTISING LTD.

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 5 樓 D 座

資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N° do registo: 56399 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新澳港 (澳門) 有限公司

葡文 português : NEW O KONG (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : NEW O KONG (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅白沙街 4 2 號昌明花園明星閣 9 樓 A 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 56400 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寧貓科技有限公司

葡文 português : CARACAL TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : CARACAL TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 號輝禾大廈 3 樓 A 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 56401 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大富翁滅蟲服務有限公司

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 9 樓 F 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 56402 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大富翁汽車美容服務有限公司

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 9 樓 F 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 56403 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大富翁物業管理有限公司

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 9 樓 F 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 56404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順凝一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街260號濠景花園22座20樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康樹企業有限公司
葡文 português : TREE'S EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : TREE'S ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362誠豐商業中心17樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玥宏文化科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路92號利添閣24樓V座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚衛旅遊娛樂發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE DIVERSÕES E VIAGENS VANGUARD LIMITADA
英文 inglês : VANGUARD TRAVEL AND ENTERTAINMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸金凱峰13/F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海颯有限公司
葡文 português : EDCEAN LIMITADA
英文 inglês : EDCEAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈9樓E
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N.º do registo: 56409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美怡富(集團)投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓I
資本 capital : MOP\$45.000,00
登記編號 N.º do registo: 56410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沁沛抗衰老中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ANTI-ENVELHECIMENTO SPRING AID, LDA.
英文 inglês : SPRING AID ANTI-AGING CENTRE LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈11樓C座 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 11.º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 56411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥鑫國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL XIANG XIN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : XIANG XIN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥子有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ABUNDANT HARVEST LIMITADA
英文 inglês : ABUNDANT HARVEST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心16樓KJ室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德利泰建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TAK LEI TAI LIMITADA
英文 inglês : TAK LEI TAI CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路220號東華新村第11座11樓H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 56414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國藏藥研究中心有限公司
葡文 português : CHINA CENTRO DE PESQUISA DE MEDICINA TIBETANA LIMITADA
英文 inglês : CHINA RESEARCH CENTER OF TIBETAN MEDICINE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 56415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬丁飛行器俱樂部(澳門)有限公司
葡文 português : CLUBE DE AERONAVE MARTIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MARTIN AIRCRAFT CLUB (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N° do registo: 56416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 坤洋交易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUYAT, LIMITADA
英文 inglês : KUYAT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n° 763,
Edifício Lun Pong, 8° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太富商業服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS COMERCIAIS TAIFU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : TAIFU COMMERCIAL SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣澳門財富中心 1 6 樓 J , K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 築美工程有限公司
 葡文 português : CHOK MEI ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHOK MEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大豐行國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL TAI FUNG HONG, LIMITADA
 英文 inglês : TAI FUNG HONG INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門理想假期 (國際) 旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE TURISMO LI XIANG FERIADO MACAU (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : LI XIANG HOLIDAY MACAU (INTERNATIONAL) TOURISM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 3 0 – 2 4 4 號金融中心 9 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華聖國際拍賣集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE LEILÃO DE INTERNACIONAL DE MACAU HUASHENG, LDA.
 英文 inglês : MACAO HUASHENG INTERNATIONAL AUCTION GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56422 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽活力工程顧問有限公司 (清算中)
 葡文 português : SUN DYNAMIC ENGENHARIA E CONSULTADORIA LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)
 英文 inglês : SUN DYNAMIC ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 1 2 號金利達大廈第 1 座 1 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34577 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅斯澳門一人有限公司
 葡文 português : NSS MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : NSS MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47582 (SO).

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 燁星澳門有限公司
 葡文 português : BRIGHTSTAR MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHTSTAR MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯首葡語國際貿易有限公司
 葡文 português : FIRSTLINK LUSÓFONA - SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : FIRSTLINK LUSOPHONE INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, sala E, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 41533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新駿馬地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石巷76—80號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建和環保發展工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路243—281號金輝閣6樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38940 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂創有限公司
 葡文 português : G PLEASURE CREATION LIMITADA
 英文 inglês : G PLEASURE CREATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街270號寶龍花園銀龍閣5樓A F
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 48560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 前典來一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中駿澤一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹貳捌廣告設計一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美福斯體育用品有限公司
葡文 português : PRODUTOS DE DESPORTO DE WONDERFOX LIMITADA
英文 inglês : WONDERFOX SPORT PRODUCTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥泰貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHEONG TAI LDA.
英文 inglês : CHEUNG TAI TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門飛良韶街良德大廈地下10—C舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祐銀貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第3座26樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶雲投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO PREDIAL QING YUN LIMITADA
英文 inglês : QING YUN INVESTMENT DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路32號國際花園9樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳豪光電科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA FOTOELÉCTRICA RAY HOU LDA.
英文 inglês : RAY HOU PHOTO-ELECTRIC TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160—206號東南亞商業中心13樓Q、R座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天國際顧問有限公司
葡文 português : J TEAM INTERNACIONAL CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : J TEAM INTERNATIONAL CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業大廈 1 3 樓 R 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 51384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 后冠一人有限公司
葡文 português : TIERRA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TIERRA LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振億投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO BATAVIA LIMITADA
英文 inglês : BATAVIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門久源拍賣有限公司
葡文 português : MACAU JIUYUAN LEILÃO LDA.
英文 inglês : MACAO JIUYUAN AUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金航投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JINHANG LIMITADA
英文 inglês : JINHANG INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 O 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 46046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中毅建設有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MEGA LIMITADA
英文 inglês : MEGA CONSTRUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 4 座地下 B D 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和順 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WO SON (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : WO SON (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA IMOBILIÁRIA PRIMORDIAL, LIMITADA
英文 inglês : GLORY PROPERTIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街108號美景花園地下BL座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 47882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界核心一人有限公司
葡文 português : WORLD CORE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : WORLD CORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華利投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHINA PROFIT LIMITADA
英文 inglês : CHINA PROFIT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路94至180號至尊花城地下G座 Avenida de Guimarães, n.ºs 94 a 180, Edifício Supreme Flower City, r/c, G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星河傳媒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA MEDIA GALAXIA, LIMITADA
英文 inglês : GALAXIA MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前正街39號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛璟貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SENG KENG, LIMITADA
英文 inglês : SENG KENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城麗亮閣30樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安加勒斯貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO ON GALAXY LDA.
英文 inglês : ON GALAXY TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈22樓A座

資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 49672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : METRO GARDEN 貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO METRO GARDEN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : METRO GARDEN TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金泰豐貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO KTF LIMITADA
 英文 inglês : KTF TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街 2 5 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51244 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KIN VO SIU FONG CONG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ENGENHARIA DE COMBATE DE INCÊNDIO KIN VO, LIMITADA
 英文 inglês : KIN VO FIRE - BRIGADE ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : Pátio do Piloto, n° 16-A, r/c
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 5923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻德典當一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 7 號新建業商業中心地下 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I M P A C T 顧問有限公司
 葡文 português : IMPACT CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : IMPACT CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Lou Lim Ieok, n° 651, Edifício Panorama, Bloco 1 - 9° andar B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : U N I W E S T 資源有限公司
 葡文 português : UNIWEST RECURSOS LIMITADA
 英文 inglês : UNIWEST RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 9 8 號中星大廈第 3 座 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54240 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華區酒類貿易有限公司
葡文 português : JV - COMÉRCIO DE VINHOS, LDA.
英文 inglês : JV - WINE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街53號高地烏大廈1樓J Rua de Pedro Coutinho, n.º 53, Edifício
Coutinho, 1.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 38199 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: PIT LEI SENG CHOI KENG IN KAO IAU HAN CONG SI
葡文 português : ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE - ESTUDOS FINANCEIROS E DE MERCADO DE CAPITALIS,
LIMITADA
英文 inglês : ESPÍRITO SANTO ASIA RESEARCH LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 28.º andar, "E-F",
em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍋火鍋美食有限公司
葡文 português : RESTAURANTE DE FONDUE WOW LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路108號珠江大廈地下Z座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華力物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA LOGÍSTICA WALEK LIMITADA
英文 inglês : THE POWER OF CHINA LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街165-307號八達新村地下A S座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 13876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花悅花藝設計有限公司
葡文 português : FLOWER RICH FLORAL DESENHO LDA.
英文 inglês : FLOWER RICH FLORAL DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街12號東南亞商業中心G F樓W室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 34145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富居置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街利華大廈地下E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華南國際出版社有限公司
葡文 português : SUL DA CHINA INTERNACIONAL PUBLICAÇÃO LDA.

英文 inglês : SOUTH CHINA INTERNATIONAL PUBLISHING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 39260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯慕迪有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SIMULTEX, LIMITADA
 英文 inglês : SIMULTEX CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Nova City, Bloco 14, 5° andar F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華葡網絡電視傳媒有限公司
 葡文 português : SINOMUNDO TELEVISÃO E MÉDIA ON-LINE, LIMITADA
 英文 inglês : SINOMUNDO INTERNET TV & MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路中央廣場 3 9 號 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國白圭國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL ZHONG GUO BAI GUI, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG GUO BAI GUI INVESTMENT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I S U M 一人有限公司
 葡文 português : ISUM SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ISUM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40192 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : L'OREAL HONG KONG LIMITED-BRANCH
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56043 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佛山市順德區好的家貿易有限公司澳門分公司
 葡文 português : SHUNDE PERFEITO CASA TRADING LIMITED MACAU ESCRITÓRIO
 英文 inglês : SHUNDE PERFECT HOME TRADE CO., LIMITED MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門筷子基綠楊花園利祥閣 1 2 / L

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上海船歌貿易有限公司澳門分公司
英文 inglês : SHANGHAI CHUANGE TRADING CO., LTD. MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盟可睇亞太有限公司—澳門分公司
葡文 português : MONCLER ÁSIA PACÍFICO LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
英文 inglês : MONCLER ASIA PACIFIC LIMITED - MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53—A號澳門廣場19樓H至N座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53-A, Edifício The Macau Square, 19.º andar, apartamento H-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56119 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門TYY文化創意有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIATIVIDADE CULTURAL MACAU T.Y.Y. LIMITADA
英文 inglês : MACAU TYY CULTURE CREATIVITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座11樓A H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中博發展有限公司
葡文 português : CHONG POK - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, SERVIÇOS E COMÉRCIO GERAL, LIMITADA
英文 inglês : CHONG POK DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—28號中福商業中心17樓G座 Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-28, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 17.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 4029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金碧吧有限公司
葡文 português : GOLDEN BAR LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN BAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心3樓B、C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E & P 國際有限公司
葡文 português : E&P INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : E&P INTERNATIONAL LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉祺美容一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 5 7 號美成大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50281 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SUN HUNG KAI TAO CHI FOK MOU (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SUN HUNG KAI SERVIÇOS E CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SUN HUNG KAI INVESTMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n° 810, Fortune Business Centre, 17° andar,
 Unit B, em Macau
 資本 capital : MOP\$48.900.000,00
 登記編號 N° do registo: 4950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康盛企業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS GROWTH, LIMITADA
 英文 inglês : GROWTH ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 2 座 2 8 樓 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠達有限公司
 葡文 português : KUN TAT LIMITADA
 英文 inglês : KUN TAT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 2 座 2 8 樓 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳凱建材有限公司
 葡文 português : OU HOI MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LDA.
 英文 inglês : OU HOI CONSTRUCTION MATERIALS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 2 座 2 8 樓 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華利地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HUA LI, LIMITADA
 英文 inglês : HUA LI REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天際策劃顧問有限公司
葡文 português : HORIZON CONSULTORIA DE PLANEAMENTO LIMITADA
英文 inglês : HORIZON PLANNING CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 號至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拉谷顧問有限公司
葡文 português : LAGOFUND CONSULTADORA, LDA.
英文 inglês : LAGOFUND CONSULTING, LTD.
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, One Oasis, Edifício Pine Tower, (Bloco 3), 12.º andar E, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格林裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO GREEN LIMITADA
英文 inglês : GREEN DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝 (集團) 商業大廈 9 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海盈有限公司
葡文 português : VISON BEST ALLIED LIMITADA
英文 inglês : VISON BEST ALLIED LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新勝清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號百德大廈 (中土) 1 1 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝術建築事務所有限公司
葡文 português : ATELIERS ARQUITECTURA, LIMITADA
英文 inglês : ATELIERS ARCHITECTURE LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Glória, n.º 6, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 51755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉業有限公司
葡文 português : RAYE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街添發大廈 1 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天賜有限公司
葡文 português : GRAÇA ETERNA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街添發大廈1樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志業有限公司
葡文 português : HIGHFORWARD LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街添發大廈1樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳亞傳媒廣告集團有限公司
葡文 português : MAS MEDIA PUBLICIDADE GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MAS MEDIA ADVERTISEMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓901號室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶網絡科技有限公司
葡文 português : MACAU BOOM REDE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO BOOM NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓901號室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15894 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝建工程有限公司
葡文 português : KENWIN ENGENHARIA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : KENWIN ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路金龍中心105號11樓N室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利達洋行有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO POLYTEX, LIMITADA
英文 inglês : POLYTEX CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海天居地下H舖 Avenida do Nordeste, Villa de Mer, R/C-H, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 838 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中葡國際建材城有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO INTERNACIONAL MACAU SINO-PORTUGUESA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SINO-PORTUGUESE INTERNATIONAL CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈20—B號6樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正道顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA PERFECT WAY SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT WAY CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場11樓1106室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泡泡文化創意有限公司
 葡文 português : PAO PAO CULTURA E CRIATIVA LDA.
 英文 inglês : PAO PAO CULTURE AND CREATIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路116號祐勝大廈地下A1座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華納金國際影視傳媒有限公司
 葡文 português : WARNER GOLD MÉDIA TV INTERNACIONAL, COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : WARNER GOLD INTERNATIONAL TELEVISION MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路116號祐勝大廈地下A1座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巴帝羅集團有限公司
 葡文 português : BATILO GRUPO LDA.
 英文 inglês : BATILO GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路116號祐勝大廈地下A1座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52825 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ATP -ÁSIA, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 法人住所 sede : Travessa dos Vendilhões, Edif. Vai Tung Kok, n.º 12, R/C-B, Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶利達房地產有限公司
 葡文 português : POLY TEK FOMENTO PREDIAL LDA.
 英文 inglês : POLY TEK REAL ESTATE LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路202A號八達新村地下U舖

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 24242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數碼王有限公司
 葡文 português : DIGITAL KING LDA.
 英文 inglês : DIGITAL KING LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 一 B 號八達新村地下 V 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 24244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳龍保安有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA DE AO LONG LIMITADA
 英文 inglês : AO LONG SECURITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 2 0 號地下
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 55055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 內投有限公司
 葡文 português : N.T LDA.
 英文 inglês : N.T CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 4 9 號帝庭軒 1 8 樓 C
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 20400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珍祿有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHAN LOK LIMITADA
 英文 inglês : CHAN LOK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 4 一 C 號興華樓地下 A 座及閣樓 Rua de S. Paulo n° 24-C, Heng Va,
 Rés-do-Chão A com Sobreloja, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 54981 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微電訊有限公司
 葡文 português : WEMOBILE TELECOMUNICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : WEMOBILE TELECOMMUNICATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領圍 1 7 號金來大廈地下 L 舖
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 49647 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PLASBOR - FÁBRICA DE PLÁSTICOS E BORRACHAS S.A.R.L.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A F 座 Avenida da Amizade, n° 1023,
 Edifício Nam Fong, 1° andar AF, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 4123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TAX INTELLIGENCE有限公司
 葡文 português : TAXINTELLIGENCE, LIMITADA
 英文 inglês : TAXINTELLIGENCE, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, Edifício Comercial Hin Lei, 4º andar, apartamento 5, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 完美體態(澳門)一人有限公司
 葡文 português : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路89, 95, 99號南華商業大廈5樓及11樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉林黃金珠寶投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE OURO E JOALHARIA IOK LAM LIMITADA
 英文 inglês : IOK LAM GOLD JEWELLERY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街148-182H號海冠中心2樓W-Z鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國美術報有限公司
 葡文 português : EMPRESA JORNALÍSTICA DE ARTES CHINA, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA ART JOURNAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈19樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門特速旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU EXPRESS, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU EXPRESS TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓E Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam A Fa Un, 4º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25939 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: POU LEI TAT CHI IP IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL POLYTEC, LIMITADA
 英文 inglês : POLYTEC LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, r/c, H, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1030 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利俊保險顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURO LEGEND.F LDA.
 英文 inglês : LEGEND.F INSURANCE CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心3樓S Avenida Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Centro Comercial Kuong Fai, 3° andar S, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金輝(國際)貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KAM FAI (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : KAM FAI (INTERNACIONAL) IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街66號海洋工業中心2期3樓
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 11183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先睿環保設備有限公司
 葡文 português : ZNYO EQUIPAMENTOS DE AMBIENTE LIMITADA
 英文 inglês : ZNYO ENVIRONMENTAL EQUIPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路43D—43I號富臨閣地下B舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢鋒工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YAT FUNG LIMITADA
 英文 inglês : YAT FUNG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路43D—43I號富臨閣地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先力工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZENITH LIMITADA
 英文 inglês : ZENITH ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路43D—43I號富臨閣地下B舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯佳國際有限公司
 葡文 português : LINK BEST INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : LINK BEST INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝銀貴金屬有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE METAL PRECIOSO ROYALEX, LIMITADA
 英文 inglês : ROYALEX PRECIOSUS METALS LTD.
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 1 6 號地下
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀚鑫實業(澳門)有限公司
 葡文 português : HAN XIN INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : HAN XIN INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 8 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洛法蘭(亞洲)一人有限公司
 葡文 português : LAAAF (ASIA) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LAAAF (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 Avenida Comercial de Macau, n.ºs
 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維泰會展服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE EXPOSIÇÕES E EVENTOS RENTECH LIMITADA
 英文 inglês : RENTECH EVENTS & EXHIBITIONS SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 Avenida Comercial de Macau, n.ºs
 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盤興記工程有限公司
 葡文 português : PUN HENG OBRAS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 9 樓 A G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蒂斯工業產品設計有限公司
 葡文 português : INOVAÇÃO DE DESIGN INDUSTRIAL COMPANHIA INNO LIMITADA
 英文 inglês : INNO INDUSTRIAL DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩榮設施管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE FACILIDADE GLÓRIA LIMITADA
 英文 inglês : GLORY FACILITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華泰建材有限公司
 葡文 português : HUATAI MATERIAL DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : HUATAI BUILDING MATERIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金都會投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO CIDADE DOURADO LIMITADA
 英文 inglês : GOLD CITY INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華營創建工程集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENGENHARIA FOREVIEW LIMITADA
 英文 inglês : FOREVIEW ENGINEERING GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華科集團有限公司
 葡文 português : FOREVIEW GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : FOREVIEW GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49127 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CONSULENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, Edifício Comercial Hin Lei, 4° andar, apartamento 5, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御峯國際貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL ROYAL PEAK LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL PEAK INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 5 號時代工業大廈 R / C A 1 - 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信恩科技（澳門）一人有限公司
葡文 português : GABRIEL TECNOLOGIA (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GABRIEL TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓上街8—A號威龍花園地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國沛龍藝術銀行有限公司
葡文 português : BANCO DE ARTE CHINA PEI LONG LIMITADA
英文 inglês : CHINA PEI LONG ART BANK LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御煌國際工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA DE INTERNACIONAL U WONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門雀仔園高冠街13A地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御星娛樂文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E CULTURA YX LIMITADA
英文 inglês : YX ENTERTAINMENT AND CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新橋柯利維喇街44號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穎俊工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA FOREVER FORWARD LIMITADA
英文 inglês : FOREVER FORWARD ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街32—34號萬利樓（G、H）座地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓通（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE UN TONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : E-TACT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新雅馬路福海花園福海閣15B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪泰森一人有限公司
葡文 português : DTS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DTS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔海灣街 5 5 號海灣花園海城閣 2 0 樓 A V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 熱澳照明有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO IT OU, LIMITADA
 英文 inglês : IT OU LIGHTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 4 4 號和喜大廈 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I · P · 置業地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE EU LIMITADA
 英文 inglês : I PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 8 4 號麗怡大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 21507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伊甸集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO YI DIAN LIMITADA
 英文 inglês : YI DIAN GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 6 樓 1 6 0 5—1 6 1 1 室
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 50720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大中華現代農業研究院有限公司
 葡文 português : INSTITUTO DE PESQUISA AGRICULTURAL MODERNA GREAT CHINA LDA.
 英文 inglês : CHINA GREAT MODERN AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 6 樓 1 6 0 5—1 6 1 1 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 43722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宜興半島文化產業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA CULTURAL YI XING PENÍNSULA, LDA.
 英文 inglês : YI XING PENINSULA CULTURAL INDUSTRY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 1 5 號百達花園地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J M E 澳門有限公司
 葡文 português : JME MACAU LIMITADA
 英文 inglês : JME MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 54873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓富地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO RICHNESS LIMITADA
英文 inglês : RICHNESS PROPERTY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路479號唯德花園地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩天醫療管理顧問有限公司
葡文 português : GLORY SKY GESTÃO DE CONSULTORIA MÉDICA, LIMITADA
英文 inglês : GLORY SKY MEDICAL MANAGEMENT CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫敦街216號金龍中心地下A F座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 53261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘博開源技術有限公司
葡文 português : WIDEBOX OPEN SOURCE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : WIDEBOX OPEN SOURCE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心27樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰睿翻譯(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO DE BERUF (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BERUF TRANSLATION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心27樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳聯保險服務有限公司
葡文 português : MACAU UNIAO SERVIÇOS DE SEGURO LIMITADA
英文 inglês : MACAU UNITED INSURANCE SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓T6室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳酌有限公司
葡文 português : VINOMAC LDA.
英文 inglês : VINOMAC LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期4樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橄欖樹健康及環保產品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE SAÚDE E AMBIENTAL OLIVE TREE LIMITADA

英文 inglês : OLIVE TREE HEALTH AND ENVIRONMENTAL PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 6 3 號東望洋大廈 1 6 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 54062 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 善理露貿易有限公司
 葡文 português : SANILOTION COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : SANILOTION TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira Almeida, Edifício Pak Wei, Bloco 1, 9° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44218 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王子電訊有限公司
 葡文 português : PRINCE TELECOMUNICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : PRINCE TELECOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門營地大街 1 0 4 — 1 0 6 號焜玲樓大廈地下 A Rua dos Mercadores, n°s 104-106, Edif. Kuan Leng RC-A, Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52462 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 夢龍文創產業有限公司
 葡文 português : MONARCH - COMPANHIA DE INDUSTRIA DE CULTURAL CRIATIVA, LIMITADA
 英文 inglês : MONARCH CREATIVE CULTURAL INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0 — 6 2 號中央商業中心 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52527 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文聖投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HMS LIMITADA
 英文 inglês : HMS INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 4 3 1 — 4 8 7 號南豐工業大廈 1 2 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 51845 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂享科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SHAPPY LIMITADA
 英文 inglês : SHAPPY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 0 1 號海名居 3 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50479 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉業裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門望累巷 8 永發大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 30344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威寧謝澳門有限公司
葡文 português : LANGDON & SEAH MACAU LIMITADA
英文 inglês : LANGDON & SEAH MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大學生創業服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INICIATIVAS EMPREENDEDORAS DOS ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS DE MACAU
LIMITADA
英文 inglês : MACAO COLLEGE STUDENT BUSINESS INITIATION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 1 號雄意閣地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬普 (澳門) 有限公司
葡文 português : M.I.P. (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : M.I.P. (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 Avenida Comercial de Macau, n.ºs
251A-301, AIA Tower, 20.º andar, Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 46778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大衛集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : GRUPO DAVID (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DAVID GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 R, S, T 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維中有限公司
葡文 português : VAI CHUNG LIMITADA
英文 inglês : VAI CHUNG LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 號至 2 2 5 號南光大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華令有限公司
葡文 português : VALING LIMITADA
英文 inglês : VALING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 號至 2 2 5 號南光大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星娛樂有限公司
 葡文 português : STARWOOD ENTERTENIMENTO LDA.
 英文 inglês : STARWOOD ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場568號中富大廈6樓B室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 568, Edif. Chung Fu, 6° andar B, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛慕澳門有限公司
 葡文 português : AIMER (MACAU) LDA.
 英文 inglês : AIMER (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路金光大道金沙城中心金沙廣場2樓2123鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇朝地產置業有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL WONG CHIU, LIMITADA
 英文 inglês : WONG CHIU INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99昌明花園第1期(金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣)閣樓J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門齊發工程物料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS E ENGENHARIA MACAU TOVIN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TOVIN ENGINEERING AND MATERIALS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務中心1樓17室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯她命絲飲食集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO VITAMINA C LIMITADA
 英文 inglês : VITAMIN C FOOD & BEVERAGE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路駿悅軒19樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇宙物業管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO PROPRIEDADE UNIVERSAL LDA.
 英文 inglês : UNIVERSAL PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路112號明海灣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民藝工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS MAN NGAI LDA.
 英文 inglês : M&N ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal Ilha Verde, 1162, Edifício Fortune Garden, Fl 02, Flat D, em Macau
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏風工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WANG FUNG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WANG FUNG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街306號海濱花園第3座地下A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安生美容一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路86B號蘭苑大廈地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先力消防工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA E PREVENÇÃO DE INCÊNCIOS DE ZENITH, LIMITADA
 英文 inglês : ZENITH FIRE ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路43D—43I號富臨閣地下B舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 義興建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA YI HING, LIMITADA
 英文 inglês : YI HING CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第3座地下及閣樓A P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽城教育服務有限公司
 葡文 português : SUNCITY SERVIÇOS EDUCATIVOS LIMITADA
 英文 inglês : SUNCITY EDUCATIONAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路2—26號創福豪庭地庫5層A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 起程工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HEI CHENG LIMITADA
 英文 inglês : HEI CHENG ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街305—311翡翠廣場1樓AG座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W M S 澳門國際有限公司
 葡文 português : WMS INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WMS INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, Edifício Finance & IT Center of Macau, 8° andar A-D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E N I O R 投資一人有限公司
 葡文 português : PENIOR - INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PENIOR - INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 桑楠投資發展有限公司
 葡文 português : SUN NAM INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : SUN NAM INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 0 6 — 2 1 6 號 I — S Q U A R E 電腦廣場 1 樓 B Q 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎豐機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA ETERNAL ACE LIMITADA
 英文 inglês : ETERNAL ACE ELECTRICAL AND MACHANICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 2 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53667 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FO KEI TIN NOU IAO HAN KONG SI
 葡文 português : FO KEI COMPUTADORES LIMITADA
 英文 inglês : FO KEI COMPUTERS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Central n° 32-F, Edif. Long Tak, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三元建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA BINGO LIMITADA
 英文 inglês : BINGO CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路中華廣場 8 樓 M 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創榮地產代理有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL CHONG WENG LDA.
英文 inglês : CHONG WENG PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路253號南澳花園地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32847 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PAVILION VÍVERES E VINHOS, COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門風順堂街6D A號威寶大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海景投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO OCEAN VIEW, LIMITADA
英文 inglês : OCEAN VIEW INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心16樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳力廣告制作有限公司
葡文 português : TRONIC PUBLICIDADE E PRODUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TRONIC ADVERTISING & PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地永堅工業大廈14樓C座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 28808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水源汽車美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LAVAGEM E POLIMENTO DE AUTOMÓVEIS SOI YUEN, LDA.
法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新村1座264號C舖閣樓
資本 capital : MOP\$55.000,00
登記編號 N.º do registo: 26832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 完美製作(澳門)有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO PERFEITA (MACAU) LDA.
英文 inglês : PERFECT PRODUCTION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路74—D號怡昌閣地下A A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咭片皇(澳門)有限公司
葡文 português : PRINT 100 (MACAU) LDA.
英文 inglês : PRINT 100 (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路74—D號怡昌閣地下A A座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 18016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈訊科技有限公司
葡文 português : ITECH 100 TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : ITECH 100 TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路74—D號怡昌閣地下A A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 47755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王冠投資一人有限公司
葡文 português : WANGGUAN INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WANGGUAN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場336號誠豐商業中心5樓P及Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 51279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 技達代理澳門有限公司
葡文 português : GENDAI AGÊNCIA MACAU LIMITADA
英文 inglês : GENDAI AGENCY MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N° do registo: 53711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵豪醫療資訊有限公司
葡文 português : SOUTHMAX SISTEMA DE INFORMAÇÃO MÉDICA LIMITADA
英文 inglês : SOUTHMAX MEDICAL INFORMATION SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心15樓A—K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 38598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金華諮詢有限公司
葡文 português : SMC - CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : SMC - CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華綸一人有限公司
葡文 português : MACAU WANGLUN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MACAU WANGLUN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門永康街77號麗華新邨第1座10樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 54957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 膳傳有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GOURMET EXPRESS LIMITADA
 英文 inglês : GOURMET EXPRESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 8 6 號D鋪地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G O L D E N E Y E 一人有限公司
 葡文 português : GOLDENEYE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLDENEYE LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南通實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INDUSTRIAL NAM TUNG, LIMITADA
 英文 inglês : NAM TUNG INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 號光輝集團商業中心 1 0 樓M座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G A T E W A Y 研究與項目一人有限公司
 葡文 português : GATEWAY, ESTUDOS E PROJECTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GATEWAY, RESEARCH AND PROJECTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T R E V O T E C H 國際有限公司
 葡文 português : TREVOTECH INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TREVOTECH INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31983 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瓦特科技有限公司
 葡文 português : ATLANTRIX TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : ATLANTRIX TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝商業中心 9 樓 R
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫海集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO XIN HAI, LIMITADA

英文 inglês : XIN HAI GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46584 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 其仕 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : K C (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : K C (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒輝電氣工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HANG FAI ELÉCTRICO ENGENHEIRO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HANG FAI ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 7 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星廚 (澳門) 有限公司
 葡文 português : STARZ KITCHEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STARZ KITCHEN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠天地新濠大道 2 樓 1 0 號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳華利控股有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 4 樓 U
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 54481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南灣中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SOUTH BAY CENTRO LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH BAY CENTRE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, r/c-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福僑置業發展有限公司
 葡文 português : FOK KIU - INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : FOK KIU - PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, r/c-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻達物流有限公司
葡文 português : HONG TAT LOGÍSTICOS LIMITADA
英文 inglês : HONG TAT LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第2期13樓M座
資本 capital : MOP\$450.000,00
登記編號 N.º do registo: 38286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世光創建集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO CENTURY BRIGHT (MACAU) LDA.
英文 inglês : CENTURY BRIGHT GROUP (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街95號栢廬大廈地下C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新帆船餐廳有限公司
羅馬拼音 romanização: SAN FAN SUEN CHAN TEANG IAO HAN CONG SI
葡文 português : RESTAURANTE NOVA CARAVELA, LIMITADA
英文 inglês : NEW CARAVELA RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈14樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京木設計工程(澳門)有限公司
葡文 português : DESIGN DE ENGENHARIA KINGWOOD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KINGWOOD DESIGN ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街115號金利達花園第4座(福苑)7樓Y室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 51121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一物業管理清潔服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE GESTÃO DE PROPRIEDADES E LIMPEZA UM LDA.
英文 inglês : TOP ONE PROPERTY MANAGEMENT & CLEANING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈4樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 46450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇暉投資管理有限公司
葡文 português : SHENG HUI INVESTIMENTO E GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : SHENG HUI INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路355號總統酒店4樓401室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金匯娛樂管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E ADMINISTRAÇÃO KAM WUI, LIMITADA
 英文 inglês : KAM WUI ENTERTAINMENT AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路355號總統酒店4樓401室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦寶汽車有限公司
 葡文 português : KAM BO MOTORES LIMITADA
 英文 inglês : KAM BO MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Guimarães, n°s 335-341, Nova City, R/C-J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛馬汽車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS ARIMA LIMITADA
 英文 inglês : ARIMA MOTORS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, R/C-A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅昇顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA ANSON LIMITADA
 英文 inglês : ANSON CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓H座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 39038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗斯數碼有限公司
 葡文 português : NICE DIGITAL LDA.
 英文 inglês : NICE DIGITAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路616號萬勝大廈I I座A R / C及A 1
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友浩建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門連勝街1—1M號麗豪大廈4座地下B T室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯賢人力資源服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS CONFLUÊNCIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CONCOURSE HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號金融中心17樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 49242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富臨置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU LAM LIMITADA
英文 inglês : FU LAM PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街7 4 2號海名居4座4樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金源置業投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KAM YUEN, LIMITADA
英文 inglês : KAM YUEN PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, R/C-H, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日進(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : SINO WORLD - WIDE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINO WORLD - WIDE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心2 8樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C & M—亞洲藝術一人有限公司
葡文 português : C & M -ARTES DA ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : C & M -ASIAN ARTS LIMITED
法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, n.º 1043, Edifício The Residencia, Bl. 4, 39.º andar
D, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝佳益文藝事項及會展顧問有限公司
葡文 português : E & E CONSULTORIA DE EVENTOS E EXIBIÇÕES CULTURAIS LDA.
英文 inglês : E & E CUTURAL EVENT AND EXHIBITION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街5 2 A號地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C & E 創意有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CRIATIVO C & E, LIMITADA
英文 inglês : C & E CREATIVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷9—1 1號華蘭薈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍天動力科技(澳門)有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE BLUE POWER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BLUE POWER TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路139號—145號南益工業大廈9樓A座909室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路加美容控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E SERVIÇOS DE EMBELEZAMENTO DR. FACE, LIMITADA
 英文 inglês : DR. FACE BEAUTY SERVICES HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓E室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐采有限公司
 葡文 português : FUNG CHOI LIMITADA
 英文 inglês : FUNG CHOI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路S/N南灣半島第4座6樓A室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 18068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 讚娛樂製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO LIKE LDA.
 英文 inglês : LIKE ENTERTAINMENT PRODUCTION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓R室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 46264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩瀚廣告禮品設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E DESIGN DE PRENDAS HOU HON LDA.
 英文 inglês : HOU HON ADVERTISING GIFTS DESIGN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓R室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金贊一人有限公司
 葡文 português : GOLDEN CHAMP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN CHAMP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244號至246號澳門金融中心5樓L2室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同亨國際商貿有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE DESENVOLVIMENTO TONG HANG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : GREAT WELL INTERNATIONAL DEVELOPMENT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4號至2 4 6號澳門金融中心5樓L 2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大同亨有限公司
葡文 português : TAI TONG HANG - SOCIEDADE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心5樓L 2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45300 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 互信電氣工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTRICA CONFIE, LIMITADA
英文 inglês : TRUST ELECTRICAL ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6—5 4 B號中福商業中心7樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌波控股有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路7 6 7號聚龍花園第3座7樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有信清潔服務有限公司
葡文 português : CONFIANÇA SERVIÇO DE LIMPEZA LIMITADA
英文 inglês : RELIABLE CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里6 2號青洲工業大廈2樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 54604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東太平洋貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEGÓCIOS DO PACÍFICO LESTE, LIMITADA
英文 inglês : EAST PACIFIC TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第1 9座地下B J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏經緯（澳門）一人有限公司
葡文 português : CX (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CX (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9號時代商業中心9樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶業國際發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO POU IP LIMITADA
 英文 inglês : POU IP INTERNATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205—207號泉福工業大廈12樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新昌裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門海邊新街257號順發大廈R C樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49059 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: POU FONG FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS POWERFUL, LIMITADA
 英文 inglês : POWERFUL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, R/C-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 2313 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: PAK LEI SON FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PANASONIC, LIMITADA
 英文 inglês : PANASONIC DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, R/C-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 2221 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HANG TAT FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS HANTEC, LIMITADA
 英文 inglês : HANTEC DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, R/C-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 2224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澳發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAN OU FAT CHIN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL - NOVO MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : NEW MACAO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, R/C-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 1924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好利安製藥科學股份有限公司
 葡文 português : HOVIONE FARMACIÊNCIA S.A.
 英文 inglês : HOVIONE PHARMASCIENCE LIMITED

法人住所 sede : Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, n.º 154, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$13.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 1738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優質專業僱傭代理（澳門）有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO PROFISSIONAL PONTENTIAL EXPERT (MACAU) LDA.
英文 inglês : PONTENTIAL EXPERT PROFESSIONAL EMPLOYMENT AGENCY (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西高投資有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心5樓L2室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27504 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TCHONG FAI CHI IP IA O HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TCHONG FAI, LIMITADA
英文 inglês : TCHONG FAI REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心5樓L2室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多得物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SUPER-SMART, LIMITADA
英文 inglês : SUPER-SMART REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心5樓L2室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉德物業估價拍賣有限公司
葡文 português : KATAC - AVALIAÇÃO E LEILÃO DE IMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : KATAC - PROPERTIES ASSESSMENT AND PRIVATE AUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心5樓L2室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆鋒有限公司
葡文 português : HENG FENG LIMITADA
英文 inglês : HENG FENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路澳門凱旋門31樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏鋒科技有限公司
葡文 português : BEST TOP TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BEST TOP TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街74E—74F高士德花園地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 47346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五福地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO NG FOK LIMITADA
英文 inglês : NG FOK REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鏡納利畫廊有限公司
葡文 português : CHINNERY GALERIA LDA.
英文 inglês : CHINNERY GALLERY LTD.
法人住所 sede : 澳門鍾家圍6號1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳萊塢影業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FILMES AOLLYWOOD, LIMITADA
英文 inglês : AOLLYWOOD FILM LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒美物業管理有限公司
葡文 português : PERPETUAL RELIANCE - COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : PERPETUAL RELIANCE HOUSING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)3—13號澳門銀座廣場2樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華葡(澳門)置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HUA PU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUA PU REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心19樓J座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 53833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衛信保安服務(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA WAI SON (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : VISION SECURITY SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街166-190號永好工業大廈8樓H座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 28724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衛信物業管理清潔服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E DE SERVIÇOS DE LIMPEZA WAI SON, LIMITADA
英文 inglês : VISION PROPERTY MANAGEMENT & CLEANING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街166-190號永好工業大廈8樓H座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 43018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚友一人有限公司
葡文 português : GATHERING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GATHERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路葡京酒店新翼地下24-25 G舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 競博一人有限公司
葡文 português : COMPETITIVE POWER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : COMPETITIVE POWER LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路葡京酒店新翼地下24-25 G舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35144 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬國寶華有限公司
葡文 português : POU VA COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門火船頭街239號海濱大廈地下D座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 49325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益興投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GET THRIVE LIMITADA
英文 inglês : GET THRIVE INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Demetrio Cinatti, SN, Ponte 28, Edifício Porto Interior, Loja A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聯盈機電及冷氣工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA ELECTROMECHANICA E DE AR CONDICIONADO SAN LUN IENG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAN LUN IENG ELECTRICAL & MECHANICAL AND AIR-CONDITIONING ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門長壽大馬路26號B麗華新邨第2座地下R舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 51522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芭菲有限公司
 葡文 português : PAFFEI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : PAFFEI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷5E—5F號達昌大廈第2座地下E E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 51453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高達環保產品貿易有限公司
 葡文 português : GOTEK COMÉRCIO DE PRODUTOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, LDA.
 英文 inglês : GOTEK ENVIRONMENTAL PROTECTION PRODUCTS & TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185—191號澳門工業中心14樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 54143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華菸草廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE TABACO CHONG VA LIMITADA
 英文 inglês : CHONG VA TOBACCO FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路82百樂大廈地下B C
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 9808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 種遠集團有限公司
 葡文 português : GRUPO MCCY LIMITADA
 英文 inglês : MCCY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街76號海洋工業中心第1期11樓D座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤發環保回收五金廢品有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲化驗所巷11號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 116投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 116, LIMITADA
 英文 inglês : 116 INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝廣場仙境德麗街456號地下
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 43962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景騰科技發展（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : KINGSTON DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU), LDA.
英文 inglês : KINGSTON TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE), LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 5.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致利建業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS CHEE LEE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心5樓L 2室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門翔豐實業有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7號激成工業中心第2期6樓K座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 6268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新大業置地一人有限公司
葡文 português : NOVA TAI YIP IMOBILIÁRIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NEW TAI YIP PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門風順堂街6 D A威寶大廈地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 49652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新友力發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAN IAO LEK LIMITADA
英文 inglês : SAN IAO LEK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, r/c - H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27364 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHAN SI T'AO TCHI K'EI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO PREDIAL STANLEY, LIMITADA
英文 inglês : STANLEY INVESTMENT ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, r/c - H, em Macau
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 1705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利達工業集團有限公司
葡文 português : INDÚSTRIAS POLYTEX, LIMITADA
英文 inglês : POLYTEX INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa e Mer, r/c - H, em Macau
資本 capital : MOP\$1.650.000,00

登記編號 N° do registo: 4894 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 儷都有限公司

葡文 português : COMPANHIA ULTRA CITY LIMITADA

英文 inglês : ULTRA CITY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41416 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧綽城集團 (澳門) 有限公司

葡文 português : ALTER CITY GRUPO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ALTER CITY GROUP (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 54179 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 妮可時裝集團 (澳門) 有限公司

葡文 português : MODA NICOLE GRUPO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : NICOLE FASHION GROUP (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 47463 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 穩隆集團有限公司

葡文 português : GRUPO WEN LONG LIMITADA

英文 inglês : WEN LONG GROUP, LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25024 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 同喜集團有限公司

葡文 português : GRUPO TONGXI, LIMITADA

英文 inglês : TONGXI GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 30883 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金滙娛樂投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE DIVERSÕES KAM VUI, LIMITADA

英文 inglês : KAM VUI ENTERTAINMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運來珠寶鐘錶有限公司
葡文 português : YUN LAI JOALHARIA E RELÓGIOS LIMITADA
英文 inglês : YUN LAI JEWELLERY AND WATCHES LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠天地賓客穿梭巴士大堂底層商舖F 0 0 5 Estrada Istmo, City of Dreams, Guest Shuttle Bus Lobby, Shop F005, Cotai, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門康承文化傳播有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路5 0 號新美工業大廈1 1 樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉盈博彩中介人一人有限公司
葡文 português : JIN YING PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JIN YING JUNKET PROMOTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路1 0 5 號金龍中心1 1 樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗宏發展屋有限公司
葡文 português : LONG WANG CASAS DE DESENVOLVER LIMITADA
英文 inglês : LONG WANG DEVELOPED HOUSE COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街2 6 6 號豐順新村第2 座地下K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創思傢具設計有限公司
葡文 português : MOBILIÁRIO URBANO DESIGNERS LIMITADA
英文 inglês : CITY FURNITURE DESIGNERS LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Fábrica, n.º 5, Macau Design Centre, 3.º andar, Studio 07, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港順投資有限公司
葡文 português : GANG SHUN INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : GANG SHUN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4 至2 4 6 號澳門金融中心5 樓L 2 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大地置業有限公司
葡文 português : GOODLAND - COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : GOODLAND LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1-3 號國際銀行大廈 20 樓 2002 室及 2003 室 Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso International, 20º andar, apartamentos 2002 e 2003, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長溢食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES LONG PROFIT, LIMITADA
 英文 inglês : LONG PROFIT FOODS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 3 樓 S 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華營創建建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA FOREVIEW LIMITADA
 英文 inglês : FOREVIEW ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉民建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO URBANA GOOD MAN LDA.
 英文 inglês : GOOD MAN CONSTRUCTION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 U 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥高迪保安及管理服務(澳門)有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E SEGURANÇA MACROTECH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACROTECH SECURITY & MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥高迪工程及設施管理(澳門)有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA E GESTÃO DE INSTALAÇÕES MACROTECH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACROTECH ENGINEERING AND FACILITY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GLOBALTECH 澳門有限公司
 葡文 português : GLOBALTECH MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GLOBALTECH MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, Edifício One Oasis, Pine Tower, 19º andar J, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I D R E A M S 澳門有限公司
葡文 português : IDREAMS MACAU LIMITADA
英文 inglês : IDREAMS MACAU LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, Edifício One Oases, Pine Tower, 19° andar , J, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M E T R O K I D S 有限公司
葡文 português : COMPANHIA METRO KIDS LIMITADA
英文 inglês : METRO KIDS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, Edifício One Oases, Pine Tower, 19° andar J, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天佑娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÃO NASRI LIMITADA
英文 inglês : NASRI ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門麻子街 8 7 一 A 號亨來大廈地下 A 座 Rua da Palmeira, n° 87-A, Edifício Hang Loi, AR/C, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富豪建築發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE CONSTRUÇÃO CIVIL FU HOU LIMITADA
英文 inglês : FU HO CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓街 2 6 一 A 號鴻輝大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N° do registo: 37864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環源科技實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INDÚSTRIA TECNOLÓGICA RECYCLED, LIMITADA
英文 inglês : RECYCLED TECHNOLOGY INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街 2 7 號 A 永明大廈 R / C
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 14132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森基 (澳門) 發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAM KEI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : STRONG BASES (MACAU) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座

資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 2635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲德福集團投資有限公司
 葡文 português : ÁSIA TAK FOK INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA TAK FOK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞清潔管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門洞穴街 4 6 號金馬花園地下 F 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天成科技工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E TECNOLOGIA I-SKY LIMITADA
 英文 inglês : I-SKY TECHNOLOGY & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門小販巷 2 0 號中盛大廈地下 A 室 Travessa dos Vendilhoes, n° 20, Edifício Chong Seng, R/C A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N E X X U S 股份有限公司
 葡文 português : NEXXUS, S.A.
 英文 inglês : NEXXUS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永科利士 (澳門) 有限公司
 葡文 português : RAINFOREST (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RAINFOREST (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門文第士街 2 3 B 華都山莊地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30045 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南昌置業有限公司
 羅馬拼音 romanização: NAM CHEONG CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NAM CHEONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門老人院前地 3 8 號 B 舖地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 8146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恆實發展投資有限公司
葡文 português : HENG SHI DESENVOLVIMENTO DE MACAU INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACAO HENG SHI DEVELOPMENT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中寓藝文發展有限公司
葡文 português : CATHAY LEGEND DESENVOLVIMENTO DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CATHAY LEGEND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 42973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 融正國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE RONG ZHENG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : RONG ZHENG INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳地置業有限公司
葡文 português : HO & HO FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : HO & HO PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613號至639號時代商業中心8樓F座 Avenida da Praia Grande, n.ºs 613 a 639, Edifício Comercial Si Toi, 8.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歌謠(國際)集團有限公司
葡文 português : KO IO - COMPANHIA DE SOM E IMAGEM (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : KO IO (INTERNATIONAL) GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街43號利豐樓地下A、B Rua de Pedro Nolasco da Silva, n.º 43, Edifício Lei Fung r/c-A, B, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 7407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金泰集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO KAM TAI, LIMITADA
英文 inglês : KAM TAI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門昆明街39至61號第一國際商業中心9樓H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31147 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環聯一人有限公司
 葡文 português : WAN LUEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : UNI-LINKS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街290號豐順新邨第3座地下F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國通信服務澳門有限公司
 葡文 português : CHINA COMUNICAÇÕES SERVIÇOS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA COMSERVICE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心6樓M座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 29263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 電訊首科(澳門)有限公司
 葡文 português : TELECOM PRIMEIRO SERVIÇO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TELECOM SERVICE ONE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街170至174號廣發商業中心16樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 乾晉珠寶行有限公司
 葡文 português : KUN CHUN JOALHARIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街1號通益大廈地下A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜喜娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO HEI HEI, LIMITADA
 英文 inglês : HEI HEI ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街159號珠江大廈地下T座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓德有限公司
 葡文 português : CHARTERPRIME LIMITADA
 英文 inglês : CHARTERPRIME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路財富中心5樓56號室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 55495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均安化工股份有限公司
 羅馬拼音 romanização: KWAN ON FA KONG KU FAN IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS QUÍMICOS KWAN ON, LIMITADA
 英文 inglês : KWAN ON CHEMICAL ENTERPRISE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門跨境工業區工業園北街均安環保大廈
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸豐顧問服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DE CONSULTADORIA IAT FONG, LIMITADA
英文 inglês : PRO HARVEST CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心14樓1406室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧榮記有限公司
葡文 português : LOU WENG KEI LIMITADA
英文 inglês : LOU WENG KEI ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路178號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華圖書有限公司
葡文 português : LIVRARIA XIN HUA LIMITADA
英文 inglês : XIN HUA BOOK STORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街177號—193號龍園地下F、G Rua de Francisco Xavier Pereira,
n.ºs 177-193, Edifício Long Yuen, r/c, F, G, em Macau
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N.º do registo: 17712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I C L 牌照顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門田畔街13號平苑A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜建建築設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E CONSTRUÇÃO IKA LIMITADA
英文 inglês : IKA DESIGN & CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街20—28號6號C碼頭
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49439 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀨瀚資訊科技有限公司
葡文 português : VERTICAL INFORMAÇÃO DE TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : VERTICAL INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美珊枝街9C號美緻苑地下A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永恆恩典健康概念有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONCEITO DE SAÚDE ETERNAL GRACE LIMITADA
 英文 inglês : ETERNAL GRACE HEALTH CONCEPT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 0樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國特種設備檢測(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INSPECÇÃO DE EQUIPAMENTOS ESPECIAIS DA CHINA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA SPECIAL EQUIPMENT INSPECTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 2 3至2 2 5號南光大廈1 7樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 17° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 41196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信達堡商場有限公司
 葡文 português : CENTRO COMERCIAL SUN STAR CASTLE, LIMITADA
 英文 inglês : SUN STAR CASTLE SHOPPING MALL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街1 4號景秀花園2樓D
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N° do registo: 5674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先達電訊一人有限公司
 葡文 português : SIAN DA TELECOMUNICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SIAN DA TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路4 8 6號海南花園第1座地下G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45404 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華麗都發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO CIDADE ELEGANTE, LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT CITY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 8樓L及M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 18° andar L e M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天普國際(澳門)投資貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路裕華大廈第1 0座8樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東暉地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL DENG HUI LIMITADA

英文 inglês : DENG HUI REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街51號樂駿盈軒地下J舖 Rua Fat San, n.º 51, Edifício Happy Valley Mansion, r/c loja J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德福集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DAYFULL LIMITADA
 英文 inglês : DAYFULL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路39至47號地下 Avenida de Kwong Tung, n.ºs 39-47, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金福火鍋城有限公司
 葡文 português : CIDADE DE MARISCO E FONDUE CHINÊS JIN FU LIMITADA
 英文 inglês : JIN FU CHINESE FONDUE CITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路68—C號鴻安中心地下F舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34267 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I D E A L M E D 亞洲有限公司
 葡文 português : IDEALMED ASIA LIMITADA
 英文 inglês : IDEALMED ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, Edifício Iau Heng, 2.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51705 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博士翻譯有限公司
 葡文 português : BOSS TRADUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : BOSS TRANSLATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53號A澳門廣場7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有傳媒有限公司
 葡文 português : YOU MEDIA LIMITADA
 英文 inglês : YOU MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街395—451號萬暉花園A座7樓G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三立會展服務有限公司

葡文 português : JRG SERVIÇOS DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES LDA.
 英文 inglês : JRG CONVENTION AND EXHIBITION SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H, I 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 37659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三立貿易有限公司
 葡文 português : JRG COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : JRG TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H, I 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 37660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S M C P 澳門一人有限公司
 葡文 português : SMCP MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SMCP MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building 16/F - B75, Macau
 資本 capital : MOP\$1.200.000,00
 登記編號 N° do registo: 52371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百富莊餐飲管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO BAI FU ZHUANG, LIMITADA
 英文 inglês : BAI FU ZHUANG FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 L、M 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳之星免稅店有限公司
 葡文 português : HKMACAU STAR LOJAS FRANCAS LIMITADA
 英文 inglês : HKMACAU STAR DUTY FREE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬植度博士大馬路 1 3 3 — 1 3 9 號白雲花園第 4 座地下 Q 座及 R 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 55308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華鵬投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 Q
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53515 (SO)

二零一五年四月十六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 16 de Abril de 2015.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$287,710.00)
 (Custo desta publicação \$287 710,00)

身 份 證 明 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公 告

Anúncio

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為身份證明局工作人員進行下列晉級普通開考：

- 一、編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員三缺；
- 二、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal em regime de contrato além do quadro;
2. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal em regime de contrato além do quadro.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

民 政 總 署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

名 單

Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一五年度第一季度的資助名單。

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/1/2015	\$ 45,000.00	共創社區新環境2015。 Vamos criar um novo ambiente no nosso bairro 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	2/2/2015	\$ 2,500.00	“仙”花報喜。 Exposição de narcisos.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	29/1/2015	\$ 5,000.00	“智樂警訊齊防罪”——2015親子同樂日。 Dia de confraternização com os filhos 2015 — prevenção de crimes.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	18/2/2015	\$ 2,500.00	參觀澳門愛護動物協會。 Visita à ANIMA.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	2/2/2015	\$ 4,000.00	新春大掃除。 Limpeza para o Ano Novo.
	2/2/2015	\$ 3,000.00	迎新接福。 Boas-vindas do Ano Novo Chinês.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	5/2/2015	\$ 2,000.00	“傳遞祝福”書派揮春。 Caligrafia de dísticos para o Ano Novo Chinês.
新口岸社區中心	2/2/2015	\$ 3,000.00	澳門回顧半天遊。 Passeio de meio dia em Macau.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	27/2/2015	\$ 3,000.00	筠怡曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto de ópera cantonense e canções famosas.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	27/2/2015	\$ 3,000.00	金輝曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto de ópera cantonense e canções fa- mosas, em celebração do Ano Novo Chinês.
澳門鳳翎曲藝會	29/1/2015	\$ 3,000.00	喜迎新春聯歡晚會。 Sarau em comemoração do Ano Novo Chinês.
澳門學友曲藝會	29/1/2015	\$ 3,000.00	春之韻演唱會。 Concerto.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	2/2/2015	\$ 6,000.00	2015 “新春送暖”大行動。 2015 Actividade da oferta de caridade.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	2/2/2015	\$ 3,500.00	煮出有營賀年菜。 Confecção de pratos nutritivos alusivos ao Ano Novo Chinês.
牛房倉庫 Armazém de Boi	29/1/2015	\$ 15,900.00	蔡國傑展覽展。 Exposição individual de obras criativas de Cai Guo Jie, 2014.
	29/1/2015	\$ 25,300.00	腦背山下——今日橫琴影像創作展。 Exposição colectiva de criatividade.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海島市居民群益會頤康中心	2/2/2015	\$ 2,000.00	愛我社區屋邨清潔大行動。 Campanha de limpeza dos prédios no seu bairro.
	2/2/2015	\$ 2,000.00	“左鄰右里”新春粵曲聯歡大派對。 Festa de confraternização de vizinhos em celebração do Ano Novo Chinês.
熊貓體育會	3/2/2015	\$ 3,000.00	熊貓曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	2/2/2015	\$ 2,500.00	新春美食大比拼。 Concurso de gastronomia do Ano Novo Chinês.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	2/2/2015	\$ 3,000.00	“愛護我的家園”清潔活動。 Actividade de limpeza do seu bairro.
	2/2/2015	\$ 2,000.00	“喜氣洋洋”環保創意工作坊。 Workshop de trabalhos manuais com materiais reciclados.
演戲空間 Espaço para Agir	29/1/2015	\$ 5,000.00	口述影像系列“八個受傷青少年”。 Filme com áudiodescrição.
澳門街坊會聯合總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2/2/2015	\$ 3,000.00	頤駿學友新春喜慶聯歡活動。 Actividades comemorativas ao Ano Novo Chinês no Centro de Idosos da UGAMM.

二零一五年四月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$4,420.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Abril de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 4 420,00)

公告

第003/SZVJ/2015號公開招標

承包“大炮台山休憩區及相鄰綠化區管理服務”

按照二零一五年四月十日民政總署管理委員會決議，現就

“大炮台山休憩區及相鄰綠化區管理服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路

(新馬路) 163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及

承投責任書。

Anúncio

Concurso Público n.º 003/SZVJ/2015

«Prestação de Serviços de Arborização e Gestão da Zona de Lazer da Fortaleza do Monte e zonas verdes adjacentes»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 10 de Abril de 2015, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e gestão da zona de lazer da Fortaleza do Monte e zonas verdes adjacentes».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163.

截止遞交標書日期為二零一五年五月十四日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣陸萬伍仟圓正（\$65,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年五月十八日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場六樓）進行。此外，本署安排於二零一五年四月二十八日上午十時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一五年四月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

通告

第09/PCA/2015號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一四年五月九日第01/PDCA/2014號決議之建議賦予本人的權力，茲決定如下：

一、修改經本人轉授權作出的第06/PCA/2015號批示附表II所載的主管人員。

二、追認獲轉授權人馮佰堃自二零一五年四月一日在上述批示的轉授權範圍內作出的一切行為。

三、在不妨礙上款之規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一五年四月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

附表II

關於第06/PCA/2015號批示第一點（二）項所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 14 de Maio de 2015. Os participantes no concurso deverão entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 65 000,00 (sessenta e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros, sita no edifício do IACM, r/c, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 18 de Maio de 2015. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento sobre o concurso às 10,00 horas do dia 28 de Abril de 2015 no mesmo local.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Abril de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Aviso

Despacho n.º 09/PCA/2015

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão de 9 de Maio de 2014, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2014, determino o seguinte:

1. É alterado, o chefe da subunidade, constante do anexo II do Despacho n.º 06/PCA/2015, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, Fong Pak Kuan, desde 1 de Abril de 2015, conformes com a referida subdelegação.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Abril de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 2) do ponto 1 do Despacho n.º 06/PCA/2015

Subunidades	Chefia
.....

至週四，上午九時至一時；下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至一時；下午二時三十分至五時三十分）到上址或到本中心網頁<http://www.cfjj.gov.mo>查閱。

二零一五年四月十七日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

通告

茲公佈根據第7/2004號法律及第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二零一五年四月十日批示核准、本通告附件內所列的檢察院首席書記員晉升培訓課程大綱。

二零一五年四月十七日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

附件

檢察院首席書記員晉升培訓課程大綱

第一部分

1. 本課程共220課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任檢察院首席書記員職務所須的知識；

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

第二部分

2. 上述的理論課及實踐課共佔188課時，包括：

2.1. 民法知識（20課時）：

——親屬法及繼承法；

da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,45 horas, e sexta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste CFJJ: <http://www.cfjj.gov.mo>.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 17 de Abril de 2015.

O Presidente do Júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Procurador, datado de 10 de Abril de 2015, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 17 de Abril de 2015.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

ANEXO

Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal

I

1. O curso de formação tem a duração de 220 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão do Ministério Público principal;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização em determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 188 horas, é o seguinte:

2.1. Noções de direito civil (20 horas)

— Temas de direito da família e de direito das sucessões;

——一般債法：

- 債之淵源；
- 債之類型；
- 債權及債務之移轉；
- 債之一般擔保；
- 債之特別擔保；
- 債務之履行及不履行；
- 履行以外之債務消滅原因。

2.2. 刑法知識 (30課時)：

——刑事法律在時間上及空間上的適用 (適用於澳門特別行政區的中華人民共和國法律)；

- 刑事法律的更替；
- 不法事實 (作為及不作為)；
- 特定故意犯罪及意圖犯罪；
- 阻卻責任 (不法性及罪過) 的事由；
- 刑罰：選擇及確定；
- 刑法典的分則及單行刑法：
 - 詐騙罪，電腦詐騙罪，信任之濫用罪，盜竊罪及搶劫罪。

2.3. 行政法知識 (10課時)：

- 澳門特別行政區的行政組織；
- 行政程序：
 - 行政程序的各階段：
 - 初始階段；
 - 調查階段；
 - 準備階段；
 - 構成階段；
 - 補充階段。

2.4. 勞動法知識 (10課時)：

- 勞動合同；
- 工作意外及職業病所引致之損害之彌補之法律制度。

2.5. 民事訴訟法 (20課時)：

- 一般概念及基本原則；
- 保全程序；

— Temas de direito das obrigações em geral:

- Fontes das obrigações;
- Modalidades das obrigações;
- Transmissão de créditos e de dívidas;
- Garantia geral das obrigações;
- Garantias especiais das obrigações;
- Cumprimento e não cumprimento das obrigações;
- Causas de extinção das obrigações além do cumprimento.

2.2. Noções de direito penal (30 horas)

— Aplicação da lei penal no tempo e no espaço (Leis da República Popular da China aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau);

- Sucessão de leis penais;
- Facto ilícito (acção e omissão);
- Crimes com dolo específico e crimes de intenção;
- Causas de exclusão da responsabilidade (da ilicitude e da culpa);
- Penas: escolha e determinação;
- Parte especial do Código Penal e legislação penal avulsa:
 - Crimes de burla, burla informática, abuso de confiança, furto e roubo.

2.3. Noções de direito administrativo (10 horas)

- Organização administrativa da RAEM;
- Procedimento administrativo;
 - Fases do procedimento administrativo:
 - Fase inicial;
 - Fase instrutória;
 - Fase de preparação;
 - Fase constitutiva;
 - Fase complementar.

2.4. Noções de direito do trabalho (10 horas)

- Contrato de trabalho;
- O regime aplicável à reparação dos danos emergentes dos acidentes de trabalho e doenças profissionais.

2.5. Direito processual civil (20 horas)

- Noções gerais e princípios fundamentais;
- Procedimentos cautelares;

——訴訟形式；

——普通宣告訴訟程序：通常及簡易：檢察院之介入；

——普通執行程序：一般規定。

2.6. 刑事訴訟法 (50課時)：

——普通訴訟程序：

——一般規定；

——犯罪消息；

——偵查；

——取證；

——強制措施及財產擔保措施；

——偵查終結；

——歸檔；

——控訴；

——自訴程序；

——預審；

——審判：

——缺席審判程序；

——上訴；

——特別訴訟程序；

——刑罰執行。

2.7. 勞動訴訟法 (10課時)：

——勞動民事訴訟程序：

——試行調解；

——爭訟階段；

——會診鑑定。

——勞動輕微違反訴訟程序。

2.8. 行政訴訟 (10課時)：

——司法上訴：

——訴訟前提；

——訴訟階段；

——訴；

——保全程序。

2.9. 接待技巧及公共關係 (8課時)。

— Formas de processo;

— Processo comum de declaração ordinário e sumário: Intervenção do Ministério Público;

— Processo comum de execução: Disposições gerais.

2.6. Direito processual penal (50 horas)

— Processo comum:

— Disposições gerais;

— Notícia do crime;

— Inquérito;

— Prova;

— Medidas de coacção e de garantia patrimonial;

— Encerramento do inquérito;

— Despacho de arquivamento;

— Acusação;

— Procedimento dependente de acusação particular;

— Instrução;

— Julgamento:

— Julgamento na ausência;

— Recursos;

— Processos especiais;

— Execução de penas.

2.7. Direito processual do trabalho (10 horas)

— Processo civil do trabalho:

— Tentativa de conciliação;

— Fase contenciosa;

— Exame por junta médica.

— Processo contravençional de trabalho.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas)

— Recurso contencioso:

— Pressupostos processuais;

— Marcha do processo;

— Acções;

— Procedimentos conservatórios.

2.9. Técnicas de atendimento e relações públicas (8 horas)

2.10. 中文及葡文課程 (20課時) :

- 實用中文;
- 實用葡文。

第三部分

3.1. 座談會及討論會共佔12課時, 包括:

- 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (3課時);
- 訴訟費用、會計及出納 (2課時);
- 職業道德 (2課時);
- 電腦技術 (2課時);
- 打擊毒品犯罪 (3課時)。

3.2. 課程可安排2小時到公證署的學習考察, 或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

第四部分

4. 培訓課程還將加入下列對培訓屬重要的補充課目, 共18課時:

- 特別卷宗: 禁治產及準禁治產 (4課時);
- 未成年人社會保護制度 (5課時);
- 司法援助 (3課時);
- 登記及公證 (3課時);
- 刑事紀錄 (3課時)。

第五部分

5.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定, 出現下列情況的學員, 將被取消修讀培訓課程的資格:

- 5.1.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤;
- 5.1.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2. 修讀培訓課程期間, 未能出席整天或部分培訓, 皆視為一次缺勤。

5.3. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定, 以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$8,123.00)

2.10. Chinês e português funcional (20 horas)

- Chinês funcional;
- Português funcional.

III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 12 horas, é o seguinte:

- Organização política e organização judiciária da RAEM (3 horas);
- Custas, contabilidade e tesouraria (2 horas);
- Deontologia (2 horas);
- Informática (2 horas);
- Combate à criminalidade de tráfico de estupefacientes (3 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, a um Cartório Notarial, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

IV

4. O curso de formação integra ainda as seguintes matérias com interesse para a formação, num total de 18 horas:

- Processos especiais: interdições e inabilitações (4 horas);
- Regime de protecção social de jurisdição de menores (5 horas);
- Apoio judiciário (3 horas);
- Registos e notariado (3 horas);
- Registo criminal (3 horas).

V

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

- 5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;
- 5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

經濟局

公告

為填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月十五日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

通告

按照經濟財政司司長於二零一五年四月二日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補經濟局輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2015, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Economia (DSE):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

- 2) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- 3) 具備小學畢業學歷；
- 4) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 應遞交之文件

- 1) 有效身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- 3) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作認證之用）；
- 4) 三年駕駛輕型汽車的工作經驗證明文件或以名譽承諾作出的聲明；
- 5) 經投考人簽署的履歷；
- 6) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明投考人曾任職務、現處職程和職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- 7) 如投考人具備語言知識、專業資格或職業培訓證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作認證之用）以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，且其個人檔案已存有上述1)、2) 和6) 項所指的文件，則免除提交，但須於報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表，並連同上指應遞交的文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到黑沙環新街52號政府綜合服務大樓一樓（經濟事務）J區收件處，辦公時間為星期一至五上午九時至下午六時（中午照常辦公）。上指專用印件可從印務局網頁下載或到該局購買。

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3) Possuam como habilitação académica o ensino primário;

4) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Documentos a apresentar:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

3) Cópia da carta de condução válida (é necessária a apresentação do original para autenticação);

4) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

5) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

6) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

7) Caso os candidatos detenham documentos de conhecimentos linguísticos, de qualificação profissional ou de formação profissional devem entregar cópias dos mesmos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 6), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, ou seja, de 2.ª a 6.ª feira, das 9,00-18,00 horas (sem interrupção), acompanhada dos documentos indicados no número anterior, no balcão de recebimento de candidaturas da DSE, instalado no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar (assuntos económicos), área «J». O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

5. 職務內容

輕型車輛司機須穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

6. 薪俸及福利

第一職階輕型車輛司機的薪酬為第14/2009號法律附件一表二十一所載的150點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

7. 甄選方式

甄選是以知識考試，輔以專業面試和履歷分析方法進行。評分比例如下：

1) 知識考試——百分之六十；

第一階段：筆試（佔知識考試百分之五十）；

第二階段：駕駛實踐考試（佔知識考試百分之五十）；

2) 專業面試——百分之二十；

3) 履歷分析——百分之二十。

筆試時間為二小時，筆試及駕駛實踐考試均具淘汰性，凡考試成績低於50分者，即被淘汰；最後成績低於50分者，亦被淘汰；考試採用一百分制。

8. 考試範圍

知識考試內容包括：

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

5. Conteúdo funcional

Cabe ao motorista de ligeiros conduzir, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduzir carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: pôr o veículo em funcionamento, manobrar o volante, engrenar as mudanças, accionar o travão, fazer os sinais luminosos necessários à circulação; manter atenção ao estado da via, regular a velocidade, proceder às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observar, respeitar e cumprir as regras do código da estrada; auxiliar os passageiros na subida ou descida do veículo e colaborar na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; mudar pneus, quando necessário; levar o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolher a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estacionar em serviço; manter-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoiar os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

6. Vencimento e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das demais regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, complementada por entrevista profissional e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos: 60%;

1.ª fase: Prova escrita (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova prática de condução (50% da prova de conhecimentos).

2) Entrevista profissional: 20%; e

3) Análise curricular: 20%.

A prova escrita tem a duração de duas horas. Tanto a prova escrita como a prova prática de condução têm natureza eliminatória, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores; também se consideram excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na classificação final. A classificação é aferida numa escala de 100 valores.

8. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

1) Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

2) 經第27/2011號行政法規修改之第15/2003號行政法規《經濟局的組織及運作》;

3) 第3/2007號法律《道路交通安全法》;

4) 駕駛車輛知識。

在駕駛知識考試時，投考人僅可攜帶上述法例作參閱。

駕駛知識考試的地點、日期及時間，將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓，並上載到經濟局網頁。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 方秀萍

正選委員：特級技術員 羅嘉敏

首席特級技術輔導員 龍偉剛

候補委員：輕型車輛司機 林作興

輕型車輛司機 黃鴻昇

二零一五年四月十五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$7,275.00)

2) Regulamento Administrativo n.º 15/2003, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2011 «Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia»;

3) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

4) Conhecimentos de condução.

Aos candidatos é permitida apenas a consulta da legislação acima referida na prova de conhecimentos de condução.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos de condução constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Local de afixação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, e disponibilizadas no *website* da DSE.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Fong Sao Peng, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Lo Ka Man, técnica especialista; e

Lung Vai Kong, adjunto-técnico especialista principal.

Vogais suplentes: Lam Chok Heng, motorista de ligeiros; e

Wong Hong Seng, motorista de ligeiros.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 7 275,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺，經二零一五年一月二十八日第四期《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de ad-

門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 廖喜迎.....	81.28
2.º 馮家樂.....	81.00
3.º 徐浩均.....	80.39 a)
4.º 陳玫瑰.....	80.39
5.º 蔡耀雄.....	79.72 a)
6.º 林德籌.....	79.72

a) 職程年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年三月十三日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：一等高級技術員 陳詠欣

司法警察局特級技術輔導員 李淑明

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李嘉敏.....	82.17
2.º 余智傑.....	81.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年三月十六日於財政局

典試委員會：

主席：首席特級技術員 鍾煜堂

junto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lio Hei Ieng	81,28
2.º Fong Ka Lok	81,00
3.º Choi Hou Kuan.....	80,39 a)
4.º Chan Mui Kuai	80,39
5.º Choi Io Hong	79,72 a)
6.º Lam Tak Chao	79,72

a) Maior antiguidade na categoria

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Chan Veng Ian, técnica superior de 1.ª classe; e

Lei Sok Meng, adjunto-técnico especialista da PJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Ka Man	82,17
2.º Se Chi Kit	81,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Chong Iok Tong, técnico especialista principal.

委員：一等高級技術員 林奕翹

退休基金會特級技術員 朱志強

(是項刊登費用為 \$2,757.00)

公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月十三日於財政局

局長 江麗莉

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chu Chi Keong, técnico especialista do FP.

(Custo desta publicação \$ 2 757,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão,

臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,

晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十三日於財政局

局長 江麗莉

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十四日於財政局

局長 江麗莉

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$4,420.00)

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 車輛廢鐵、物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點

查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01、VS02； MS01	澳門	2015年4月24日	10:00am	永富新邨(西坑街3-3C)
VS03、VS04、 VS05 M S 0 1、 M S 0 2、 MS03、MS04 L01(部份)	路環	2015年4月24日	3:00pm	遺棄車輛臨時停放場(路環蓮花路)
L01(部份)、 L02； B01	澳門	2015年4月27日	10:00am	羅理基博士大馬路與水塘馬路交界之臨時停放場

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 4 420,00)

Venda em Hasta Pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, os lotes de bens e os lotes de sucata de bens, colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01, VS02; MS01	Macau	24/04/2015	10:00am	Edifício Veng Fu Shan Chuen (Rua da Penha, n.ºs 3-3C, Macau)
VS03, VS04, VS05 MS01, MS02, MS03, MS04 L01 (parte)	Coloane	24/04/2015	3:00pm	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
L01 (parte), L02; B01	Macau	27/04/2015	10:00am	Lugar provisório entre a Av. do Doutor Rodrigo Rodrigues e a Estrada do Reservatório em Macau

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一五年四月二十八日

提交金額：澳門幣伍仟圓正

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

公開拍賣

日期：二零一五年四月二十九日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$3,774.00）

Notas

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção dos Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 28 de Abril de 2015

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas)

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou
— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

Realização da hasta pública

Data: 29 de Abril de 2015 (quarta-feira)

Horário: às 09:00 horas — registo de presenças
às 10:00 horas — início da hasta pública

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

告 示**Editais***地租**Rendas*

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一五年關於以租賃方式批出土地之地租，自願繳納期為本年五月份。

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2015.

此外，根據第9/2014號法律第二十二條的規定，二零一五年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓(\$100.00)者，概不徵收。

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 22.º da Lei n.º 9/2014, durante o ano de 2015 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas).

二零一五年四月一日

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Abril de 2015.

局長 江麗莉

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$685.00)

(Custo desta publicação \$ 685,00)

*地稅**Foros*

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一五年關於以長期租借方式批出土地之地稅，自願繳納期為本年五月份。

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2015.

此外，根據第9/2014號法律第二十二條的規定，二零一五年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓(\$100.00)者，概不徵收。

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 22.º da Lei n.º 9/2014, durante o ano de 2015 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$100,00 (cem patacas).

二零一五年四月一日

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Abril de 2015.

局長 江麗莉

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$685.00)

(Custo desta publicação \$ 685,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一五年一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2015

說明 Descriptivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial	\$ - 2,976,280,833.50	\$ - 1,416,950,422.23	\$ - 4,393,231,255.73
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 13,217,469,583.60	\$ 4,124,105,204.75	\$ 17,341,574,788.35
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 10,597,469,583.60	\$ 0.00	\$ 10,597,469,583.60
合計 Soma	\$ 2,620,000,000.00	\$ 4,124,105,204.75	\$ 6,744,105,204.75
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 619,971,452.30	\$ 1,552,698,132.82	\$ 2,172,669,585.12
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 9,460,000,000.00	\$ 388,549,333.53	\$ 9,848,549,333.53
期末結餘 Saldo final	\$ 161,217,297.80	\$ 765,907,316.17	\$ 927,124,613.97
合計 Soma	\$ 10,241,188,750.10	\$ 2,707,154,782.52	\$ 12,948,343,532.62
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final	借貸結餘 Saldo devedor	借貸結餘 Saldo devedor	借貸結餘 Saldo devedor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	\$ 793,968,070,425.03	\$ 695,943,594,688.85	\$ 98,024,475,736.18
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	9,212,676.15	9,212,676.15
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	41,151,176.33	41,151,176.33
d) 保證金 Cauções	-	549,677,347.23	549,677,347.23
e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	4,137,782.94	4,137,782.94
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	575,543.00	575,543.00
g) 雜項 - 結算附支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	-	-
	-	374,320,025.52	374,320,025.52

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$911,486.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$911 486.60.

二零一五年四月十三日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Abril de 2015.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年一月十四日《澳門特別行政區公報》第二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
梁嘉健.....	80.78

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月一日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年三月十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林艷琮

委員：一等高級技術員 金綺珊

一等高級技術員（行政公職局） 黃珏

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行督察職程第一職階一等督察二十七缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年一月十四日《澳門特別行政區公報》第二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人:	分
1.º 周文慧.....	80.25
2.º 歐陽麗華.....	79.81 (b)
3.º 陳億達.....	79.81
4.º 梁淑華.....	79.63

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Leong, Ka Kin	80,78

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Im Keng, técnico superior assessor.

Vogais: Kam I San, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Kuok, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e sete lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector para o pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chao Man Wai.....	80,25
2.º Ao Ieong Lai Wa.....	79,81 (b)
3.º Chan Iek Tat.....	79,81
4.º Leung Sok Wa.....	79,63

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
5.º 劉雪儀	79.56	5.º Lao Sut I	79,56
6.º 譚嘉榮	79.50	6.º Tam Ka Weng	79,50
7.º 鍾子豪	79.38	7.º Chong Chi Hou	79,38
8.º 李杏儀	79.31	8.º Lei Hang I	79,31
9.º 吳艷雪	79.25	9.º Ng Im Sut	79,25
10.º 關廣泉	79.13 (b)	10.º Kuan Kuong Chun	79,13 (b)
11.º 李蕙珠	79.13	11.º Lei Wai Chu	79,13
12.º 陳賢揚	79.06 (b)	12.º Chan In Ieong	79,06 (b)
13.º 李鈺淇	79.06	13.º Lei Iok Kei	79,06
14.º 許志媚	78.94 (a)	14.º Hoi Chi Mei	78,94 (a)
15.º 黃志偉	78.94	15.º Wong Chi Wai	78,94
16.º 梁奕桐	78.88	16.º Leong Iek Tong	78,88
17.º 蔡國恆	78.69	17.º Choi Kuok Hang	78,69
18.º 馮世傑	78.38 (b)	18.º Fong Sai Kit	78,38 (b)
19.º 蘇文傑	78.38	19.º Sou Man Kit Raimundo	78,38
20.º 何佩欣	78.25	20.º Ho Pui Ian	78,25
21.º 甘雲豪	78.19 (a)	21.º Kam Wan Ho	78,19 (a)
22.º 蔡曉娜	78.19 (b)	22.º Choi Hio Na	78,19 (b)
23.º 殷嘉杰	78.19 (b)	23.º Ian Ka Kit	78,19 (b)
24.º 李子揚	78.19	24.º Lei Chi Ieong	78,19
25.º 雲暉鈞	78.00 (a)	25.º Wan Fai Kuan	78,00 (a)
26.º 陳心儀	78.00	26.º Chan Sam I	78,00
27.º 梁小燕	77.50	27.º Leong Sio In	77,50

備註:

(a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，優先者為同時掌握中文和葡文的書寫及口語者。

(b) 經採用上述行政法規第二十六條所定的準則後，應考人的得分仍然相同，故按應考人姓名之葡文拼音順序排名。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月二十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年三月十八日於勞工事務局

典試委員會:

主席: 特級督察 黎健倫

Nota:

(a) De acordo com o n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», é dada preferência aos candidatos com domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa;

(b) Se a situação de igualdade de classificação dos candidatos persistir após a aplicação dos critérios previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo acima referido, a sequência é feita segundo a ordem alfabética em português dos nomes desses candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Lai Kin Lon, inspector especialista.

委員：首席特級督察 蘇偉雄

二等技術員（統計暨普查局） 趙健榮

（是項刊登費用為 \$3,197.00）

Vogais: Sou Wai Hong, inspector especialista principal; e

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

公 告

Anúncios

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年四月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十四缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年四月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制內人員進行普通晉級開考，以填補第一職階顧問督察二缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年四月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, ao trabalhador do pessoal do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Abril de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳 門 金 融 管 理 局

名 單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一五年第一季度的資助名單：

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	6/2/2015	\$ 43,715.40	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	19/3/2015	\$ 93,713.45	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
	總額 Total	\$ 137,428.85	

二零一五年四月十四日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Abril de 2015.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一五年二月二十八日

Em 28 de Fevereiro de 2015

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	339,656,983,276.34	其他負債
銀行結存	Depósitos e contas correntes	191,720,654,303.01	Outros valores passivos
債券	Títulos de crédito	115,696,620,784.40	
外託管理基金	Fundos discriçionários	32,236,592,751.93	財政儲備資本
其他投資	Outras aplicações	3,115,437.00	Reservas patrimoniais
			基本儲備
			Reserva básica
			超額儲備
			Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	3,684,095,809.90	本期盈餘
			Resultado do exercício
總計	Total do activo	343,341,079,086.24	總計
			Total do passivo
			343,341,079,086.24

財務暨人事處
Lei Ho Ian, Esther

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,

行政委員會
Pel'O Conselho de Administração,

丁連星
Anselmo Teng
潘志輝
António José Félix Pontes
尹先龍
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

汽車及航海保障基金

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

二零一四年度管理帳目及報告

Relatório e contas de gerência referentes ao exercício de 2014

目錄

1. 性質及宗旨
2. 二零一四年度開展的活動
3. 管理帳目
 - 3.1. 資產負債表分析
 - 3.2. 損益表分析
 - 3.3. 預算執行情況
 - 3.4. 損益運用建議
4. 二零一四年度帳目的闡釋
5. 監察委員會意見書

ÍNDICE

1. Natureza e fins
2. Actividade desenvolvida em 2014
3. Contas de gerência
 - 3.1. Análise do Balanço
 - 3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados
 - 3.3. Execução orçamental
 - 3.4. Proposta de aplicação de resultados
4. Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2014
5. Parecer da Comissão de Fiscalização

二零一四年度管理帳目及報告

1. 性質及宗旨

十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款訂立了汽車保障基金的制度，規定在下列情況下，汽車保障基金有權限對受汽車民事責任強制保險約束的車輛造成事故而引致受害人死亡或身體侵害，作損害賠償：

- a) 不知悉責任人或責任人不受有效或產生效力的保險保障；或
- b) 保險人被宣告破產。

根據訂定遊艇民事責任強制保險的十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款規定，本基金改稱為汽車及航海保障基金（葡文縮寫FGAM），其範圍現已擴大至由遊艇造成的上述類似情況。

2. 二零一四年度開展的活動

考慮到本基金的性質，同時基於一九九五年對其制度方面採取的一系列必要的行政措施，本基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人。於二零一四年，本基金的主要工作為：接收賠償通知，委派律師對因交通事故而被起訴之賠償個案進行訴訟，向受害人作出法定賠償，及期後對該事故之相關肇事人進行司法訴訟以追討有關賠償，同時與被委派的律師對有關訴訟情況直接進行管理。

行政管理委員會於二零一四年期間共召開了二十三次會議，而諮詢委員會則召開了二次會議；每月帳日均呈交監察委員會以

Relatório e contas de gerência referentes ao exercício de 2014

1. Natureza e fins

O Fundo de Garantia Automóvel foi institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, competindo-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, quando:

- a) O responsável seja desconhecido ou não beneficie de seguro válido ou eficaz; ou
- b) For declarada a falência da seguradora.

De acordo com o estabelecido no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro — diploma a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio - passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

2. Actividade desenvolvida em 2014

Tendo em atenção, por um lado, a natureza do FGAM e, por outro, ao facto de em 1995 se terem tomado as medidas administrativas consideradas indispensáveis à sua institucionalização como pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, a acção do FGAM em 2014 incidiu fundamentalmente na recepção de participações de sinistros e na gestão destes, e nas acções judiciais para o exercício do direito de regresso do FGAM em articulação directa com os advogados nomeados.

O Conselho Administrativo efectuou 23 reuniões e o Conselho Consultivo reuniu duas vezes; as contas mensais foram remetidas para a Comissão de Fiscalização e, mensalmente,

作知悉，並按照澳門特別行政區新公共財政管理制度所指定之特定機構須按照權責發生制會計制度之規定，每月結束後呈交“收益及費用預算執行控制表”予財政局。

同時，本基金亦遵照審計署十一月六日第2/2012號審計長批示的要求，編制了二零一三年度的帳目並寄予審計署以作審閱。

3. 管理帳目

3.1. 資產負債表分析

enviaram-se os mapas de controlo orçamental para a Direcção dos Serviços de Finanças, face ao estatuído no regime de administração financeira pública para as entidades autónomas.

Adicionalmente, deu-se cumprimento ao despacho n.º 2/2012, de 6 de Novembro, do Comissariado de Auditoria, tendo-se preparado e enviado a essa entidade as contas referentes ao exercício de 2013, de acordo com as normas estabelecidas nesse instrumento legal.

3. Contas de gerência

3.1. Análise do Balanço

(單位：澳門幣仟元)

項目	31.12.2013	31.12.2014	變動情況	
			變動值	百分比
資產				
——活期存款	117.6	380.0	262.4	223.1
——定期存款	71,477.8	77,262.8	5,785.0	8.1
——債務人	1,447.9	2,561.7	1,113.8	76.9
——應收利息	97.9	133.2	35.3	36.1
——總計	73,141.2	80,337.7	7,196.5	9.8
負債				
——賠償準備金	2,643.7	7,827.7	5,184.0	196.1
——財務準備金	1,195.2	1,530.9	335.7	28.1
——小計	3,838.9	9,358.6	5,519.7	143.8
資本淨值				
——一般儲備	60,858.1	69,302.3	8,444.2	13.9
——淨盈餘	8,444.2	1,676.8	(6,767.4)	(80.1)
——小計	69,302.3	70,979.1	1,676.8	2.4
——總計	73,141.2	80,337.7	7,196.5	9.8

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.13	31.12.14	Variação	
			Valor	%
ACTIVO				
— Depósitos à ordem	117,6	380,0	262,4	223,1
— Depósitos a prazo	71.477,8	77.262,8	5.785,0	8,1
— Devedores	1.447,9	2.561,7	1.113,8	76,9
— Juros a receber	97,9	133,2	35,3	36,1
— Total	73.141,2	80.337,7	7.196,5	9,8
PASSIVO				
— Provisões para sinistros	2.643,7	7.827,7	5.184,0	196,1
— Provisões financeiras	1.195,2	1.530,9	335,7	28,1
— Sub-total	3.838,9	9.358,6	5.519,7	143,8

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.13	31.12.14	Variação	
			Valor	%
SITUAÇÃO LÍQUIDA				
— Reserva geral	60.858,1	69.302,3	8.444,2	13,9
— Resultado líquido	8.444,2	1.676,8	(6.767,4)	(80,1)
— Sub-total	69.302,3	70.979,1	1.676,8	2,4
— Total	73.141,2	80.337,7	7.196,5	9,8

截至二零一四年年底，本基金的資產負債表情況可概括如下：

3.1.1. 本基金資產總值增至澳門幣80.3佰萬元，較去年年底的資產總值增加了約澳門幣7.2佰萬元（增幅9.8%），主要反映在“定期存款”及“債務人”項目之金額增幅方面，升幅分別為8.1%及76.9%。

3.1.2. 在負債方面，僅包括“賠償準備金”及“財務準備金”兩項目。本基金負債總值較去年度則增加了澳門幣5.5佰萬元（增幅143.8%），主要是“賠償準備金”項目大幅增加所致，達196.1%，此乃因於2014年期間新增了五宗向本基金索取賠償之訴訟個案，本基金因應該等新增賠償個案之訴訟金額連同估算之相關訴訟費用，設立了相應之賠償準備金，截至二零一四年年底，“賠償準備金”項目之總金額達至澳門幣7.8佰萬元。

3.1.3. 在資本淨值方面，二零一四年度的淨盈餘約為澳門幣1.7佰萬元，較上年度大幅減少了80.1%，而一般儲備則增加了13.9%，相等於二零一三年度淨盈餘全數撥入的款項。

3.2. 損益表分析

No final de 2014, a situação do balanço do FGAM podia ser sintetizada da seguinte forma:

3.1.1. O activo total do FGAM elevava-se a 80,3 milhões de patacas, apresentando, em relação ao final do ano precedente, um acréscimo de 7,2 milhões de patacas, ou seja, 9,8% como taxa de crescimento, sendo reflexo fundamentalmente da conjugação dos valores registados nas rubricas de «depósitos a prazo» (+8,1%) e «devedores» (+76,9%).

3.1.2. Quanto ao passivo total, sendo aquele constituído essencialmente pelas «provisões para sinistros» e «provisões financeiras», quando comparado com o ano anterior, registou um acréscimo de 5,5 milhões de patacas (+143,8%), tendo o maior aumento se verificado na rubrica «provisões para sinistros», cerca de 196,1%, pois neste período houve cinco novos processos judiciais contra o FGAM com pedidos de indemnização, tendo havido necessidade em se constituírem as necessárias provisões para sinistros e outras despesas inerentes, registando-se, no final de 2014, o valor de 7,8 milhões de patacas na referida rubrica «provisões para sinistros».

3.1.3. Relativamente à situação líquida, o «resultado do exercício» de 2014, no valor de cerca de 1,7 milhões de patacas, registou um decréscimo de 80,1%, enquanto que, na «reserva geral» teve-se um aumento de 13,9%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2013 nessa rubrica.

3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados

(單位：澳門幣仟元)

項目	2013	2014	變動情況	
			變動值	百分比
收入				
——保費從價收入	5,313.5	5,729.5	416.0	7.8
——償還收入	167.6	1,346.7	1,179.1	703.5
——定期存款利息	912.1	1,020.3	108.2	11.9
——準備金之使用	650.2	760.5	110.3	17.0
——前期損益	3,304.1	606.6	(2,697.5)	(81.6)
——總計 (1)	10,347.5	9,463.6	(883.9)	(8.5)

(單位：澳門幣仟元)

項目	2013	2014	變動情況	
			變動值	百分比
支出				
— 賠償金	1,676.2	7,301.6	5,625.4	335.6
— 第三者提供服務及供應	225.8	148.6	(77.2)	(34.2)
— 銀行費用	1.3	0.9	(0.4)	(30.8)
— 呆帳準備金	---	335.7	335.7	---
——總計 (2)	1,903.3	7,786.8	5,883.5	309.1
淨盈餘				
(1) - (2) (3)	8,444.2	1,676.8	(6,767.4)	(80.1)

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	2013	2014	Variação	
			Valor	%
<u>PROVEITOS</u>				
— Adicional sobre prémios	5.313,5	5.729,5	416,0	7,8
— Reembolsos	167,6	1.346,7	1.179,1	703,5
— Juros de depósitos	912,1	1.020,3	108,2	11,9
— Utilização de provisões	650,2	760,5	110,3	17,0
— Resultados rel. a exercícios anteriores	3.304,1	606,6	(2.697,5)	(81,6)
— Total (1)	10.347,5	9.463,6	(883,9)	(8,5)
<u>CUSTOS</u>				
— Indemnizações	1.676,2	7.301,6	5.625,4	335,6
— Fornecimentos e serviços de terceiros	225,8	148,6	(77,2)	(34,2)
— Despesas e encargos bancários	1,3	0,9	(0,4)	(30,8)
— Prov. para créditos de cobrança duvidosa	---	335,7	335,7	---
— Total (2)	1.903,3	7.786,8	5.883,5	309,1
<u>RESULTADO LÍQUIDO</u>				
(1) - (2) (3)	8.444,2	1.676,8	(6.767,4)	(80,1)

從上述損益表的數據顯示：

3.2.1. 收益方面，收入總額對比上年度輕微減少了8.5%，一方面是因為“前期損益”項目同比上年度大幅減少了約澳門幣2.7百萬元，而另一方面，其他收益項目之結算總額對比上年度則增

Da leitura do mapa supramencionado, é de salientar:

3.2.1. Quanto aos proveitos, registou-se, em relação ao ano anterior, uma ligeira redução de 8,5%. Por um lado, a rubrica «resultados relativos a exercícios anteriores» teve o maior decréscimo, no valor de 2,7 milhões de patacas e, por outro, as outras componentes tiveram acréscimos no valor total de 1,8 milhões de patacas, tendo a rubrica «reembolsos» protagoni-

加了澳門幣1.8佰萬元，其中增幅金額最大者依次為“償還收入”及“保費從價收入”項目，導致本基金最終收入總額對比上年度淨減少了澳門幣0.9佰萬元，原因概括如下：

——“前期損益”項目，本基金於二零一四年期間，分別就一宗因原告人撤銷要求賠償之訴訟個案，本基金僅動用了部份所設立之賠償準備金支付律師訴訟費，及另一宗因上訴失敗被法院裁定須對交通事故之受害人支付賠償金之訴訟個案，對其未被動用之賠償準備金餘額作出了撤銷並記錄入帳，因本基金於二零一四年度需作調整之項目較上年度有所減少，導致其結算金額減少了81.6%；

——“償還收入”項目，其結算金額對比上年度增加了約澳門幣1.2佰萬元（增幅達703.5%），主要是因為於二零一四年期間，本基金根據代理律師分別就四宗執行之訴之報告內容，各被執行人已被法院判決須向本基金償還有關款項，且到達了強制徵收階段，本基金因而確認了該等個案並記錄入帳。

——“保費從價收入”項目，屬本基金之法定收入來源，其計算基礎為每一保險公司於上年度所完成的汽車民事責任強制保險直接毛保費中在扣除有關退保及減保後所餘淨額之2.5%之款項，其結算金額對比上年度增加了澳門幣41.6萬元（增幅7.8%）。

3.2.2. 在支出方面，對比上年度增加了3倍之多，主要反映在“賠償金”及“呆帳準備金”項目方面：

——“賠償金”項目，包括：“賠償準備金”及“已付賠償”兩項目。“賠償準備金”項目較去年度增加了澳門幣5.4佰萬元（增幅477.3%），乃因本基金於二零一四年期間接收了五宗要求索取賠償之訴訟個案，本基金因應該等新增賠償個案之訴訟金額連同估算之相關訴訟費用設立了相應之賠償準備金，而當中所涉及之總訴訟金額多於上年度；至於“已付賠償”項目方面，是記錄了本基金於二零一四年期間分別就二宗賠償訴訟個案被法院裁定須對交通事故之受害人作出了賠償之活動，賠償金額對比上年度增加了澳門幣20.9萬元（增幅38.6%）；

——“呆帳準備金”項目方面，於二零一四年期間，本基金根據代理律師就當中已到達了強制徵收階段之二宗執行之訴之匯報內容，認為其相關之被執行人向本基金償還款項之可能性較低，因此設立了相應的呆壞帳準備金所致，金額約為澳門幣33.6萬元；

zado o maior aumento, seguindo-se, em valor absoluto, o item «adicional sobre os prémios», resultando, no conjunto, numa redução líquida, no total dos proveitos, de 0,9 milhões de patacas, relativamente ao ano precedente, devido ao seguinte:

— Na rubrica «resultados relativos a exercícios anteriores», quando comparada com o ano anterior, assinalou-se uma redução de 81,6%, devido, a uma desistência, no decurso de 2014, num processo judicial com pedido de indemnização, pelo que o FGAM apenas utilizou uma parte das provisões para o pagamento dos honorários aos advogados, e, noutro processo de um recurso apresentado pelo FGAM, com a utilização parcial das provisões para satisfazer as indemnizações legais às vítimas que intentaram os respectivos processos judiciais, pelo que se procedeu à anulação do remanescente das correspondentes provisões, decorrendo desses factos que os movimentos de ajustamento foram inferiores aos do ano precedente;

— Na rubrica «reembolsos» registou-se um acréscimo de cerca de 1,2 milhões de patacas (+703,5%), comparado com o ano anterior, na medida em que, no ano de 2014, foram desencadeados quatro processos exequentes pelo FGAM, os quais se encontram em fase de cobrança coerciva de acordo com as informações prestadas pelo escritório de advogados desta entidade;

— No que se refere à componente «adicional sobre os prémios», a qual constitui a receita legal do FGAM e em que as seguradoras estão autorizadas a cobrar a mesma dos seus segurados, pela aplicação de 2,5% sobre os prémios simples de seguro directo do ramo «Automóvel» processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações, incluindo as actualizações dos valores dos prémios, o contributo desse item («adicional sobre os prémios»), revelou um bom acréscimo, em termos absolutos, de 416,0 milhares de patacas (+7,8%).

3.2.2. No que se refere aos custos, em relação ao ano anterior, registou-se um aumento de três vezes mais, reflectindo, fundamentalmente, a evolução das rubricas «indemnizações» e das «provisões para créditos de cobrança duvidosa»:

— A componente «indemnizações» é constituída por «provisões para sinistros» e «indemnizações pagas», tendo as «provisões para sinistros» registado um acréscimo de valor de 5,4 milhões (+477,3%), comparativamente ao ano transacto, oriundo da constituição, em 2014, das correspondentes provisões para sinistros respeitantes a cinco novas acções judiciais intentadas contra o FGAM com pedido de indemnização, tendo havido, assim, a necessidade de se constituírem as necessárias provisões para sinistros e outras despesas inerentes, verificando-se que o número total das acções judiciais foi superior em relação ao do ano precedente; e, em relação à rubrica de «indemnizações pagas», tiveram-se duas transacções de pagamento de indemnizações arbitradas pelo tribunal, pelo que, em comparação com o ano anterior, teve-se um acréscimo de cerca de 209,1 milhares de patacas, ou 38,6%.

— Na rubrica «provisões para créditos de cobrança duvidosa», registaram-se duas acções de reembolso intentadas pelo FGAM, encontrando-se as mesmas em fase de cobrança coerciva, no entanto, de acordo com as informações prestadas pelo escritório de advogados, afigura-se muito difícil a recuperação desses créditos, pelo que se constituíram as respectivas «provisões para créditos de cobrança duvidosa», no valor de 335,7 milhares de patacas;

——至於“第三者提供服務及供應”項目方面，對比上年度減少了34.2%，包括：通訊(+2.1%)、強制性公佈(+2.8%)、特別服務(+6.5%)、秘書酬金(-83.3%)及訴訟費和公證費(-51.9%)等項目，而“銀行費用”方面亦減少了30.8%，導致本基金最終支出總額對比上年度增加了約澳門幣5.9百萬元。

3.2.3. 綜上所述，二零一四年度錄得淨盈餘(利潤)約為澳門幣1.7百萬元，較上年度減少了80.1%，即減少了約澳門幣6.8百萬元。

3.3. 預算執行情況

— No que diz respeito aos «fornecimentos e serviços de terceiros» registou-se uma redução de 34,2%. Nesse item inclui-se «comunicações» (+2,1%), «publicidade obrigatória» (+2,8%), «trabalhos especializados», (+6,5%), «honorários ao secretário-geral», com (-83,3%), «contencioso e notariado» (-51,9%) e «despesas e encargos bancários» (-30,8%), resultando com um aumento no total dos custos, em cerca de 5,9 milhões de patacas, relativamente ao ano precedente.

3.2.3. Da conjugação do exposto, o «resultado líquido» (lucro) registou, no exercício de 2014, um decréscimo de 80,1% em comparação com o obtido em 2013, tendo atingido cerca de 1,7 milhões de patacas, o que significa uma redução de 6,8 milhões de patacas.

3.3. Execução orçamental

(單位：澳門幣仟元)

項目	預算			結算	差額	
	最初	修改	最終		數值	百分比
收入						
——保費從價收入	5,360.6	0.0	5,360.6	5,729.5	368.9	6.9
——償還收入	0.3	0.0	0.3	1,346.7	1,346.4	448,800.0
——定期存款利息	795.0	0.0	795.0	1,020.3	225.3	28.3
——準備金之使用	2,813.6	0.0	2,813.6	760.5	(2,053.1)	(73.0)
——前期損益	647.1	0.0	647.1	606.6	(40.5)	(6.3)
——總計(1)	9,616.6	0.0	9,616.6	9,463.6	(153.0)	(1.6)
支出						
——賠償金						
賠償準備金	2,100.0	4,451.1	6,551.1	6,551.1	0.0	0.0
已付賠償	2,588.6	(1,736.8)	851.8	750.5	(101.3)	(11.9)
——第三者提供服務及供應	436.0	0.0	436.0	148.6	(287.4)	(65.9)
——銀行費用	5.0	0.0	5.0	0.9	(4.1)	(82.0)
——呆帳準備金	0.0	335.7	335.7	335.7	0.0	0.0
——總計(2)	5,129.6	3,050.0	8,179.6	7,786.8	(392.8)	(4.8)
淨盈餘						
(1) - (2)	(3)					
	4,487.0	(3,050.0)	1,437.0	1,676.8	239.8	16.7

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	Orçamento			Realização	Desvios	
	Inicial	Supl.	Final		Valor	%
PROVEITOS						
— Adicional sobre prémios	5.360,6	0,0	5.360,6	5.729,5	368,9	6,9
— Reembolsos	0,3	0,0	0,3	1.346,7	1.346,4	448.800,0
— Juros de depósitos	795,0	0,0	795,0	1.020,3	225,3	28,3
— Utilização de provisões	2.813,6	0,0	2.813,6	760,5	(2.053,1)	(73,0)
— Resultados rel. a exercícios anteriores	647,1	0,0	647,1	606,6	(40,5)	(6,3)
— Total (1)	9.616,6	0,0	9.616,6	9.463,6	(153,0)	(1,6)

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	Orçamento			Realização	Desvios	
	Inicial	Supl.	Final		Valor	%
<u>CUSTOS</u>						
– Indemnizações						
– Provisões para sinistros	2.100,0	4.451,1	6.551,1	6.551,1	0,0	0,0
– Indemnizações pagas	2.588,6	(1.736,8)	851,8	750,5	(101,3)	(11,9)
– Fornecimentos e serviços de terceiros	436,0	0,0	436,0	148,6	(287,4)	(65,9)
– Despesas e encargos bancários	5,0	0,0	5,0	0,9	(4,1)	(82,0)
– Prov. p/créditos de cobrança duvidosa	0,0	335,7	335,7	335,7	0,0	0,0
– Total (2)	5.129,6	3.050,0	8.179,6	7.786,8	(392,8)	(4,8)
<u>RESULTADO LÍQUIDO</u>						
(1) - (2)	(3)					
	4.487,0	(3.050,0)	1.437,0	1.676,8	239,8	16,7

本基金二零一四年度之本身預算乃經由二零一三年十二月二十日第13/2013號法律有關二零一四年財政年度預算案所通過的，並刊登於二零一三年十二月三十一日第五十三期第一組之澳門特別行政區公報內；本基金於期間分別進行了四次預算修改，當中第一次預算修改是經經濟財政司司長於二零一四年三月二十五日透過本基金行政管理委員會三月二十日第009/CA號決議所核准的，目的是為對“呆帳準備金”項目作出追加以應付有關之開支活動，追加金額為澳門幣335,700.00元，並同時刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組之澳門特別行政區公報內；至於餘下三次之預算修改乃經經濟財政司司長分別於二零一四年九月十日，十二月十二日及十二月三十一日透過本基金行政管理委員會二零一四年九月四日第022/CA號，十二月四日第032/CA號及十二月十八日第038/CA號決議所核准的，並分別刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期，十二月二十六日第五十二期及二零一五年一月十四日第二期之第二組之澳門特別行政區公報內，目的是就三宗向本基金要求作賠償之被起訴個案分別設立了相應之賠償準備金，惟因其本身預算金額不足以應付而須作出追加，總追加金額為澳門幣4,451,100.00元。

上述預算執行情況表的數據顯示：

3.3.1. 在收入方面，於二零一四年度，僅“保費從價收入”及“前期損益”項目較接近預期，分別錄得輕微6.9%之正偏差及6.3%之負偏差，餘下項目包括“償還收入”、“定期存款利息”及“準備金之使用——賠償”，其結算金額對比最終預算金額則錄得較大之偏差，分別錄得448,800.0%之正偏差、28.3%之正偏差及73.0%之負偏差。

——“償還收入”項目方面（見第3.2.1點內容），出現較大差異之原因是由於其用作比較之基數有所不同，亦即是說，由於其預算金額偏低，但實際金額較高，故差距則自然較大；

Para o exercício de 2014 o orçamento privativo do FGAM foi aprovado pela Lei n.º 13/2013 (Lei do Orçamento de 2014), de 20 de Dezembro de 2013, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 53 (I Série), de 31 de Dezembro de 2013, tendo o FGAM efectuado quatro alterações orçamentais no decorrer de 2014. A primeira alteração ocorreu a 25.03.2014, através de despacho de autorização do Secretário para a Economia e Finanças, exarado na deliberação n.º 009/CA, de 2 de Março, apresentada pelo Conselho Administrativo do FGAM, na qual se aprovou um reforço no montante de MOP335.700,00 na rubrica «provisões para créditos de cobrança duvidosa», tendo essa alteração orçamental sido publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, n.º 14, de 2 de Abril de 2014. As outras três alterações do orçamento tiveram lugar em 10.09.2014, 12.12.2014 e 31.12.2014, conforme os despachos do Secretário para a Economia e Finanças apostos nas deliberações números 022/CA, 032/CA e 038/CA, respectivamente, de 4 de Setembro, 4 de Dezembro e 18 de Dezembro, pelas quais se aprovou o reforço de verba, no montante global de MOP4.451.100,00 na rubrica «provisões para sinistros», atendendo que a dotação do valor orçamentado era insuficiente para fazer face a três processos judiciais contra o FGAM com pedido de indemnização. Essas alterações foram publicados no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, números 39, 52 e 2, de 24 de Setembro, 26 de Dezembro de 2014, e 14 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Da leitura do mapa de execução orçamental, é de salientar:

3.3.1. No que respeita aos proveitos em 2014, apenas as rubricas «adicional sobre prémios» e «resultados relativos a exercícios anteriores» ficaram próximas dos valores previstos, sendo os desvios de 6,9% (positivo) e de 6,3%, (negativo), com as restantes rubricas, incluindo «reembolsos» e «juros de depósitos (a prazo)», a registarem desvios positivos, de 448.800,0% e 28,3%, respectivamente, enquanto que a rubrica «utilização de provisões — indemnizações» registou um desvio negativo de 73,0%.

— Quanto ao grande desvio assinalado na rubrica «reembolsos» (conforme ponto 3.2.1), tal deve-se apenas à diferença dos dados-base utilizados para a comparação, pois no orçamento fixou-se um valor baixo, enquanto que o montante real foi muito mais elevado, pelo que a variação é, naturalmente, elevada;

——“定期存款利息”項目，錄得較高之正偏差，是因為於二零一四年期間銀行所提供之實際利率較本基金在編制該財政年度之預算時所採用之定期存款利率為高所致；

——至於“準備金之使用——賠償”項目方面，錄得73.0%之負偏差，主要是因為本基金於二零一四年期間僅就兩宗被起訴之賠償個案之判決結果而須動用其已設立之賠償準備金向該等個案之受害人支付了相關法定賠償金及訴訟費用，各開支金額及賠償個案數目均較預期的為少，故此，於二零一四年期間並沒完全動用其所預定之賠償準備金所致；

綜合而言，本基金於二零一四年度之總收入結算金額較接近預期，僅減少了澳門幣153.0仟元，錄得了1.6%之輕微負偏差。

3.3.2. 在支出方面，於二零一四年度，“呆帳準備金”及經調整後之“賠償準備金”項目均達到預期，而其餘項目方面包括“已付賠償”、“第三者提供服務及供應”及“銀行費用”之結算金額對比其最終預算金額均錄得了負偏差，當中差異較大者為“銀行費用”及“第三者提供服務及供應”兩項目。

——“銀行費用”及“第三者提供服務及供應”項目於二零一四年度之結算金額均低於預期，前者有82.0%之負偏差，而後者則有65.9%之負偏差，當中包括了“第三者供應（實現率為0.0%）”及“第三者服務（實現率為38.5%）”；

綜合而言，本基金於二零一四年度之總開支結算金額對比最終預算金額減少了約澳門幣392.8仟元，其實現率為95.2%；

3.3.3. 經分析，本基金二零一四年度之總結算金額對比最終預算金額，在收入方面及支出方面分別錄得1.6%及4.8%之負偏差，最後淨盈餘則錄得16.7%之正偏差，較調整後之預算淨盈餘金額增加了澳門幣239.8仟元。

3.4. 損益運用建議

考慮到本基金這一機構的性質，行政管理委員會建議將二零一四年度之淨盈餘金額澳門幣壹佰陸拾柒萬陸仟捌佰肆拾柒圓叁角叁分（MOP1,676,847.33），全數撥入一般儲備帳目中，使儲備總額達至澳門幣柒仟零玖拾柒萬玖仟壹佰貳拾圓肆角伍分（MOP70,979,120.45）。

於澳門，二零一五年三月二十六日。

— O desvio positivo nos «juros de depósitos» deve-se ao facto das taxas remuneratórias adoptadas no orçamento terem sido inferiores às que foram praticadas no mercado bancário em 2014;

— Relativamente à rubrica «utilização de provisões — indemnizações», registou-se um desvio negativo de 73,0%, devido à conclusão de dois processos judiciais contra o FGAM durante o ano de 2014 e à utilização das provisões constituídas pelo FGAM para a liquidação das respectivas indemnizações legais às vítimas nos respectivos processos judiciais e para o pagamento dos honorários aos advogados. Esses custos com indemnizações e advogados foram inferiores aos inscritos para as provisões para sinistros, não tendo sido, assim, utilizadas as mesmas na íntegra.

No conjunto dos proveitos auferidos pelo FGAM em 2014 constata-se que ficaram muito próximos do previsto, com uma diferença para menos de 153,0 milhares de patacas, ou seja, um desvio negativo de apenas 1,6%.

3.3.2. No que se refere aos custos registados em 2014, as rubricas «provisões para créditos cobrança duvidosa» e «provisões para sinistros», após os ajustamentos orçamentais, atingiram o previsto, tendo as restantes rubricas (as «indemnizações pagas» e os «fornecimentos e serviços de terceiros»), a terem desvios negativos, com o maior desvio negativo a registar-se em «serviços de terceiros» na rubrica geral «fornecimentos e serviços de terceiros»;

— No decorrer de 2014 as rubricas «despesas e encargos bancários» e «fornecimentos e serviços de terceiros» tiveram valores realizados inferiores aos valores finais orçamentados, na primeira com um desvio negativo de 82,0%, e nos «fornecimentos e serviços de terceiros» com um desvio negativo de 65,9%, com o desdobramento de «fornecimentos de terceiros», com 0,0% de grau de realização e «serviços de terceiros», com 38,5%;

De um modo geral, do comportamento assinalado em 2014, verificou-se uma diminuição de 392,8 milhares de patacas, entre o valor total realizado dos custos e o montante total orçamentado para os mesmos, pelo que o grau de realização foi de 95,2%.

3.3.3. Após análise, constata-se que, no ano de 2014, nos proveitos registou-se um desvio global negativo de 1,6% e, nos custos, um desvio global também negativo de 4,8%, pelo que o resultado líquido do exercício teve um desvio positivo de 16,7%, o qual, em relação ao valor orçamentado após os ajustamentos, representa um acréscimo de 239,8 milhares de patacas.

3.4. Proposta de aplicação de resultados

Tendo em atenção a natureza de instituição que é o FGAM, o Conselho Administrativo propõe que o resultado líquido do exercício de 2014 de MOP1.676.847,33 (um milhão, seiscentas e setenta e seis mil, oitocentas e quarenta e sete patacas e trinta e três avos) seja incorporado, na íntegra, na conta da reserva geral, passando esta para MOP70.979.120,45 (setenta milhões, novecentas e setenta e nove mil, cento e vinte patacas e quarenta e cinco avos).

Macau, aos 26 de Março de 2015.

行政管理委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

委員：尹先龍

4. 二零一四年度有關帳目的闡釋

a) 簡介

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款的規定，在汽車民事責任強制保險領域中，汽車及航海保障基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人，及根據十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款的規定，其範圍現已擴大至遊艇民事責任強制保險領域。

b) 會計帳目說明

汽車及航海保障基金所採用的會計制度，是根據十二月十一日第73/2002號批示所核准的專有會計帳目而進行的，並於二零零三年一月一日開始生效，具體說明如下：

• 保費從價收入

乃汽車及航海保障基金的資金來源（上述法規第二十六條第一款a項）相當於上一年完成的汽車保險直接毛保費中在扣除退保及減保後所餘淨額的2.5%（由十一月二十八日第248/94/M號訓令訂定），而遊艇保險直接保費的百分率則尚未訂定。

• 賠償準備金

其設立之目的是為了對每一宗因交通事故而引起之被起訴程序可能承擔的賠償風險作出保障。

• 財務準備金

其設立之目的為了對應收款項可能面對之呆壞帳風險作出保障，這裡所指的主要是涉及本基金因行使求償權而須徵收之款項。

• 附件

I. 銀行存款的演算

II. 資產負債表

III. 損益表

IV. 現金流量表

V. 賠償準備金變動表

VI. 資本儲備變動狀況

VII. 實際收支與預算收支比較表

O Conselho Administrativo:

Anselmo Teng, Presidente.

António José Félix Pontes, Vogal.

Wan Sin Long, Vogal.

4. *Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2013*

a) Introdução

O FGAM é, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, uma pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, instituída no âmbito do seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, com os seus fins a serem alargados ao seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro).

b) Resumo das práticas contabilísticas

A contabilização das operações do FGAM foi efectuada em conformidade com o plano de contas privativo, aprovado pelo Despacho n.º 73/2002, de 11 de Dezembro, o qual entrou em vigor a partir de 1 de Janeiro de 2003, sendo de referir especificamente:

• Adicional sobre os prémios

Constitui recurso do FGAM (alínea *a*) do n.º 1 do artigo 26.º do diploma mencionado anteriormente) e corresponde à percentagem de 2.5% (fixada pela Portaria n.º 248/94/M, de 28 de Novembro) sobre os prémios simples de seguro directo do ramo automóvel processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações, não tendo, ainda, se estabelecido qual a percentagem a incidir nos prémios simples do seguro directo das embarcações de recreio.

• Provisões para sinistros

Destinam-se a garantir, relativamente a cada um dos sinistros participados, a responsabilidade dos riscos daí decorrente.

• Provisões financeiras

Destinam-se a registar as provisões para fazer face aos riscos da cobrança duvidosa de terceiros, nomeadamente dos processos de reembolso intentados pelo FGAM.

• Anexos

I. Determinação dos depósitos bancários

II. Balanço

III. Demonstração de resultados

IV. Demonstração de fluxos de caixa

V. Mapa das provisões para sinistros

VI. Situação da reserva geral

VII. Mapa comparativo das receitas (orçamentada e arrecadada) e das despesas (orçamentada e paga)

附件一

汽車及航海保障基金 銀行存款的演算

	<u>2013</u>	<u>2014</u>
- 期初結餘	66,078,861.92	71,595,478.92
- 增加 (收入) :		
. 債務人 - 其他實體	12,183.00	163,616.00
. 保費從價收入	5,313,532.00	5,729,441.00
. 定期存款利息	912,086.92	1,020,320.90
. 應收利息之變動	14,139.58	(35,363.88)
. 償還收入	45,152.40	69,282.00
	72,375,955.82	78,542,774.94
- 減少 (支出) :		
. 已付賠償金	(541,392.90)	(750,466.83)
. 通訊	(140.00)	(142.90)
. 強制性公佈	(46,832.00)	(48,150.00)
. 特別服務	(31,000.00)	(33,000.00)
. 酬金	(12,000.00)	(2,000.00)
. 訴訟費和公證費 (已付)	(135,762.00)	(65,352.00)
. 銀行費用	(1,300.00)	(850.00)
. 其他債權人 - 律師費	(12,050.00)	-
	(780,476.90)	(899,961.73)
- 期末結餘	71,595,478.92	77,642,813.21

	銀行存款	31/12/2014
31/12/2013		
117,648.99	- 活期存款	380,076.26
71,477,829.93	- 定期存款	77,262,786.95
71,595,478.92		77,642,813.21

ANEXO I

Determinação dos Depósitos Bancários

	<u>2013</u>	<u>2014</u>
	<i>Unidade: MOP</i>	
- Saldo no início do exercício	66,078,861.92	71,595,478.92
- A aditar (receitas):		
. Devedores - Outras entidades	12,183.00	163,616.00
. Adicional sobre os prémios	5,313,532.00	5,729,441.00
. Juros de depósitos a prazo	912,086.92	1,020,320.90
. Variação nos juros a receber	14,139.58	(35,363.88)
. Reembolsos (valores recebidos)	45,152.40	69,282.00
	6,297,093.90	6,947,296.02
	72,375,955.82	78,542,774.94
- A deduzir (despesas):		
. Indemnizações pagas	(541,392.90)	(750,466.83)
. Comunicações	(140.00)	(142.90)
. Publicidade obrigatória	(46,832.00)	(48,150.00)
. Trabalhos especializados	(31,000.00)	(33,000.00)
. Honorários	(12,000.00)	(2,000.00)
. Contencioso e notariado (valores pagas)	(135,762.00)	(65,352.00)
. Despesas e encargos bancários	(1,300.00)	(850.00)
. Outros credores - honorários aos advogados	(12,050.00)	-
	(780,476.90)	(899,961.73)
- Saldo no final do exercício	<u>71,595,478.92</u>	<u>77,642,813.21</u>

<u>31/12/2013</u>	DESDOBRAMENTO DOS DEPÓSITOS BANCÁRIOS	<u>31/12/2014</u>
117,648.99	- Depósitos à ordem	380,026.26
71,477,829.93	- Depósitos a prazo	77,262,786.95
71,595,478.92		77,642,813.21

附件二
二零一四年十二月三十一日汽車及航海保障基金資產負債表

帳目編號	項目	小計	合計	總計	帳目編號	項目	合計	總計
	資產					負債		
	流動資產					短期債務		
11	現金				22	債權人	380,026.26	
12	活期存款		380,026.26	380,026.26	221	保險公司	---	
13	短期債權				222	受益人	---	
14	通知存款				229	其他債權人	---	
21	定期存款		77,262,786.95		23	賠償準備金		7,827,741.17
211	債務人				29	財務準備金		
212	保險公司	---			291	呆帳準備金	1,530,829.92	1,530,829.92
219	其他實體	2,560,311.83	2,561,661.83	79,824,448.78				
14	其他債權人	1,350.00						
	中長期債權					調整帳項		
411	定期存款				282	預收款項	---	
418	無形資產				289	其他調整帳戶	---	
419	開辦費							
	其他無形資產							
	累積攤折							
	有形資產					資本淨值		
421	不動產					一般儲備		69,302,273.12
422	辦公設備及傢俱					累計損益		---
428	其他有形資產					營業損益淨值		1,676,847.33
429	累積折舊							
	財務資產							
431	股票							
432	債券							
438	其他財務資產							
439	財務資產價值變動準備金							
	遞延費用							
441	有形資產保養							
442	宣傳活動							
448	其他遞延費用							
449	累積攤折							
	調整帳項							
281	預付費用							
283	應收利息		133,216.50					
289	其他調整帳戶							
	總資產			80,337,691.54		總負債及資本淨值		80,337,691.54

ANEXO II
Balanco do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo em 31/12/2014

Código das contas	Rubricas	Sub-sub-total	Sub-total	Total	Código das contas	Rubricas	Sub-total	Total
	ACTIVO					PASSIVO		
	<u>DISPONIBILIDADES</u>					<u>DÉBITOS A CURTO PRAZO</u>		
11	Caixa				22	Credores		
12	Depósitos à ordem		380,026.26	380,026.26	221	Seguradoras		
					222	Beneficiários		
					229	Outros credores		
13	<u>CRÉDITOS A CURTO PRAZO</u>				23	Provisões para sinistros	7,827,741.17	7,827,741.17
14	Depósitos com pré-aviso		77,262,786.95		29	Provisões financeiras		
21	Depósitos a prazo				291	Provisões para créditos de cobrança duvidosa	1,530,829.92	1,530,829.92
211	Devedores							
212	Seguradoras							
219	Outras entidades	2,560,311.83	2,561,661.83	79,824,448.78				
	Outros devedores	1,350.00						
14	<u>CRÉDITOS A MÉDIO E LONGO PRAZO</u>				282	<u>CONTAS DE REGULARIZAÇÃO</u>		
	Depósitos a prazo				289	Receitas antecipadas		
						Outras contas de regularização		
411	<u>IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS</u>					Total do passivo		9,358,571.09
418	Gastos de constituição e instalação							
419	Outras imobilizações incorpóreas							
	Amortizações acumuladas							
421	<u>IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS</u>					<u>SITUAÇÃO LÍQUIDA</u>		
422	Imóveis				51	Reserva geral	69,302,273.12	69,302,273.12
428	Equip. administrativo e mobiliário diverso				59	Resultados transitados		
429	Outras imobilizações corpóreas				89	Resultados líquidos do exercício	1,676,847.33	1,676,847.33
	Reintegrações acumuladas							
431	<u>IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS</u>					Total da situação líquida		70,979,120.45
432	Ações							
438	Obrigações							
439	Outras imobilizações financeiras							
	Prov. para flutuação de imobilizações financeiras							
441	<u>CUSTOS PLURIENIAIS</u>							
442	Conservação de imobilizações corpóreas							
448	Campanhas publicitárias							
449	Outros custos plurienciais							
	Amortizações acumuladas							
281	<u>CONTAS DE REGULARIZAÇÃO</u>							
283	Despesas antecipadas		133,216.50	133,216.50				
289	Juros a receber							
	Outras contas de regularização							
	Total do activo			80,337,691.54		Total do passivo e da situação líquida		80,337,691.54

附件三
二零一四年十二月三十一日止汽車及航海保障基金損益表

帳目編號	項目	小計	合計	總計	帳目編號	項目	合計	總計
61	賠償金				71	保費從價收入		5,729,441.00
611	賠償準備金		6,551,100.00		72	澳門特區撥款		---
612	已付賠償		750,466.83	7,301,566.83	73	逾期利息		---
62	第三者提供服務及供應				731	保險公司	1,276,033.63	---
621	第三者供應				739	其他債務人		---
6211	辦公室用品				74	償還收入		---
6219	其他供應				741	賠償金		---
622	第三者服務				742	費用及負擔	7,258.00	---
6221	通訊	142.90			743	法定利息	63,374.00	1,346,665.63
6222	廣告	48,150.00			75	財務資產收入		---
6223	特別服務	33,000.00			751	股票		---
6224	酬金	2,000.00			752	債券		---
6225	訴訟費和公證費	65,352.00			758	其他財務資產		---
6229	其他服務		148,644.90	148,644.90	76	存款利息		---
63	銀行費用			850.00	761	活期存款利息		---
68	營業攤折及折舊				762	通知存款利息		---
681	無形資產攤折				763	定期存款利息	1,020,320.90	1,020,320.90
6811	開辦費				78	其他收益		---
6818	其他無形資產				79	準備金之使用		---
682	有形資產折舊				791	賠償	760,516.83	760,516.83
6821	不動產				792	呆帳		---
6822	辦公設備及傢俱				793	財務資產價值變動		---
6828	其他有形資產				82	非經常性損益(若為正值)		---
683	遞延費用攤折				83	前期損益(若為正值)		---
6831	有形資產保養				89	本期營業結餘淨值(若為負值)		---
6832	宣傳活動							
6838	其他遞延費用							
69	財務準備金							
691	呆帳準備金		335,655.20	335,655.20				
692	財務資產價值變動準備金							
82	非經常性損益(若為負值)							
83	前期損益(若為負值)							
89	本期營業結餘淨值(若為正值)			1,676,847.33				
	總計			9,463,564.26		總計		9,463,564.26

ANEXO III

Demonstração de resultados do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo referente ao período de 01/01/2014 a 31/12/2014

Código das contas	Rubricas	Sub-sub-total	Sub-total	Total	Código das contas	Rubricas	Sub-total	Total
61	Indemnizações				71	Adicional sobre prémios		5,729,441.00
611	Provisões para sinistros		6,551,100.00		72	Dotações da RAEM		---
612	Indemnizações pagas		750,466.83	7,301,566.83	73	Juros de mora		---
62	Fornecimentos e serviços de terceiros				731	De seguradoras	---	---
621	Fornecimentos de terceiros				739	De outros devedores	---	---
6211	Material de escritório				74	Reembolsos		---
6219	Outros fornecimentos				741	Indemnizações	1,276,033.63	
622	Serviços de terceiros				742	Despesas e encargos	7,258.00	
6221	Comunicações	142.90			743	Juros legais	63,374.00	1,346,665.63
6222	Publicidade	48,150.00			75	Rendimentos de imobilizações financeiras		
6223	Trabalhos especializados	33,000.00			751	De ações	---	---
6224	Honorários	2,000.00			752	De obrigações	---	---
6225	Contencioso e notariado	65,352.00			758	De outras imobilizações financeiras	---	---
6229	Outros serviços		148,644.90	148,644.90	76	Juros de depósitos		
63	Despesas e encargos bancários			850.00	761	De depósitos à ordem		
68	Amortizações e reintegrações do exercício				762	De depósitos com pré-aviso		
681	Amortizações de imobilizações incorpóreas				763	De depósitos a prazo	1,020,320.90	1,020,320.90
6811	De gastos de constituição e instalação							
6818	De outras imobilizações incorpóreas							
682	Reintegrações de imobilizações corpóreas							
6821	De imóveis				78	Outros proveitos		---
6822	De equip. administrativo e mobiliário diverso				79	Utilização de provisões		---
6828	De outras imobilizações corpóreas				791	Para sinistros	760,516.83	
683	Amortizações de custos plurienais				792	Para créditos de cobrança duvidosa	---	
6831	De conservação de imobilizações corpóreas				793	Para flutuação de imobilizações financeiras	---	760,516.83
6832	De campanhas publicitárias				82	Res. extraordinários do exercício (se positivos)		---
6838	De outros custos plurienais				83	Res. rel. a exercícios anteriores (se positivos)		606,619.90
69	Provisões financeiras				89	Res. líquido do exercício (se negativo)		---
691	Prov. para créditos de cobrança duvidosa		335,655.20	335,655.20				
692	Prov. para flutuação imobilizações financeiras							
82	Res. extraor. do exercício (se negativos)							
83	Res. rel. a exercícios anteriores (se negativos)							
89	Res. líquido do exercício (se positivo)			1,676,847.33				
	Total			9,463,564.26		Total		9,463,564.26

附件四

汽車及航海保障基金

現金流量表

截至二零一四年十二月三十一日

(單位：澳門幣)

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
經營活動		
本期營業結餘淨值	1,676,847.33	8,444,204.42
- 投資收益	(1,020,320.90)	(912,086.92)
- 債務人的增加	(1,113,767.63)	(110,221.20)
- 債權人的減少	---	(12,050.00)
- 賠償準備金的增加/(減少)	5,183,963.27	(2,807,272.80)
- 呆帳準備金的增加/(減少)	335,655.20	(12,183.00)
來自經營活動的現金流量淨額 (1)	<u>5,062,377.27</u>	<u>4,590,390.50</u>
投資活動		
- 定期存款的增加	(779,511.05)	(1,194,485.44)
- 收到利息	984,957.02	926,226.50
來自投資活動的現金流量淨額 (2)	<u>205,445.97</u>	<u>(268,258.94)</u>
現金和現金等價物之淨變動額 (1)+(2) = (3)	5,267,823.24	4,322,131.56
1月1日之現金和現金等價物 (4)	<u>53,697,507.52</u>	<u>49,375,375.96</u>
12月31日之現金和現金等價物 (3)+(4) = (5)	<u>58,965,330.76</u>	<u>53,697,507.52</u>

ANEXO IV

Demonstração de fluxos de caixa
para o exercício de 2014, à data de 31 de Dezembro

(UNIT : MOP)

		<u>2014</u>		<u>2013</u>	
Actividades operacionais					
Resultado líquido do exercício		1,676,847.33		8,444,204.42	
- Juros processados		(1,020,320.90)		(912,086.92)	
- Aumento em devedores		(1,113,767.63)		(110,221.20)	
- Diminuição em credores		---		(12,050.00)	
- Aumento / (Diminuição) nas provisões para sinistros		5,183,963.27		(2,807,272.80)	
- Aumento / (Diminuição) nas provisões p/créditos de cobrança duvidosa		<u>335,655.20</u>		<u>(12,183.00)</u>	
Fluxos de caixa de actividades operacionais	(1)		5,062,377.27		4,590,390.50
Aplicações de fundos					
- Aumento nos depósitos a prazo		(779,511.05)		(1,194,485.44)	
- Juros recebidos		<u>984,957.02</u>		<u>926,226.50</u>	
Fluxos de caixa de aplicações de fundos	(2)		<u>205,445.97</u>		<u>(268,258.94)</u>
Variação líquida em caixa e seus equivalentes	(1) + (2) = (3)		5,267,823.24		4,322,131.56
Caixa e seus equivalentes no dia de 01 de Janeiro	(4)		<u>53,697,507.52</u>		<u>49,375,375.96</u>
Caixa e seus equivalentes no dia de 31 de Dezembro	(3) + (4) = (5)		<u><u>58,965,330.76</u></u>		<u><u>53,697,507.52</u></u>

附件五

汽車及航海保障基金

二零一四年十二月三十一日之賠償準備金變動表

MOP

期初結餘	(1)	2,643,777.90
增加	(2)	6,551,100.00
減少	(3)	(1,367,136.73)
於2014年12月31日之結餘	(1) + (2) - (3)	<u><u>7,827,741.17</u></u>

ANEXO V

Mapa das provisões para sinistros

Situação em 31/12/2014

MOP

— Saldo no início do exercício	(1)	2,643,777.90
— Aumento	(2)	6,551,100.00
— Diminuição	(3)	(1,367,136.73)
— Saldo final em 31/12/2014	(1) + (2) - (3)	<u><u>7,827,741.17</u></u>

附件六

汽車及航海保障基金

截至二零一四年十二月三十一日止之資本儲備變動狀況

		2014	2013
		MOP	MOP
期初結餘	(1)	69,302,273.12	60,858,068.70
包含營業淨結餘	(2)	1,676,847.33	8,444,204.42
期末結餘	(1) + (2) = (3)	<u>70,979,120.45</u>	<u>69,302,273.12</u>

ANEXO VI

Situação da reserva geral

à data de 31 de Dezembro dos exercícios 2014 e 2013

		2014	2013
		MOP	MOP
— Saldo no início do exercício	(1)	69,302,273.12	60,858,068.70
— Incorporação do resultado líquido	(2)	<u>1,676,847.33</u>	<u>8,444,204.42</u>
— Saldo no final do exercício	(1)+(2)=(3)	<u>70,979,120.45</u>	<u>69,302,273.12</u>

附件七

二零一四年度實際收支與預算收支比較表

ANEXO VII

Mapas comparativos da Receita (Orçamentada e Arrecadada) e da Despesas (Orçamentada e Paga)

Relativa ao ano de 2014

MOP

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
		收入 Proveitos				
	11-00	法定收入及特區預算轉移收入 Receitas legais e transferencias do OR				
71	11-01	行政收益 Receitas administrativas	5,360,600.00	5,729,441.00	(368,841.00)	106.9%
		保費從價收入 Adicional sobre prémios	5,360,600.00	5,729,441.00	(368,841.00)	106.9%
	13-00	財務及投資收益 Rendimentos de aplicacoes financeiras e de investimentos				
763	13-01	利息收入 Juros credores	795,000.00	1,020,320.90	(225,320.90)	128.3%
		定期存款利息 Juros de depósitos a prazo	795,000.00	1,020,320.90	(225,320.90)	128.3%
	14-00	其他收入 Outros rendimentos				
74	14-10	雜項收入 Rendimentos diversos	3,461,000.00	2,713,802.36	747,197.64	78.4%
741		償還收入 Reembolsos	300.00	1,346,665.63	(1,346,365.63)	448888.5%
742		賠償金 Indemnizações	100.00	1,276,033.63	(1,275,933.63)	1276033.6%
743		費用及負擔 Despesas e encargos	100.00	7,258.00	(7,158.00)	7258.0%
79		法定利息 Juros legais	100.00	63,374.00	(63,274.00)	63374.0%
791		準備金之使用 Utilização de provisões				
83		賠償 Para sinistros	2,813,600.00	760,516.83	2,053,083.17	27.0%
		前期損益 Resultados rel. a exercícios anteriores	647,100.00	606,619.90	40,480.10	93.7%
		總收益 Total Proveitos	9,616,600.00	9,463,564.26	153,035.74	98.4%

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
		支出 Custos				
	24-00	財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros				
63	24-10	其他財務費用 Outros gastos financeiros	5,000.00	850.00	4,150.00	17.0%
		銀行費用 Despesas e encargos bancários	5,000.00	850.00	4,150.00	17.0%
	25-00	人事費用 Gastos com o pessoal				
6224	25-02	津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos	18,000.00	2,000.00	16,000.00	11.1%
		酬金 Honorários	18,000.00	2,000.00	16,000.00	11.1%
	26-00	第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros	418,000.00	146,644.90	271,355.10	35.1%
6221	26-01	水、電、燃料、郵遞及通訊費 Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicacoes	20,000.00	142.90	19,857.10	0.7%
		通訊 Comunicações	20,000.00	142.90	19,857.10	0.7%
621	26-04	辦公室用品及其他非耐用品 Bens de secretaria e outros bens não duradouros	50,000.00	-	50,000.00	0.0%
		第三者供應 Fornecimentos de terceiros	50,000.00	-	50,000.00	0.0%
6211		辦公室用品 Material de escritório	25,000.00	-	25,000.00	0.0%
6219		其他供應 Outros fornecimentos	25,000.00	-	25,000.00	0.0%
6222	26-07	廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais	60,000.00	48,150.00	11,850.00	80.3%
		廣告 Publicidade	60,000.00	48,150.00	11,850.00	80.3%
62221		強制性公佈 Publicidade obrigatória	60,000.00	48,150.00	11,850.00	80.3%
	26-09	佣金、顧問、研究、技術協助及 專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais	261,000.00	98,352.00	162,648.00	37.7%
6223		特別服務 Trabalhos especializados	36,000.00	33,000.00	3,000.00	91.7%

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
6225		訴訟費和公證費 Contencioso e notariado	225,000.00	65,352.00	159,648.00	29.0%
	26-10	雜項支出 Encargos diversos	27,000.00	-	27,000.00	0.0%
6229		其他服務 Outros serviços	27,000.00	-	27,000.00	0.0%
	28-00	各項風險準備金 Provisões para riscos diversos	6,886,800.00	6,886,755.20	44.80	100.0%
	28-01	呆帳及信貸風險準備 Provisões para créditos e cobranças duvidosas	335,700.00	335,655.20	44.80	100.0%
691		呆帳準備金 Provisões para créditos e cobrança duvidosa	335,700.00	335,655.20	44.80	100.0%
	28-10	其他損失風險準備 Provisões para outros riscos	6,551,100.00	6,551,100.00	-	100.0%
611		賠償準備金 Provisões para sinistros	6,551,100.00	6,551,100.00	-	100.0%
	29-00	其他費用及損失 Outros gastos e perdas				
	29-10	雜項費用及損失 Gastos e perdas diversos	851,800.00	750,466.83	101,333.17	88.1%
612		已付賠償 Indemnizações pagas	851,800.00	750,466.83	101,333.17	88.1%
		總費用 Total Custos	8,179,600.00	7,786,716.93	392,883.07	95.2%
89		本年度預計盈餘 Resultado do exercício 本期營業結餘淨值 Resultado líquido do exercício	1,437,000.00	1,676,847.33	(239,847.33)	116.7%

澳門金融管理局監察委員會

關於汽車及航海保障基金二零一四年度帳目及報告

意見書

澳門金融管理局監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e)項賦予的權限，對汽車及航海保障基金於二零一四年的管理活動進展作出跟進。

有關跟進工作首先透過對由行政管理委員會提交的每月帳

Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas

do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

referente ao exercício de 2014

No exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização da AMCM acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, ao longo do exercício de 2014.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através da apreciação das contas mensais atempadamente re-

目進行審核，並已就所有要求事宜得到清楚解釋。

經分析截至二零一四年十二月三十一日的資產負債表及損益表後，特別注意到以下幾點：

一、下表顯示主要會計帳目的數據及演變情況（單位：澳門幣千元）：

項目	2014年12月31日	2013年12月31日	增長(減少)率(%)
資產總值	80,337.7	73,141.2	9.8
負債總值	9,358.6	3,838.9	143.8
一般儲備總值	69,302.3	60,858.1	13.9
收益總值	9,463.6	10,347.5	(8.5)
支出總值	7,786.8	1,903.3	309.1
年度淨盈餘	1,676.8	8,444.2	(80.1)

二、資產方面，截至二零一四年末資產總值達至澳門幣80.3億萬元，對比上年度錄得9.8%之增幅，基本上可從“定期存款”及“債務人”項目方面反映出來，增長比率分別為8.1%及76.9%。

三、負債方面，僅包括“賠償準備金”項目（佔83.6%），及“財務準備金”項目（佔16.4%），負債總值對比上年度錄得143.8%之升幅，主要是因為截至二零一四年底，汽車及航海保障基金對因交通事故所引起之被起訴程序中所涉及之總賠償責任大幅增加了，使“賠償準備金”項目增加了196.1%所致。

四、一般儲備方面對比上年度錄得13.9%之增幅，相等於二零一三年度淨盈餘全數撥入的款項。

五、收益方面對比上年度錄得8.5%之輕微跌幅，一方面是因為“償還收入”項目對比上年度錄得較大之升幅(+703.5%)，而另一方面“前期損益”項目對比上年度則錄得較大之跌幅(-81.6%)，導致最終收入總額對比上年度淨減少了約澳門幣88.4萬元。

六、支出方面對比上年度錄得309.1%之增幅，主要反映在“呆帳準備金”，對比上年度增加了約澳門幣33.6萬元（該項目於上年度沒有任何記錄），及“賠償金”項目，升幅335.6%，乃因於2014年度記錄了新增五宗向該基金要求作損害賠償之被起訴個案，導致最終支出總額對比上年度增加了約澳門幣5.9億萬元。

metidas pelo Conselho Administrativo, tendo obtido todos os esclarecimentos que foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao balanço e à demonstração dos resultados do exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2014, evidencia-se:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhares de patacas):

DESCRIÇÃO	31.12.14	31.12.13	TAXA DE CRESC. (%)
Total do Activo Líquido	80.337,7	73.141,2	9,8
Total do Passivo	9.358,6	3.838,9	143,8
Reserva Geral	69.302,3	60.858,1	13,9
Total dos Proveitos	9.463,6	10.347,5	(8,5)
Total dos Custos	7.786,8	1.903,3	309,1
Resultado Líquido do Exercício	1.676,8	8.444,2	(80,1)

2. No final de 2014, o total do activo alcançou o montante de 80,3 milhões de patacas, traduzindo um acréscimo de 9,8%, quando comparado com o ano anterior, ficando esse aumento a dever-se principalmente às rubricas de «depósitos a prazo» e «devedores», em que se verificou um acréscimo de 8,1% e 76,9%, respectivamente.

3. No que se refere ao passivo, constituído apenas por «provisões para sinistros (83,6%)» e «provisões financeiras (16,4%)», em relação ao ano transacto, registou um acréscimo de 143,8%. Na realidade, devido ao aumento das responsabilidades inerentes às acções judiciais intentadas contra o FGAM no final de 2014, as «provisões para sinistros» tiveram um acréscimo de 196,1%.

4. Na reserva geral, em relação ao ano anterior, registou um acréscimo de 13,9%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2013 nessa rubrica.

5. O total dos proveitos registou uma ligeira redução de 8,5%, quando comparado com 2013. Por um lado, a rubrica «reembolsos» registou o maior aumento (+703,5%) e, por outro, a componente «resultados relativos a exercícios anteriores» registou a maior redução (-81,6%), tendo o valor global dos proveitos diminuído em 883,9 milhares de patacas.

6. No que concerne aos custos, em relação ao ano transacto, verificou-se um acréscimo de 309,1%, reflectindo, fundamentalmente, a evolução das rubricas de «provisões para créditos de cobrança duvidosa», com um aumento em cerca de 335,7 milhares de patacas, em relação a 2013 (ano em que não houve nenhum movimento registado nesta rubrica) e de «indemnizações» (+335,6%), na medida em que no ano de 2014 houve cinco novos processos judiciais contra o FGAM com pedidos de indemnização, determinando que o valor global dos custos tivesse tido um aumento na ordem de 5,9 milhões de patacas.

七、綜合上述第五點及第六點內容，汽車及航海保障基金二零一四年度錄得了淨盈餘約澳門幣1.7佰萬元，對比上年度減少了約澳門幣6.8佰萬元，即減幅80.1%。

八、於二零一四年底，汽車及航海保障基金資產負債比率約為8.6:1，而去年則為19.1:1，因此其財務結構屬穩健，對可能出現的賠償責任問題具充足償付能力。

綜上所述，監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項所賦予的權限，於二零一五年三月二十五日舉行的會議上議決：

a) 有關汽車及航海保障基金的財產及財務狀況，截至二零一四年十二月三十一日的資產負債表，損益表，現金流量表，賠償準備金變動表及資本儲備變動狀況表的會計資料清晰無誤；

b) 有關汽車及航海保障基金二零一四財政年度的管理帳目，具備充足條件應予通過。

二零一五年三月二十五日於澳門。

主席：歐安利

委員：林品莊

委員：劉本立

(是項刊登費用為 \$48,235.00)

7. Tendo em atenção o exposto nos números 5 e 6, o FGAM o resultado líquido do exercício foi de cerca de 1,7 milhões de patacas, traduzindo uma redução de 80,1%, correspondente a menos 6,8 milhões de patacas, em relação ao ano anterior.

8. A estrutura financeira do FGAM apresenta-se sólida e com capacidade para solver as eventuais responsabilidades, face à evolução que estas têm tido no passado recente, constatando-se que o «ratio» entre activo e passivo era, no final de 2014, de 8,6:1, enquanto que, no ano anterior, era de 19,1:1.

Tendo em atenção o atrás mencionado a Comissão de Fiscalização, reunida em 25 de Março de 2015, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março:

a) Considerar claros e elucidativos, quanto à situação patrimonial e financeira do FGAM, os elementos contabilísticos constantes no Balanço, Demonstração de Resultados, Demonstração de Fluxos de Caixa, Mapa das Provisões para Sinistros e situação da Reserva Geral em 31.12.2014; e

b) Consequentemente, considerar que as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2014 do FGAM, estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 25 de Março de 2015.

Leonel Alberto Alves, Presidente.

Lam Bun Jong, Vogal.

Lao Pun Lap, Vogal.

(Custo desta publicação \$ 48 235,00)

人力資源辦公室

公告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十六日於人力資源辦公室

代主任 陳元童

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 16 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

通告

按照經濟財政司司長於二零一五年一月十四日之批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室現通過以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（行政財務範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所指擔任公職之一般要件；
- c) 具備工商管理、會計、財務、經濟或公共行政範疇之高等課程學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交至澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

1. Tipo, prazo e validade:

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de gestão de empresas, de contabilidade, de finanças, de economia ou de administração pública.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar:

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) no balcão de atendimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van Quarteirão 5 Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau.

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- e) 如投考人具備專業資格、工作經驗或語言知識證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用）以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、

b) 和d) 項所指文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對財務範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

以編制外合同制度聘用，之前需經三個月的散位合同作為試用期。

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação, válido (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (re-digida em língua portuguesa ou em língua chinesa);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de habilitações profissionais, de experiência profissional ou de conhecimentos linguísticos, devem entregar cópias dos mesmos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional:

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional:

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área financeira.

6. Vencimento, direitos e regalias:

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento:

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de três meses, como período experimental.

8. 甄選方法

8.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以三小時的筆試進行，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——35%；

履歷分析——15%。

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

8. Métodos de selecção:

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos, sob a forma de prova escrita com 3 (três) horas de duração e com carácter eliminatório;

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método — Análise curricular.

8.2 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação:

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Classificação final:

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 35%;

Análise curricular — 15%.

11. Condições de preferência:

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Programa das provas:

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

- c) 第8/2005號法律《個人資料保護法》；
- d) 《澳門公職法律制度》：
- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》。
- 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》。
- 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》。
- 第8/2006號法律《公務員公職金制度》。
- 第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》。
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》。
- 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》。
- 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》。
- 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。
- e) 規範澳門特別行政區公共財政活動之法規：
- 經第49/84/M號法令及第22/87/M號法令修改的第41/83/M號法令——訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行、管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則；
- 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；
- 第22/2008號行政法規《澳門特別行政區政府接受的支付工具制度》；
- 第325/2006號行政長官批示——列明關於第6/2006號行政法規第十九條第二款（一）項規定的“確定及必要開支的負擔”的各項開支；
- 第347/2006號行政長官批示——訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟；
- 第388/2006號行政長官批示——訂定公共行政範疇的部門及機構支付公共開支，以及透過出納活動提取款項時，得使用的工具；

c) Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais;

d) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

Regulamento Administrativo n.º 11/2007 – Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

Lei n.º 15/2009 – Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

e) Diplomas que regulamentam a actividade financeira pública da Região Administrativa Especial de Macau:

Decreto-Lei n.º 41/83/M – Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das contas de Gerência e Exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 49/84/M e pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M;

Regulamento Administrativo n.º 6/2006 – Regime de administração financeira pública, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;

Regulamento Administrativo n.º 22/2008 – Regime dos meios de pagamento aceites pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006 – Enumera as despesas respeitantes à «despesa certa e indispensável» constante do artigo 19.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 – Estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2006 – Define os meios de pagamento de despesas públicas dos serviços e organismos do sector público administrativo, bem como a saída de fundos por operações de tesouraria;

——第66/2006號經濟財政司司長批示——核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示；

——第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；

——第79/2010號經濟財政司司長批示——訂明《常設基金的首次轉移、續後補充、餘額退回及開支記帳程序》；

——第157/2011號行政長官批示——公佈《公務人員出外公幹指引》及核准《公幹行程報告書》的式樣。

f) 有關工程、資產與勞務之取得的開支制度：

——經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

——第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

——第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》。

g) 批示：

——第33/2004號行政長官批示；

——第305/2007號行政長官批示；

——第76/2009號行政長官批示；

——第5/2015號行政長官批示；

——第76/2015號經濟財政司司長批示；

——第80/2015號經濟財政司司長批示。

h) 有關會計及財務範疇內的專業知識；

i) 編寫建議書、報告書、公函及撰文。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)到g)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

13. 公布名單

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於本辦公室接待處。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 – Aprova as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, bem como as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 – Aprova as Instruções para o Processamento de Despesas com Aquisição de Bens e Serviços, para o Processamento das Despesas em Conta dos Fundos Permanentes e para o Processamento de Reposições e Restituições de Dinheiros Públicos;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010 – Define o «Procedimento para a transferência inicial dos fundos permanentes, dos suplementos subsequentes, da reposição do excedente e da escrituração da despesa»;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2011 – Publica as «Instruções das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores dos serviços públicos» e aprova o modelo de «Relatório da Deslocação em Missão Oficial de Serviço».

f) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

Decreto-Lei n.º 122/84/M – Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

Decreto-Lei n.º 63/85/M – Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

Decreto-Lei n.º 74/99/M – Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

g) Despachos:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 305/2007;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2009;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2015;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 76/2015;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 80/2015.

h) Conhecimentos profissionais na área contabilística e financeira;

i) Redacção de propostas, de informações, de ofícios e de textos.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a g) do programa e, sem anotações nem exemplos.

13. Publicação de listas:

As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no balcão de atendimento deste Gabinete.

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

16. 典試委員會的組成

代主席：顧問高級技術員 楊懿

正選委員：一高等級技術員 劉敏婷

首席翻譯員 鄭昀

候補委員：一高等級技術員 梁志偉

二零一五年四月十六日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

辦公室主任 陳敬紅

(是項刊登費用為 \$11,924.00)

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável:

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações:

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados, apenas, neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

16. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente, substituta: Jeong I, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Lao Man Teng, técnica superior de 1.ª classe; e

Kuong Wan, intérprete-tradutora principal.

Vogal suplente: Ricardo Leong, técnico superior de 1.ª classe.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 16 de Abril de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Echo Chan*.

(Custo desta publicação \$ 11 924,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃文熙.....	81.87

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一五年四月二日保安司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Man Hei.....	81,87

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Abril de 2015).

二零一五年四月一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高志輝

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 黃寶儀

民政總署顧問高級技術員 關施苑

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Kou Chi Fai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Vong Pou Iu, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
趙慧明.....	77.18

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年四月二日批示確認)

二零一五年三月二十七日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 何偉明

顧問高級技術員（財政局） 徐巧恩

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按照刊登於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（資訊範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Chio Wai Meng.....	77,18

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 27 de Março de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ho Wai Meng, chefe de divisão; e

Chui How Yan, técnica superior assessora de Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

合格投考人:	分
1.º 雷雲龍.....	70.30
2.º 黃燦榮.....	69.84

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Loi Wan Long.....	70,30
2.º Vong Chan Veng.....	69,84

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年四月八日批示確認)

二零一五年三月二十七日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 何偉明

一等高級技術員（社會工作局） 譚志廣

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 27 de Março de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ho Wai Meng, chefe de divisão; e

Tam Chi Kuong, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

按照刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補司法警察局技術工人職程之第一職階技術工人（接線生範疇）三缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
1.º 莫凱茵.....	79.45
2.º 吳振邦.....	79.02
3.º 高詩慧.....	65.97
4.º 陳秋菊.....	64.71
5.º 朱黃瑞霞.....	64.22
6.º 葉善恆.....	63.66
7.º 梁妙賢.....	63.12
8.º 楊佩蓮.....	62.73
9.º 王翠鳳.....	62.36
10.º 譚婉虹.....	60.22
11.º 盧玉嬋.....	59.81

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（實踐考試）而被淘汰之投考人：8名；

——因放棄知識考試（實踐考試）而被淘汰之投考人：1名；

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:

Nome	valores
1.º Mok Hoi Ian.....	79,45
2.º Ng Chan Pong.....	79,02
3.º Kou Si Wai.....	65,97
4.º Chan Chao Kok.....	64,71
5.º Chu Wong Soi Ha.....	64,22
6.º Ip Sin Hang.....	63,66
7.º Leong Mio In.....	63,12
8.º Ieong Pui Lin.....	62,73
9.º Wong Choi Fong.....	62,36
10.º Tam Un Hong.....	60,22
11.º Lou Iok Sim.....	59,81

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova prática): 8 candidatos;

— Excluído por ter desistido da prova de conhecimentos (prova prática): 1 candidato;

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試（實踐考試）得分低於50分而被淘汰之投考人：22名；

——因專業面試得分低於50分而被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年四月十日批示確認）

二零一五年四月一日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 陳永紅

正選委員：首席高級技術員 李嘉欣

一等高級技術員 譚凱健

（是項刊登費用為 \$2,417.00）

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova prática): 22 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, 1 de Abril de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Weng Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lei Ka Ian, técnica superior principal; e

Tam Hoi Kin, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程之第一職階二等技術員（多媒體範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

知識考試（筆試）將於二零一五年五月十六日（星期六）下午二時三十分，在澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達上述地點。

二零一五年四月十六日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de multimédia, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edf. Comercial Nam Tung, 13.º andar, Macau, no dia 16 de Maio de 2015 (sábado), pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 16 de Abril de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席刑事技術輔導員十五缺，經於二零一五年三月十八日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月十六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$754.00)

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員六缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年四月十六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補司法警察局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 16 de Abril de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, nos Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de seis lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 16 de Abril de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月十七日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$920.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 17 de Abril de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$920,00)

澳 門 監 獄

名 單

根據保安司張國華司長於二零一四年六月四日作出之批示，批准澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補技術工人職程第一職階技術工人（文書送遞範疇）一缺，並經於二零一四年八月六日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：

排名	姓名	分
1.º	黃啟明	69.70
2.º	蘇漢屏	69.00
3.º	余志偉	67.00
4.º	高詠然	66.90
5.º	韋健忠	66.82
6.º	周劍紅	64.30
7.º	崔文浩	63.20
8.º	余海禮	62.80
9.º	楊臻	58.80

因缺席專業面試而被除名之投考人：

序號	姓名
1.	陳昇鐘
2.	陸俊華

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年四月二日的批示認可)

二零一五年三月二十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：二等技術員 何潔麗（職務主管）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de entrega de expediente, da carreira de operário qualificado do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá, de 4 de Junho de 2014, e por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem n.º	Nome	Pontuação
1.º	Wong Kai Meng	69,70
2.º	Sou Hon Peng	69,00
3.º	Iu Chi Wai	67,00
4.º	Kou Weng In	66,90
5.º	Vai Kin Chong	66,82
6.º	Chao Kim Hong	64,30
7.º	Choi Man Hou	63,20
8.º	U Hoi Lai	62,80
9.º	Ieong Chon	58,80

Candidatos excluídos por falta na prova de entrevista profissional:

Ordem n.º	Nome
1.	Chan Seng Chong
2.	Lok Chon Wa

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem recorrer no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Abril de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Ho Kit Lai, técnica de 2.ª classe (Chefia funcional).

正選委員：二等技術員 劉婉嫻

二等技術員 曹錦誠

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

Vogais efectivos: Lao Un Han, técnica de 2.ª classe; e

Chou Kam Seng, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

衛生局

公告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（平面設計範疇）一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年四月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的第一職階一等文案（葡文）一缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de *design* gráfico, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 16 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年四月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考者確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人（燒焊工範疇）一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考者確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年四月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補衛生局以散位合同制度填補衛生局一般服務助理員職程第一職階一般服務助理員二十八缺，經二零一五年三月四日

públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado, em língua portuguesa, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 16 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de soldador, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年四月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

第12/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年四月八日作出的批示，為取得《向衛生局供應及安裝一台基質輔助雷射脫附游離飛行時間質譜儀》進行公開招標。有意投標者可自二零一五年四月二十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣三十九元正 (\$39.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

有意投標者應於二零一五年四月二十四日下午三時，前往衛生局公共衛生化驗所集合，以便實地視察是次招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年五月二十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年五月二十二日上午十時在衛生局行政大樓 (仁伯爵綜合醫院側) 地下“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬陸仟元正 (\$56,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e oito lugares de auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de serviços gerais, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Concurso Público n.º 12/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e Instalação de um espectrómetro de massa com analisador de tempo de voo e ionização/dessorção a laser assistida por matriz aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 22 de Abril de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer no Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde no dia 24 de Abril de 2015 às 15,00 horas para visita às instalações a remodelar a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 21 de Maio de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Maio de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 56 000,00 (cinquenta e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

二零一五年四月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

通告

按照本人於二零一五年三月十日之批示，下列人士被委任為林美鳳醫生投考精神科專科最後評核試（根據三月十五日第 8/99/M 號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：精神科主任醫生 何志榮醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 陳佳霖醫生

精神科主治醫生 黃輝醫生

候補委員：精神科主任醫生 鄧光銳醫生

精神科顧問醫生 Dias Duarte, Carlos Manuel醫生

考試地點：衛生局行政大樓三樓實習醫生培訓委員會會議室

考試日期：二零一五年五月十二日至十三日

二零一五年四月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

文化局

通告

第02/IC/2015號批示

本人根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條規定，以及行使第22/2015號社會文化司司長批示第四款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予副局長梁曉鳴或其法定代任人管理其屬下工作人員及文化活動廳、演藝學院及特別計劃處的權限：

(一) 批准以超時工作制度來提供服務，但不得超出法定的限度；

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2015, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Psiquiatria, da médica Lam Mei Fong, (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Ho Chi Veng, chefe de serviço de Psiquiatria.

Vogais efectivos: Prof. Chen Char Nie, representante da Academia de Medicina de Hong Kong;

Dr. Wong Fai, médico assistente de Psiquiatria.

Vogais suplentes: Dr. Tang Kwong Yui, chefe de serviço de Psiquiatria;

Dr. Dias Duarte, Carlos Manuel, médico consultor de Psiquiatria.

Local do exame: Sala de reuniões da Direcção dos Internatos Médicos do 3.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Data do exame: 12 a 13 de Maio de 2015.

Serviços de Saúde, aos 14 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Despacho n.º 02/IC/2015

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2015, determino o seguinte:

1. São subdelegadas no vice-presidente do Instituto Cultural, Leung Hio Ming, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e do Departamento de Acção Cultural, Conservatório e Divisão de Projectos Especiais:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

(二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動；

(三) 簽署屬其職權範圍發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、轉授予代副局長陳炳輝或其法定代任人管理其屬下工作人員及文化創意產業促進廳、歷史檔案館、澳門中央圖書館、研究、調查暨刊物處及定期出版組的權限：

(一) 批准以超時工作制度來提供服務，但不得超出法定的限度；

(二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動；

(三) 簽署屬其職權範圍發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

三、轉授予行政暨財政處處長羅麗薇或其法定代任人以下權限：

(一) 簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範圍的文書；

(二) 批准收回文化局工作人員因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 簽署計算及結算文化局工作人員服務時間的證明文件；

(四) 批准文化局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(五) 按照法律規定，批准向文化局工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務員公積金制度》所規定的供款時間獎金。

四、轉授予文化局文化創意產業促進廳代廳長梁英華或其法定代任人、文化活動廳廳長楊子健或其法定代任人、文化財產廳廳長張鵠橋或其法定代任人、澳門博物館館長陳迎憲或其法定代任人、澳門中央圖書館館長鄧美蓮或其法定代任人、歷史檔案館館長劉芳或其法定代任人、特別計劃處處長林俊強或其法定代任人、研究、調查暨刊物處處長黃文輝或其法定代任人、博

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências.

2. São subdelegadas no vice-presidente, substituto, do Instituto Cultural, Chan Peng Fai, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, Arquivo Histórico, Biblioteca Central de Macau, Divisão de Estudos, Investigação e Publicações e Sector de Edições Periódicas:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências.

3. São subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural, Lo Lai Mei, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências:

1) Assinar o expediente no âmbito das competências da respectiva subunidade, que não careça de decisão superior;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença dos trabalhadores do Instituto Cultural;

3) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto Cultural;

4) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto Cultural e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos legalmente previstos.

4. É subdelegada no chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, substituto, Leong Ieng Va, no chefe do Departamento de Acção Cultural, Ieong Chi Kin, no chefe do Departamento do Património Cultural, Cheong Cheok Kio, no director do Museu de Macau, Chan Ieng Hin, na directora da Biblioteca Central de Macau, Tang Mei Lin, na directora do Arquivo Histórico, Lau Fong, no chefe da Divisão de Projectos Especiais, Lam Chon Keong, no chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações, Wong Man Fai, no chefe da Divisão de Museologia, Conservação e Restauro, Sit

物館陳設技術、保存暨修復處處長薛啓善或其法定代任人、資訊組組長梁慶翔或其法定代任人，簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位或從屬機構職權範圍文書的權限。

五、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

六、對於行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、自二零一四年十二月二十日起，由獲轉授權人在現轉授權限範圍內所作的一切行為，予以追認。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響前款規定的適用。

(經社會文化司司長在二零一五年四月八日作出批示確認)

二零一五年三月二十四日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

Kai Sin, no chefe do Sector de Informática, Leong Heng Cheong, ou em quem legalmente os substitua, a competência para assinar o expediente, no âmbito das competências das respectivas subunidades orgânicas ou organismos dependentes, que não careça de decisão superior.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 8 de Abril de 2015).

Instituto Cultural, aos 24 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

旅遊局

公告

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

為旅遊局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos por contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electró-

的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為旅遊局以編制內合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階特級督察四缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉

級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

nica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341,

級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspeção do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

社會工作局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一五年四月八日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局編制外合同工作人員進行普通晉級開考。

一、高級技術員職程教育範疇第一職階首席高級技術員兩缺；

二、高級技術員職程教育範疇及輔導範疇第一職階一高等級技術員兩缺；

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科公告欄、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》緊接的第一個工作日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一五年四月十三日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os trabalhadores do Instituto de Acção Social, tendo em vista o preenchimento, através da celebração de contrato além do quadro, dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de educação, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, das áreas de educação e de aconselhamento, da carreira de técnico superior;

3. Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de avisos da Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程財務範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年四月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 李玉玲

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

顧問高級技術員 蘇熾明（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程教育範疇第一職階特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年四月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 梁炳鈞

正選委員：一等高級技術員 余嘉麗

特級技術員 朱美萍（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de finanças, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Ioc Leng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e

Sou Chi Meng, técnico superior assessor pelos SAFP.

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de educação, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Peng Kuan, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivas: U Ka Lai, técnica superior de 1.ª classe; e

Chu Mei Peng, técnica especialista pelos SAFP.

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

二零一五年四月十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號: PT/008/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年四月八日作出之批示，為澳門大學提供環校穿梭巴士服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一五年九月一日至二零一七年八月三十一日。

有意競投者可從二零一五年四月二十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年四月二十四日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/008/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviço de transporte (ida e volta) no campus da Universidade de Macau, no período de 1 de Setembro de 2015 a 31 de Agosto de 2017.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 22 de Abril de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 24 de Abril de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

截止遞交投標書日期為二零一五年五月十二日下午五時三十分。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾壹萬元正（\$110,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年五月十三日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年四月十五日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,840.00）

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年二月十九日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，決議核准澳門大學科技學院理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程及理學碩士學位（土木工程——水力及環境工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一、附件二、附件三和附件四，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年四月九日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：土木工程——結構及岩土工程

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Maio de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 110 000,00 (cento e dez mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 13 de Maio de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 15 de Abril de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Avisos

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 19 de Fevereiro de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica) e do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, que constam dos anexos I, II, III e IV à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 9 de Abril de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica

三、課程正常期限：三學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
高等數學	必修	3	3
彈塑性理論	"	3	3
有限元方法	"	3	3
五門選自選修科目表內的科目	選修	15	15
第二學年			
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
學術論文	必修	--	6
或			
2. 應用論文			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程 選修科目表

科目	每週學時	學分
高等土壤力學	3	3

3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Matemática Avançada	Obrigatória	3	3
Teoria da Elasticidade e Plasticidade	»	3	3
Método dos Elementos Finitos	»	3	3
Cinco disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	15	15
2.º Ano Lectivo			
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação:			
1. Dissertação Académica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica) Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Mecânica Avançada dos Solos	3	3

科目	每週學時	學分
地基勘查與土壤測試	3	3
高等地基工程	3	3
土壤動力學	3	3
土基結構設計	3	3
岩土工程專題	3	3
結構振動	3	3
板殼理論	3	3
結構分析及有限元	3	3
結構工程專題	3	3
岩土學之數值模擬	3	3
結構隨機振動	3	3
鋼構件行為與設計	3	3
土壤改良技術	3	3
邊坡穩定及擋土結構	3	3
岩土工程專題I	3	3
結構工程專題I	3	3
結構工程專題II	3	3
結構動力學之前沿應用	3	3
工程經濟分析和財務管理	3	3
斷裂力學與疲勞	3	3
土木工程之可靠度分析	3	3
土木工程之系統儀器	3	3
土壤力學之本構模擬	3	3
鋼筋混凝土構件之分析及設計	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Teste do Solo e Investigação do Sub-solo	3	3
Engenharia de Fundações Avançadas	3	3
Dinâmica dos Solos	3	3
Projecto da Estrutura das Fundações	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Geotécnica	3	3
Vibrações de Estruturas	3	3
Placas e Cascas	3	3
Análise Estrutural e Elementos Finitos	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas	3	3
Modelação Numérica em Geomecânica	3	3
Vibrações Aleatórias de Estruturas	3	3
Comportamento e Projecto de Elementos de Aço	3	3
Técnicas de Melhoramento de Terras	3	3
Estabilidade de Encostas e Estruturas de Retenção de Terra	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Geotécnica I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas II	3	3
Aplicações Avançadas de Dinâmica de Estruturas	3	3
Análise Económica e Gestão Financeira em Engenharia	3	3
Mecânica da Fractura e da Fadiga	3	3
Análise de Confiabilidade em Engenharia Civil	3	3
Sistemas de Instrumentação em Engenharia Civil	3	3
Modelos Constitutivos em Mecânica dos Solos	3	3
Análise e Desenho de Elementos de Concreto Armado	3	3

附件三

理學碩士學位(土木工程——水力及環境工程)課程
學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：土木工程——水力及環境工程

三、課程正常期限：三學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件四

理學碩士學位(土木工程——水力及環境工程)課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
高等數學	必修	3	3
流體動力學	"	3	3
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18
第二學年			
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
學術論文	必修	--	6
或			
2. 應用論文			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

ANEXO III

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental

3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO IV

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Matemática Avançada	Obrigatória	3	3
Hidrodinâmica	»	3	3
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	18	18
2.º Ano Lectivo			
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação:			
1. Dissertação Académica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

理學碩士學位
(土木工程——水力及環境工程) 課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
有限元方法	3	3
環境流體力學	3	3
沉澱動力學	3	3
都市固體廢棄物管理	3	3
環境化學	3	3
水與廢水處理：原理與應用	3	3
水污染控制：物理和化學模型	3	3
環境評價與規劃：計算機模型	3	3
空氣污染控制	3	3
環境工程專題	3	3
空氣污染氣象與化學	3	3
環境工程專題I	3	3
環境工程專題II	3	3
環境工程專題III	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年二月十九日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項之規定，決議核准澳門大學科技學院理學碩士學位(電子商貿技術)課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年四月九日於澳門大學

校長 趙偉

Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental)
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Método dos Elementos Finitos	3	3
Mecânica dos Fluidos Ambiental	3	3
Transporte de Sedimentos	3	3
Gestão dos Resíduos Sólidos Urbanos	3	3
Química Ambiental	3	3
Tratamento da Água e das Águas Residuais: Princípio e Aplicação	3	3
Controlo da Poluição da Água: Modelo Físico e Químico	3	3
Avaliação e Planeamento Ambiental: Modelo Computorizado	3	3
Controlo da Poluição do Ar	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental	3	3
Meteorologia e Química da Poluição do Ar	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental II	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental III	3	3

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 19 de Fevereiro de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Comércio Electrónico) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 9 de Abril de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

理學碩士學位 (電子商貿技術) 課程
學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：電子商貿技術

三、課程正常期限：三學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

理學碩士學位 (電子商貿技術) 課程
學習計劃

(為選擇撰寫學術論文之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
電子商貿基礎	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目	選修	21	21
第二學年			
學術論文	必修	--	6
總學分			30

理學碩士學位 (電子商貿技術) 課程
學習計劃

(為選擇撰寫應用論文之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
電子商貿基礎	必修	3	3
互聯網程序設計及JAVA技術	--	3	3
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em
Ciências (Comércio Electrónico)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Comércio Electrónico

3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências
(Comércio Electrónico)
(para os alunos que optem pela dissertação académica)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Fundamentos de Comércio Electrónico	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	21	21
2.º Ano Lectivo			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
Número total de unidades de crédito			30

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências
(Comércio Electrónico)
(para os alunos que optem pela dissertação aplicada)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Fundamentos de Comércio Electrónico	Obrigatória	3	3
Programação de Internet e Tecnologia de Java	»	3	3
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	18	18

科目	種類	每週學時	學分
第二學年			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

**理學碩士學位(電子商貿技術)課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
信息系統開發方法學	3	3
電腦網絡及互聯網	3	3
分佈式數據庫管理系統	3	3
互聯網程序設計及JAVA技術*	3	3
數據倉庫技術	3	3
數據挖掘與知識庫決策支持系統	3	3
電腦圖形學及多媒體高級課程	3	3
互聯網保密技術及密碼術	3	3
電子付帳系統	3	3
智能卡技術及應用	3	3
資訊及電子商貿法律問題	3	3
電子商貿專題	3	3
電子商貿專題(電子集市)	3	3
電子商貿專題(電子商務整合)	3	3

*不適用選擇撰寫應用論文之學生

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2.º Ano Lectivo			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

**Curso de mestrado em Ciências (Comércio Electrónico)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Metodologias de Desenvolvimento de Sistemas de Informação	3	3
Rede Informática e Internet	3	3
Gestão de Bases de Dados Distribuídas	3	3
Programação de Internet e Tecnologia de Java*	3	3
Data Warehousing	3	3
Data Mining e Sistemas de Apoio à Decisão	3	3
Computação Gráfica e Multimédia de Nível Avançado	3	3
Segurança na Internet e Criptografia	3	3
Sistemas Electrónicos de Pagamento	3	3
Tecnologia e Aplicação de "Smart Card"	3	3
Tópicos Legais de Tecnologia Informática e Comércio Electrónico	3	3
Tópicos em Comércio Electrónico	3	3
Tópico em Comércio Electrónico (Mercado Electrónico)	3	3
Tópico em Comércio Electrónico (Integração em Comércio Electrónico)	3	3

* não aplicável aos alunos que optem pela dissertação aplicada

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年二月十九日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，決議核准澳門大學科技學院理學碩士學位（數學）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年四月九日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位（數學）課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：數學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

理學碩士學位（數學）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
實分析	必修	3	3
泛函分析	"	3	3
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 19 de Fevereiro de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Matemática) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuarem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 9 de Abril de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Matemática)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Matemática

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Matemática)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Análise Real	Obrigatória	3	3
Análise Funcional	»	3	3
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	18	18

科目	種類	每週學時	學分
第二學年			
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
學術論文	必修	--	6
或			
2. 應用論文			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

**理學碩士學位 (數學) 課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
高等數值線性代數	3	3
高等概率與統計	3	3
克里弗德分析	3	3
幾何及其應用	3	3
計算智能之數學理論	3	3
矩陣分析	3	3
微分方程之數值方法	3	3
偏微分方程	3	3
研讀課I	3	3
研讀課II	3	3
隨機微分方程	3	3
隨機過程	3	3
時間序列分析	3	3
分析專題	3	3
幾何專題	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2.º Ano Lectivo			
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação:			
1. Dissertação Académica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

**Curso de mestrado em Ciências (Matemática)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Álgebra Linear Numérica Avançada	3	3
Probabilidade e Estatística Avançada	3	3
Análise de Clifford	3	3
Geometria e suas Aplicações	3	3
Teoria Matemática da Inteligência Computacional	3	3
Análise de Matrizes	3	3
Métodos Numéricos para Equações Diferenciais	3	3
Equações Diferenciais Parciais	3	3
Leitura I	3	3
Leitura II	3	3
Equações Diferenciais Estocásticas	3	3
Processos Estocásticos	3	3
Análise de Séries Cronológicas	3	3
Tópicos em Análise	3	3
Tópicos em Geometria	3	3

科目	每週學時	學分
矩陣分析專題	3	3
偏微分方程專題	3	3
概率與統計專題	3	3
金融數學	3	3

(是項刊登費用為 \$19,097.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Tópicos em Análise de Matrizes	3	3
Tópicos em Equações Diferenciais Parciais	3	3
Tópicos em Probabilidade e Estatística	3	3
Matemática Financeira	3	3

(Custo desta publicação \$ 19 097,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年二月十九日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，決議修改刊登於二零一三年二月十四日第七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學科技學院理學碩士學位（軟件工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年四月九日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位（計算機科學）課程 學術與教學編排

- 一、學位：理學碩士
- 二、主修專業：計算機科學
- 三、課程正常期限：三學年
- 四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

- 五、授課語言：英語

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.^a sessão realizada no dia 19 de Fevereiro de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Informática) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuarem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 9 de Abril de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Ciência da Computação)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências
2. Variante: Ciência da Computação
3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

附件二

理學碩士學位(計算機科學)課程
學習計劃
(為選擇撰寫學術論文之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
計算機科學研討	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目	選修	21	21
第二學年			
學術論文	必修	--	6
總學分			30

理學碩士學位(計算機科學)課程
學習計劃
(為選擇撰寫應用論文之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
軟件工程原理	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目	選修	21	21
第二學年			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

理學碩士學位(計算機科學)課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
軟件工程原理 ¹	3	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências
(Ciência da Computação)
(para os alunos que optem pela dissertação académica)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Estudos em Ciência da Computação	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	21	21
2.º Ano Lectivo			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
Número total de unidades de crédito			30

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências
(Ciência da Computação)
(para os alunos que optem pela dissertação aplicada)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Fundamentos da Engenharia Informática	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	21	21
2.º Ano Lectivo			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

Curso de mestrado em Ciências (Ciência da Computação)
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Fundamentos da Engenharia Informática ¹	3	3

科目	每週學時	學分
電腦通訊及網絡	3	3
數據庫進展	3	3
計算機科學研討 ²	3	3
編譯構造	3	3
算法設計與分析	3	3
複雜性理論	3	3
軟件工程形式方法	3	3
離散系統仿真	3	3
電腦系統性能造型	3	3
計算機圖形學——原理與系統	3	3
人工智能的原理與應用	3	3
高等計算機專題	3	3
高等計算機專題I	3	3
高等計算機專題II	3	3
並發程序設計原理及應用	3	3
高等模式識別	3	3
萬維網數據挖掘	3	3
分佈式計算	3	3
應用自然語言處理	3	3
大數據處理與分析	3	3
商業流程管理	3	3

¹ 不適用選擇撰寫應用論文之學生

² 不適用選擇撰寫學術論文之學生

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Comunicações e Redes de Computadores	3	3
Desenvolvimento Actual das Bases de Dados	3	3
Estudos em Ciência da Computação ²	3	3
Construção de Compiladores	3	3
Design e Análise de Algoritmos	3	3
Teoria da Complexidade	3	3
Métodos Formais em Engenharia Informática	3	3
Simulação de Sistemas Discretos	3	3
Modelação do Desempenho de Sistemas de Computadores	3	3
Computação Gráfica — Princípios e Sistemas	3	3
Princípios e Aplicações de Inteligência Artificial	3	3
Tópicos Avançados em Ciência Informática	3	3
Tópicos Avançados em Ciência Informática I	3	3
Tópicos Avançados em Ciência Informática II	3	3
Princípios e Aplicações de Programação Concorrente	3	3
Avanços em Reconhecimento de Padrão	3	3
Mineração da Web	3	3
Computação Distribuída	3	3
Processamento de Linguagem Natural Aplicado	3	3
Processamento e Análise de Grandes Dados	3	3
Introdução à Gestão de Processos de Negócios	3	3

¹ (Não aplicável aos alunos que optem pela dissertação aplicada).

² (Não aplicável aos alunos que optem pela dissertação académica).

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年二月十九日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 19 de Fevereiro de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universi-

命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項之規定，決議修改刊登於二零一三年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學科技學院理學碩士學位(電機及電腦工程)課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年四月九日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位(電機及電腦工程)課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：電機及電腦工程

三、課程正常期限：三學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

理學碩士學位(電機及電腦工程)課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
高等數學	必修	3	3
科研導論	"	3	3
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18
第二學年			
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
學術論文	必修	--	6

dade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Engenharia Electrotécnica e de Computadores da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 9 de Abril de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Engenharia Electrotécnica e de Computadores

3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Matemática Avançada	Obrigatória	3	3
Introdução à Investigação	»	3	3
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	18	18
2.º Ano Lectivo			
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação:			
1. Dissertação Académica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6

科目	種類	每週學時	學分
或			
2. 應用論文			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

**理學碩士學位（電機及電腦工程）課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
電機暫態過程	3	3
微電子電路設計	3	3
數字信號處理	3	3
有源網絡理論	3	3
高等控制系統專題	3	3
高等仿真學專題	3	3
專家系統	3	3
電機及電力系統的特殊運作方式	3	3
電訊及信號處理的微電子學	3	3
激光及半導體物理	3	3
高等電訊學專題	3	3
靈活軟性輸電系統	3	3
嵌入式系統	3	3
模擬與混合訊號集成電路專題	3	3
生物醫學傳感器及儀器	3	3
電化學能量轉換與儲存	3	3
生物醫學工程專題	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

**Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Transitórios em Máquinas Eléctricas	3	3
Design de Circuitos Microelectrónicos	3	3
Processamento Digital de Sinal	3	3
Teoria de Redes Activas	3	3
Tópicos Avançados em Sistemas de Controlo	3	3
Tópicos Avançados em Simulação	3	3
Sistemas Periciais (Inteligentes)	3	3
Modos de Operação Especiais em Máquinas Eléctricas e Sistemas de Energia	3	3
Microelectrónica para Telecomunicações e Processamento de Sinal	3	3
Laser e Física de Semicondutores	3	3
Tópicos Avançados em Telecomunicações	3	3
Sistema de Transmissão de Corrente Alternativa Flexível	3	3
Sistemas Embebidos	3	3
Tópicos Avançados em Sistemas Integrados de Sinal Analógico e Misto	3	3
Instrumentos e Transdutores Biomédicos	3	3
Conversão e Armazenamento de Energia Electroquímica	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Biomédica	3	3

科目	每週學時	學分
電腦通訊及網絡	3	3
電腦網絡及互聯網	3	3
互聯網保密技術及密碼術	3	3
電子付帳系統	3	3
智能卡技術及應用	3	3
通信系統建模及理論分析	3	3
醫學影像系統	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Comunicações e Redes de Computadores	3	3
Rede de Computadores e Internet	3	3
Segurança na Internet e Criptografia	3	3
Sistemas Electrónicos de Pagamento	3	3
Tecnologia e Aplicação de «Smart Card»	3	3
Modelação e Análise Teórica de Sistemas de Comunicação	3	3
Sistemas de Imagem Médica	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年二月十九日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，決議修改刊登於二零一二年三月七日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學科技學院機電工程碩士課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年四月九日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位（機電工程）課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：機電工程

三、課程正常期限：三學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 19 de Fevereiro de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Engenharia Electromecânica da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 9 de Abril de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Electromecânica)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Engenharia Electromecânica

3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

附件二
理學碩士學位(機電工程)課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
高等數學	必修	3	3
科研導論	"	3	3
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18
第二學年			
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
學術論文	必修	--	6
或			
2. 應用論文			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

理學碩士學位(機電工程)課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
材料物理	3	3
變分原理及應用	3	3
機電一體化	3	3
程序熱傳導	3	3
對流熱傳導	3	3
熱流系統的計算方法	3	3
能量轉換及利用	3	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências
(Engenharia Electromecânica)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Matemática Avançada	Obrigatória	3	3
Introdução à Investigação	»	3	3
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	18	18
2.º Ano Lectivo			
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação:			
1. Dissertação Académica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

Curso de mestrado em Ciências (Engenharia
Electromecânica)
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Física dos Materiais	3	3
Métodos Variacionais e Aplicações	3	3
Mecatrónica	3	3
Transferência de Calor em Processos Industriais	3	3
Transferência de Calor por Convexão	3	3
Métodos Computacionais em Sistemas Termofluidos	3	3
Conversão de Energia e sua Utilização	3	3

科目	每週學時	學分
高等機器人學及控制	3	3
製造工程專題	3	3
熱力工程專題	3	3
流體動力工程	3	3
製造工程專題 I	3	3
製造工程專題 II	3	3
熱力工程專題 I	3	3
熱力工程專題 II	3	3
汽車工程	3	3
機械工程中的失效分析	3	3
高等電力設備	3	3
高等電機能量轉換	3	3
人因工程學	3	3
工程聲學	3	3
高等電動車輛	3	3
結構振動	3	3
工程經濟分析和財務管理	3	3
智能系統	3	3
機電工程專題I	3	3
機電工程專題II	3	3
微機電系統及應用	3	3
智慧理論與工程應用	3	3
工業工程及工程管理	3	3
CAD/CAM/CAE原理及實踐	3	3
產品設計及管理	3	3
生產系統建築及分析	3	3

(是項刊登費用為 \$16,614.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Controlo e Robótica Avançada	3	3
Tópicos Especiais em Processos de Fabrico	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Térmica	3	3
Engenharia de Potência Fluida	3	3
Tópicos Especiais em Processos de Fabrico I	3	3
Tópicos Especiais em Processos de Fabrico II	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Térmica I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Térmica II	3	3
Engenharia Automóvel	3	3
Análise de Falhas em Engenharia Mecânica	3	3
Equipamentos Eléctricos Avançados	3	3
Conversão de Energia Electromecânica Avançada	3	3
Engenharia com Factores Humanos	3	3
Engenharia Acústica	3	3
Veículos Eléctricos Avançados	3	3
Vibrações de Estruturas	3	3
Análise Económica e Gestão Financeira em Engenharia	3	3
Sistemas Periciais (Inteligentes)	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Electromecânica I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Electromecânica II	3	3
Sistemas Microelectromecânicos e Aplicações	3	3
Teorias Inteligentes e Aplicações em Engenharia	3	3
Engenharia Industrial e Gestão de Engenharia	3	3
Teoria e Prática em CAD/CAM/CAE	3	3
Desenvolvimento de Produto e Gestão	3	3
Modelação e Análise de Sistemas de Produção	3	3

(Custo desta publicação \$ 16 614,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Lista

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一五年二月十八日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分

李家華..... 75.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月十日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年三月二十七日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 潘小娟

正選委員：特級技術輔導員 伍悅峰

運輸基建辦公室一等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公告

按照刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程第四職階技術工人(木工範疇)一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的规定，現公佈確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

二零一五年四月十五日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$852.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

Candidato aprovado: valores

Lei Ka Wa..... 75,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Pun Sio Kun, adjunto-técnico especialista.

Vogais efectivos: Ng Ut Fong, adjunto-técnico especialista; e

Cheong Lai In, técnico de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpintaria, em regime de contrato de assalariamento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-se afixadas, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Abril de 2015.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術輔導員二缺；

第一職階一等技術員一缺。

2. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席技術員一缺。

二零一五年四月十五日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Abril de 2015.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社會保障基金

公告

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制外合同人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFF, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

二零一五年四月十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Abril de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

旅遊危機處理辦公室

公告

澳門特別行政區政府透過旅遊危機處理辦公室公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一五年四月十日作出的批示，現就名稱為「獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室裝修工程」之承攬工程的判給作公開招標。

1. 招標實體：旅遊危機處理辦公室。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓。

4. 承攬工程目的：為創建並重新調整辦公室、記者室及檔案室、以及安裝電腦網絡伺服器室而於現有檔案室內進行劃分及加工的土木工程，包括一切所需的電機設備。

5. 最長施工期：自委託工程後150日內，包括搬運、核准及支付材料和設備時間。

6. 標書的有效期：由公開開標日起計為九十日。

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 臨時保證金：\$50,000.00（澳門幣伍萬元正），可透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；或以現金、本票或支票方式向位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓的旅遊基金繳交，本票或支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”；又或透過銀行擔保之方式提交。

9. 確定保證金：判給總價百分之五。

10. 底價：不設底價。

11. 接納條件：在土地工務運輸局有登記施工註冊的實體。

12. 截標地點、日期及時間：直至二零一五年五月二十七日下午五時四十五分前，遞交至位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada designada «Obras de remodelação no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no 5.º andar do Edifício Hotline».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete de Gestão de Crises do Turismo.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Local de execução da obra: Edifício Hotline — 5.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, em Macau.

4. Objecto da empreitada: trabalhos de construção civil em salas existentes de arquivo, com compartimentação e acabamentos para constituição e readaptação de gabinetes e sala de imprensa e arquivos, e a sala de instalação do servidor da rede de computadores, incluindo todas as instalações electromecânicas necessárias.

5. Prazo máximo de execução: 150 dias após a consignação, contando com o período de mobilização e aprovação e entrega de materiais e equipamentos.

6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.

7. Tipo de empreitada: por preço global.

8. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada mediante depósito bancário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino ou depósito em numerário, em ordem de caixa ou cheque entregue no Fundo de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, à ordem do Fundo de Turismo, ou mediante garantia bancária.

9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

10. Valor da obra: sem preço base.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, até às 17,45 horas do dia 27 de Maio de 2015.

13. 講解會：有意者可出席於二零一五年五月七日上午十時正，在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室記者室舉辦之講解會。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室記者室。

日期及時間：二零一五年五月二十八日上午十時正。

15. 評標標準及其所佔之比重：

a) 價格：55%；

b) 工期：15%；

c) 施工計劃10%：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii. 人力資源及機械設備的合適性7%。

d) 同類型之施工經驗10%：

i. 具備同類型規模或更大規模的施工質量被公共工程定作人接納的經驗5%；

ii. 同類型工程的履歷5%。

e) 設備及材料：10%；

計算之方式於招標方案內第11條中說明。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日之辦公時間內。

價格：\$250.00（澳門幣貳佰伍拾元正）。

17. 附加的說明文件：由二零一五年四月二十三日起至截標日止，有意者可前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室，以知悉如有之附加的說明文件。

18. 延期：倘若因颱風或不可抗力之原因而導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 7 de Maio de 2015, na sala de Imprensa do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, 5.º andar do Edifício Hotline, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de Imprensa do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar;

Dia e hora: 28 de Maio de 2015, pelas 10,00 horas.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 55%;

b) Prazo de execução: 15%;

c) Plano de trabalhos: 10%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 5%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

e) Equipamentos e materiais: 10%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

16. Local, data, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar.

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 250,00 (duzentas e cinquenta patacas).

17. Esclarecimentos adicionais:

Os interessados poderão comparecer no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot line», 5.º andar, a partir de 23 de Abril de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

18. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de tufão ou força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

19. 投標人或其代表應出席開標，以便根據十一月八日第 74/99/M 號法令第八十條所預見的效力，提出聲明異議及/或對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清。

二零一五年四月十五日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,489.00)

19. Os concorrentes ou os seus representantes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos ao artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 15 de Abril de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 489,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 馮子豐.....	87.78
2.º 許海岐.....	86.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年四月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年四月一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 程道全

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 何錦富

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳務芹

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Chi Fong	87,78
2.º Hoi Hoi Kei	86,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheng Tou Chun, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Ho Kam Fu, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Chan Mou Kan, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além

報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
呂沛.....	81.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年四月二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年四月一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 陳慧敏

正選委員：民政總署首席特級技術員 梁堅運

候補委員：土地工務運輸局一等高級技術員 黃春年

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 鄧素群.....	85.56
2.º 程靄怡.....	81.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年四月二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年四月一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 區文慧

do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Loi Pui.....	81,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Vai Man, técnica superior principal da DS-SOPT.

Vogal efectivo: Leong Kin Wan, técnico especialista principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Vogal suplente: Wong Chon Nin, técnico superior de 1.ª classe da DSSOPT.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tang Sou Kuan.....	85,56
2.º Cheng Oi I.....	81,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Au Man Vai, técnica superior principal da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局一等技術輔導員 梁凱玲

財政局特級技術輔導員 李淑雯

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員三缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 何仲誠.....	80.78 (*)
2.º 冼洪輝.....	80.78
3.º 司徒振銳.....	80.50

(*) 職級年資較長。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年四月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年四月二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 彭志銘

正選委員：土地工務運輸局首席高級技術員 馮子豐

行政公職局一等高級技術員 黃珏

(是項刊登費用為 \$5,337.00)

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

編制內人員：

一、第一職階首席特級行政技術助理員四缺；

Vogais efectivas: Leong Hoi Leng, adjunta-técnica de 1.ª classe da DSSOPT; e

Lee Sok Man, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados</i> :	valores
1.º Ho Chung Shing.....	80,78 (*)
2.º Sin Hong Fai.....	80,78
3.º Si Tou Chan Ioi.....	80,50

(*) Maior antiguidade na categoria

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Pang Chi Meng, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Vogais efectivas: Fong Chi Fong, técnico superior principal da DSSOPT; e

Wong Kuok, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 5 337,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Para o pessoal do quadro:

1. Quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

編制外合同任用人員：

- 一、第一職階首席高級技術員四缺；
- 二、第一職階一等高級技術員兩缺；
- 三、第一職階首席技術員兩缺；
- 四、第一職階首席技術輔導員兩缺；
- 五、第一職階一等技術輔導員九缺；
- 六、第一職階首席行政技術助理員四缺；
- 七、第一職階一等行政技術助理員兩缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年四月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

1. Quatro vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;
2. Duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
3. Duas vagas de técnico principal, 1.º escalão;
4. Duas vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;
5. Nove vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
6. Quatro vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;
7. Duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一五年第一季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	21/01/2015	\$ 159,624.00	農曆新年收集漁船家居垃圾活動計劃。 Plano de recolha de resíduos domésticos das embarcações de pesca durante o período de Ano Novo Lunar.

二零一五年四月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2015:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公告

第001/DSAMA/2015號公開招標

茲特公告，刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的“路環遊艇停泊區管理與經營”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一五年四月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2015

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Gestão e Exploração da Marina de Coloane», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制內人員氣象高級技術員職程第一職階首席顧問氣象高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年四月十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

通告

Aviso

按照二零一五年四月二日運輸工務司司長的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，地球物理暨氣象局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補氣象高級技術員職程第一職階二等氣象高級技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考將通過考核方式進行。報考申請表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備第14/2009號法律第三十一條第二款規定的任一條件：

(1) 屬特級氣象技術員、在該職級服務滿三年、在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，且完成氣象高級技術員培訓課程；

(2) 具備氣象學學士學位；

(3) 具備其他合適的學士學位(*)，且完成氣象高級技術員培訓課程或具有合適的工作經驗(**)。

(*) 按照世界氣象組織第1083號文件所述有關氣象學家的要求，其他合適的學士學位包括數學、物理學、化學和資訊學等。

(**) 合適的工作經驗指具備二年的氣象業務工作經驗。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se realiza o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho da função pública estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

c) Reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 31.º da Lei n.º 14/2009 que o ingresso se faz entre:

(1) Meteorologistas operacionais especialistas com, pelo menos, 3 anos de serviço na categoria, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho e concluído o curso de formação para meteorologista;

(2) Indivíduos habilitados com licenciatura em meteorologia;

(3) Indivíduos habilitados com outra licenciatura adequada(*) e concluído o curso de formação para meteorologista ou experiência profissional adequada(**).

(*) De acordo com a definição no documento n.º 1083 da Organização Meteorológica Mundial, outras licenciaturas adequadas para desempenhar a função de meteorologista que são incluídas matemática, física, química e informática.

(**) Experiência profissional adequada que é 2 anos de experiência profissional em função de meteorologista.

4. 投考方式、地點及報名時應備妥資料及文件

4.1 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限內的辦公時間親臨氹仔大潭山天文台斜路之地球物理暨氣象局行政暨財政部報考。

4.2 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作核對之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對之用）；

c) 倘若不具備氣象學學士學位，則需具備氣象高級技術員培訓課程或二年的氣象業務工作經驗之相關證明文件（工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作表現評核等；

e) 經投考人簽署之詳細履歷，其內須詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件；

f) 如投考人具備專業資格證明文件、工作經驗或語言知識，應提交證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用），以用作履歷分析。

如報名表格上明確聲明上述a)、b)及d)項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該文件。

5. 職務內容

研究、制定、調查、參與、計劃及執行上級指定的屬氣象範疇的科學技術工作，包括專業教學及培訓工作、諮詢及技術檢查工作。在其職責範圍內，協調工作或計劃小組。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等氣象高級技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表十薪俸索引表所載的430點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

4. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que devem acompanhar

4.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente durante as horas normais de expediente até ao termo do prazo fixado, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

4.2 Devem entregar as seguintes documentações:

a) Cópia do documento de identificação, válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Documento comprovativo da formação profissional em meteorologia ou de 2 anos de experiência profissional no âmbito da meteorologia, caso não possua licenciatura em meteorologista. (A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação ao concurso;

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo anexar os documentos comprovativos mencionados;

f) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de formação profissional complementar, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos, devem entregar as cópias para efeito de análise curricular (apresentação do original para confirmação).

Apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

5. Conteúdo funcional

Estuda, elabora, investiga, assessora, planeia e executa trabalho técnico-científico, no âmbito da meteorologia, superiormente determinados, incluindo o ensino e formação profissionais, a consultadoria e a inspecção técnicas. Coordena, no âmbito das suas funções, grupos de equipa ou de projecto.

6. Vencimento, direitos e regalias

O meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 10, do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. 甄選方法

7.1 甄選是採用以下之甄選方法：

- a) 知識考試：3小時筆試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

7.2 甄選方法的目的：

a) 知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

b) 專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

c) 履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=50%

專業面試=30%

履歷分析=20%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 大學程度之天氣學、大氣動力學、氣候學、空氣污染氣象學、衛星氣象學、雷達氣象學及數值天氣預報等；

b) 大學程度之數學知識；

c) 世界氣象組織對預報員所要求之執業知識；

7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

a) Prova de conhecimentos com a duração de três horas, de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

a) *Prova de conhecimentos* — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

b) *Entrevista profissional* — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

c) *Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização da fase de entrevista profissional.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 20%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

Programa das provas:

a) Meteorologia sinóptica, dinâmica atmosférica, climatologia, poluição de ar no âmbito de meteorologia, satélite em meteorologia, radar em meteorologia e previsão numérica do tempo, do nível universitário;

b) Matemática do nível universitário;

c) Conhecimentos operacionais de meteorologista exigidos pela OMM em funcionamento;

d) 世界衛生組織有關空氣質量的標準及監測規範。

12. 公佈名單

臨時名單及確定名單將張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載到地球物理暨氣象局網頁 <http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

14. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定進行處理。

15. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 梁嘉靜

正選委員：航空氣象中心主任 梁永權

顧問氣象高級技術員 徐敏貞

候補委員：首席氣象高級技術員 曾秀樺

顧問氣象高級技術員 唐天毅

二零一五年四月十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$8,152.00)

d) Exigências da OMS sobre os padrões e o âmbito de monitorização da qualidade do ar.

12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

15. Composição do júri

O júri é composto por:

Presidente: Leong Ka Cheng, subdirectora.

Vogais efectivos: Leong Weng Kun, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica; e

Choi Man Cheng, meteorologista assessora.

Vogais suplentes: Chang Sau Wa, meteorologista principal; e

Tong Tin Ngai, meteorologista assessor.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 152,00)

房屋局

公告

(招聘編號: 11/IH/2014)

房屋局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(法律範疇)三缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

(N.º de Recrutamento: 11/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一五年四月十五日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

res dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 15 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
莫美蓮.....	87.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月十日的批示確認)

二零一五年四月九日於電信管理局

典試委員會：

代主席：電信管理局一等高級技術員 梁潔英

正選委員：教育暨青年局一等高級技術員 曾美群

候補委員：電信管理局特級技術員 麥德添

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mok Mei Lin	87,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 9 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da DSRT.

Vogal efectiva: Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

Vogal suplente: Mac Tac Tim, técnico especialista da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Listas

環境保護局以填補編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	林月明	70.42
2.º	李詩韻	68.48
3.º	楊鳳枝	60.47
4.º	歐陽秀妍	55.47
5.º	劉詠怡	54.20
6.º	朱啓昌	53.59
7.º	廖翠玲	51.98
8.º	周麗馨	51.85
9.º	譚穎妍	51.14
10.º	歐陽慧欣	50.41

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：十五名；

——因缺席專業面試而被除名之投考人：五名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：二十六名；

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作天內，就本成績名單向運輸工務司司長提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月十五日的批示確認)

Publica-se a lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lam Ut Meng	70,42
2.º	Lei Si Wan	68,48
3.º	Ieong Fong Chi	60,47
4.º	Ao Ieong Sao Hin	55,47
5.º	Lao Weng I	54,20
6.º	Chu Kai Cheong	53,59
7.º	Lio Choi Leng	51,98
8.º	Chao Lai Heng	51,85
9.º	Tam Weng In	51,14
10.º	Ao Ieong Wai Ian	50,41

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 15 candidatos; e

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 5 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 26 candidatos; e

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para o Secretário para os Transportes e Obras Públicas, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2015).

二零一五年四月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局代局長 韋海揚

正選委員：地圖繪製暨地籍局顧問翻譯員 許柏勝

行政公職局顧問翻譯員 馮智銳

(是項刊登費用為 \$2,688.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員七缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年二月二十五日在《澳門特別行政區公報》第八期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 洪進財	84.83
2.º 梁婉芬	84.06
3.º 陳濤斐	82.17
4.º 容丕顯	82.00
5.º 黃漢龍	80.83 a)
6.º 盧松茂	80.83 a)
7.º 周穎琪	80.72

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月十五日批示認可)

二零一五年四月十三日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Vai Hoi Ieong, director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, substituto.

Vogais efectivos: Hoi Pak Seng, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro; e

Fong Chi Ioi, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hong Chon Choi.....	84,83
2.º Leung Yuen Fun.....	84,06
3.º Chan Hou Fei.....	82,17
4.º Iong Pei Hin	82,00
5.º Wong Hon Long	80,83 a)
6.º Lou Chong Mao.....	80,83 a)
7.º Chau Weng Kei.....	80,72

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Lei Kit San, técnica superior assessora da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年三月四日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林微笑.....	81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月十五日批示認可)

二零一五年四月十三日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

候補委員：行政公職局特級技術員 楊才煒

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年三月四日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
王燕航.....	83.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月十五日批示認可)

二零一五年四月十三日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Lam Mei Sio.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal suplente: Ieong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Wong In Hong.....	83,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

民政總署首席技術員 Manuel Domingos Luis
Pereira

(是項刊登費用為 \$4,117.00)

Vogal efectivo: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 4 117,00)

環保與節能基金

名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一五年第一季的資助名單：

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
大家樂(澳門)有限公司 Café de Coral (Macau), Limitada	28/5/2014	173,840.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保·節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
黃麗萍 Vong Lai Peng	9/6/2014	165,635.60	同上。 Idem.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	12/6/2014	491,120.00	同上。 Idem.
奧美德 De Almeida Antonio Hernandes	4/7/2014	70,339.60	同上。 Idem.
楊枝金撈一人有限公司 Ieong Chi Kam Lou Sociedade Unipessoal Limitada	18/7/2014	249,072.00	同上。 Idem.
維記海鮮火鍋管理有限公司 Companhia de Gestão de Marisco e Fondue Wai Kee Limitada	18/7/2014	365,516.00	同上。 Idem.
張敏堯 Cheong Man Io	25/7/2014	41,858.40	同上。 Idem.
孔憲珍 Hong Hin Chan	7/8/2014	19,040.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門葡京旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Macau Mtp, Limitada	7/8/2014	64,264.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
Rosario Antunes Esteves Paulo Fernando Do	14/8/2014	35,841.20	同上。 Idem.
中迅電腦廣場有限公司 Mercado de Computadores Chong Son Li- mitada	14/8/2014	93,094.40	同上。 Idem.
利美洋行有限公司 Agência Comercial Luso Americano, Limitada	14/8/2014	168,108.00	同上。 Idem.
大亞建築工程有限公司 Tai Ah construção Engenharia Lda.	14/8/2014	127,735.60	同上。 Idem.
梁炳森 Leong Peng Sam	14/8/2014	46,588.40	同上。 Idem.
楊榮藝 Ieong Weng Ngai	14/8/2014	55,987.20	同上。 Idem.
澤森環保工程有限公司 Companhia de Engenharia Ambiental Chat Sam Limitada	14/8/2014	42,477.20	同上。 Idem.
瑞士保羅尼翰(澳門)有限公司 Paul Niehans (Macau) Limitada	14/8/2014	20,848.40	同上。 Idem.
翟雪藝 Chak Sut Ngai	14/8/2014	178,982.40	同上。 Idem.
陳思匯 Chan Si Wui	14/8/2014	21,256.00	同上。 Idem.
Lee Steve Shih In	26/8/2014	57,685.20	同上。 Idem.
吉林行有限公司 Companhia de Importação e Exportação Jirin, Limitada	26/8/2014	34,523.60	同上。 Idem.
姚榮耀 Dao Vinh Yea	26/8/2014	40,437.20	同上。 Idem.
屠維穎 Tou Wai Weng	26/8/2014	12,925.20	同上。 Idem.
李嘉露 Lei Ka Lou	26/8/2014	38,599.28	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳加醫學專業診療中心一人有限公司 Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Profissional de Macau-Canada Sociedade Unipessoal Lda.	26/8/2014	36,806.40	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能 產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
盈康藥房有限公司 Farmácia Ieng Hong Limitada	26/8/2014	63,520.80	同上。 Idem.
翁少輝 Iong Sio Fai	26/8/2014	46,568.00	同上。 Idem.
胡氏顧問有限公司 Wu Consultadoria, Limitada	26/8/2014	56,616.00	同上。 Idem.
陳碧雲 Chan Pek Wan	26/8/2014	48,720.00	同上。 Idem.
黃飛 Wong Fei	26/8/2014	45,032.00	同上。 Idem.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體 育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — As- sociação Recreativa e Desportiva dos Defi- cientes de Macau-China	4/9/2014	86,296.00	同上。 Idem.
Cordeiro Nelma Filipa	4/9/2014	39,402.40	同上。 Idem.
高光明 Kou Kuong Meng	4/9/2014	10,336.00	同上。 Idem.
黃俊英 Wong Chon Ieng	4/9/2014	71,741.20	同上。 Idem.
喜悅婚禮策劃有限公司 Hannah Planeamento de Casamento Lda.	30/9/2014	66,424.80	同上。 Idem.
揚子有限公司	30/9/2014	78,940.00	同上。 Idem.
梁淑群 Leong Sok Kuan	30/9/2014	16,168.00	同上。 Idem.
王秀梅 Wong Sao Mui	30/9/2014	47,621.20	同上。 Idem.
鍾偉雄 Chung Wai Hung	30/9/2014	53,434.00	同上。 Idem.
雲來有限公司 Greatrip Lda.	30/9/2014	64,157.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
麗斯數碼有限公司 Nice Digital Lda.	30/9/2014	99,404.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
九真堂餐飲有限公司 Restauração Kau Chan Tong Limitada	7/10/2014	237,201.60	同上。 Idem.
何渭揚 Ho Vai Ieong	7/10/2014	69,000.00	同上。 Idem.
御溫泉國際渡假酒店管理(集團)有限公司 Grupo de Gestão de Hotéis Resort Interna- cional U Wan Chun, Limitada	7/10/2014	40,650.40	同上。 Idem.
李詠怡 Lei Weng I	7/10/2014	9,168.00	同上。 Idem.
林鳳嬌 Lam Fong Kio	7/10/2014	86,859.60	同上。 Idem.
演藝琴行有限公司 Companhia de Piano - Espectáculo, Limitada	7/10/2014	78,962.40	同上。 Idem.
芝韻有限公司 J & J Companhia Lda.	7/10/2014	15,824.00	同上。 Idem.
蕭偉潤 Sio Wai Ion	7/10/2014	31,680.00	同上。 Idem.
蘇潔貞 So Kit Ching	7/10/2014	243,080.00	同上。 Idem.
譚美堅 Tam Mei Kin	7/10/2014	15,288.00	同上。 Idem.
馮健洪 Fong Kin Hong	7/10/2014	131,310.40	同上。 Idem.
高妙玲 Cou Miu Leng	7/10/2014	57,804.40	同上。 Idem.
朱金定 Chu Kam Teng	26/12/2014	33,280.00	同上。 Idem.
林衛民 Lam Wai Man	26/12/2014	19,467.20	同上。 Idem.
楊文廉 Ieong Man Lim	26/12/2014	41,835.20	同上。 Idem.
洪祖儉 Hong Chou Kim	26/12/2014	40,820.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
洪館控股有限公司 Gestão de Participações Friend Cook Lda.	26/12/2014	21,772.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
潘麗慈 Poon Lai Chi	26/12/2014	5,264.00	同上。 Idem.
濠江駕駛學校有限公司 Escola do Condução Hou Kong Limitada	26/12/2014	70,048.00	同上。 Idem.
群星大藥房有限公司 Farmácia Kuan Seng Limitada	26/12/2014	19,320.00	同上。 Idem.
誠一澳門離岸商業服務有限公司 Sincere Comercial Offshore de Macau Limitada	26/12/2014	44,574.40	同上。 Idem.
郭兆發 Kuok Sio Fat	26/12/2014	19,584.00	同上。 Idem.
郭賢豪 Kuok In Hou	26/12/2014	66,862.40	同上。 Idem.
黃金集團酒店投資有限公司 Grupo Golden Resorts Hotel Investimentos Limitada	26/12/2014	500,000.00	同上。 Idem.
澳門工人自救會	20/1/2015	8,544.00	同上。 Idem.
利峯置業有限公司 Sociedade de Fomento Predial Lei Feng Limitada	20/1/2015	58,806.40	同上。 Idem.
廣新國際貿易發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento de Comércio Kwong San	20/1/2015	36,748.80	同上。 Idem.
李鳳娟 Lei Fong Kun	20/1/2015	33,771.20	同上。 Idem.
黎桂芳 Li GuiFang	20/1/2015	34,406.40	同上。 Idem.
	總額 Total	5,618,898.08	

二零一五年四月十五日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 韋海揚

(是項刊登費用為 \$10,429.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética,
aos 15 de Abril de 2015.

O Presidente do C.A., Vai Hoi Ieong.

(Custo desta publicação \$ 10 429,00)

能源業發展辦公室

公告

為填補經由能源業發展辦公室個人勞動合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月十三日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 13 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

交通事務局

公告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局工作人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、散位合同人員：

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

二、編制外合同人員：

高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

1. Para o pessoal em regime de contrato de assalariamento:

— Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

— Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

技術員職程第一職階一等技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年四月十五日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

– Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

– Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

– Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

– Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

– Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

南灣（栢湖）停車場之管理及經營的公開招標

Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu)

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。

2. 進行招標程序的實體：交通事務局。

3. 招標名稱：南灣（栢湖）停車場之管理及經營。

4. 標的：為南灣（栢湖）停車場提供管理及經營服務。

5. 提供服務的地點：南灣（栢湖）停車場。

6. 提供服務期限：6（六）年。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

8. 臨時擔保：\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

9. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供 \$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

3. Denominação do concurso público: gestão e exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu).

4. Objecto: prestação de serviços de gestão e exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu).

5. Local de prestação de serviços: Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu).

6. Prazo da prestação de serviços: 6 (seis) anos.

7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

8. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva, no valor de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas) mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 投標者的資格：

1) 在澳門特別行政區從事管理及經營停車場業務的自然人商業企業主；

2) 在澳門特別行政區成立，從事上款所述業務的公司；

3) 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一五年五月十五日（星期五）下午五時。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓會議室。

日期及時間：二零一五年五月十九日（星期二）上午九時三十分。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至公開開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$300.00（澳門幣叁佰元）。

14. 投標書的評標標準：

14.1 所建議的回報金之百分比（佔評分50%）：

a) 根據第135/2011號行政長官批示核准的《南灣（栢湖）停車場之使用及經營規章》的停車場收費，所建議的回報金之百分比（佔評分25%）；

b) 倘行政當局調升停車場收費，所建議的回報金之百分比（佔評分25%），而此項所建議之回報金之百分比不能少於第14.1 a) 項所建議的回報金之百分比：

10. São admitidos a concurso:

1) Empresários comerciais, como pessoas singulares, que exercem na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a actividade de gestão e exploração de parques de estacionamento;

2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;

3) Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

11. Local, dia e hora para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 15 de Maio de 2015, sexta-feira, às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 19 de Maio de 2015, terça-feira, às 9,30 horas.

(Os concorrentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: Na Área de Atendimento da DSAT sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão;

Horário: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até à data e hora do acto público das propostas;

Preço: \$ 300,00 (trezentas patacas), por exemplar.

14. Critério de apreciação de propostas:

14.1 Percentagem de contrapartida proposta: (50% da classificação):

a) Percentagem de contrapartida proposta de acordo com as tarifas previstas no Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 135/2011 (25% da classificação);

b) Percentagem de contrapartida proposta em função das tarifas a actualizar por parte da Administração (25% da classificação), não podendo a percentagem de contrapartida a que se refere esta alínea ser inferior àquela referida no ponto 14.1.a):

i) 調升至以下收費時所建議的回報金之百分比 (佔評分12%) :

車類	票類	收費 (澳門幣)
輕型汽車	普通票	3.5-5元
	非專用車位月票	900-1,200元
	專用車位月票	1,600-2,500元
重型及輕型摩托車	普通票	1-2元
	非專用車位月票	210-350元

ii) 調升至以下收費時所建議的回報金之百分比 (佔評分8%) :

車類	票類	收費 (澳門幣)
輕型汽車	普通票	5.5-7元
	非專用車位月票	1,300-1,600元
	專用車位月票	2,600-3,500元
重型及輕型摩托車	普通票	2-3元
	非專用車位月票	400-550元

iii) 調升至以下收費時所建議的回報金之百分比 (佔評分5%) :

車類	票類	收費 (澳門幣)
輕型汽車	普通票	7.5-9元
	非專用車位月票	1,700-2,000元
	專用車位月票	3,600-4,500元
重型及輕型摩托車	普通票	3-4元
	非專用車位月票	600-750元

i) Percentagem de contrapartida proposta quando as tarifas actualizadas forem as seguintes (12% da classificação):

Tipo de veículos	Tipo de bilhetes	Tarifas (Patacas)
Automóveis ligeiros	Bilhete simples	3.5-5
	Passe mensal, sem direito a lugar reservado	900-1,200
	Passe mensal, com direito a lugar reservado	1,600-2,500
Motociclos e ciclomotores	Bilhete simples	1-2
	Passe mensal, sem direito a lugar reservado	210-350

ii) Percentagem de contrapartida proposta quando as tarifas actualizadas forem as seguintes (8% da classificação):

Tipo de veículos	Tipo de bilhetes	Tarifas (Patacas)
Automóveis ligeiros	Bilhete simples	5.5-7
	Passe mensal, sem direito a lugar reservado	1,300-1,600
	Passe mensal, com direito a lugar reservado	2,600-3,500
Motociclos e ciclomotores	Bilhete simples	2-3
	Passe mensal, sem direito a lugar reservado	400-550

iii) Percentagem de contrapartida proposta quando as tarifas actualizadas forem as seguintes (5% da classificação):

Tipo de veículos	Tipo de bilhetes	Tarifas (Patacas)
Automóveis ligeiros	Bilhete simples	7.5-9
	Passe mensal, sem direito a lugar reservado	1,700-2,000
	Passe mensal, com direito a lugar reservado	3,600-4,500
Motociclos e ciclomotores	Bilhete simples	3-4
	Passe mensal, sem direito a lugar reservado	600-750

14.2 投標者承諾履行停車場管理及經營的計劃（佔評分 20%）：

- a) 工作人員配置的計劃（佔評分 5%）；
- b) 對於承投規則要求的停車場管理經營、保安和清潔服務的額外計劃（佔評分 5%）；
- c) 對於承投規則要求的建築物、設施、設備及系統等的保養和維修服務的額外計劃（佔評分 6%）；
- d) 提升停車場管理和服務水平（軟件方面）的計劃（佔評分 4%）。

14.3 投標者就改善停車場運作和服務的設備及設施（硬件方面）之供應及安裝投資計劃（佔評分 20%）：

- a) 停車場泊車誘導系統（佔評分 7%）；
- b) 停車場門閘及收費系統（連電子收費系統）（佔評分 6%）；
- c) 輕型汽車註冊編號識別系統（佔評分 3%）；
- d) 全面粉刷及翻新停車場內環境（佔評分 4%）。

14.4 投標者在停車場管理及經營之經驗（以澳門停車場經驗為主要考慮）（佔評分 10%）。

15. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路 33 號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一五年四月十五日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$7,301.00）

通告

（招聘編號：01/ATA/CON/DSAT/2015）

按照運輸工務司司長二零一五年二月十三日之批示，以及根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，為填補交通事務局以編制

14.2 Compromisso, assumido pelo concorrente, de cumprimento do programa de gestão e exploração do auto-silo (20% da classificação):

- a) Plano de afectação de trabalhadores (5% da classificação);
- b) Plano adicional de prestação de serviços de gestão e exploração, segurança e limpeza do auto-silo exigido pelo caderno de encargos (5% da classificação);
- c) Plano adicional de prestação de serviços de conservação e reparação de construção, instalações, equipamentos e sistemas exigido pelo caderno de encargos (6% da classificação);
- d) Plano de melhoria da qualidade da gestão e dos serviços do auto-silo (*software*) (4% da classificação).

14.3 Plano de investimentos em equipamentos e instalações com o objectivo de melhorar o funcionamento e os serviços do auto-silo (*hardware*) (20% da classificação):

- a) Sistema de orientação de estacionamento (7% da classificação);
- b) Sistemas de controlo de acessos e de cobrança de tarifas do auto-silo (incluindo o sistema de pagamento electrónico) (6% da classificação);
- c) Sistema de identificação de matrículas em automóveis ligeiros (3% da classificação);
- d) Renovação geral e caiação do interior do auto-silo (4% da classificação).

14.4 Experiência do concorrente no âmbito da gestão e exploração de auto-silos (principalmente a experiência referente a auto-silos de Macau) (10% da classificação).

15. Junção de esclarecimentos:

Os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 7 301,00)

Aviso

（Referência n.º 01/ATA/CON/DSAT/2015）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,

外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所指擔任公職之一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考者簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro da carreira de assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente; e
- c) Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau (de segunda-feira a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua portuguesa ou em língua chinesa);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso; e

e) 如投考人具備專業資格、工作經驗或語言知識證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用）以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 d) 項所指文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編製、工作評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de qualificação profissional, de experiência profissional ou de conhecimentos linguísticos, devem entregar cópias destes documentos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. Conteúdo funcional

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da classificação de serviço, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos à cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第三級別195點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

以編制外合同方式聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以三小時的筆試進行，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——30%；

履歷分析——20%。

6. Vencimento, direitos e regalias

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 3 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos, sob a forma de prova escrita com a duração de 3 (três) horas e com carácter eliminatório;

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório; e

c) 3.º método — Análise curricular.

8.2 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados dos candidatos, excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 20%.

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- e) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- f) 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- g) 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- h) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- i) 第3/2008號行政法規《交通事務局之組織及運作》；
- j) 第45/2010號行政命令；
- k) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- l) 經第13/2008號行政法規及第15/2007號行政法規修改的第17/93/M號法令核准的《道路交通規章》；
- m) 第16/96/M號法律《車輛使用牌照稅規章》；
- n) 第52/99/M號法令《行政上之違法行為之一般制度及程序》；
- o) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；
- p) 一般時事；
- q) 社會常識；
- r) 寫作能力。

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- e) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- f) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- g) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- h) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- i) Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- j) Ordem Executiva n.º 45/2010;
- k) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;
- l) Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2008 e pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007;
- m) Lei n.º 16/96/M — Regulamento do Imposto de Circulação;
- n) Decreto-Lei n.º 52/99/M — Regime geral das infracções administrativas e respectivo procedimento;
- o) Decreto-Lei n.º 122/84/M, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços);
- p) Actualidades gerais;
- q) Conhecimentos gerais da sociedade; e
- r) Capacidade de redacção.

知識考試(筆試)時,投考人只能參閱a)到o)項考核範圍內的法律文本,有關文本內不能附有任何註解及範例。

13. 公布名單

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區,並同時上載於本局網頁; (<http://www.dsat.gov.mo>)

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知;

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

16. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成:

主席:處長 鍾慧璇

正選委員:職務主管(顧問高級技術員) 羅杰凱

一等行政技術助理員 張詠芷

候補委員:特級技術輔導員 李淑美

一等技術輔導員 顏琮芳

二零一五年三月二十六日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$10,700.00)

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação constante das alíneas a) a o) do programa e sem anotações nem exemplos.

13. Publicação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas da prova de conhecimentos serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>).

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados apenas neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

16. Constituição do júri

O júri é composto por:

Presidente: Chong Wai Sun, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Lo Kit Hoi, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Cheung Wing Chi, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista; e

Ngan Keng Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門演藝娛樂傳播工作室

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月九日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為110號。該設立章程文本如下：

澳門演藝娛樂傳播工作室

章程

第一章

總則

第一條——名稱、性質

本會中文名稱定為“澳門演藝娛樂傳播工作室”。

第二條——（一）本會會址設於澳門慕拉士大馬路八達新村泰興樓17樓BR座。

（二）為實現宗旨，本會可在認為適宜及有需要時，設立代表或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方。

第三條——本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條——本會為非牟利之社會服務社團，宗旨為：

（一）配合政府、服務企業、保障企業及會員的合法權益，全力協助澳門特區政府對演藝娛樂的多元發展，促進特區經濟繁榮而作出努力；

（二）積極找尋本澳及海外內地不同平台，宣傳本澳人材，引入專家培訓及組織相關活動，凝聚更多本澳演藝娛樂人材堅持及繼續投身演藝娛樂範疇，致力推動本澳演藝娛樂事業專業性及長期發展，打造澳門成為演藝娛樂之都。

第五條——本會的收入來源主要為：

（一）會員繳付的入會費及年費；

（二）接受會員及各界熱心人士之捐贈；

（三）公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章

會員

第六條——凡從事或對演藝娛樂業感興趣的本地或海外的註冊社團或公司及個人，認同本會宗旨並願意遵守本會會章者，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

第七條——會員享有選舉權、被選舉權和表決權，可參加本會所舉辦的各項活動，享有本會會員福利。

第八條——會員需遵守本會會章及執行一切決議事項，致力推動本會會務發展，維護本會聲譽。按期繳交會費，出席會員大會及參加本會舉辦的一切活動。

第九條——凡會員違反會章、不執行決議，損害本會聲譽，經勸告無效，本會有權予以警告或開除會籍之處分。會員退會，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。自動退會、被開除會籍或會員資格喪失者，不得再享受本會之任何權利，其所繳交之各種費用一概不予退還。

第三章

組織

第十條——本會的組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條——會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定和修改會章、決定工作方針、任務及工作計劃；

（二）本會由會長一名，副會長若干名組成，總人數必須為奇數，由會員大會選舉產生。任期三年。可連選得連任。

第十二條——理事會

（一）理事會為本會最高執行機構，負責制定年度計劃，執行會員大會之決議，每年提交年度工作報告及財務報告。

（二）理事會由理事長一名、副理事長、理事及秘書各若干名組成，人數由會員大會決定，總人數必須為奇數。任期三年，可連選得連任。

第十三條——監事會

（一）監事會主要職權為監察理事會之運作，審計帳目、列席會議及提供會務發展意見。監事會之任期為三年，可連選得連任。

（二）監事會為本會監察機構，由監事長一人、副監事長及監事各若干人組成，人數由會員大會決定，且總人數必須為奇數。

第十四條——本會可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜，以配合本會會務發展需要。

第四章

會議

第十五條——會員大會每年召開一次，由理事會召集。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在特殊情況下可由會長提出，經理、監事會同意或由超過半數會員聯署，可提前召開會員大會。

第十六條——理事會會議每年至少召開二次，由理事長召集。在理事長認為必要時，可召開臨時會議。

第十七條——會員大會、理事會會議以出席人數過半數方為合法，所作決議須為出席人數過半數通過方為有效，但法律另有規定除外。

第五章

附則

第十八條——本章程經會員大會過半數票通過後生效。

第十九條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$1,830.00）
（Custo desta publicação \$ 1 830,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門雷州聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月十日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為117號。該設立章程文本如下：

澳門雷州聯誼會 章程

一、名稱：

中文：澳門雷州聯誼會，中文簡稱：雷州聯誼會。

英文：Macau Leizhou Friendship Association，英文簡稱：MLFA。

二、宗旨：

(1) “愛國愛澳愛鄉，聯誼團結拓展”。

(2) 有組織地加強聯絡居住於澳門的雷州地區鄉親，共敘鄉情，互相關懷。

(3) 促進澳門社會團結、和諧貢獻力量。

三、性質：民間非牟利團體，其存續不設期限。

四、會址：澳門鹽里47A號德信大廈地下D。經理事會同意，會址可以遷移至本澳其他地方。

五、組織結構：

1. 會員大會：

(1) 為本會最高權力機構，修改本會章程，透過選舉或協商程序產生會長、副會長、理事會及監事會之成員。會長、副會長、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，連選可連任。會長不得連任超過三屆。

(2) 每年必須召開一次會員大會，大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收方式為之。召集書內須註明會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如出席的會員不足半數，半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡亦可進行會議；而決議則取決於出席會員之絕對多數贊同票。

(3) 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，若有不少於五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會員大會。

(4) 本會設會長一名，對外代表本會。副會長若干名，協助會長工作。如有需要，可增設常務副會長。常務副會長的職權由內部章程確定。會長可根據會務需要，決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

2. 理事會：

(1) 理事會全面落實及執行會員大會制定的方針及決議；亦可制定各種內部規章。

(2) 理事會根據工作需要，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。

(3) 理事會成員由最少五名或以上單數成員組成。

(4) 理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名、秘書長一名。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。如有需要，可設常務副理事長、常務理事或其他職稱，具體情況由理事會會議確定。

3. 監事會：

(1) 監事會由最少三名或以上單數成員組成。

(2) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

(3) 監事會主要職責為監察會務運作及查核本會財產。

4. 會員：

(1) 凡合法旅居於澳門的雷州地區鄉親，支持和認同本會宗旨，願意遵守本會章程，并自願加入本會，填寫入會申請表，繳交會費，經理事會確認，即可成為個人會員。

(2) 會員有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

(3) 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

六、經費來源：本會經費由會員繳交會費、社會人士贊助，本會上下贊助費撥歸組成，個人會員每屆會費定為澳門幣300元，永久會員會費為澳門幣500元，團體會員費每屆1000元及其他合法收益。

七、本章程解釋權屬會員大會；本會於正式成立後選出組織成員，期間本會之一切管理事務均由創會人負責。

八、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

九、本章程未規定之條文，概依澳門特別行政區現行法律執行。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,634.00)
(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際友好協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月九日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為109號。該設立章程文本如下：

澳門國際友好協會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文為：澳門國際友好協會，

葡文為“Associação de Amigável Internacional Macau”，

英文為“Macau International Amity Association”，

英文簡稱為“MIAA”。

第二條——宗旨：

本會為非牟利團體。宗旨：“促進國家與國家間友好交流的平台，通過介紹及舉辦各種活動及服務、並積極參與澳門和各國經貿及社會事務活動，為澳門與各國在工商業、資源開發、教育、文化和體育等方面的交流合作與經貿往來發揮橋樑作用，為澳門的文化發展、經濟繁榮和社會進步做貢獻。”

第三條——會址

本會會址設於澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓47-48室。經會員大會議決，會址可遷至澳門其他地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡願意遵守會章，依本會章程的規定填寫入會申請表，經理事會審核同意，繳納入會會費，即可成為本會會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會：

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條——監事會：

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第九條——本會活動經費的主要來源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十一條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲法律學生會——澳門分會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月十日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為114號。該設立章程文本如下：

亞洲法律學生會——澳門分會

第一條

名稱、會址及性質

一、本會中文名稱為「亞洲法律學生會——澳門分會」，葡文名稱為「Associação dos Estudantes de Direito da Ásia – Sector de Macau」，葡文簡稱為「ALSA Macau」，英文名稱為「Asian Law Students' Association – Macao Sector」，英文簡稱為「ALSA Macao」，本章程以下簡稱為「本會」。

二、會址設於澳門提督馬路28號啟基閣後座28樓B座，可隨理事會決議遷往澳門其他地點。

三、本會為非牟利之國際性學生自治組織。

第二條

宗旨

本會的宗旨如下：

a) 促進澳門學生與亞洲地區學生之間的交流及學術發展；

b) 促進澳門學生的團結精神及對國際社會的認知，加強澳門學生與國際間的溝通和了解；

c) 促進亞洲地區學生對澳門特區法律的認識；

d) 與其他國際社團及組織發展友好合作關係。

第三條

工作語文

本會工作語文除可使用澳門特別行政區正式語文外，還可以使用英文，如有任何歧異，以英文為準。

第四條

會員的資格、權利和義務

一、凡於澳門之高等院校就讀之研究生、本科生，經理事會批准即可成為會員。

二、會員退會，應提前兩星期以書面形式通知理事會，並繳清欠交本會的款項。

三、凡本會會員可享有以下權利：

a) 選舉權、被選舉權及表決權；

b) 監督本會工作並提出表揚、批評和建議；

c) 使用本會提供的設施及福利；

d) 參與本會舉辦的各項活動。

四、凡本會會員須履行以下義務：

a) 遵守本會章程、內部規章及決議；

b) 積極參加本會各項活動，推動會務及促進會員間的合作；

c) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為。

五、凡違反章程及內部規章之會員，理事會經決議後，可科處口頭或書面警告暫時中止會籍；開除會籍。

第五條

領導機關

本會的架構組成為會員大會、理事會及監事會。

第六條

會員大會

一、會員大會由所有會員組成。會員大會為本會最高權力機關。

二、會員大會主席團設主席、副主席及秘書各一名。任期一年。

三、會員大會主席團成員職權及運作由內部規章訂定。

四、會員大會具有以下的權限：

a) 議決不屬於理事會及監事會權限的事宜；

b) 制訂、修改及解釋章程；

c) 制訂、審議及通過內部規章；

d) 任免領導機關成員。

五、會員大會會議：

a) 由理事會按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次；

b) 不少於總數四分之一之社員以正當目的提出要求時，亦得召開大會；

c) 如理事會應召集大會而不召集，任何社員均可召集；

d) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提出八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條

理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，對會員大會負責。

二、理事會由五名或以上的單數成員組成，包括一名理事長、一名副理事長、一名秘書長、一名財務長及一名理事。任期一年。

三、理事會成員職權及運作由內部規章訂定。

四、理事會具有以下的權限：

a) 履行會員大會之決議；

b) 在法庭內外代表本會；

c) 管理本會的財產；

d) 組織各部門、協調及籌辦活動；

第八條

監事會

一、監事會為本會監察機關，對會員大會負責。

二、監事會由五名成員組成，包括監事長、副監事長、秘書各一名及監事二名。

三、監事會成員任期為一年，可連任，唯監事長及副監事長只可連任一次。

四、監事會成員職權及運作由內部規章訂定。

五、監事會之權限：

a) 履行會員大會之決議；

b) 監督本會理事會的運作，查核本會之財產，並就有關事項提出書面意見；

c) 處理對本會作出的建議及投訴。

第九條

經費

本會收入來源主要來自本會會員之會費、澳門特區政府、社會人士及團體的合法資助，且用途須與本會宗旨有關。

第十條

章程之修改及解釋

一、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊成票。

二、章程修改之具體規定由內部規章規範。

三、章程若有遺漏及不清晰之處，須經會員大會作出解釋及確認，並受澳門特別行政區現行法規規範。

第十一條

解散法人

解散法人之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十二條

內部規章

本章程未有列明之處，概由會員大會制定內部規章施行。

第十三條

會徽



二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,649.00)
(Custo desta publicação \$ 2 649,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際禮儀文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月十日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為119號。該設立章程文本如下：

澳門國際禮儀文化協會

葡文名稱為“**Associação Internacional de Etiqueta e Cultura de Macau**”

英文名稱為“**Macao International Etiquette Cultural Association**”

葡文簡稱為“**AIECM**”

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門國際禮儀文化協會”，葡文名稱為“Associação Internacional de Etiqueta e Cultura de Macau”，英文名稱為“Macao International Etiquette Cultural Association”，葡文簡稱為“AIECM”。

第二條——本會為非牟利的學術團體。

第三條——本會的宗旨是：提升本澳市民專業素質，推廣國際禮儀文化以及商務禮儀技巧以支持澳門社會發展可持續之多元化產業以及提升本澳國際旅遊休閒中心的形象。

第四條——本會的主要任務是：組織和推動澳門會議、展覽業活動及相關工作；舉辦學術討論會、組織交流活動、培訓課程等各種形式的學術活動；立足澳門，積極與海內外會展及其他服務行業的學術團體聯繫，促進相關學術交流與合作；編印符合本會宗旨的出版物。

第五條——本會會址設於澳門筷子基和樂街宏德工業大廈第二座9樓D，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章

會員

第六條——凡贊同本會宗旨，對禮儀文化有興趣人士，由理事長提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第七條——會員可享有以下權利：

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 選舉與被選舉權；

(三) 參與本會策劃的學術研究及活動。

第八條——會員應遵守以下義務：

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 若當選為本會組織機構成員，須履行任內之職責；

(四) 按規定繳納會費；

(五) 不得以本會名義進行任何私人活動或政治活動及商業活動。

第三章 組織

第九條——本會組織機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會組織機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選可得連任。

第十一條——經理事會提名，本會得聘請有關人士和學者為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會及其他活動之工作。

第十二條——會員大會：

(一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會有關：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各組織機構成員；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人及副會長一人。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由理事長負責召開，每年須舉行一次大會。

(六) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議，但法律另有規定除外。

(七) 任何議案以出席會員五分之三票數通過，但法律另有規定除外。

第十三條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十五條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——理事會：

(一) 本會理事會設理事長一人、副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的議決；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

第十七條——監事會：

(一) 本會監事會設監事長一人、副監事長和監事若干人，總人數必須為單數。

(二) 監事會職權為：

(1) 負責監察本會理事會之運作；

(2) 查核本會財政賬目；

(3) 履行法律規定之其他義務。

第四章 經費

第十八條——本會經費來源：

(一) 會員會費及贊助，並在符合本會宗旨的情況下接受政府、社會機構團體及各界人士捐獻及資助；

(二) 本會資產所衍生的收益，以及在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章 附則

第十九條——本會章程解釋權屬會員大會。

第二十條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

第六章 會徽

第二十一條——本會會徽如下：



二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,385.00)
(Custo desta publicação \$ 2 385,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 10 de Abril de 2015, no Maço n.º 2015/ASS/M2, sob o n.º 115, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Associação de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos de Macau

ESTATUTOS

CAPÍTULO I

Denominação, sede e fins

Artigo 1.º

É constituída, nos termos da lei e dos presentes estatutos, uma Associação, sem fins lucrativos, que adopta a denominação «Associação de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos de Macau», em abreviação «APFDAAM», em chinês “澳門鋼管健體及空中技能運動協會” e em inglês «Pole Fitness and Aerial Acrobatic Sports Association of Macao», tem a sua sede obrigatória em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 369, Edif. «Keng Ou», 10.º andar «C-D» e é identificada nestes Estatutos abreviadamente com as iniciais APFDAAM, proveniente da denominação em português.

Artigo 2.º

São fins da APFDAAM, entre outros:

a) Promover, regulamentar, difundir e dirigir a prática de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos na área da sua jurisdição, designadamente promover treinos regulares, workshops, provas interclubes e intercâmbios com colectividades congéneres;

b) Estabelecer e manter relações com os clubes seus filiados, Federação Internacional e outras entidades internacionais, bem como, com as associações congéneres, nomeadamente com as Associações dos territórios vizinhos;

c) Organizar campeonatos locais e quaisquer outros eventos convenientes, para o desenvolvimento do Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos em Macau, dentro da época própria;

d) Representar Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos de Macau dentro e fora do Território e junto das instâncias superiores e das entidades oficiais; e

e) Velar e defender os legítimos interesses dos seus filiados.

CAPÍTULO II

Associados*Artigo 3.º*

APFDAAM tem três categorias de associados:

a) Associados efectivos — os clubes e praticantes que se dediquem à prática de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos, com existência legal, isto é, com estatutos aprovados pelo Governo, sede em Macau e órgãos sociais devidamente constituídos e que, tendo requerido o seu registo no Departamento do Governo que superintende às actividades desportivas e a sua filiação na APFDAAM, os mesmos lhes tenham sido concedidos;

b) Associados de mérito — os desportistas ou dirigentes desportivos desta modalidade, que, pelo seu valor e acção, se revelem ou se tenham revelado dignos dessa distinção;

c) Associados honorários — os indivíduos ou entidades que, em virtude de relevantes serviços prestados à APFDAAM e ao desporto local mereçam essa distinção; e

d) Os associados de mérito e honorários serão proclamados em Assembleia Geral, por iniciativa desta ou proposta da Direcção.

Artigo 4.º

São deveres dos Associados Efectivos:

Primeiro: Efectuar, nos prazos fixados pela APFDAAM o pagamento da quota de filiação e as taxas de inscrição nas provas;

Segundo: Cumprir o estabelecido nos estatutos e nos regulamentos da APFDAAM, das Federações em que esta estiver filiada e as determinações do Departamento do Governo que superintende as actividades desportivas;

Terceiro: Participar ou fazer-se representar nas assembleias gerais da APFDAAM e acatar as deliberações de todos os órgãos sociais desta, e bem assim cooperar, em todas as circunstâncias, com aquela no desenvolvimento e prestígio do Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos do Território.

Artigo 5.º

São direitos dos Associados Efectivos:

Primeiro: Possuir diploma de filiação;

Segundo: Assistir às reuniões da Assembleia Geral e, nos termos regulamentares, apreciar e discutir todos os assuntos que à mesma sejam presentes;

Terceiro: Formular quaisquer propostas ou sugestões sobre alterações de estatutos e regulamentos;

Quarto: Propor à Direcção da APFDAAM todas as medidas julgadas úteis para o desenvolvimento e prestígio do Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos local;

Quinto: Eleger e ser eleito para os cargos sociais;

Sexto: Reclamar contra actos lesivos dos direitos, nos termos das disposições em vigor; e

Sétimo: Participar nas actividades organizadas pela Associação e gozar dos benefícios concedidos aos associados.

CAPÍTULO III

Os órgãos da Associação*Artigo 6.º*

1) A APFDAAM realiza os seus fins através dos seguintes órgãos:

Primeiro: Assembleia Geral;

Segundo: Direcção;

Terceiro: Conselho Fiscal.

2) A Associação realiza os seus fins por intermédio da Assembleia Geral, da Direcção e do Conselho Fiscal, cujos membros

são eleitos em Assembleia Geral Ordinária, para servirem durante o período de dois anos consecutivos sendo permitida a sua reeleição.

3) Se, porém, o número de lugares vagos constituir a maioria de qualquer órgão, proceder-se-á então a eleição em assembleia geral extraordinariamente para esse fim.

4) São condições para ser eleito para qualquer dos lugares dos órgãos:

a) Ter mais de 21 anos.

b) Ser membro activo por período superior a um ano consecutivo.

c) Não ter sofrido condenação por delitos de direito comum, nem penalidades reveladoras de falta de disciplina ou inadaptação como dirigente associativo.

5) A todos os membros dos órgãos é exigida a condição de exercerem os seus cargos gratuitamente.

6) Todos os membros dos órgãos em conjunto exercerão o seu mandato, por período de 2 anos.

Artigo 7.º

Não podem ser eleitos, para os lugares dos órgãos, os indivíduos:

Primeiro: Que tenham sofrido penalidades reveladoras de falta de disciplina ou inadaptação como dirigentes desportivos; e

Segundo: Que tenham sido irradiados de qualquer organismo desportivo.

Artigo 8.º

A Assembleia Geral é constituída pelos representantes dos clubes filiados no pleno gozo dos seus direitos associativos fazendo dela parte, sem direito de voto, os membros dos órgãos.

Artigo 9.º

A Assembleia Geral reúne-se, ordinariamente, uma vez por ano, no mês de Janeiro, para a apreciação e aprovação do relatório e contas de gerência. A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada enviada com antecedência mínima de 8 dias ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e respectiva ordem de trabalhos.

Artigo 10.º

1) As reuniões extraordinárias efectuar-se-ão:

Primeiro: Por determinação do Departamento do Governo que superintende às actividades desportivas;

Segundo: Por iniciativas da Mesa da Assembleia Geral, ou por solicitação da Direcção ou do Conselho Fiscal;

Terceiro: A pedido dos clubes, no pleno gozo dos seus direitos, desde que representem dois terços dos filiados; e

Quarto: Por demissão do presidente da Assembleia Geral ou da maioria dos membros da Direcção ou do Conselho Fiscal.

2) As deliberações são tomadas por maioria absoluta de votos.

3) Poderão assistir às reuniões da Assembleia Geral, mas sem direito a voto, os associados de mérito e honorários.

Artigo 11.º

A Mesa da Assembleia Geral será constituída por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário, todos eleitos em reunião plenária da mesma Assembleia.

Artigo 12.º

Quando decorrida meia hora sobre a hora fixada para o início da reunião, e não esteja presente o presidente, tomará o seu lugar o primeiro secretário e, no caso de falta de algum ou de ambos os secretários, desempenharão essas funções as pessoas indicadas por quem esteja a presidir, sem prejuízo para a usufruição dos direitos que lhes competirem na reunião.

Artigo 13.º

Ao presidente da Mesa compete orientar e dirigir os trabalhos da Assembleia Geral.

Artigo 14.º

Vagando, por qualquer circunstância, os lugares de presidente ou secretários da Mesa, serão os mesmos preenchidos na primeira reunião da Assembleia Geral, nos termos do artigo 12.º

Artigo 15.º

Os delegados dos clubes filiados serão representados na Assembleia Geral, por um delegado, devidamente acreditado.

Artigo 16.º

Os delegados dos clubes só podem ser designados de entre os componentes efectivos das respectivas Direcções, ou de entre quaisquer membros dos órgãos, por elas indicados.

Artigo 17.º

Compete à Assembleia Geral:

Primeiro: Discutir e votar os estatutos da Associação e as alterações e os regulamentos que lhe sejam propostos;

Segundo: Eleger e exonerar os titulares dos órgãos da Associação;

Terceiro: Apreciar os actos dos órgãos, aprovando ou rejeitando os relatórios, balanço e contas da Direcção;

Quarto: Proclamar sócios de mérito e honorários;

Quinto: Conceder louvores por quaisquer actos de notável interesse para o Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos do Território;

Sexto: Apreciar e resolver os recursos que lhe forem presentes, nos termos destes Estatutos e dos Regulamentos;

Sétimo: Deliberar sobre todos os assuntos respeitantes à actividade da Associação, que sejam submetidos à sua apreciação; as deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número de associados presentes;

Oitavo: Fixar, mediante proposta da Direcção, as quotas de filiação e as taxas de inscrição dos clubes nas provas, a cobrar, em cada época; e

Nono: Deliberar sobre a dissolução da Associação.

CAPÍTULO IV

Direcção

Artigo 18.º

A Direcção da APFDAAM é constituída por: um Presidente, um Vice-presidente, um Secretário, um Tesoureiro e um Vogal, todos eleitos em reuniões plenárias da Assembleia Geral.

O Vice-Presidente substituirá o Presidente em todos os seus impedimentos.

Artigo 19.º

A Direcção reunirá, ordinariamente, uma vez por mês, e extraordinariamente, sempre que o Presidente o julgar conveniente ou tal lhe seja solicitado.

As suas deliberações serão tomadas por maioria, tendo o Presidente o voto de desempate, e constarão dos respectivos livros de actas.

Artigo 20.º

Os Directores têm poderes iguais e são solidariamente responsáveis pelos actos da Direcção e, individualmente, pelos actos praticados no exercício das funções excepcionais que lhes forem confiadas.

Artigo 21.º

Às reuniões da Direcção poderá assistir qualquer elemento dos outros órgãos da APFDAAM sempre que a sua presença seja justificada.

Artigo 22.º

Compete à Direcção:

Primeiro: Elaborar anualmente o relatório e contas, relativos ao ano económico findo, distribuindo-os com os pareceres do Conselho Fiscal, aos clubes filiados, até quinze de Julho do referido ano;

Segundo: Cumprir e fazer cumprir as recomendações do Departamento do Governo que superintende as actividades desportivas.

Terceiro: Cumprir e fazer cumprir os Estatutos e Regulamentos das Federações, das Actividades Desportivas de Macau, na parte aplicável, e da Associação de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos de Macau.

Quarto: Cumprir e fazer cumprir as deliberações da Assembleia Geral e do Conselho Fiscal, sempre que seja caso disso;

Quinto: Propor à Assembleia Geral a proclamação de sócios de mérito e honorários;

Sexto: Impor sanções e conceder louvores da sua competência;

Sétimo: Elaborar propostas de alterações aos Estatutos e Regulamento de Funcionamento da Associação e apresentá-las à Assembleia Geral ou ordenar a sua entrada em vigor;

Oitavo: Elaborar os regulamentos necessários às actividades da Associação, ouvidos o Conselho Fiscal e Comissões de apoio por ela nomeadas, nas matérias das respectivas competências;

Nono: Administrar os fundos da Associação, organizando a respectiva contabilidade;

Décimo: Auxiliar os clubes por dotações, donativos ou empréstimos, estes com as necessárias garantias de reembolso, de harmonia com os fundos disponíveis, depois do parecer favorável do Conselho Fiscal;

Décimo primeiro: Propor à votação da Assembleia Geral, com o parecer do Conselho Fiscal, as quotas de filiação e as taxas de inscrição nas provas, a cobrar aos clubes;

Décimo segundo: Organizar os quadros de treinadores, bem como de juízes e outros;

Décimo terceiro: Patrocinar ou organizar cursos de treinadores e de juízes, mediante proposta das Comissões de apoio por ela nomeadas;

Décimo quarto: Promover, por meio de palestras, escritos, cinema ou qualquer outra forma, a divulgação de princípios que venham beneficiar o aperfeiçoamento da prática do Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos;

Décimo quinto: Prestar todos os esclarecimentos e cooperação que superiormente lhe sejam pedidos e, ainda, aos restantes órgãos da Associação e dos clubes;

Décimo sexto: Inscrever novos clubes;

Décimo sétimo: Nomear, sob sua inteira responsabilidade, as comissões e subcomissões que julgar convenientes;

Décimo oitavo: Solicitar e manter a filiação da Associação nas federações da modalidade e promover a inscrição da equipa ou equipas representativas de Macau nos torneios e campeonatos nacionais, regionais ou internacionais, velando pela preparação técnica e física dos componentes;

Décimo nono: Fornecer às entidades competentes e aos interessados os elementos necessários ao conhecimento dos recursos interpostos, ou a interpor, sem prejuízo do sigilo para as peças dos processos pendentes;

Vigésimo: Representar colectivamente a Associação ou delegar a representação em um ou mais componentes da Direcção, em todos os actos e nas relações com as entidades competentes estranhas a elas e exercer todas as demais funções que por lei lhe sejam conferidas;

Vigésimo primeiro: Requerer a convocação extraordinária da Assembleia Geral, quando o julgar necessário, submetendo à sua deliberação os assuntos que entender conveniente;

Vigésimo segundo: Resolver os casos que, eventualmente, surjam no exercício da actividade associativa e que não estejam previstos nestes Estatutos ou regulamentos;

Vigésimo terceiro: Designar delegados técnicos para as competições oficiais;

Vigésimo quarto: Escolher e nomear representantes da Associação aos congressos e reuniões de federações e delegados para assistirem obrigatoriamente às competições promovidas pela APFDAAM devendo os mesmos apresentar um relatório das ocorrências, num prazo máximo de três dias após as mesmas. Se elas se verificarem fora do Território o prazo será o mesmo, mas em relação à data dos representantes ou delegados; e

Vigésimo quinto: Elaborar e publicar anualmente, até trinta de Junho, o orçamento de previsão para o ano social seguinte.

Artigo 23.º

A justificação dos actos da Direcção é devida à Assembleia Geral da APFDAAM, e ao Departamento do Governo que superintende as actividades desportivas.

CAPÍTULO V

Conselho Fiscal

Artigo 24.º

O Conselho Fiscal compor-se-á de três membros — um Presidente e dois vogais — todos eleitos em reunião plenária da Assembleia Geral.

Artigo 25.º

O Conselho Fiscal reunirá, ordinariamente, de três em três meses e, extraordinariamente, sempre que o Presidente o convoque, por sua iniciativa ou a pedido da maioria dos elementos ou solicitado por qualquer órgão da Associação.

Artigo 26.º

Ao Conselho Fiscal compete:

Primeiro: Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;

Segundo: Examinar com regularidade as contas e escrituração dos livros da tesouraria;

Terceiro: Dar parecer sobre o relatório e contas anuais da Direcção;

Quarto: Elaborar o relatório da sua actividade, publicando-o no relatório da Associação, com o seu parecer sobre as contas e actos da gerência financeira administrativa da Direcção; e

Quinto: Solicitar a convocação da reunião extraordinária da Assembleia Geral quando qualquer facto, em matéria da sua jurisdição ou competência, o determine ou imponha.

CAPÍTULO VI

Fundos sociais

Artigo 27.º

Constituem os fundos da Associação:

Primeiro: As quotizações dos clubes filiados;

Segundo: As taxas de inscrição dos clubes nas provas e competições oficiais;

Terceiro: As percentagens provenientes da receita líquida das provas e eventos de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos realizados na área da sua jurisdição;

Quarto: As receitas provenientes das provas de Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos organizados por sua iniciativa;

Quinto: As importâncias provenientes de multas e dos protestos julgados imprevistos;

Sexto: Os donativos ou subvenções que lhe sejam concedidos; e

Sétimo: Quaisquer outras receitas legalmente autorizadas.

CAPÍTULO VII

Delegados às Federações

Artigo 28.º

Os delegados da APFDAAM nos congressos ou a quaisquer reuniões de federações serão escolhidos pela Direcção da Associação.

Estes delegados procederão de harmonia com o que houver sido estabelecido pela Direcção da Associação, tendo sempre em atenção os superiores e legítimos interesses da Associação e do Território.

CAPÍTULO VIII

Competência disciplinar

Artigo 29.º

A competência disciplinar dos órgãos da APFDAAM e dos órgãos dos clubes filiados estende-se aos seus próprios membros, na hierarquia interna, e a todos os indivíduos que ocupem cargos de qualquer natureza na organização local da modalidade.

Artigo 30.º

Os dirigentes, atletas e todos os indivíduos que ocupem cargos de qualquer natureza na organização local da modalidade, que não acatarem as legais deliberações das entidades hierarquicamente superiores, ou que promovam actos de indisciplina ou ou-

tros prejudiciais ao bom nome da causa do Pole Fitness e Desportos Acrobáticos Aéreos, ficarão sujeitos às seguintes sanções:

Primeiro: Advertência;

Segundo: Repreensão verbal ou por escrito;

Terceiro: Multa entre quinhentas e mil patacas;

Quarto: Suspensão; e

Quinto: Suspensão da actividade de um a três anos.

CAPÍTULO IX

Transitório

Artigo 31.º

Os trabalhos da primeira Assembleia Geral ordinária da Associação para a eleição dos membros dos órgãos sociais, serão organizados pelo Departamento do Governo que superintende as actividades desportivas, e a reunião realizar-se-á sob a presidência do responsável do mesmo departamento.

Artigo 32.º

Eleitos os membros dos respectivos órgãos, compete ao responsável do Departamento do Governo que superintende as actividades desportivas conferir-lhes posse dos respectivos cargos.

Artigo 33.º

As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 10 de Abril de 2015. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$7,448.00)

(Custo desta publicação \$ 7 448,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

東方文化經濟聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月十日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為120號。該設立章程文本如下：

東方文化經濟聯合會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“東方文化經濟聯合會”；英文名稱為“Oriental Cultural Economic Federation”，英文簡稱為“OCEF”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：研究和推廣東方文化，揚棄歷史傳統，促進文化交流，發展文化事業，開發科技項目，搞活經濟金融，改善百姓民生，增強公民素質，維護世界和平，追求社會大同。

第三條——會址

本會會址設於澳門荷蘭園大馬路福廬花園第一座2C。

第二章

會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條——會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦活動和福利等權利。

(二) 會員有遵守會章和決議以及繳交會費等義務。

第三章

組織機構

第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會等。

第七條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席兩名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員的四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條——經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定募集之。

第五章

附則

第十一條——本章程的解釋權屬本會理事會。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

中國近代史學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月十五日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第26號，有關係文內容載於附件。

中國近代史學會**章程**

第一條——本會中文名稱為“中國近代史學會”。

第二條——會址設於澳門氹仔埃武拉街318號花城地下AG舖，經理事會同意，會址可遷移至本澳其它地方。

第三條——宗旨：

- 1) 宣揚愛國愛澳精神；
- 2) 研究及推廣中國近代歷史的教學及推廣，提昇澳門市民對中國近代歷史的理解；
- 3) 透過舉辦活動，積極推動本地區與鄰近地區對中國近代歷史交流和合作；

4) 舉辦講座、聚會、課程、展覽、會議、研討會等各類型活動，出版、發行或售賣與本會宗旨有關之書籍及刊物。

第四條——本會為非牟利團體，無存立期限，設有會員大會、理事會及監事會。

第五條——凡支持本會章程，填寫入會表格，經理事會審批即為會員。會員有權參加本會的活動，擁有選擇權和被選舉權。

第六條——1) 會員大會為本會的最高權力機構，設會長一名及副會長若干名；會長負責召開及主持會員大會，可決議通過或修改章程，選舉領導架構；

2) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

3) 解散或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名，其組成人數必須為單數；理事會須根據會員大會制訂的方針，領導、管理和主持會務活動；招收會員；製作年度工作報告書和財務報告書。

第八條——監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；監事會須監督理事會之運作；審核財務帳目。

第九條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問，以指導本會工作。

第十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，需最少提前八日以透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內應指示會議的日期、時間、地點及議程。會員大會、理事會及監事會之成員每屆任期三年，可連選連任。

第十一條——本會的經費來源包括學術研究的資助、自願捐獻、私人或商業機構之贊助、政府機構資助。

第十二條——本章程未有列明之事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零一五年四月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,145.00)

(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Associação de Amizade América
Zhuhai Macau****美國珠海澳門聯誼會****America Zhuhai Macau
Friendship Association**

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 5 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2015/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme estatutos que constam do documento anexo:

美國珠海澳門聯誼會**Associação de Amizade América
Zhuhai Macau****America Zhuhai Macau****Friendship Association****章程****第一章****總則**

第一條——名稱

本會中文名稱為“美國珠海澳門聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade América Zhuhai Macau”，英文名稱為“America Zhuhai Macau Friendship Association”。

第二條——宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，本會的宗旨是：凝聚旅美籍或居澳特區珠海鄉親及各界友好人士，推動和諧僑社建設，加強珠海市與美國和澳門特區各領域的交流與合作，促進共贏發展。

第三條——會址

本會設於澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業大廈E11。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第二章**會員**

第四條——凡認同本會章程者，經本會會員介紹，經理事會批准即成為正式會員。

第五條——會員之權利

1. 有選舉權、被選舉權和表決權；
2. 參加本會組織的各種活動；
3. 對本會各項工作提出意見及建議。

第六條——會員之義務

1. 遵守本會的章程及有關規定；
2. 維護本會合法權益和聲譽；
3. 關心本會發展，積極參加各項活動；
4. 按期繳納會費。

第三章**組織**

第七條——本會組織

本會架構包括會員大會、理事會及監事會，任期三年，連選得連任。

第八條——會員大會

(一)、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。設會員大會主席團，有會長一名，副會長若干名，由會員大會協商推選產生。會長為本會會務最高負責人，主持會員大會；對外代表本會，對內策劃會務，會長及副會長可出席理事會各項會議，有發言權和表決權。

二、會員大會職權為：修改本會章程；選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應經理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第九條——理事會

理事會是本會的執行機構，設理事長一名，副理事長及理事若干名組成，成員人數必須為單數，由會員大會協商推選產生。理事會負責執行會員代表大會決議及日常具體會務工作，於每年會員代表大會上，作會務報告、財務報告。

第十條——監事會

監事會為本會監察機構，設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員人數必須為單數。由會員大會協商推選產生，監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十一條——本會得根據會務發展需要聘任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問。

第四章 經費

第十二條——經費來源

1. 會員的會費；會員之會費由理事會制定；
2. 會員及熱心人士之捐贈；
3. 其他合法收入。

第五章 附則

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。

第十四條——本章程之修改權屬於會員大會。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十五條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Abril de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$1,928.00)
(Custo desta publicação \$ 1 928,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門福州十邑青年聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年四月九日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為112號。該修改全部章程文本如下：

澳門福州十邑青年聯合會

章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名為“澳門福州十邑青年聯合會”，中文簡稱為“福聯會”；

本會英文名為“Macau Fuzhou Shi Yi Youth Federation”，英文簡稱為“MFSYYF”。

第二條——性質及期限

本會為非牟利社會團體、具有法人地位的社會社團。其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第三條——宗旨

本會的宗旨為：廣泛團結澳門福州籍青年力量，引導各界青年積極健康參與社會活動；加強二岸四地、中港臺青年及國外青年僑胞的聯繫，推動青年在文化、思想和經濟上的交流，發展世界青年的聯繫和友誼；為鞏固和發展澳門社會安定團結的局面，推進澳門經濟的發展，為一國兩制的方針和祖國統一作貢獻。

第四條——會址

會址設於澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第二座11樓G。可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第五條——入會資格

(一) 年齡介乎18至45歲的人士，須辦理入會手續成為會員；

(二) 申請入會須認同本會章程，申請經理事會批准，並繳納會費後，方為會員；

(三) 會員申請退出本會的自由。會員退會應書面通知理事會。

第六條——會員權利

- (一) 會員擁有選舉權和被選舉權；
- (二) 參加會員大會；
- (三) 會員對會務工作提出建議和意見；
- (四) 有權參與本會一切活動。

第七條——會員義務

- (一) 遵守本會章程及會員大會和理事會之決議；
- (二) 參與和協助會務活動，樹立和維護本會良好的社會形象；
- (三) 推動會務發展；
- (四) 按時繳納會費，方可享受會員權利。

第八條——會員如違反章程、本會內部規定，參與損害本會聲譽或利益活動由理事會勸告、警告或開除會籍處分。

第三章 組織

第九條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構；

(二) 本會設會長一人，常務副會長二人，副會長若干人，秘書長一人，由會員大會選舉產生。每屆任期三年，連選得連任；

(三) 會長全面領導會務，主持會員大會，是本會的法人代表。常務副會長協助會長工作，會長出缺時代行職務。

第十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集。召開會員大會須至少提前八日以掛號信方式或簽收方式通知，內容包括召開日期、時間、地點及議程；第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十一條——會員大會職權

(一) 制定或修改章程，審議重要決議；

(二) 選舉會員大會會長、常務副會長、副會長、秘書長和理事會及監事會之成員；

(三) 商議決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

(四) 審議理事會財務報告和工作報告，以及監事會相關建議；

(五) 罷免會長的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

(六) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十二條——理事會

(一) 由會員大會選出，其總數目必須為單數；

(二) 理事會設理事長一人、常務副理事長二人、副理事長、常務理事、理事若干人，任期三年，連選得連任；

(三) 理事長負責具體會務，主持理事會會議。如理事長出缺，由常務副理事長代行職務。理事會認為必要時，可增設特別委員會。

第十三條——理事會職責

(一) 實施會員大會決議；

(二) 處理會務工作；

(三) 向會員大會報告工作及今後工作安排；

(四) 提出年度財務預算和決算報告；

(五) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十四條——監事會

(一) 由會員大會選出，其總數目必須為單數；

(二) 監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人，任期三年，連選得連任。

第十五條——監事會職責

(一) 監督理事會的日常工作；

(二) 監察活動並制定年度報告；

(三) 監督理事會的運作及各項會務工作的進展；

(四) 查核本會之財政；
(五) 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

第十六條——經費

本會經費來源：

(一) 本會基金和會費；

(二) 政府機關和海內外各界人士和團體的捐助；

(三) 其他。

第五章

其他

第十七條——本會會章：



二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,417.00)
(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣西梧州聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年四月九日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為111號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條——本會會址設於：澳門冼星海大馬路105號金龍中心9樓L。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$323.00)
(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門手作及創意人協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年四月十日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為116號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條

宗旨

本會是非牟利文化創意社團，宗旨為凝聚本地創意手作人、致力推動澳門創意產業、發揚文化創意的社會功能，以及向市民展示具創意的生活態度，藉以提升大眾的生活素質。

第三條

會址

設於澳門提督馬路14-14C號祐順工業大廈藝術空間4樓407室。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$441.00)
(Custo desta publicação \$ 441,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門法律專業同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年四月十日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為118號。該修改章程文本如下：

第一條

(名稱及會址)

本會定名為“澳門法律專業學會”，葡文名稱為“Associação de Estudos Jurídicos de Macau”。會址設於澳門竹園圍斜巷25號偉華大廈一樓，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二條 (宗旨)

本會的宗旨為：

- (一) 擁護“一國兩制”方針，宣傳、推廣基本法；
- (二) 探討澳門特別行政區法律本地化發展及公共行政改革；
- (三) 關注澳門法律人才的培養；
- (四) 促進會員間的團結，提高會員的專業及學術水平；
- (五) 推動普法工作，提供專業培訓。

第七條 (任期)

獲選為機關成員者，任期三年。獲選之會長、理事長、監事長可連選連任。

第九條 (理事會的組成及運作)

一、理事會為本會行政管理機關，負責處理本會日常事務。

二、理事會由五名或以上的單數成員組成，包括理事長一名、副理事長兩名及理事若干名；另可設有候補理事若干名。

三、理事會在多數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。

四、為開展會務，理事會可透過決議按職能下設若干部門；候補理事不能視事時，依“內部規章”規定作填補。

第十二條 (會徽)



澳門法律專業學會
Associação de Estudos Jurídicos de Macau

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,008.00)
(Custo desta publicação \$ 1 008,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書
CERTIFICADO

協和曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年四月八日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為108號。該修改章程文本如下：

第二章 組織及職權

第六條——設會長一名，負責領導及處理本會一切工作；副會長兩名，協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務，但其人數必為單數，任期三年，連選得連任。

第八條——由理事會成員互選出理事長一人，副理事長兩人，秘書一名，財務一人，總務一人，曲務一人，理事會由理事長領導，倘理事長缺席，將由其中一名副理事長暫代其職務，但其人數必為單數，任期三年，連選得連任。

第十一條——由監事會成員互選監事長一人，常務監事四人，監事會由監事長領導，但其人數必為單數，任期三年，連選得連任。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$519.00)
(Custo desta publicação \$ 519,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書
CERTIFICADO

澳門百利曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年四月九日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為113號。該修改章程文本如下：

第一章 總則

第二條——本會會址設於澳門伯多祿局長街（白馬行）43號利豐樓4樓A。Rua do Pedro N. da Silva, n.º 43, Edf. Lei Fung Lao, 4.º andar A Macau.

第二章 組織及職權

第六條——會員大會設會長一名，副會長二名，會長負責領導及協調理事會處理本會一切工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務，人數必為單數，任期三年，連選得連任。

第八條——理事會由理事會成員互選出理事長一人，副理事長一人，秘書一人，財務一人，總務兩人，曲務一人，理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由副理事長暫代職務，人數必為單數，任期三年，連選得連任。

第十一條——監事會由監事會成員互選監事長一人，常務監事四人，監事會由監事長領導，人數必為單數，任期三年，連選得連任。

二零一五年四月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$646.00)
(Custo desta publicação \$ 646,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門順德聯誼總會

Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak, Residentes em Macau

Certifico que, desde 27 de Março de 2015 e sob o n.º 7 do maço n.º 1 do ano de 2015, repeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos actualizados, em virtude de alteração dos mesmos, da Associação identificada em epígrafe.

Está conforme o original e 10 (dez) folhas.

澳門順德聯誼總會 章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文定名為“澳門順德聯誼總會”，葡文為“Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak, Residentes em Macau”，為一非牟利組織。

第二條——本會會址設於澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈14樓A-B座，經理事會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會為非牟利團體，以維護會員之合法利益，促進會員之團結互助，共謀社會福利，愛國愛鄉，關心及支持祖國和家鄉建設，配合澳門特別行政區政府依法施政，服務鄉梓社群為宗旨。

第二章

會員、權利及義務

第四條——凡在順德出生或原籍順德之人士及其配偶，願意遵守本會章程，無不良行為者，不限姓氏及性別，年齡超過十八歲者均可申請加入成為會員。

第五條——會員分為永遠會員及榮譽會員兩類：

甲) 永遠會員：在入會時一次過繳付永遠會員會費；會員之會費金額及繳費期限均由會員大會議決通過；

乙) 榮譽會員：對澳門順德聯誼總會或順德家鄉作出傑出貢獻之任何人士，經理事會推薦及會員大會通過後，得獲聘為本會之永遠會長，名譽會長或顧問。榮譽會員在會員大會內並無選舉權及表決權。

第六條——申請成為永遠會員，應由一名會員推薦，填具入會申請表，連同半身照片三張交理事會批准後方可加入成為會員。

第七條——會員的權利如下：

甲) 參加會員大會；

乙) 享有選舉權，被選舉權及表決權；

丙) 參加本會所舉辦之各項活動及享受本會之各項福利；

丁) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第八條——會員的義務如下：

甲) 遵守本會章程，會員大會及理事會之各項決議；

乙) 發揚互助互愛精神，為本會及順德家鄉服務；

丙) 本會如有舉辦公益事務時，會員均有義務盡力效勞；

丁) 準時繳納會費。

第三章

紀律

第九條——會員如違反會章或作出損害本會聲譽的行為，通過理事會議決可對其作出以下處分：

甲) 口頭申戒；

乙) 書面譴責；

丙) 停止會籍至最長一年；

丁) 開除會籍。

第十條——上述的處分所依據的事實，由理事會按實際情況評定，但屬觸犯刑事犯罪且屬嚴重損害本會名聲時，則構成開除會籍的依據。

第十一條——除口頭申戒及書面譴責外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。被處以上一款丙)及/或丁)項處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第四章

管理機關

第一節

總則

第十二條——會員大會，理事會及監事會為本會之管理機關。

甲) 各管理機關之成員名單由會員大會選舉表決產生。

乙) 各管理機關之成員之任期為三年，且得連選連任。

第二節

會員大會

第十三條——會員大會為本會之最高權力機構，由所有享有充分權力之會員所組成及每年召開一次平常會議。

甲) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

乙) 大會會議第一次議程有超過一半成員人員出席時，方可議決事項，但得在隨後緊接的一小時後舉行同一議程的第二次會議，議決取決於出席成員的多數票，且已在召集書內作出註明。

第十四條——特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或由超過三分一普通會員依法召開。

第十五條——會員大會設會長一名、常務副會長若干名、副會長若干名，唯總數必須為單數，另設大會秘書一名，大會秘書沒有投票權。

第十六條——如會長因出缺或不能視事時，未能履行會長職務或主持會員大會會議時，則按會長作出的指派人員執行，如沒有該指派，則按政府發出證明書上所列最高會員大會成員依次暫時履行會長職務。

第十七條——會員大會的職權如下：

甲) 通過及修改會章；

乙) 選舉和解任會員大會、理事會及監事會之成員；

丙) 決定本會之主要方針及政策；

丁) 審議及通過理事會及監事會之報告；

戊) 討論及通過由理事會所提出的決議案；

己) 對向其提起之上訴作出裁決；

庚) 解散本會。

第三節

理事會

第十八條——理事會由一名理事長、常務副理事長若干名、副理事長若干名、常務理事若干名，理事若干名所組成。理事會的成員總數必須永遠為單數。

第十九條——理事會內設多個部門，包括但不限於設置總務部、財務部、文書部、福利部、公關部及康樂部，各部門設部長一名及若干名副部長，並直接向理事會負責，按實際會務需要及經會員大會通過，理事會可增設其他部門。各部部长職位均可由副理事長及/或理事兼任。

第二十條——決議由多數票通過。如遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

第二十一條——理事會每月由理事長召開平常會議一次，理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。理事會會議第一次議程有超過一半成員人數出席時，方可議決事項，但得在隨後緊接的一小時後舉行同一議程的第二次會議，議決取決於出席成員的多數票。

第二十二條——理事會的職權如下：

甲) 執行會員大會所通過之所有決議；

乙) 負責處理日常會務，負責本會之行政管理及計劃發展會務；

丙) 向會員大會提交工作及財務報告及提出建議；

丁) 制定和通過內部規章；

戊) 召開會員大會；

己) 接納及開除會員；

庚) 按第九條規定作出執行處分。

第四節

監事會

第二十三條——監事會由一名監事長，若干名副監事長，若干名監事組成。監事會的成員總數必須永遠為單數。

第二十四條——監事會的職權如下：

甲) 監事會每年最少舉行會議一次；監事長和副監事長主管日常監察事宜；

乙) 監察理事會（執行會員大會之決議）之運作；

丙) 查核同鄉會之財產；

丁) 就其監察活動編制年度報告，制定意見書提交會員大會；

戊) 履行法律及章程所載之其他義務。

己) 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第五章

經費及收入

第二十五條——本會之經費來源來自會員所繳付的會費及會員或任何其他實體的任何形式的捐助。（公共或私人實體的任何津貼、捐贈、個別會員與社會熱心人士捐助；利用本身財產投資或以其他方式取得的動產或不動產的收益）

第六章

修改章程及解散法人

第二十六條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第七章

附則

第二十七條——本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

第八章

會徽

第二十八條——本會會徽及其組成如下：

圖章內容及文字均為綠色。



二零一五年三月二十七日

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Março de 2015. — O Notário, *Pedro Leal*.

（是項刊登費用為 \$3,422.00）
（Custo desta publicação \$ 3 422,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門足球總會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一五年四月十日起，存放在本署2/2015號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為8號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門足球總會

章程修改

澳門足球總會，葡文名稱為“Associação de Futebol de Macau”，英文名稱為“Macau Football Association”（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第二十一條第一款、第二十二條c)項、第二十七條第2款q)項、第三十二條第1款及第2款，并修改上述條文的葡文及英文表述；以及將本會章程第十九條第6款、第四十條及第四十九條第3款b)項中之“審計機關”及“審計委員會”之中文表述更正為“監事會”。修改如下：

第十九條

總會機關

1. (保持不變)。

2. (保持不變)。

3. (保持不變)。

4. (保持不變)。

5. (保持不變)。

6. 監事會負責澳門足球總會財政的審計事務。

7. (保持不變)。

Artigo 19.º

Órgãos da Associação

Um. (mantém-se).

Dois. (mantém-se).

Três. (mantém-se).

Quatro. (mantém-se).

Cinco. (mantém-se).

Seis. O Conselho Fiscal é responsável pelos assuntos relativos à auditoria às finanças da AFM.

Sete. (mantém-se).

Article 19

Bodies of the Association

1. (unaltered).

2. (unaltered).

3. (unaltered).

4. (unaltered).

5. (unaltered).

6. The Audit Committee is responsible for matters relating to the auditing of MFA finances.

7. (unaltered).

第二十一條
代表及投票權

1. 會員大會由30名代表組成，每人各自代表澳門足球總會會員30個屬會其中之一者。

2. (保持不變)。

3. (保持不變)。

4. (保持不變)。

5. (保持不變)。

6. (保持不變)。

Artigo 21.º

Representantes e direito de voto

Um. A Assembleia Geral é constituída por 30 delegados de cada um dos actuais Clubes Membros da AFM.

Dois. (mantém-se).

Três. (mantém-se).

Quatro. (mantém-se).

Cinco. (mantém-se).

Seis. (mantém-se).

Article 21

Delegates and votes

1. The General Meeting is currently composed of 30 delegates, each representing one of the 30 Clubs that are currently Members of the MFA.

2. (unaltered).

3. (unaltered).

4. (unaltered).

5. (unaltered).

6. (unaltered).

第二十二條

權限範圍

會員大會具有以下權限：

a) (保持不變)；

b) (保持不變)；

c) 選任會員大會主席團、執行委員會、審判機關及監事會的諸位成員；

d) (保持不變)；

e) (保持不變)；

f) (保持不變)；

g) (保持不變)；

h) (保持不變)；

i) (保持不變)；

j) (保持不變)；

k) (保持不變)；

l) (保持不變)；

m) (保持不變)；

n) (保持不變)；

Artigo 22.º

Poderes da Assembleia Geral

A Assembleia Geral tem os seguintes poderes:

a) (mantém-se);

b) (mantém-se);

c) Eleger os membros da Mesa da Assembleia Geral, da Comissão Executiva, dos órgãos jurisdicionais e do Conselho Fiscal;

d) (mantém-se);

e) (mantém-se);

f) (mantém-se);

g) (mantém-se);

h) (mantém-se);

i) (mantém-se);

j) (mantém-se);

k) (mantém-se);

l) (mantém-se);

m) (mantém-se);

n) (mantém-se).

Article 22

Areas of authority

The General Meeting has the following authority:

a) (unaltered);

b) (unaltered);

c) Electing the members of the presidium of the General Meeting, the Executive Committee, the judicial bodies and the Audit Committee;

d) (unaltered);

e) (unaltered);

f) (unaltered);

g) (unaltered);

h) (unaltered);

i) (unaltered);

j) (unaltered);

k) (unaltered);

l) (unaltered);

m) (unaltered);

n) (unaltered).

第二十七條

一般會員大會的議程

1. (保持不變)。

2. (保持不變)：

a) (保持不變)；

b) (保持不變)；

c) (保持不變)；

d) (保持不變)；

e) (保持不變)；

f) (保持不變)；

g) (保持不變)；

h) (保持不變)；

i) (保持不變)；

j) (保持不變)；

k) (保持不變)；

l) (保持不變)；

m) (保持不變)；

n) (保持不變)；

o) (保持不變)；

p) (保持不變)；

q) 選舉會員大會主席團、執行委員會、審判機關及監事會的諸名成員；(如有)；

r) (保持不變)。

3. (保持不變)；

4. (保持不變)；

Artigo 27.º

Ordem de Trabalhos

Um. (mantém-se).

Dois. (mantém-se):

a) (mantém-se);

b) (mantém-se);

c) (mantém-se);

d) (mantém-se);

e) (mantém-se);

f) (mantém-se);

g) (mantém-se);

- h) (mantém-se);
 i) (mantém-se);
 j) (mantém-se);
 k) (mantém-se);
 l) (mantém-se);
 m) (mantém-se);
 n) (mantém-se);
 o) (mantém-se);
 p) (mantém-se);
 q) Eleição dos membros da Mesa da Assembleia Geral, da Comissão Executiva, dos órgãos jurisdicionais e do Conselho Fiscal (se aplicável);
 r) (mantém-se).
 Três. (mantém-se).
 Quatro. (mantém-se).

Article 27

Ordinary general meeting agenda

1. (unaltered).
 2. (unaltered):
 a) (unaltered);
 b) (unaltered);
 c) (unaltered);
 d) (unaltered);
 e) (unaltered);
 f) (unaltered);
 g) (unaltered);
 h) (unaltered);
 i) (unaltered);
 j) (unaltered);
 k) (unaltered);
 l) (unaltered);
 m) (unaltered);
 n) (unaltered);
 o) (unaltered);
 p) (unaltered);
 q) Election the members of the presidium of the General Meeting, the Executive Committee, the judicial bodies and the Audit Committee (if applicable);
 r) (unaltered);
 3. (unaltered).
 4. (unaltered).

第三十二條
組成

1. 執行委員會由十三名成員組成：
 • 一名主席
 • 三名副主席
 • 一名司庫
 • 八名成員。
 2. 執行委員會主席及各成員應由會員大會選出。在執行委員會成員的選舉中，每名候選人至少由一名會員推薦。各副主席及司庫等職位則由執行委員會成員互選產生。
 3. (保持不變)。
 4. (保持不變)。
 5. (保持不變)。
 6. (保持不變)。
 7. (保持不變)。

Artigo 32.º

Representantes e direito de voto

- Um.* A Comissão Executiva é composta por 13 membros:
 • 1 Presidente
 • 3 Vice-Presidentes
 • 1 Tesoureiro
 • 8 Vogais
Dois. O Presidente e os membros da Comissão Executiva são eleitos pela Assembleia Geral, devendo os candidatos à eleição para membro da Comissão Executiva ser propostos por pelo menos um dos Membros da Associação. Os vice-presidentes e tesoureiro são eleitos de entre os membros da Comissão Executiva.
 Três. (mantém-se).
 Quatro. (mantém-se).
 Cinco. (mantém-se).
 Seis. (mantém-se).
 Sete. (mantém-se).

Article 32

Delegates and votes

1. The Executive Committee consists of 13 members:
 • 1 president
 • 3 vice-presidents
 • 1 treasurer
 • 8 members

2. The President and the members of the Executive Committee shall be elected by the General Meeting. Every candidate in the election of Executive Committee members must be proposed by at least one Member. The vice-presidents and treasurer shall be elected among the members of the Executive Committee.

3. (unaltered).
 4. (unaltered).
 5. (unaltered).
 6. (unaltered).
 7. (unaltered).

第四十條
監事會

1. 監事會負責監督執行委員會的財務往來，核實澳門足球總會的資產，編寫關於其活動的年度報告，以及符合本章程及澳門法律的要求。該委員會應由會員大會選舉產生的一名主席及兩名成員組成，任期為兩年。

Artigo 40.º

Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal, composto por um Presidente e dois membros, eleitos na Assembleia Geral para um mandato de dois anos, supervisiona as transacções financeiras da Comissão Executiva, verifica os activos da AFM, deve preparar o relatório anual sobre as suas actividades e fazer cumprir as exigências dos Estatutos e da lei de Macau.

Article 40

Audit Committee

1. The Audit Committee shall supervise the financial dealings of the Executive Committee, verify the assets of the MFA, prepare an annual report on its activities and comply with the requirements under these Statutes and Macau law. The Committee shall consist of a chairman and two members elected at the General Meeting for a period of 2 years.

第四十九條
秘書長

1. (保持不變)。
 2. (保持不變)。
 3. (保持不變)：
 a) (保持不變)；

b) 列席會員大會以及執行委員會、監事會、常務委員會及特別委員會的會議；

c) (保持不變)；

d) (保持不變)；

e) (保持不變)；

f) (保持不變)；

g) (保持不變)；

h) (保持不變)；

i) (保持不變)；

j) (保持不變)；

4. (保持不變)。

Artigo 49.º

Secretário-Geral

Um. (mantém-se).

Dois. (mantém-se).

Três. (mantém-se):

a) (mantém-se);

b) Assistir à Assembleia Geral, às reuniões da Comissão Executiva, do Conselho Fiscal, das Comissões Permanentes e das Comissões Ad-hoc;

c) (mantém-se);

d) (mantém-se);

e) (mantém-se);

f) (mantém-se);

g) (mantém-se);

h) (mantém-se);

i) (mantém-se);

j) (mantém-se);

Quatro. (mantém-se).

Article 49

General Secretary

1. (unaltered).

2. (unaltered).

3. (unaltered):

a) (unaltered);

b) Attending the General Meeting and meetings of the Executive Committee, Audit Committee and the standing and ad-hoc committees;

c) (unaltered);

d) (unaltered);

e) (unaltered);

f) (unaltered);

g) (unaltered);

h) (unaltered);

i) (unaltered);

j) (unaltered);

4. (unaltered);

二零一五年四月十日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$6,482.00)

(Custo desta publicação \$ 6 482,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一五年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	57,264,394.50	-
- 外幣	66,862,652.99	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	588,142,686.46	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	83,467,532.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	1,760,431,225.19	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	19,714,218,095.17	-
在本澳信用機構之拆放	51,500,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	6,086,910,620.76	-
股票、債券及股權	488,345,925.30	-
承銷資金投資	-	-
債務人	9,081,428.15	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	874,515,713.02
- 外幣	-	1,208,146,641.17
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	758,151,366.80
- 外幣	-	15,849,287,465.20
公共機構存款	-	1,038,640,308.00
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	8,750,670,794.93
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	21,984,815.58
債權人	-	1,841,335.87
各項負債	-	507.99
財務投資	-	-
不動產	36,843,111.31	-
設備	21,429,076.50	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	357,369,051.74	419,730,193.61
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	139,956,419.17
歷年營業結果	-	213,989,350.55
總支出	194,960,672.18	-
總收入	-	239,911,560.36
代客保管賬	-	-
代收賬	308,667,244.29	-
抵押賬	9,241,034,774.36	-
保證及擔保付款(借方)	3,468,956,395.05	-
信用狀(借方)	19,190,211.90	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	308,667,244.29
抵押賬(貸方)	-	9,241,034,774.36
保證及擔保付款	-	3,468,956,395.05
信用狀	-	19,190,211.90
其他備查賬	8,775,256,358.29	8,775,256,358.29
總額	51,329,931,456.14	51,329,931,456.14

行長
胡敏

會計主管
范本宜

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
試算表
於二零一五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	4,920,434.90	
— 外幣	3,403,289.96	
AMCM 存款		
— 澳門元	31,210,367.51	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	32,951,274.76	
在外地之其他信用機構活期存款	7,639,355.83	
金、銀		
其他流動資產	3,859,642.80	
放款	6,133,915,656.95	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	10,360,909,391.13	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		15,308,689.20
— 外幣		109,710,339.73
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		18,486,299.12
— 外幣		832,465,693.21
公共機構存款		
本地信用機構資金		94,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		15,133,104,585.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		229,165.06
債權人		
各項負債		58,726,568.43
財務投資		
不動產		
設備	2,372,938.08	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	46,977,902.05	58,005,908.83
各項風險備用金		65,139,305.05
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		114,736,139.28
總收入		91,423,862.88
總支出	63,176,301.83	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	45,498,410,125.92	
保證及擔保付款 (借方)	75,842,912.03	
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		45,498,410,125.92
保證及擔保付款		75,842,912.03
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	1,328,192,095.87	1,328,192,095.87
總額	63,593,781,689.61	63,593,781,689.61

分行副總經理

會計部主管

黃偉存

湯影

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大西洋銀行股份有限公司
BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金,折舊 和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA			
現金	1,398,213,637.37	0.00	1,398,213,637.37
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	408,101,969.74	0.00	408,101,969.74
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU			
澳門政府債券	6,114,695,089.67	0.00	6,114,695,089.67
VALORES A COBRAR			
應收賬項	176,467,008.04	0.00	176,467,008.04
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本地之其他信用機構活期存款	276,603,005.23	0.00	276,603,005.23
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR			
在外地之其他信用機構活期存款	652,060,490.74	0.00	652,060,490.74
OURO E PRATA			
金,銀	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES			
其他流動資產	2,310,462.84	0.00	2,310,462.84
CRÉDITO CONCEDIDO			
放款	21,916,231,750.39	44,438,321.62	21,871,793,428.77
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本澳信用機構拆放	6,005,668,000.00	0.00	6,005,668,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR			
在外地信用機構之通知及定期存款	16,252,442,795.99	0.00	16,252,442,795.99
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS			
股票,債券及股權	757,626,941.54	0.00	757,626,941.54
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
承銷資金投資	0.00	0.00	0.00
DEVEDORES			
債務人	157,620,220.37	0.00	157,620,220.37
OUTRAS APLICAÇÕES			
其他投資	0.00	0.00	0.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS			
財務投資	8,939,067.17	0.00	8,939,067.17
IMÓVEIS			
不動產	1,901,437,994.27	67,544,075.77	1,833,893,918.50
EQUIPAMENTO			
設備	133,548,515.63	94,927,949.74	38,620,565.89
CUSTOS PLURIENAIIS			
遞延費用	65,295,326.06	42,726,678.36	22,568,647.70
DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
開辦費用	0.00	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO			
未完成不動產	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS			
其他固定資產	1,834,396.65	0.00	1,834,396.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO			
內部及調整賬	306,631,086.07	0.00	306,631,086.07
TOTAIS 總額	56,535,727,757.77	249,637,025.49	56,286,090,732.28

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB - TOTAIS 小結	TOTAL 總額
NOTAS EM CIRCULAÇÃO 流通紙幣		6,270,788,650.00
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	15,161,518,160.88	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	9,376,163,795.68	24,537,681,956.56
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	17,050,862,625.05	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	252,473,345.99	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	0.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,238,771,491.63	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	0.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,562,270.81	
CREDORES 債權人	85,140,636.23	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	126,363,420.94	18,756,173,790.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		474,840,870.94
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		247,839,551.40
CAPITAL 股本	2,000,000,000.00	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	3,555,482,859.87	5,555,482,859.87
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		0.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		443,283,052.86
TOTAIS 總額		56,286,090,732.28

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	318,231,799.21
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	439,985,382.30
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	251,275,466,259.62
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	2,684,886,475.53
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	86,928,286.70
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承對匯票	0.00
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	10,706,466.00
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	0.00
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	0.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	20,428,186,893.98
DOS QUAIS:TESOURO PÚBLICO-CONTA CORRENTE	
源自:政府庫房來往賬戶	632,337,231.41

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014
營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	383,427,809.36	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	958,986,455.16
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用	189,082,590.72	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	365,365,670.08
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	9,904,368.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	64,470,303.65
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	156,079,369.86	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	881,030.05
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	21,167,297.51	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	61,242,330.73
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,931,555.35	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	8,763,981.91
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	11,117,706.36	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	81,814,220.53		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	181,913,830.54		
IMPOSTOS 稅項	1,130,726.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	3,316,080.81		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	49,957,051.05		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	73,322,870.23		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	484,626,885.98		
TOTAL 總額	1,459,709,771.58	TOTAL 總額	1,459,709,771.58

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	484,626,885.98
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	61,231,683.52	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	17,667,925.88
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	59,011,759.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	61,231,683.52
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	443,283,052.86	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	0.00
TOTAL 總額	563,526,495.38	TOTAL 總額	563,526,495.38

會計主管

A Responsável pela Contabilidade,
Maria Clara Fong

行政管理委員會主席

O Presidente da Comissão Executiva,
Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

大西洋銀行股份有限公司業務報告之概要

大西洋銀行股份有限公司代表著葡萄牙儲蓄信貸銀行集團在澳門持續開展商業銀行服務。作為澳門其中一家發鈔銀行，肩負著為澳門增加流通貨幣的任務。

2014年，澳門經濟收縮0.4%，主要是博彩收入下滑。收入下滑，部分是受到中國反貪腐政策和中國經濟增長放緩影響。但是某些活動，比如會展業和零售業的重要性正在增加。然而，這些產業都十分依賴外部因素，尤其是訪澳旅客的數量，他們大部分來自中國大陸。

然而，博彩與旅遊業以及其他相關行業例如會展業和零售業等，仍繼續是本地經濟的主要驅動力，並呈現可持續增長的趨勢。但由於市場調整，2014年全年博彩總收入下降2.6%，貴賓廳業務跌幅最為明顯。然而，訪澳旅客數量增長7.5%。當中2014年來自中國大陸的旅客增加了14.1%，人均消費則降低了3.5%。

2014年個人消費增長5.9%，政府開支增長7.1%。

2014年本澳投資增長為35.2%，以私人投資為主，佔41.4%，尤其在旅遊和大型娛樂項目。

出口商品在2014年漲幅為20.7%。出口服務則下跌6.3%，主要受上述博彩行業發展的影響。

2014年底，本澳失業率為1.7%，與2013年1.8%的失業率比較基本相同，勞動力市場幾乎處於“全民就業”狀態；這反映工資有向上壓力，尤其公司請人及維持人力資源困難。與此同時，2014年通脹率為6.1%，略高於去年。

儘管本澳經濟正面臨降溫，大西洋銀行表現出色，營業額仍取得強勁增幅。儘管銀行業務競爭持續激烈，但是大型國際性銀行積極尋求市場份額令本地市場經營利潤下降。

2014年，大西洋銀行客戶貸款增長了29.9%而客戶存款下降了6.7%，導致2014的貸存比率從2013年的38.1%增長到2014年的53.1%。零售存款業務則增加了12.2%。

每位客戶的產品平均數量由2013年的3.17提高至2014年的3.20，這得益於投資型產品和保險產品銷售的提高，分別增長了7.4%和19.4%。

憑藉貸款利息的增加和存款利息的減少，大西洋銀行在2014年的淨利息收益表現出色增長了10.1%。

由於客戶忠誠度的提高和產品交叉銷售的增加，淨佣金收益增長了22.1%。

整體員工成本比去年增加了4.6%，行政費用也增加了6.6%。此兩項費用的變化主要是2013年新增了4家分行，一家分行搬遷至更大空間，通脹上升，令員工薪金、採購物資及服務也相應增加。

現金流量顯示增加了20.5%，這得益於佣金和銀行其他收入的增加。

至於折舊費用則上升了34.2%，主要來自銀行物業重估、購置設備和改裝分行。

淨備用金增長了274%，主要是因為新增信貸一般風險儲備金的增加。

本行純利達澳門幣4.433億澳門元，比去年增長了10.1%。

為了充分利用澳門經濟發展帶來的商機，去年本行策略性審查持續並進行了改革，此項改革正延續並將在未來幾年產生重大影響。

大西洋銀行股份有限公司藉此衷心感謝所有客戶對本行的信任及所有合作人士為完成工作所付出的努力和奉獻，並感謝我們的股東—葡萄牙儲蓄信貸銀行—的支持和展示之信任。

大西洋銀行股份有限公司感謝澳門特區政府，特別感謝澳門金融管理局給予的所有支持和合作。

澳門，2015年3月13日

郭冠傑執行委員會主席

Síntese do relatório de actividade do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. é o representante do grupo CGD em Macau, continuando a desenvolver a sua actividade de banca comercial e simultaneamente a ser um dos bancos com responsabilidade pela emissão de moeda em Macau, num contexto em que a circulação monetária tem vindo a aumentar.

A economia de Macau registou em 2014 um decréscimo de 0,4 por cento, fundamentalmente como resultado da queda das receitas do jogo, consequência, se não no todo, pelo menos em parte, das políticas anti-corrupção postas em prática na China e devido também à desaceleração do crescimento da economia da China. Salienta-se no entanto, que algumas actividades têm vindo a ganhar importância, como sendo feiras e exposições e a promoção de Macau como destino de compras. No entanto estas estão muito dependentes do exterior, designadamente do número de turistas que visita a região e que, na sua maioria, são provenientes da China Continental.

Não obstante este fenómeno, o sector do jogo e turismo, bem como as actividades conexas nomeadamente feiras e exposições e a promoção de Macau como destino de compras, deverão continuar a ser o motor principal da economia local e a evoluir de forma sustentada. Registou-se no entanto, um ajustamento do mercado, com a receita bruta do jogo a decrescer 2,6 por cento em 2014, incidindo sobretudo no segmento VIP. Ainda assim observou-se um aumento de visitantes chegados ao Território em 7,5 por cento. Destaca-se o aumento do número de visitantes da China Continental em 14,1 por cento em 2014 e o decréscimo em 3,5 por cento das despesas per capita dos meses.

Em 2014, a despesa em consumo privado aumentou em 5,9 por cento, e a despesa do Governo registou um acréscimo de 7,1 por cento.

No que se refere ao investimento, registou-se, em 2014, um aumento de 35,2 por cento, para o qual contribuiu fundamentalmente o investimento privado com 41,4 por cento, sobretudo em projectos turísticos e de entretenimento de grande envergadura.

Relativamente à exportação de bens, em 2014, registou-se um aumento de 20,7 por cento. A exportação de serviços teve um decréscimo de 6,3 por cento, consequência fundamentalmente da evolução do sector do jogo acima descrita.

A taxa de desemprego ascendeu a 1,7 por cento no final de 2014, sensivelmente ao mesmo nível da registada em 2013, que foi de 1,8 por cento, fazendo com que o mercado de trabalho continue praticamente numa situação de pleno emprego, o que implica uma pressão em termos de aumento de salários e maiores dificuldades por parte das empresas em obter e manter os recursos humanos necessários. Em simultâneo, a taxa de inflação atingiu 6,1 por cento em 2014, ligeiramente mais elevada, quando comparada com o ano anterior.

Apesar do arrefecimento que a economia local está a enfrentar, o BNU continuou a apresentar um bom desempenho ao nível do crescimento do seu volume de negócio. No entanto, embora os negócios bancários continuem a ser mais competitivos, por força da presença de grandes bancos internacionais que procuram conquistar quota de mercado, tendo-se verificado uma quebra na rentabilidade das operações e taxas praticadas no mercado local.

No ano de 2014, em termos de evolução do negócio do BNU, destacou-se o crescimento do crédito em 29,9 por cento por oposição ao decréscimo dos recursos de clientes em 6,7 por cento, com o conseqüente aumento do rácio de transformação de 38,1 por cento em 2013 para 53,1 por cento em 2014. Salienta-se no entanto o crescimento dos depósitos na banca de retalho em 12,2 por cento.

O número médio de produtos por cliente aumentou para 3,20 em 2014, quando em 2013 era de 3,17, como resultado do esforço desenvolvido para aumentar a venda de produtos de investimento, que aumentou em 7,4 por cento, e dos proveitos decorrentes da venda de produtos de seguros que aumentou em 19,4 por cento.

A margem financeira do BNU teve um bom desempenho em 2014, registando um aumento de 10,1 por cento em termos anuais, por força do aumento dos juros recebidos de empréstimos e à diminuição dos juros pagos pelos depósitos.

Fruto do incremento da fidelização dos clientes e do aumento da venda cruzada de produtos, os proveitos líquidos de comissões registaram um incremento de 22,1 por cento.

Os custos com pessoal na globalidade, registaram um aumento de 4,6 por cento em relação ao ano anterior, enquanto que os custos administrativos tiveram um incremento de 6,6 por cento. A evolução destas duas rubricas, está directamente associada à abertura de quatro novas agências em 2013, à mudança de localização de uma agência para um espaço maior e ao aumento do índice de preços e consequente impacto na massa salarial e no “procurement” de fornecimentos e serviços.

O Cash flow registou um incremento de 20,5 por cento como consequência do aumento de comissões e de outros proveitos bancários.

Quanto ao custo com amortizações do exercício, verificou-se uma subida de 34,2 por cento, por força da revalorização de imóveis do Banco, aquisição de equipamento e remodelação de agências.

Relativamente às provisões líquidas, houve um aumento de 274 por cento principalmente como consequência do aumento de provisões genéricas para novos créditos.

Assim, neste contexto, o Resultado Líquido do Banco atingiu 443,3 milhões de Patacas, traduzindo-se num aumento de 10,1 por cento em relação ao ano anterior.

Com o objectivo de aproveitar plenamente as oportunidades decorrentes do desenvolvimento económico da RAEM, o BNU continuou a desenvolver o seu projecto de revisão estratégica que culminou com um processo de transformação, que continua em curso e que terá um impacto muito significativo no desenvolvimento da actividade do Banco nos próximos anos.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. expressa os seus sinceros agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pelo trabalho realizado e toda a sua dedicação e ao nosso accionista, a Caixa Geral de Depósitos, pelo apoio e confiança demonstrados.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A agradece às Autoridades de Macau, e em particular à Autoridade Monetária de Macau, todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 13 de Março de 2015

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

Presidente da Comissão Executiva

外部核數師意見書之概要

致大西洋銀行股份有限公司全體股東

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核大西洋銀行股份有限公司二零一四年度之財務報告表。並已於二零一五年三月十三日就該等財務報告表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報告表由於二零一四年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報告表是上述已審核的財務報告表的撮要內容，本行認為摘要財務報告表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報告表的內容一致。

為更全面了解大西洋銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報告表應與已審核的財務報告表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零一五年三月十三日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para os accionistas do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Nacional Ultramarino, S.A. relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 13 de Março de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco Nacional Ultramarino, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 13 de Março de 2015

獨任監事意見書

列位股東：

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零一四年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發出意見書。此外，亦補充地將德勤·關黃陳方會計師行(Deloitte Touche Tohmatsu)就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外核數師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外核數師報告，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零一四年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表
2. 董事會年度報告

澳門於二零一五年三月二十三日

獨任監事

崔世昌

Parecer do Fiscal Único do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do Art.º 32 dos Estatutos, para emissão de parecer, o Balanço, as Contas e o Relatório Anual respeitantes ao exercício de 2014. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos «Deloitte Touche Tohmatsu», sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Balanço em 31 de Dezembro de 2014, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade Bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do:

1. Balanço e Demonstração de Resultados;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, 23 de Março de 2015.

O Fiscal Único

Chui Sai Cheong

(崔世昌)

大西洋銀行股份有限公司

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構:

無

Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nada consta

主要股東名單

葡萄牙儲蓄信貸銀行..... 99.425%

Lista dos accionistas qualificados

Caixa Geral de Depósitos, S.A.....99,425%

監管組織及領導機構

股東大會

主席 : 華年達
副主席 : 廖澤雲
秘書 : 高美莉

董事會

主席 : 葡國儲蓄信貸銀行代表
Nuno Maria Pinto de Magalhães Fernandes Thomaz

副主席 : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

董事 : 簡焯坤

Leandro Rodrigues da Graça Silva
從二零一四年六月三十日

Alberto Manuel Sarmiento Azevedo Soares

Armando Mata dos Santos
從二零一四年三月二十八日

謝思訓

蘇鈺龍
至二零一四年三月二十八日

靳政豐
至二零一四年六月三十日

執行委員會

主席 : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

委員 : 簡焯坤

Leandro Rodrigues da Graça Silva

從二零一四年六月三十日

靳政豐

至二零一四年六月三十日

獨任監事 : 崔世昌

Órgãos SociaisMesa da Assembleia Geral

Presidente : Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-presidente : Liu Chak Wan

Secretário : Maria de Lurdes Nunes Mendes da Costa

Conselho de Administração

Presidente : Caixa Geral de Depósitos, S.A.,
representada por Nuno Maria Pinto de Magalhães Fernandes Thomaz

Vice-presidente : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

Administradores : Kan Cheok Kuan

Leandro Rodrigues da Graça Silva
desde 30 de Junho de 2014

Alberto Manuel Sarmento Azevedo Soares

Armando Mata dos Santos
desde 28 de Março de 2014

Tse See Fan Paul

Herculano Jorge de Sousa
até 28 de Março de 2014

Pedro Miguel Canales Escudero
até 30 de Junho de 2014

Comissão Executiva

Presidente : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

Membros : Kan Cheok Kuan

Leandro Rodrigues da Graça Silva
desde 30 de Junho de 2014

Pedro Miguel Canales Escudero
até 30 de Junho de 2014

Fiscal Único : Chui Sai Cheong

(是項刊登費用為 \$20,330.00)
(Custo desta publicação \$ 20 330,00)

美高梅金殿超濠股份有限公司
二零一四年度業務報告摘錄

1. 公司資料

美高梅金殿超濠股份有限公司（「本公司」）的直接控股公司為美高梅中國控股有限公司（MGM China Holdings Limited），於開曼群島註冊成立且於香港聯合交易所有限公司主板上市的一家公司。美高梅中國控股有限公司的最終控股公司為美高梅國際酒店集團（MGM Resorts International），於美利堅合眾國特拉華州註冊成立且於紐約證券交易所上市的一家公司。

本公司與澳門博彩股份有限公司於二零零五年四月十九日簽訂在澳門特別行政區娛樂場內經營娛樂場博彩或其他幸運博彩的轉批給合同。轉批年期由二零零五年四月二十日開始及將於二零二零年三月三十一日結束。

本公司擁有及經營管理於澳門名為澳門美高梅的酒店/娛樂場綜合設施。酒店最為著名的是天幕廣場，其特色是葡萄牙風格的建築、氣勢磅礴的景觀和酒店內離地25米的玻璃天花。酒店由一棟擁有582間豪華套房的35層大廈組成，包括468間標準客房、99間豪華套房及15棟私人豪華別墅，並擁有1,197台角子機、427張賭枱及多個貴賓及私人博彩區。此外，渡假村亦設有豪華設施，包括8間不同風味的餐廳和酒吧、世界級的泳池和水療設施，以及約1,600平方米可轉換的會議區。

於二零一三年一月九日，澳門政府在澳門官方公報上刊發有關位於路氹一幅面積為71,833平方米的土地（「路氹土地」）以租賃形式授予本公司的為期25年土地批給合同。本公司現正於路氹土地上興建帶有真正獨特美高梅體驗的綜合娛樂場、酒店及娛樂綜合項目，其中包括約1,500間酒店房間、500張賭枱及約1,500台角子機。

2. 二零一四年度業務報告概要

截至二零一四年十二月三十一日止年度，本公司錄得年度利潤為澳門幣59.1億，較二零一三年增加6.9%。總收益為澳門幣343.4億，較二零一三年減少4.7%。美高梅金殿超濠股份有限公司錄得扣除融資成本、稅項、折舊及攤銷、利息收入、淨匯兌差額、以股份為基礎的報酬、及物業支出及其他項目，主要包括處置/撤銷物業及設備以及在建工程的虧損，前的利潤（經調整EBITDA）約澳門幣68.8億，較二零一三年增加4.6%。

貴賓賭枱轉碼數為澳門幣7,948.4億，較二零一三年減少13.7%。於二零一四年貴賓賭枱贏率為2.8%。主場地賭枱投注額（包括於娛樂場籌碼兌換處估計購買的現金籌碼）於二零一四年增加17.8%至澳門幣372.7億，經調整主場地賭枱贏率為26.3%。角子機投注額為澳門幣472.6億，較二零一三年增加3.3%，角子機贏率於二零一四年為4.4%，而每台角子機平均每日贏額為澳門幣4,792元。

本公司於本年度錄得酒店平均每日房租為澳門幣2,183元，二零一三年則為澳門幣1,979元。酒店入住率為98.7%，二零一三年入住率則為98.3%。二零一四年度錄得每間可供入住客房收益為澳門幣2,371元，二零一三年則為澳門幣2,140元。

截至二零一四年十二月三十一日止，本公司錄得現金及銀行結餘約澳門幣36.4億，而銀行借款約澳門幣42.4億。

損益表
截至二零一四年十二月三十一日止年度

	澳門幣(千元)
收益	
娛樂場收益	34,016,669
其他收益	325,854
	34,342,523
開支	
向澳門政府支付的特別博彩稅及特別徵費	(13,392,972)
已消耗存貨	(398,294)
市場及推廣開支	(10,784,552)
其他開支及虧損	(2,997,893)
折舊及攤銷	(822,807)
融資成本	(36,945)
	(28,423,463)
稅前利潤	5,909,060
稅項	-
年度利潤	5,909,060

資產負債表
於二零一四年十二月三十一日

	澳門幣(千元)
非流動資產	
物業及設備	4,193,473
在建工程	5,652,244
轉批給出讓金	686,083
土地使用權出讓金	1,441,336
其他資產	16,729
於附屬公司之投資	2,929
預付款項及按金	313,312
	<hr/>
	12,306,106
流動資產	
存貨	113,719
應收貿易款項	440,400
預付款項、按金及其他應收款項	67,549
土地使用權出讓金	71,488
應收直接控股公司款項	187,241
應收關聯公司款項	1,120
應收附屬公司款項	681,650
銀行結餘及現金	3,639,003
	<hr/>
	5,202,170
流動負債	
應付款項及應計費用	5,753,193
應付土地使用權	209,973
應付工程保證金	41,556
應付關聯公司款項	17,937
應付附屬公司款項	5,280
應付股息	1,099,944
	<hr/>
	7,127,883
流動負債淨值	<hr/>
	(1,925,713)
資產總值減流動負債	<hr/>
	10,380,393
非流動負債	
銀行借款	4,241,728
應付款項及應計費用	2,101
應付土地使用權	335,058
應付工程保證金	189,400
	<hr/>
	4,768,287
資產淨值	<hr/>
	5,612,106
資本及儲備	
股本	200,000
股份溢價	801,840
儲備	4,610,266
	<hr/>
股東資金	5,612,106

摘要財務報表之獨立核數師報告**致 美高梅金殿超濠股份有限公司全數股東**

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核美高梅金殿超濠股份有限公司截至二零一四年十二月三十一日止年度之財務報表。並已於二零一五年二月十六日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一四年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解美高梅金殿超濠股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門

二零一五年二月十六日

獨任監事意見書

美高梅金殿超濠股份有限公司(「公司」)的董事會已向本獨任監事提交了公司二零一四年度財務報告、外部核數師德勤•關黃陳方會計師行之審核報告及董事局之年度報告以作審核。

本獨任監事已按照公司章程規定，分析及審查該年度公司之財務報告及賬目，並了解公司於年度之運作情況及有關制度。本獨任監事認為該財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。再者，其外部核數師審核報告已表明公司之財務報告在所有要項上公正地反映了公司於二零一四年十二月三十一日之財務狀況。

基於此，本獨任監事建議股東批准下列文件：

1. 公司二零一四年度之財務報告；
2. 董事局年度報告；及
3. 外部核數師審核報告。

獨任監事

何美華

註冊核數師

二零一五年二月十六日

合資格的股東名單和所佔股份的百分比數目。這份名單內的股東於二零一四年的任何時間內均持有相等於或超過本公司資本百分之五。

何超瓊 (Ho, Pansy Catilina Chiu King) ——10% (持有50%B類股份)

MGM Resorts International Holdings Ltd. ——10% (持有50%B類股份)

美高梅中國控股有限公司 (MGM China Holdings Limited) ——80% (持有100%A類股份)

二零一四年公司機關據位人的姓名：

董事會

常務董事——何超瓊 (Ho, Pansy Catilina Chiu King)

董事——James Joseph Murren

董事——黃春猷 (Chen Yau Wong)

董事——William Joseph Hornbuckle

董事——Grant R. Bowie

獨任監事

何美華 (Ho Mei Va)

秘書

馬家豪 (António Menano)

MGM Grand Paradise, S.A.

Síntese do Relatório de Actividades do ano de 2014

1. Informação sobre a Sociedade

A accionista dominante directa da MGM Grand Paradise, S.A. (a «Sociedade») é a *MGM China Holdings Limited*, uma sociedade constituída nas Ilhas Caimão e listada na *Main Board da The Stock Exchange of Hong Kong Limited*. A accionista dominante de topo da Sociedade é a *MGM Resorts International*, uma sociedade constituída em Delaware, nos Estados Unidos da América, e listada na *New York Stock Exchange*.

A Sociedade celebrou um contrato de subconcessão para a exploração de jogos de fortuna e azar ou outros jogos em casino na Região Administrativa Especial de Macau com a Sociedade de Jogos de Macau, S.A., em 19 de Abril de 2005. O período de duração da subconcessão teve início em 20 de Abril de 2005 e termina a 31 de Março de 2020.

A Sociedade detém e explora o complexo de Hotel/Casino designado MGM Macau. No centro da propriedade surge a Grande Praça, com a sua arquitectura de inspiração portuguesa, cenários marcantes e um telhado de vidro que se ergue a 25 metros de altura. A propriedade compreende uma torre de 35 andares com 582 quartos, incluindo 468 quartos standard, 99 suites de luxo e 15 villas privadas de luxo, e é dotada de 1197 máquinas de jogo, 427 mesas de jogo e múltiplas áreas de jogo VIP e privadas. Em acréscimo, o resort dispõe de outros serviços de luxo, incluindo 8 bares e restaurantes variados, piscina e spa de alto nível e aproximadamente 1600 metros quadrados de espaço convertível para convenções.

Em 9 de Janeiro de 2013, foi publicado no Boletim Oficial do Governo da RAEM o teor do contrato de concessão por arrendamento de terras respeitante a um terreno com a área de 71.833 metros quadrados na zona do Cotai em Macau (o «terreno do Cotai»). A Sociedade prossegue presentemente a construção no terreno do Cotai de um complexo integrado de casino, hotel e entretenimento, que proporcionará uma experiência «MGM» verdadeiramente única, dispondo de 1500 quartos, 500 mesas de jogo e 1500 máquinas de jogo.

2. Sumário do Relatório de Actividades de 2014

A Sociedade encerrou o exercício terminado a 31 de Dezembro de 2014 com um proveito de 5,91 mil milhões de Patacas, um acréscimo de 6,9% relativamente a 2013. A receita total do exercício ascende a 34,34 mil milhões de Patacas, um decréscimo na ordem dos 4,7% da receita total relativa ao exercício de 2013. A Sociedade gerou proveitos antes de custos de financiamento, impostos, depreciações e amortizações, rendimentos de juros, diferenciais líquidos de moeda estrangeira, pagamentos baseados em acções, custos com a propriedade e outros itens que incluem essencialmente perdas com alienação/liquidação de propriedade e equipamento e empreendimento em curso (*EBITDA* ajustado) no valor aproximado de 6,88 mil milhões de Patacas, um aumento na ordem de 4,6% do *EBITDA* ajustado relativo ao exercício de 2013.

No segmento VIP, a receita das mesas de jogo ascendeu a 794,84 mil milhões de Patacas, um decréscimo na ordem dos 13,7% da receita gerada em 2013. Em 2014, a percentagem do *win* das mesas de jogo VIP foi de 2,8% da receita bruta. No segmento NÃO VIP, o *drop* das mesas de jogo subiu 17,8%, incluindo valores estimados de compra de fichas de jogo ao casino, para 37,27 mil milhões de Patacas, sendo a percentagem do *win* ajustado das mesas de jogo NÃO VIP de 26,3%, em 2014. O *handle* das máquinas de jogo ascendeu a 47,26 mil milhões de Patacas, representando um crescimento na ordem dos 3,3% relativamente a 2013, e a percentagem de *hold* em 2014 cifrou-se em 4,4%. O *win* por máquina de jogo por dia ascendeu a 4.792 Patacas.

A Sociedade atingiu uma taxa média diária (*ADR*) de 2.183 Patacas, por confronto com o valor de 1.979 Patacas verificado em 2013. A taxa de ocupação média fixou-se em 98,7%, por confronto com o valor de 98,3% verificado em 2013, gerando uma receita por quarto (*REVPAR*) de 2.371 Patacas, por confronto com o valor de 2.140 Patacas verificado no ano anterior.

O numerário e saldos de depósitos bancários da Sociedade totalizavam, em 31 de Dezembro de 2014, o valor aproximado de 3,64 mil milhões de Patacas. O financiamento contraído pela Sociedade totalizava, àquela data, o valor de 4,24 mil milhões de Patacas.

Demonstração de resultados para o exercício findo a 31 de dezembro de 2014

	(Valores em MOP000s)
PROVEITOS	
Casino	34 016 669
Outros proveitos	325 854
	<u>34 342 523</u>

CUSTOS	
Impostos sobre o jogo	(13 392 972)
Inventários consumidos	(398 294)
Despesas com promoção e marketing	(10 784 552)
Outras despesas e perdas	(2 997 893)
Amortizações e depreciações	(822 807)
Despesas financeiras	(36 945)
RESULTADOS ANTES DE IMPOSTOS	5 909 060
IMPOSTOS	-
RESULTADOS DO EXERCÍCIO	5 909 060

Balço em 31 de Dezembro de 2014

(Valores em MOP000s)

ACTIVO IMOBILIZADO	
Propriedade e equipamento	4 193 473
Empreendimento em curso	5 652 244
Prémio de subconcessão	686 083
Prémio de concessão de terra	1 441 336
Outros activos	16 729
Investimento em subsidiárias	2 929
Pré-pagamentos e depósitos	313 312
	<u>12 306 106</u>
ACTIVO MOBILIZADO	
Existências	113 719
Clientes	440 400
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	67 549
Prémio de concessão de terra	71 488
Créditos sobre sociedade mãe	187 241
Créditos sobre sociedades relacionadas	1 120
Créditos sobre subsidiárias	681 650
Saldos bancários e disponibilidades	3 639 003
	<u>5 202 170</u>
PASSIVO CORRENTE	
Dívidas e acréscimos de custos	5 753 193
Prémio de concessão de terra	209 973
Retenções para construção	41 556
Dívidas a sociedades relacionadas	17 937
Dívidas a subsidiárias	5 280
Dividendos	1 099 944
	<u>7 127 883</u>
PASSIVO CORRENTE LÍQUIDO	<u>(1 925 713)</u>
ACTIVO TOTAL LÍQUIDO DO PASSIVO CORRENTE	<u>10 380 393</u>
PASSIVO NÃO CORRENTE	
Empréstimos bancários	4 241 728
Dívidas e acréscimos de custos	2 101
Prémio de concessão de terra	335 058
Retenções para construção	189 400
	<u>4 768 287</u>
ACTIVO TOTAL LÍQUIDO	<u>5 612 106</u>
CAPITAL E RESERVAS	
Capital social	200 000
Prémio de acções	801 840
Reservas	4 610 266
FUNDOS DE ACCIONISTAS	<u>5 612 106</u>

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da MGM Grand Paradise S.A.**

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da MGM Grand Paradise S.A. relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 16 de Fevereiro de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da MGM Grand Paradise S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, 16 de Fevereiro de 2015.

Parecer do Fiscal Único

Para efeitos de aprovação, o Conselho de Administração da MGM Grand Paradise, S.A. (de ora em diante designada por “a Sociedade”) apresentou a esta Fiscal Única os documentos financeiros, o relatório do auditor externo, Deloitte Touche Tohmatsu e o relatório anual do Conselho de Administração, todos relativos ao ano de 2014.

De acordo com o estabelecido nos estatutos sociais, esta Fiscal Única procedeu à análise e ao exame dos documentos financeiros e das contas da Sociedade referentes ao ano de 2014, além de se inteirar do respectivo regime e forma de funcionamento da Sociedade no ano ora em apreço. No entendimento desta Fiscal Única, os referidos documentos financeiros revelam, de forma adequada e conveniente, a classificação e natureza das contas, bem como a situação financeira da Sociedade, sendo esse entendimento corroborado pelo auditor externo no seu relatório, o qual comenta o facto dos documentos financeiros da Sociedade reflectirem, em todas as suas componentes principais e por forma justa, a situação financeira da Sociedade no exercício findo no dia 31 de Dezembro de 2014.

Tendo em consideração o exposto, esta Fiscal Única propõe aos accionistas que aprovelem os seguintes documentos:

1. Documentos financeiros da Sociedade relativos ao ano de 2014;
2. Relatório anual do Conselho de Administração; e
3. Relatório do auditor externo.

A Fiscal Única, Ho Mei Va,

Auditor inscrito

Macau, 16 de Fevereiro de 2015.

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social, em qualquer período do ano de 2014, com indicação do respectivo valor percentual

Ho, Pansy Catilina Chiu King — 10% (50% das acções de categoria B)

MGM Resorts International Holdings Limited — 10% (50% das acções de categoria B)

MGM China Holdings Limited — 80% (100% das acções de categoria A)

Nome dos titulares dos órgãos sociais, durante o ano de 2014

Conselho de Administração

Ho, Pansy Catilina Chiu King - Administradora-Delegada

James Joseph Murren – Administrador

Chen Yau Wong – Administrador

William Joseph Hornbuckle – Administrador

Grant R. Bowie – Administrador

Fiscal única

Ho Mei Va

Secretário

António Menano

(是項刊登費用為 \$13,375.00)
(Custo desta publicação \$ 13 375,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$422.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$422,00